LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A | 117e ANNEE NO 11 | SAINT-JEAN LE MERCREDI 11 AOUT 1976 | 112 PAGES | 35¢

Dans la région

Les emplois d'étudiants: le meilleur été depuis '69

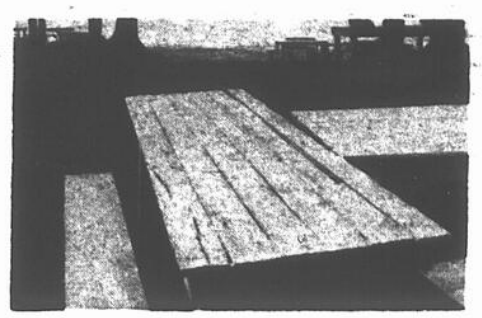
par Françoise STANTON

L'année 1976 aura été une excellente année pour les étudiants de la région en quête d'emplois d'été, la meilleure même depuis la création par le gouvernement fédéral, en 1969, des Centres de Main-d'Oeuvre pour étudiants, aux dires du directeur du Centre de Main-d'Oeuvre local, M. Bernard Laroche.

Selon les statistiques succinctes compilées par le Centre local de Main-d'Oeuvre jusqu'à ce jour, quelque 1940 étudiants se seraient inscrits à leur Centre de Main-d'Oeuvre étudiant, rue Saint-Jacques, et on leur aurait offert un total de 1123 postes "réguliers" (emplois de plus d'une semaine) et "temporaires". 1050 de ces postes auraient été comblés.

L'été qui s'achève aura donc été plus satisfaisant pour les étudiants qu'on ne l'avait prévu. Nos informations complètes en pages 6 à 8.

Cette semaine



☐ *Saint-Jean*

Pas de camping cet été au parc municipal. Les policiers sont en négociation. Un comité d'étude a été formé pour étudier l'impact de la reconstruction de la Base militaire. Pages 2 et 14.

☐ *Scolaire*

En 1975-'76, le personnel-cadre de la Locale de Saint-Jean touchera une augmentation salariale de 10%, et les principaux d'école une augmentation de 14%. En 1976-'77, les deux groupes toucheront 8%. Page 5.

☐ *Sport*

Cinq médailles d'or pour quatre membres du Saint-Jean Olympique au championnat provincial d'athlétisme tenu à Montréal en fin de semaine. Il n'y aura pas de record de participation au tournoi intermédiaire de tennis de Saint-Jean qui débute vendredi soir. Page 68.

☐ *L'U.N.*

Quatre candidats sont en lice (d'autres noms pourraient s'ajouter) pour la convention de l'Union nationale du comté d'Iberville qui aura lieu au début de septembre. Page 11.

sommaire



■ ***Régional***

Le village de Napierville est forcé de faire enquête sur les coûts d'exploitation de son dépotoir. Un reportage sur le programme d'hébergement à la ferme. Pages 16 à 24.

■ ***Sports***

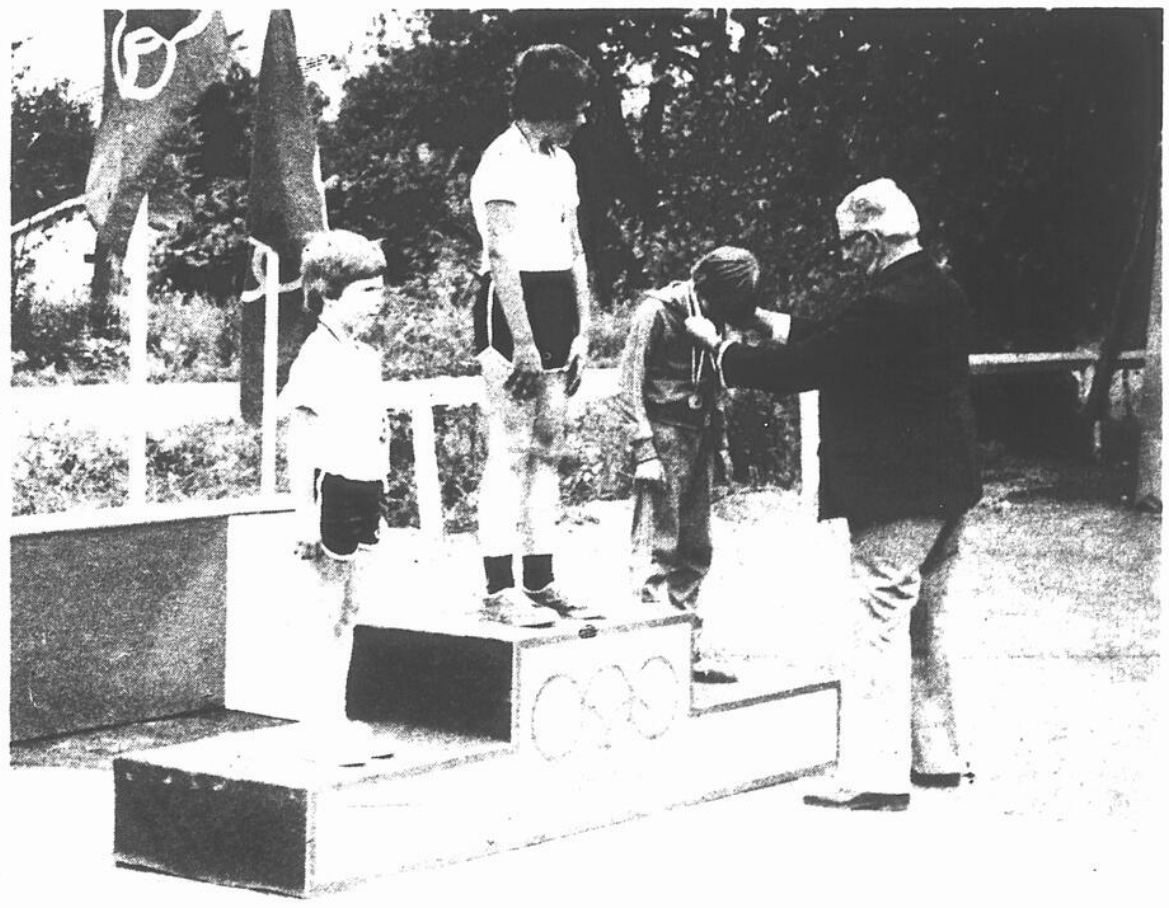
Des reportages sur les diverses compétitions de golf, balle molle, baseball et canot qui ont eu lieu en fin de semaine, et l'annonce des nombreuses autres à venir. La saison de football s'amorce dans la région. Pages 68 à 87.

■ ***Culture d'ici***

Un reportage sur un aspect du centre-ville que l'on ne remarque pas souvent. Pages 34 à 35.

■ ***Extra***

Depuis, 1967, les Québécois de passage au Club Nautique sont plus nombreux que les Américains. La seconde tranche de notre série de reportages sur le tourisme dans la région. Pages 26 à 29.



Les olympiades sont en cours

Les olympiades de la municipalité de Saint-Luc ont débuté vendredi soir dernier avec grand fracas. Elles se termineront dimanche sans doute d'aussi belle façon, avec spectacle et musique olympique, telle qu'on l'a connue aux Jeux Olympiques de Montréal. En pages 86 et 87.

(photo Jocelyne Dupuis)

Hôpital: les services rétablis en septembre

Page 5

table des matières

REGULIER

Faits divers	3
Editorial	4
Scolaire	5
Travail	5, 12
Iberville	51
Bandes dessinées	98
Mots croisés	106
Dates à retenir	108, 109
Nécrologie	110

REGIONAL

Napierville	16, 20
L'Acadie	17, 18
Agriculture	17, 22, 23, 24

EXTRA

Le tourisme dans la région	Pages 26 à 29

CULTURE D'ICI

Images d'autrefois	34
Cinéma	43

PAGES SPECIALES

Tour des Soleils	56
Polysol	58
Loisirs Saint-Luc	60
Curieux	65

SPORTS

Chevaliers	68
Athlétisme	68
Tennis intermédiaire	68
Galerie de la presse	69
Balle molle	69, 76, 80
Football mineur	69
Corsaires	70
Baseball inter-cités	70, 72, 77, 82
Crosse	70
Géants	74
Golf	78
Pêche	79
Nautique	81
Tableaux indicateurs	83
Jeux Olympique	
Jeux Olympiques	84
Basketball provincial	85
Olympiades	86, 87

PETITES ANNONCES

Petites annonces	88
Cartes professionnelles	99
Cartes affaires	100
Offres d'emploi	103, 104

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire du Haut-Richelieu,
fondé le 1er juin 1860

Directeur général: Robert Paradis

Directeur de l'information: Yves Bellefleur

Adjoint: Guy Granger

Journalistes: Pierre Pigeon, Richard Lafontaine, Renel Bouchard, Robert Petit

Collaborateurs
(justice): Jean Beaudry
(scolaire): Daniel Simard
(Cégep): Richard Bousquet
(Nordiste): Robert McMillan
(Gai Luron): Serge Martel
(L'Acadie): Pierre Brault
(Napierville): Maurice Tremblay

(Culture d'ici): Claude Ashby, Gilbert Coulombe, Richard Bousquet, André Duquette, Sylvie Berger, René Grenon, Réjean Messier, J.Y. Théberge, Michèle de La Plante

(Sport): Pierre Davignon, Nicole Gillissen

Photographe: Jacques Paul

Directrice du secrétariat: Lorraine Bonneau

Secrétaires: Annabelle Da Silva, Danielle Savary

Gérant à l'administration: Roger Trahan

Directeur de la publicité: Luc Moreau

Adjoint: Marcel Roy
Publicitaires: Denis Huard, Normand McNeil, Léo Facchino, Rollande Lemieux, Jacques Trahan, Denis Jolin

Directeur à la production: Gilles Lessard

Production: Monique Huard, Nicole Houle, Mario Bachand, Henri Lamarre, Raymond Perrier, Francine Bélanger, Micheline Champagne, Marguerite Rock

Directrice à la composition: Louise Bouchard

Composition: Michèle Lebeau, Paulette Dupuis

Responsable à la caméra: René Lebeau

Claudette Poulin

Directeur du tirage: Bernard Trahan

Editeur: Les Editions Le Canada Français Itée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.
Président: Me Yves Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1, des Hebdos du Canada. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

Abonnement: un an $10.; autres pays $20.; 6 mois $6.00. Imprimé à l'imprimerie Richelieu Roto-Litho inc., Saint-Jean.

Tél.: Saint-Jean: 347-7000 Montréal: 651-4624.

C'est définitif: pas de camping cet été au parc municipal...

Même si le maire Ronald Beauregard avait soutenu à la mi-juillet que le conseil municipal de Saint-Jean ferait tout en son possible pour permettre aux citoyens de la ville d'aller camper, pendant le mois d'août, au terrain du parc municipal, les autorités ont dû se raviser et il n'est plus question d'ouvrir l'accès du parc municipal aux campeurs cet été.

Les employés de la ville ont fini d'engazonner le terrain mais les pluies presque diluviennes qui se sont abattues sur notre région depuis un mois ont rendu les lieux si détrempés qu'on risquerait de trop grands dommages avec la venue de campeurs. On préfère laisser le temps au gazon de prendre racine.

Le maire Beauregard a cependant indiqué que le parc municipal serait ouvert au camping très tôt la saison prochaine et que toutes les installations sanitaires requises par les services d'inspection du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche seraient complétées d'ici là. On doit en effet procéder au cours du mois d'août à la construction de nouvelles salles de déshabillage et de toilette.



Le nouvel aspect du terrain de camping du parc municipal de Saint-Jean.

TOUT NOUVEAU: LE PLASTIMASQUE

Le laboratoire européen d'esthétologie en concordance permanente avec la législation actuelle et future, garantie l'efficacité des produits.



M120 distribué par DUPUIS COSMETICS INTERNATIONAL LTÉE

POUR TOUS LES ÂGES NOUS VOUS OFFRONS:

1. UN MASQUE AUTO CHAUFFANT
2. LE RAFFERMISSEMENT DU COU, DE L'OVALE ET DU TOUR DES YEUX.
3. DES RÉSULTATS DÈS LA PREMIÈRE APPLICATION
4. UNE MÉTHODE À TOUS TYPES DE PEAU.

- TRAITEMENT BIOLOGIQUE DU VISAGE
  - déshydratation, couperose, asphysie, etc...
  - peeling végétal et désincrustation galvanique.
- MAQUILLAGE TYPOLOGIE ET COURS DE MAQUILLAGE
- TRAITEMENT DE LA CELLULITE TRAITEMENT DU BUSTE
- ÉPILATION A LA CIRE
- BAIN DE PARAFFINE

C'est une invitation à venir me rencontrer afin de vous expliquer sans obligation de votre part la gamme des produits M120

STUDIO XI

11, Place du Marché, Saint-Jean, P.Q.

Tél.: 346-5901

DIANE ROBINSON, PROP

RÉDACTION
Sur semaine 347-7509
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean 347-0323
Montréal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

À compter du dimanche 15 août

N'oubliez pas votre ceinture de sécurité!

C'est à compter du dimanche 15 août qu'il est conseillé aux automobilistes de ne pas oublier de porter leur ceinture de sécurité puisque la loi prévoit, à compter de cette date, des sanctions pour quiconque outrepassera cette nouvelle règlementation.

1973 et 1974

En réalité, la règlementation comprend différentes catégories. On remarque en effet que les passagers prenant place dans des véhicules datant de 1972 (et avant) ne sont pas assujettis à cette loi du port obligatoire de la ceinture.

Par contre, les propriétaires circulant dans des voitures de modèles 1975 et 1976 doivent aussi se servir de la ceinture tout en prenant bien soin d'utiliser également la ceinture qui traverse la poitrine.

Les passagers de la banquette arrière ne sont pas tenus de se conformer à cette règlementation mais ceux qui prennent place sur le siège avant doivent la respecter rigoureusement.

Les voitures taxi, les voitures de la police et les camions échappent à la règlementation. En résumé, la nouvelle loi s'applique aux voitures de promenade.

Le texte de loi stipule également que les enfants de moins de 50 livres ne sont pas assujettis à ces règlements mais on croit cependant que ceux - ci devront nécessairement prendre place dans des sièges spécialement conçus à leur intention. Cette partie de la loi ne semble cependant pas encore tout-à-fait précise et c'est pourquoi elle devrait peut-être prendre forme à la suite d'une certaine période de rodage du nouveau système employé.

Limite de la vitesse

Il faut également prendre connaissance de la règlementation concernant les limites de vitesse. Le sergent Jacques Ratté de la Sûreté du Québec laissait savoir que les ordres sont précis: "Nous devons faire respecter la limite telle qu'elle est indiquée sur les panneaux indicateurs. Il n'est plus question de laisser un jeu de quelques milles".

Soulignons le fait que plusieurs routes du Québec ont subi des modifications quant à la limite de vitesse à respecter. Les routes les plus affectées par les changements sont celles permettant anciennement des vitesses de 60 m. h. La majorité de ces routes ont en effet vu la limite passer de 60 à 55 m. h.

33% moins d'accidents mortels

Le sergent Ratté nous rapportait également le fait que certains Etats américains, ainsi que la province de l'Ontario, avaient adopté des lois régissant le port de la ceinture et les limites de vitesse, obtenant ainsi des résultats fort spectaculaires.

Certaines études auraient même démontré que l'observance de ces deux lois aurait fait diminuer de quelque 33% les cas d'accidents mortels.

Une photocopieuse au champ...

Des jeunes malfaiteurs se sont attaqués au secrétariat de l'école Saint-Lucien, il y a quelques jours, et ils ont réussi à se sauver en emportant avec eux une photocopieuse et une machine à additionner.

Si les enquêteurs de la Sûreté municipale n'ont encore procédé à aucune arrestation, ils ont néanmoins réussi à dénicher le matériel volé, matériel qui a été retrouvé dans un champ dans le Grand Bernier.

Cette réussite ne semble cependant pas satisfaire les enquêteurs puisque l'enquête poursuit son cours: des suspects sont sous surveillance et des arrestations pourraient avoir lieu tout prochainement.

Les moteurs

Dans un autre ordre d'idées, soulignons le fait que des malfaiteurs semblent se spécialiser dans l'art de voler des moteurs hors-bord. On nous dit même que trois moteurs sont mystérieusement disparus au cours de la dernière semaine. Les gens de la Sûreté du Québec recommandent donc aux propriétaires de ces embarcations de faire particulièrement attention au cours des prochaines semaines.

Un été calme

Comme on peut incidemment le remarquer, les vols d'importance sont relativement peu nombreux cet été. Le détective Gagnon de la Sûreté municipale devait même nous faire remarquer que l'été 1976 aura été jusqu'à présent très calme par rapport aux saisons estivales précédentes.

Accident de voiture

Une personne perd la vie

La soirée du vendredi 6 août aura été fatale à un jeune homme de 16 ans, Léopold Munk, vers 22 heures, lorsqu'une voiture de marque Dodge a enfoncé le côté droit de la voiture dans laquelle il était passager.

Entrée privée

Selon le rapport produit par les membres de la Sûreté du Québec, la voiture dans laquelle prenait place la victime, une voiture de marque Mercury, aurait été heurtée au moment où cette dernière s'engageait, par sa gauche, dans une entrée privée, dans le rang des Dussault à Saint-Alexandre.

Le conducteur de l'autre voiture, filant en ligne droite, aurait été incapable de freiner son élan avec le résultat que l'on connaît maintenant.

Les autres personnes prenant place dans les deux véhicules n'ont été que légèrement blessés, toujours selon le rapport de la S.Q.

Sacoche récupérée

La justice triomphe encore!

C'est vers l'heure du dîner, lundi, qu'un voleur moins agile que gourmand a tenté de faire main basse sur la recette de la dernière fin de semaine d'un établissement du centre-ville, l'hôtel Le National.

C'est en voyant sortir M. Pierre Tessier de l'établissement en question, sacoche à la main, que le voleur a décidé de tenter sa chance. Il devait effectivement réussir à arracher la sacoche des mains de M. Tessier mais ce dernier devait tout de même avoir le temps de faire part de la situation au serveur de service à la taverne de l'hôtel.

Ce dernier a réagi promptement et a pris en chasse le fuyard qui n'a pu trouver mieux que de se retrouver dans un fond de cour. Le serveur lui a même gentiment demandé de lui indiquer l'endroit choisi, en cours de route, pour camoufler le fruit du larcin, ce que le fuyard s'est presque empressé de faire.

La sacoche, contenant une somme relativement importante, a donc été récupérée assez facilement et le fuyard a été remis entre les mains de la justice.



Du vandalisme

Le directeur du Service des Loisirs et des Parcs, M. Luc Boucher, et le responsable des parcs, M. Georges-Aimé Geoffrion, se sont rendus au parc Laurier, jeudi dernier pour constater que des actes de vandalismes pour constater que des actes de vandalisme avaient été commis sur le site du parc. Des voyous ont en effet jugé bon de faire leur marque en s'attaquant à des... balançoires et autres jeux normalement réservés à des enfants! Malgré tout, aucune plainte officielle n'est parvenue à la Sûreté municipale.



Le lieutenant Giroux conduit à son dernier repos

Membre de la Sûreté municipale de Saint-Jean depuis environ 20 ans, le lieutenant Claude Giroux a été conduit à son dernier repos jeudi dernier alors que ses confrères ont porté son cercueil pour lui rendre un dernier hommage.

éditorial

ndlr

par Pierre PIGEON

Avec quelques ressources financières...

Les employés syndiqués du magasin à rayons Bonimart affiliés au local 502 de la F.T.Q. ont certes passé à travers une multitude de moments difficiles depuis plusieurs mois. Il y a eu la grève amorcée en novembre 1975, puis le lock-out décrété par la compagnie en février 1976, tout cela avant même qu'un premier contrat ne se négocie.

Il y a eu le travail du comité de reclassement qui a réussi à replacer 24 personnes (sur un total de 69) sur le marché du travail pour que, finalement, Oshawa Group décide qu'il était temps de procéder à la réouverture de son magasin Bonimart de Saint-Jean, tout en récupérant (jusqu'à présent du moins) une douzaine de ses employés, dont la présidente du syndicat local, Mme Suzanne Boudrias.

Mais voilà que Mme Boudrias prétend ne plus être du tout au courant des activités syndicales du groupe dont elle était à la tête; voilà que les membres du comité de reclassement que nous avons interrogés ne veulent absolument pas déclarer quelque chiffre que ce soit; voilà que l'agent d'affaires du local 502 prétend avoir eu connaissance de onze cas de non réengagement de la part de l'employeur; voilà que l'agent négociateur du même local prétend, lui, avoir eu connaissance de seulement quatre cas de non réengagement; voilà que ces deux mêmes personnes prétendent vouloir aller jusqu'au bout de l'affaire, maintenant que Bonimart se prépare à réouvrir ses portes; voilà que le nouveau gérant du magasin local admet ne pouvoir rien déclarer d'autre que l'annonce de la date prochaine de la réouverture; voilà que l'agent d'affaires du local 502 affirme que tous les anciens employés de Bonimart seront repris pour la réouverture; voilà que le négociateur convoque une assemblée qui aura lieu demain soir (jeudi) et qui est sensée permettre le regroupement des "anciens" employés de Bonimart. Et voilà que ce même agent négociateur, dans une position évidente de faiblesse, se dit prêt à renégocier intelligemment alors que la compagnie dit ne plus avoir à négocier.

C'est dans cette situation quelque peu confuse que s'effectuera la réouverture du 17 août prochain. Une situation qui permet de déceler la faiblesse légale du code du travail face à un lock-out et une situation qui enseigne parfaitement l'art de se défaire d'un syndicat un tantinet encombrant, pour peu que la compagnie propriétaire puisse compter sur quelques ressources financières...

Un mépris de la santé publique

(NDLR- Le lecteur prendra note que ce texte a été rédigé quelques heures avant le règlement intervenu avec les techniciens en radiologie).

A la mi-avril, alors que j'occupais la chambre 6031, au sixième sud de l'Hôpital du Haut-Richelieu, le directeur des services professionnels avait déjà interdit l'admission des malades électifs. La situation, après s'être améliorée quelque peu à la fin d'avril et au début de mai, se détériora progressivement jusqu'à la grève des infirmières, le 18 juin dernier. A quelques reprises, le gouvernement du Québec fit semblant de négocier, refusa, comme il l'avait toujours fait, d'accepter un médiateur et finit par imposer la reprise du travail, trente neuf jours plus tard, avec la loi 61.

Malgré tout, les hôpitaux francophones de Montréal et de la région sont toujours fermés: de nombreux malades porteurs de cancer, de lésions vasculaires graves attendent d'être opérés, d'être traités adéquatement, et parce que les techniciens de radiologie et de laboratoire sont aussi en grève depuis la mi-juin, une grande partie de la population est privée de soins essentiels.

La C.S.N. a accepté en principe, les offres gouvernementales apparemment sans consulter les techniciens et Québec se retranche là-dessus, si bien que même après le retour des infirmières, les hôpitaux francophones sont encore paralysés. Tout se passe comme si la fermeture des institutions hospitalières faisait en plein l'affaire de Bourassa et de Forget: les dizaines de millions qui n'ont pas été versés aux hôpitaux vont servir à autre chose et je pense que c'est là le coeur du problème.

Il serait facile de régler le conflit en cours: les techniciens qui ne sont que 1500 ne demandent pas tant; on pourrait leur accorder la parité salariale avec les infirmières et la Belle Province ne serait pas au bord de la faillite. De toutes façons, si on avait voulu régler le litige tout en persistant dans son entêtement, on n'avait qu'à inclure le groupe dans la loi 61. On ne l'a pas fait et, encore une fois, j'ai l'impression que c'était prémédité.

On n'aura jamais vu, depuis la Confédération, un tel mépris de la santé publique. Quand, en juillet 1975, j'ai fait une enquête sur les chroniques de l'Hôpital, j'en ai compté 105. Selon M. François Tremblay, nous en avons maintenant 124. Qu'est-ce qu'on a fait depuis ces treize mois? RIEN. Qu'est-ce qu'on a l'intention de faire? J'ai bien peur que la réponse ne soit identique.

On parle d'élection prochaine, on s'y prépare un peu partout. Espérons que cette fois la population du Québec élira un gouvernement qui aura des politiques déterminées et du respect pour la santé des citoyens.

Les dirigeants actuels improvisent depuis six ans: ils attendent d'être acculés au mur par des désastres dont souffre toute la population. Ils inventent alors des solutions complètement inadéquates et qui, d'habitude, ne règlent rien. On n'a que faire de ces "poules mouillées" et j'espère que les Québécois y réfléchiront en temps et lieu.

Jacques PHANEUF.



Le département de la radiologie prêt à fonctionner

Les services hospitaliers ne seront parfaitement rétablis qu'en septembre

par Pierre PIGEON

La grève des techniciennes en radiologie étant maintenant à son tour réglée, les différents services de l'hôpital du Haut-Richelieu devraient commencer à se remettre en branle dès maintenant.

Malgré tout, le directeur général intérimaire de l'établissement local, François Tremblay, croit qu'il sera impossible de rétablir la situation du jour au lendemain. Il prétend qu'il faudra encore quelques semaines avant que la routine habituelle que connaissent les services hospitaliers reprenne son cours.

M. Tremblay est d'avis qu'il faudra attendre jusqu'au début du mois de septembre avant que tous les services n'aient repris leur cours normal. Ainsi, il n'est pas à prévoir que les lits seront tous occupés d'ici à quelques jours, même si la demande existe. Les admissions se feront progressivement.



Gyshlaine Lauzière.

Service normal

En revanche, le département de la radiologie est déjà prêt à fonctionner. Maintenant que les techniciennes sont de retour au travail, la circulation peut dès maintenant s'effectuer comme si de rien n'était, ce qui ne peut évidemment pas être le cas de tous les départements de l'hôpital à cause des retards accumulés, comme le faisait remarquer M. Tremblay.

Demi-victoire

Une conversation avec Gyshlaine Lauzière, la présidente de l'Alliance des para-médicaux, nous permettait de connaître la position des quelque quinze employées de ce service: "Nous avons conscience d'avoir réussi à défoncer le principe auquel tenait tant l'employeur mais nous sommes également bien conscientes du fait qu'il ne s'agit là que d'une demi-victoire, d'une demi-satisfaction".

Il faut parler anglais à la "Kingsway Transports"

Un travailleur à l'emploi de la compagnie "Kingway Transports Limited" et résidant à Noyan, M. Marcel Migneault, a été congédié la semaine dernière pour le prétexte qu'il refusait de parler anglais.

La lettre de congédiement, signée par M. Bernard Pilon, directeur de "la Maintenance, division Est", stipule ce qui suit: "La cause du renvoi est: le refus de parler une autre langue que le français, exemple anglais".

Agé de 50 ans et père de deux enfants, M. Migneault, qui était à l'emploi de la "Kingsway Transports Limited" depuis février dernier, a déclaré au Canada Français qu'il s'agissait d'un geste de discrimination puisqu'il n'a jamais refusé d'exécuter un ordre qui lui était donné en anglais.

Selon lui, la majorité des employés de la "Kingsway Transports Limited" sont francophones.

Voici le texte intégral de cette lettre de congédiement:

Montréal, Québec
Le 29 juillet 1976.

M. Marcel Migneault,

C'est par la présence de cette lettre que je vous fait savoir que votre emploi chez Kingsway Transport Limited prend fin effectivement aujourd'hui.

La cause du renvoi est: le refus de parler une autre langue que le français, exemple anglais. Vous m'avez fait savoir à la suite d'une discussion dans mon bureau que vous parliez couramment l'anglais mais que vous refusez tout simplement de le parler et aussi votre application indique que vous êtes parfaitement bilingue.

Et par la suite est-il nécessaire de vous rappeler que la compagnie Kingsway Transports Limited vous a engagé à la seule condition que vous étiez bilingue. Pour ce qui est des contremaîtres de longues dates il est nécessaire de communiquer avec eux en anglais.

L'insistence de parler une seule langue ne peut être tolérée par la compagnie que ce soit français et anglais.

Bien à vous,
B. PILON,
Directeur de la
Maintenance Division
Est.

Les écoles de la Locale ouvertes le 7 septembre?

Alors qu'il terminait la compte-rendu de l'assemblée spéciale de l'Association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu, M. René Picard s'adressant à ses collègues, s'est exprimé en ces termes: "La Vallée du Richelieu va se prononcer en faveur d'ouvrir les écoles en septembre, lors de la rencontre de tous les présidents des conseils scolaires, samedi prochain à Québec".

Cette réunion a été organisée par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, face au cul-de-sac où semblent se diriger les négociations entre le ministère de l'Education et les professeurs.

Du même coup elle voulait tâter le pouls de ses membres quant à l'attitude à adopter pour la rentrée scolaire du mois prochain.

Point de vue des commissaires

Tous les commissaires présents à part M. Yves Marin ont appuyé la prise de position de M. Picard et la décision de l'Association.

"Je suis embarrassé pour vous endosser là-dessus, a rétorqué ce dernier. L'an passé, j'ai assisté à une réunion de parents à Forget. J'avais alors proposé, appuyé par tout le monde, que les écoles n'ouvrent pas, si les professeurs n'avaient pas signé de contrat. Les victimes premières, d'enchaîner M. Marin, ce sont les enfants, ce n'est pas le gouvernement, ni les professeurs. Après on se demande pourquoi les enfants ne respectent pas l'autorité".

"On devrait consulter les parents en premier lieu, avant de se prononcer, devait-il ajouter. Pour ma part en tant que parent, si les mêmes conditions persistent, je garderai mes deux enfants à la maison".

Quant à son collègue Gérald Cloutier, tout en donnant son appui à la décision de l'association, il a tenu à préciser que le Gouvernement devrait prendre ses responsabilités et que les commissions scolaires n'étaient pas pour lui servir de paravent, rejoignant ainsi la pensée de M. Gustave Signori à ce chapitre.

Pour sa part, M. Roger Landry a mis un terme à la discussion statuant "que les écoles de la Locale devraient être ouvertes le 7 septembre et qu'on ne craigne pas de l'annoncer", alors que M. Picard affirmait "Nous sommes là pour laisser les écoles ouvertes et non les fermer. Que le gouvernement prenne les mesures pour qu'elles demeurent ouvertes".

Chez Hercule's

Ligne de piquetage franchie par un "scab"

par Pierre PIGEON

Les cinq employés syndiqués, techniciens en laboratoire à l'usine Saint-Jean de la compagnie Hercule's Canada Limited, en grève depuis le 2 août dernier, ont eu à faire face à une voiture de la Sûreté municipale de Saint-Jean, lundi matin dernier, alors que le seul employé du laboratoire non syndiqué a forcé la ligne de piquetage escorté par cette voiture de la Sûreté.

"Nous aimerions bien que cette situation ne se reproduise plus et nous allons poliment inviter notre "scab" à cesser cette manoeuvre la plus tôt possible", a laissé savoir un porte-parole du local 7016 des Métallos, Serge Cadieux, en visite à nos bureaux en compagnie du président du syndicat, Roland Tremblay.

Rencontre

Une rencontre avec la partie patronale est maintenant prévue pour le 23 août prochain mais le président Tremblay a laissé savoir que les membres de son groupe étaient capables d'attendre la fin du conflit: "Notre groupe compte trois célibataires et les deux hommes mariés du groupe peuvent compter sur l'aide financière de leurs épouses qui sont sur le marché du travail", a-t-il précisé.

Pour '75 - '76 à la Locale

10% au personnel-cadre et 14% aux principaux

Appliquant les recommandations du ministère de l'Education, les commissaires de la Locale de Saint-Jean ont accordé une augmentation de traitement de 10% à son personnel-cadre et de 14% aux principaux d'écoles, pour 1975-76. Ces derniers n'avaient pas eu de réajustement de salaires depuis juillet 1974.

Pour 1976-77, les augmentations, autant pour le personnel-cadre que pour les principaux, seront de 8%. Elles sont basées sur le traitement de l'année précédente, sans cependant dépasser le taux maximum de la nouvelle échelle de salaires, tout en respectant le maximum de $2,400. imposé par la commission fédérale de lutte à l'inflation.

Nouveau réajustement pour

D'ici quelque temps, puisque le ministre Jean Bienvenue l'a autorisé, les cadres bénéficieront d'un nouveau réajustement de traitement, le pourcentage d'augmentation passant de 10% à 14% pour 1975-76 et de 8% à 12% pour 1976-77 Ces changements font suite à certaines représentations de leur part.

Situation anormale

M. Gustave Signori, tout en appuyant ces décisions, trouve pour le moins étonnant "qu'on puisse régler le problème des cadres et des principaux et qu'on ne règle pas celui des enseignants. Je proteste devant cette situation et déplore le fait qu'on n'ait encore rien fait pour les professeurs".

Il a également souligné qu'il appréhendait de sérieuses difficultés pour la rentrée de septembre "puisque personne ne sait au juste trop à quoi s'en tenir". Malgré tout, selon M Signori, "la Régionale comme la Locale vont fonctionner avec les renseignements qu'elles possèdent".

Les surveillantes

Les surveillantes affectées aux dîneurs à l'école, recevront elles aussi une augmentation de salaire. A compter de septembre elle gagneront $3.50 l'heure au lieu de $3.00 qu'elles recevaient l'an dernier Elles avaient demandé une rétroactivité pour l'an dernier, mais les commissaires n'ont pas accédé à leur demande.

Les surveillantes travaillent entre 7 et 12 heures par semaine.

Emplois d'été pour étudiants

"Le meilleur été depuis 1969"

-le directeur du Centre de Main-d'Oeuvre

par Françoise STANTON

L'année 1976 aura été une excellente année pour les étudiants de la région en quête d'emplois d'été, la meilleure même depuis la création des Centres de Main-d'oeuvre pour étudiants par le gouvernement fédéral en 1969, aux dires du directeur du CMC (Centre de Main-d'oeuvre) de Saint-Jean, M. Bernard Laroche.

En effet, selon les statistiques succinctes compilées par le CMC de Saint-Jean jusqu'à ce jour, 1940 étudiants se seraient inscrits à leur Centre de Main-d'oeuvre étudiant de la rue Saint-Jacques et on leur aurait offert un total de 1,123 postes "réguliers" (emplois de plus d'une semaine) et "temporaires"; 1,050 de ces postes auraient été comblés.

Bien que les chiffres avancés par le CMC aient l'air des plus encourageants, ils ne disent pas de façon claire si cette année, plus d'étudiants ont occupé plus de postes durant leurs vacances d'été: nos statistiques "sont imcomplètes" ne sont pas "valides", nous dit-on: "On peut difficilement comparer une année à une autre, souligne à ce sujet le directeur du CMC, tout dépend de la conjoncture économique, des dispositions et possibilités des employeurs de celles des étudiants. Cette année il y a eu les Jeux Olympiques, l'an prochain, on ne sait ce qui se présentera".

Les seules statistiques officielles du CMC ne permettent malheureusement pas de savoir non plus combien d'étudiants ont comblé les 1,050 postes d'été; un même étudiant pouvant combler plusieurs postes un à la suite de l'autre. L'été '76 a-t-il "favorisé" 1,050 ou 700 ou 300 étudiants de la région? On ne sait...

Il n'en demeure pas moins qu'en regard des postes offerts et comblés, l'été qui vient de s'écouler semble avoir été plus satisfaisant que prévu.

Au printemps dernier les pronostics étaient pourtant inquiétants quant aux perspectives d'emplois d'été dans la province. A quoi donc attribuer cette "bonne année"? "Les Olympiques, c'est-à-dire, pour nous, les compétitions de tir à L'Acadie, ont évidemment contribué à faire grimper nos offres d'emplois pour étudiants cet été", répond M. Laroche; puis il poursuit: "on peut aussi imputer cette hausse au dynamisme de l'équipe de notre Centre de Main-d'oeuvre étudiant régional, dont les membres se sont avérés très efficaces surtout en ce qui a trait à la recherche d'emplois dans le secteur agricole".



"Cette année, les étudiants de moins de 18 ans ont trouvé un bon débouché dans le secteur agricole". Claude Bélanger, adjoint aux opérations.

Emplois agricoles: une percée

Par les années passées le secteur agricole avait été, semble-t-il, le parent pauvre des emplois d'été dans la Région. Le Service de Main-d'oeuvre agricole de Saint-Rémi, préférait alors pour des raisons obscures, traiter avec les CMC étudiants de Longueuil ou de Saint-Hyacinthe. Or, cette année a été l'occasion d'une véritable "percée agricole" pour l'équipe de Saint-Jean: 508 emplois "occasionnels" ont été offerts dans ce secteur dont 507 ont été comblés.

Par emplois occasionnels, "on entend ici des emplois variant entre un jour et une semaine. Un même étudiant pouvait cependant être rappelé plusieurs jours de suite pour effectuer un même travail. On était ici constamment soumis aux caprices de dame nature et c'est à chaque après-midi qu'il fallait programmer les emplois agricoles pour le lendemain matin, en collaboration avec le Service fédéral de Main-d'oeuvre agricole.

Ainsi, grâce au rétablissement des bonnes relations entre le Centre de Main-d'oeuvre étudiant de Saint-Jean et le Service de Main-d'oeuvre agricole beaucoup plus de jeunes étudiants, ayant moins de 18 ans, purent trouver de l'emploi cet été: "Plusieurs usines exigent que l'étudiant ait 18 ans à cause de la loi des Accidents du travail", explique M. Claude Bélanger, adjoint aux opérations au CMC de Saint-Jean", ce qui nous a empêché jusqu'à cette année, de trouver suffisamment d'emplois pour les jeunes de 14, 15 et 16 ans. En '76 ils ont été comblés je crois, puisque c'est d'abord à eux qu'on offrit les 508 postes agricoles".

Moins d'offres pour les filles

Si les plus jeunes ont été choyés par l'emploi cet été, il n'en n'est pas de même pour les jeunes étudiants: sur 615 postes réguliers offerts, 543 ont été comblé et seulement 201 l'ont ét par des femmes. La marge est encore plus faible dans le secteur agricole ou seulement 158 des 508 postes offerts ont été occupés par des filles.

Il faut dire que les inscriptions féminines furent aussi moins nombreuses que les inscriptions masculines. Au total 895 filles pour 1045 garçons se sont inscrits au Centre de Main-d'Oeuvre pour étudiants. Là n'est pas toute l'explication cet écart entre l'emploi féminin et masculin.

En fait on le retrouve régulièrement dans toutes les publications statistiques concernant l'emploi au Canada. Le marché du travail est moins accueillant pour la gente féminine, et les emplois d'été ne font pas exception à la règle.

La palme au secteur public

Cette année encore plus que les autres années, le secteur des services publics remporte la palme des emplois offerts à la main-d'oeuvre étudiante. Parmi les 615 postes offerts par les diverses entreprises de la région cet été, 356 se retrouvaient dans ce secteur, 124 dans le secteur des commerces et à peu près le même nombre dans les usines.

Les Jeux Olympiques sont évidemment la cause de cette hausse, puisque plusieurs emplois temporaires en relation directe ou indirecte avec les Jeux, ont du être créés par les divers paliers de gouvernement (fédéral, provincial et municipal).

Des étudiants moins exigeants

Outre la conjoncture économique favorable, des épreuves olympiques dans la région, d'autres facteurs plus flous ceux-là, viendraient expliquer l'été "florissant" du CMC.

Selon MM. Laroche et Bélanger les entreprises seraient d'une part plus ouvertes à l'embauche d'étudiants eux - mêmes seraient moins exigeants quant au type d'emplois recherché durant la période estivale. Sans oublier une confiance croissante des employeurs envers les Services de Main-d'Oeuvre Etudiants, comme le souligne M. Bélanger: "Autrefois plus d'employeurs préféraient recruter directement "leurs" étudiants.

Quant aux étudiants on dit qu'ils sont davantage prêts aujourd'hui qu'il y a quelques années, à prendre ce qui passe. Peu importe leur degré de scolarité, ils ne rechercheront plus le stage pertinent à leurs études.

Tous ces facteurs combinés ont fait que, en 1976 plus d'employeurs et plus d'étudiants ont fait appel au Service de Main-d'oeuvre pour Etudiants. Par le fait même, plus de postes ont été comblés grâce à ce service "sur mesure" du CMC.

On ne sait rien par ailleurs du nombre total d'emplois offerts aux étudiants cet été, avec ou sans l'aide du Service de placement étudiant, on ne sait rien non plus du nombre d'étudiants qui ont décroché un emploi durant les mois de mai, juin et juillet derniers. Mais cette année est la meilleure depuis longtemps, nous disent les responsables du CMC et du Centre de Main-d'oeuvre pour Etudiants, les statistiques le prouvent.



"On ne peut jamais comparer une statistique à une autre dans ce domaine", déclare le directeur du CMC, Bernard Laroche.

ETES-VOUS UNE BONNE FOURCHETTE?

Etes-vous un fin gourmet à la recherche d'un repas exclusif?

ALORS, NOTRE POULET BAR-B-Q

VOUS RÉGALERA 346-4486

LIVRAISON GRATUITE-
LICENCE COMPLÈTE

SPÉCIALITÉ: BAR-B-Q
SPAGHETTI HAMBURGER
STEAKS HOT-CHICKEN



CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

359 9e AVENUE – IBERVILLE

LE MEILLEUR ENDROIT DES DEUX BORDS DE LA RIVIERE.

NOTRE BUFFET EST IMBATTABLE



- Buffet pour tous genres de réception - noces - banquets
- Buffets froids ou chauds
- Téléphonez-nous pour tous renseignements

Emplois d'été pour étudiants

On ne comptait pas ses heures!

"C'était fatiguant, mais emballant!" "Ici les heures passent sans que tu t'en aperçoives, t'as pas le temps de les compter en tout cas! On voudrait tellement revenir l'an prochain!".

Ces propos enthousiastes, ce sont les responsables du placement au CMC pour étudiants de Saint-Jean qui les tiennent. Eux-mêmes étudiants dans des branches pourtant fort différentes, Droit, Information scolaire et professionnelle, Economique, Service Social, ils ont tous l'impression d'avoir appris beaucoup cet été, et sont surtout prêt à rembarquer l'été prochain.

Du nouveau: l'équipe volante

Depuis le mois de mai, ils n'ont cessé de planifier, programmer, rassurer, convaincre, innover même: "Nous avons mis sur pied un service "d'équipe volante", explique fièrement Anne-Marie Raymond: 'Il s'agissait en fait d'étudiants du niveau secondaire qui se rendaient, à quelques heures d'avis, tondre un gazon, peindre une clôture, garder des enfants, etc. Nous avons dépanné pas mal de monde avec ce service et avec une plus grande publicité, je pense qu'il pourrait devenir encore plus important l'an prochain".

Aux dires de l'équipe ce service, tout comme l'extension du secteur des emplois agricoles aurait permis aux jeunes de 14-15 ans de prendre enfin la place qui leur revient sur le marché des emplois d'été.

C'est pourtant à coup de "10 heures de travail par jour" que l'équipe réussit à roder ses méthodes, à se faire plus efficace. Ils avaient quelque chose à prouver? "Pas vraiment, répond le futur avocat Louis Lord, mais on s'ambitionnait malgré nous autres. On raffinait nos méthodes, on réinvestissait à mesure nos expériences".

"Ca va mieux qu'ailleurs"



Anne-Marie Raymond et Louis Lord en consultation sur un de leurs "cas".

En mai, ils n'avaient à eux quatre aucune expérience en placement. Ils commencèrent donc par le commencement: la publicité, les contracts auprès des employeurs, les contacts personnels s'ajoutèrent aux circulaires, chacun étant responsable de son groupe d'employeurs. Yves Larocque explique:

"C'est par ces contacts, complétés de conversations téléphoniques que nous réussissions à dénicher de nouveaux employeurs, à mieux cerner leurs besoins, à mieux y répondre par le fait même et souvent... à détruire certains préjugés qu'ils pouvaient entretenir à l'égard de nos services".

Ne laissant jamais un employeur en plan, ils sélectionnaient avec soin les candidats recrutés, et assuraient à tout coup un "follow up" afin d'être certains que l'employeur et l'étudiant étaient satisfaits de l'affaire. Et quand ça ne marchait pas ils recommencaient tout simplement jusqu'à ce que les données soient claires (types d'emploi, salaires, conditions de travail, etc) et... le poste comblé.

C'est en bonne partie grâce à leurs "bons contacts" avec les employeurs que l'équipe attribue l'activité débordante de cet été. "J'ai eu parfois l'occâsion de m'entretenir par téléphone avec d'autres CMC pour étudiants, confie Anne-Marie Raymond et en raccrochant la ligne je me faisais presque toujours la même réflexion. Ici ça va mieux qu'ailleurs".

Et elle poursuit: "Tenez par exemple, le Service de Main-d'oeuvre agricole auquel collabore l'UPA qui, ne faisait presque jamais appel à nous par les années passées, s'est mis à nous "commander" des étudiants à coup de trente par jour. C'est avec de bons contacts et en perfectionnant nos méthodes que nous avons réussi ça, je crois".

Ils admettent tout de même que les Jeux leur ont aussi donné un bon coup de pouce dans leurs recherches d'emploi, ce qui ne fut pas le cas de tous les CMC.

Des idées pour l'an prochain

Et l'an prochain? L'an prochain, ils ne seront peut être plus du CMC étudiant de la rue Saint-Jacques. Et le CMC ne sera peut-être plus sur cette rue! "C'était pourtant un bon spot". D'année en année, tout change au Service de Main-d'oeuvre pour étudiants.

Malgré tout, Anne-Marie Louis et Yves se tiennent prêts. Ils ont déjà plein d'idées pour améliorer leurs équipes volantes, le secteur agricole, la publicité.

C'est avec regret qu'ils ont fermé derrière eux la porte du Centre il y a quelques jours. Seule survivante de ce "naufrage": Francine Ouellet, responsable du groupe pour l'été. Finissante en Service Social c'est à elle que revient la tâche de finaliser les dossiers.



Appeler et rappeler les employeurs était le lot d'Yves Larocque, comme des trois autres agents de placement.

Pourquoi pas?

Des emplois, il y en avait de toutes les sortes cet été, au Centre de Main-d'Oeuvre pour étudiants. Même les emplois traditionnellement réservés au garçons furent offerts à leurs consoeurs moins favorisées par le marché du travail. Et elles les acceptèrent.



Pourquoi pas pompiste? Lucie Mercier a accepté l'offre et ne l'a pas regretté!

C'est ainsi que Lucie Mercier jeune étudiante de 17 ans, endossa le rôle de pompiste à l'une des stations services de Saint-Jean. En fait elles étaient quatre étudiantes à faire le plein au garage de M. Wilfrid Lessard durant les vacances: "j'ai beaucoup aimé mon expérience, confie Lucie. J'aime le contact avec le public et je travaillais dehors. On se faisait bien "achaller" quelquefois mais j'ai appris très vite à ne pas m'énerver. Je tournais celà à la blague".

Le propriétaire ne se montre cependant pas aussi enchanté de l'expérience: "Les filles ont moins d'ordre que mes gars; elles laissaient souvent les chose à la traîne".

Wilfrid Lessard est pourtant bien forçé d'admettre que "ses" étudiantes lui attiraient de la clientèle, mâle évidemment...

Aussi se dit-il prêt, malgré tout, à recommencer l'an prochain: " Pourquoi pas?"

NOUVELLE ADRESSE

BARBEAU, LUSSIER,
BOILEAU, LABRECQUE
& ASSOCIÉS, C.A.

439 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN, QUÉ.

NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

348-7302

Le travail à la ferme

50% des jeunes persistent

Le secteur des emplois agricoles a été le secteur "choyé" de l'été au Centre de Main-d'oeuvre pour étudiants. Tous l'admettent, le directeur du Centre de Main-d'oeuvre comme les agents de placement étudiant. Les emplois à la ferme ont-ils pour autant emballé les étudiants? Pas vraiment, si on se fie aux déclarations d'un représentant du Service de Main-d'oeuvre agricole, M. Robert Dagenais:

"Grosso modo, 50% seulement des étudiants embauchés, pour des travaux agricoles, le sarclage de laitue surtout, ont persisté. "Tous ces abandons ne sont pas cependant imputables aux seuls étudiants; les producteurs eux-mêmes renvoyaient certains sujets qui n'arrivaient pas à maintenir un rendement suffisant.

Au premier abord, le travail dans les champs peut paraître séduisant pour un jeune étudiant "enfermé" 9 mois sur 12 entre les murs d'une polyvalente. Mais à l'expérience, plusieurs déchantent. Le travail est difficile et nécessite une endurance à toute épreuve.

Les étudiants n'arrivaient pas tous à tenir le coup: "Huit, neuf heures passées à sarcler de la laitue, courbé en deux, sous un soleil de plomb, c'est loin d'être un synècure pour un jeune de 14-15 ans", avoue M. Robert Dagenais. Et il fallait en plus qu'il soit adroit et évite à tout prix d'abîmer les plants sinon...

Et quelles gratifications recevait-il en retour? Un salaire de $2.00 l'heure tout frais de transport payé.

Rien de dramatique

La situation n'avait malgré tout, rien de dramatique. Sur le lot de trente étudiants par jour (par beau temps) qui prenaient la clé des champs, plusieurs aimaient leur travail et se représentaient à chaque fois que le Service de Main-d'oeuvre agricole plaçait une "commande".

Même à 14 ans, on pouvait être assez tenace pour tenir tout l'été. Daniel Pelletier, d'Iberville, l'a fait et il raconte:

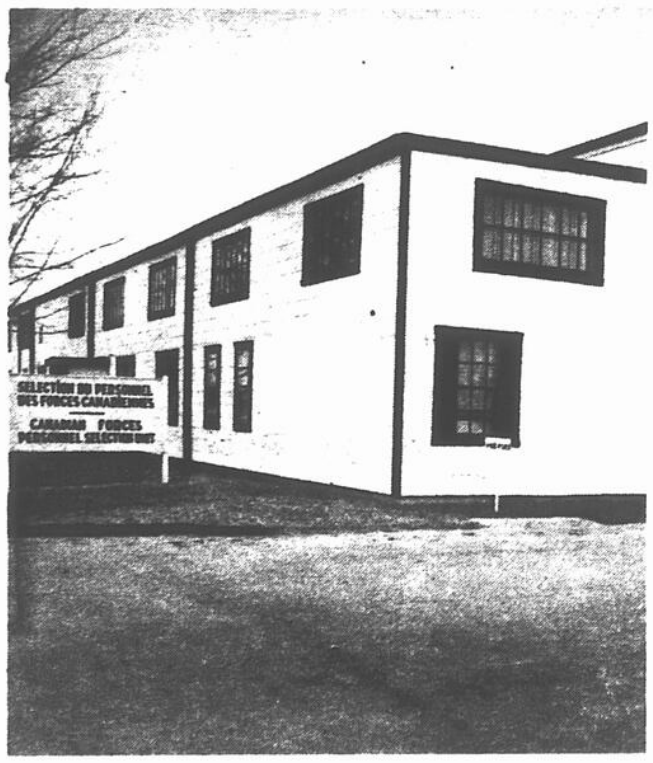
"Pour ma part, j'aurais préféré travailler à l'intérieur cet été. Mais j'étais trop jeune et trop petit pour travailler en usine alors j'ai accepté les travaux de ferme. J'avoue que je n'ai pas trouvé ça difficile à sarcler de la laitue. J'y ai travaillé de deux à trois jours par semaine durant deux mois et demi et le seul inconvénient que j'y ai trouvé, c'est que t'es jamais sûr si oui ou non tu travailleras le lendemain".

Daniel considere qu'il s'est tout de même fait suffisamment d'argent pour vouloir recommencer l'été prochain.

A la ferme de M. Louis Simioni, de Napierville, son port d'attache, Daniel faisait des journées de 6 à 9 heures. Ambitieux, il se trouvait chanceux d'avoir déniché ce travail et tenait à donner satisfaction au patron: "Il était ben correct", dit-il à son sujet. Et ceux du Centre de Main-d'oeuvre étudiant: "Des gars ben smattes. Ils nous donnent un bon service. Moi j'ai été satisfait en tout cas!", conclut Daniel.



Agé de seulement 14 ans, Daniel Pelletier a sarclé durant tout l'été: "Ce n'est pas difficile", avoue-t-il.



Des employeurs satisfaits

Les résultats d'une enquête-éclair effectuée auprès de sept gros employeurs de la région (CCM, Tissages Richelieu, Ozite, Doric Textile, Westinghouse, Fonderie Sainte-Croix, la Base militaire de Saint-Jean) tentent à prouver que les services offerts par l'équipe du Centre de Main-d'oeuvre pour étudiants ont été bien appréciés cet été. Ces employeurs, dont certains étaient des nouvelles "recrues" du CMC pour étudiants, ont embauché en moyenne une douzaine d'étudiants réguliers. Mais c'est la Base militaire qui remporte la palme à ce chapitre avec ses 80 étudiants. La cause? La venue de "l'armée olympique" évidemment!

MONSIEUR, VOUS AUSSI COMBATTEZ

L'INFLATION



HABITS
LAINE ET POLYESTER
3 MORCEAUX
À PARTIR DE $79.95

VESTONS SPORT
LAINE ET POLYESTER
À PARTIR DE $39.95

PANTALONS
100% POLYESTER
TOUT LAINE
À PARTIR DE $16.95

CHEMISES SPORT
ACÉTATE POLYESTER
À PARTIR DE $12.95

VESTON DE CUIR
ÉVITEZ L'AUGMENTATION DE L'AUTOMNE
A PARTIR DE $69.95

Le Roi du Vêtement
MAISON CANADIENNE FRANÇAISE
151A rue Richelieu, Saint-Jean



Entre Towner et Belvédère.



Des travaux de $881,777., une subvention de $600,000.

Rue Jacques Cartier sud

Les travaux progressent normalement

Même si la température n'a pas été tellement clémente depuis le début de l'été, les travaux entrepris au printemps sur la rue Jacques-Cartier sud n'en ont pas souffert pour autant.

Les travaux, en effet, selon le maire Ronald Beauregard, progressent normalement et il semble que l'échéancier prévu sera respecté de sorte que les travaux devraient être complétement terminés vers la fin d'octobre.

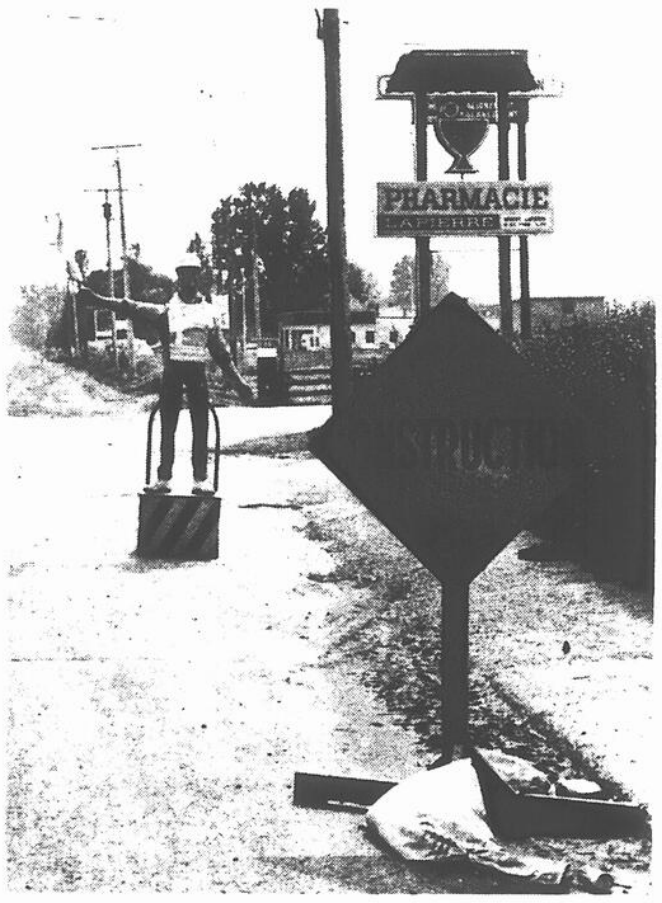
On sait que les travaux sur Jacques-Cartier sud se font sur une distance de quelque 8600 pieds, entre les rues Towner et Belvédère.

A date, de nouvelles conduites d'égout ont été installées, la rue a été élargie et on s'affaire principalement ces jours-ci à construire de nouvelles chaînes de trottoirs.

Restent à venir la construction d'un nouveau pont sur la rivière Montgomery, près du club de golf (un règlement d'emprunt de $150,000. a été adopté par le Conseil municipal à cet effet, et le pavage complet de la rue Jacques-Cartier.

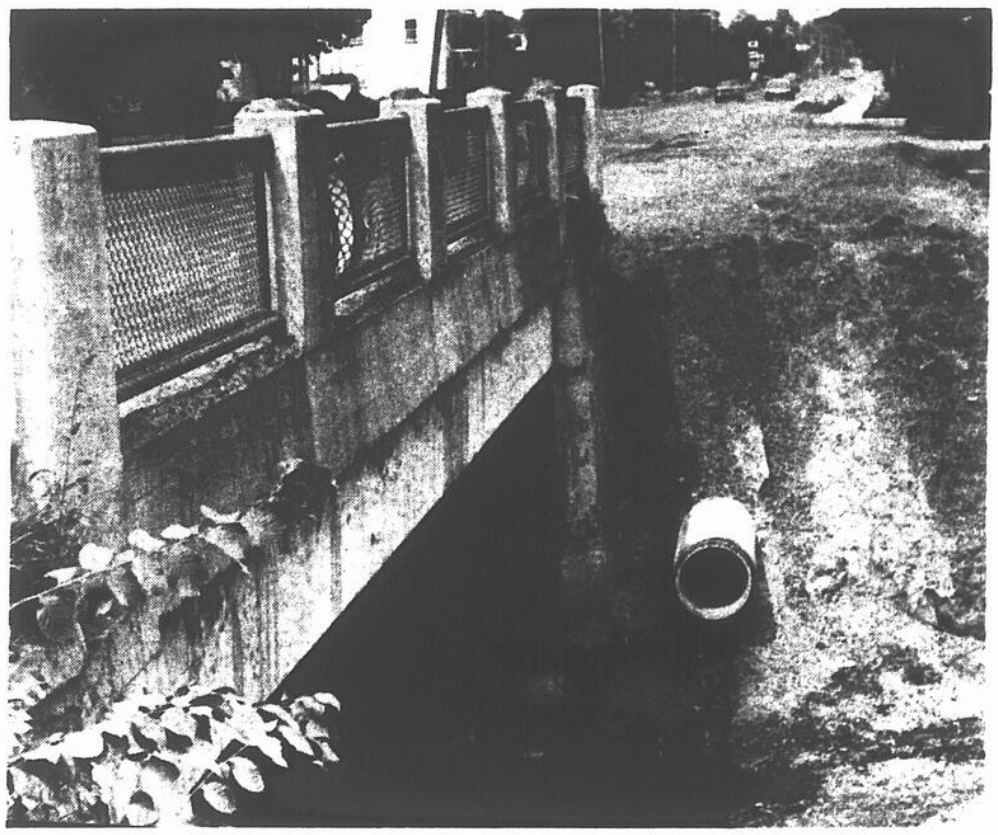
Les travaux, pour ceux qui ne l'auraient pas encore remarqué, sont effectués par la firme P. Baillargeon au montant de $881,777.

La ville de Saint-Jean a bénéficié d'une subvention de $600,000. du ministère québécois des Travaux publics. Seule la construction de chaînes de trottoirs est aux frais des contribuables.



Des chaînes de trottoirs seront construites des deux côtés.

Photos Jacques Paul



Un règlement d'emprunt de $150,000. a été adopté pour construire un nouveau pont, près du club de golf.

Tous les soirs
de 17 à 21 heures
Samedi
de 9 à 17 heures
OUVERT
La Tourelle
95 RUE FRONTENAC
(ANGLE MERCIER)
SAINT-JEAN 347-8039

L'ETUDE LÉGALE
Sabourin & Sabourin
Avocats
SAINT-JEAN, QUÉ.
Déménagée à Iberville
le 1er Mai 1976
IVAN SABOURIN C.R.
ROLAND SABOURIN
ANDRÉ RÉGNIER C.R.
conseil
375, 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: SAINT-JEAN, 347-2331
MONTRÉAL, 861-5397

Métropolitain Sud: des inconvénients!

par Françoise STANTON

C'était jeudi soir, à la gare du Canadien Pacifique. Le photographe et moi attendions patiemment l'arrivée du train de 6 heures vingt en provenance de Montréal pour demander aux passagers, ex-usagers de l'autobus, ce qu'ils pensaient de la grève qui paralyse depuis plus d'un mois les services de la Métropolitain Sud.

Un sifflement, le train fait son apparition, s'immobilise. Les voyageurs fatigués commencent à descendre. A l'attaque! Par qui commencer? En quelques secondes, le va-et-vient des passagers devient étourdissant. Ils sont là, le regard fixe, le visage fermé, réunissant leurs dernières énergies pour rejoindre au pas de course la mère, le mari, la femme, l'amant, l'ami qui les attend dans la voiture.

Les arrêter, interrompre leur course, tient presque de l'indécence: "Hep! Monsieur! "On s'esquive. Un jeune, qui a le temps, s'approche... Enfin une entrevue.. Le temps d'une question, d'une photo.. le quai de la gare est à nouveau désert. Il faudra attendre l'autre train. C'est ainsi que de trains en trains cinq témoignages furent réunis... Les voici.



M. Mario Dextraze

"Oui ça me dérange beaucoup la grève des chauffeurs d'autobus. Ca dérange surtout mon porte-monnaie: au lieu de débourser $20. par mois pour mon transport, comme je le faisais en prenant l'autobus, il m'en coûte maintenant $45. par semaine. Légère différence! Je pense que cette grève est inutile en plus. Pour vingt dollars de plus par semaine.... J'ai hâte que le service d'autobus reprenne en tous cas."



M. Robert Ethier

,,je ne mets pas la faute sur les chauffeurs d'autobus, si la grève dure si longtemps. Ils ont peut-être raison de débrayer. Je pense que c'est de la mauvaise volonté de part et d'autre. La grève aurait pu avoir lieu à un autre temps également; pendant les Olympiques, c'est vraiment ennuyeux. Comme beaucoup d'autres, je suis obligé de prendre le train et c'est pas pratique. On ne peut revenir à Saint-Jean à l'heure qu'on veut, la dernière arrivée de Montréal est à 7 heures moins quart, c'est de bonne heure."



Mme Gabrielle Léger

,,personnellement, je ne suis pas une habituée de l'autobus. Je trouve le train beaucoup plus confortable et je n'ai pas à me rendre à Montréal tous les jours. Je pense quand même à ce sujet que les syndicats exagèrent. Je ne condamne pas les chauffeurs, mais leurs chefs.

Aujourd'hui les unions gagnent toujours: elles sont prêtes à tout pour gagner leur point, il n'y a plus de limites. Qui perd dans ces grèves, c'est nous, les "consommateurs de service", pas les Compagnies, pas les syndiqués."



M. François Marchesseault

"Je n'ai qu'une chose à dire à ce sujet: comme chauffeur de taxi, je perds 150 voyages par jour avec cette grève. Ca me touche donc directement.Je pense que les chauffeurs n'ont pas raison de la faire cette grève: au salaire qu'ils font. Un mois, ils exagèrent!



M. Claude Jourdenais

"Je voyage matin et soir, Saint-Jean-Montréal et je trouve que ça me coûte cher par le train. De plus, il est souvent en retard.

Je ne peux pas prendre le risque d'arriver en retard à mon travail, donc j'ai affaire à me lever de bonne heure! Je pense que les dirigeants de Métro Sud devraient faire un effort pour négocier, ça fait quand même longtemps que ça dure. Comme tout le monde, j'attend patiemment que ça se règle. On ne peut rien y changer."

On balaiera la rue Richelieu

Parce que la rue Richelieu et ses trottoirs sont sales, et que la ville de Saint-Jean ne semble pas se préoccuper de la chose, une centaine de jeunes gens ont décidé de remédier à la situation.

Ces quelque cent jeunes garçons et jeunes filles, munis de balais, partiront à 13 heures, samedi de cette semaine, du Parc Laurier (à l'extrémité sud de la rue Richelieu) et entreprendront de nettoyer les trottoirs de l'artère principale du centre-ville.

Un porte-parole du groupe a invité cette semaine ceux et celles qui n'ont rien à faire de leur après-midi, samedi, à venir se joindre au groupe.

En cas de pluie, l'opération-balayage sera remise à une date ultérieure.

SALON ELIZABETH
ESTHÉTIQUE Lifting du visage et traitement du cou
DU NOUVEAU
LA CATHIODERMIE



215 RUE JACQUES-CARTIER
SAINT-JEAN TEL: 348-3093

L'etude legale
Choinière, Lanteigne
AVOCATS
anciennement au
54, Saint-Jacques, Saint-Jean
EST MAINTENANT DÉMÉNAGÉE AU
123 Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 346-4439 346-4430



Deux des aspirants-candidats, MM. J.-Maurice Bergeron (à l'extrême droite) et Pierre Longpré (deuxième à gauche) s'entretenant calmement avec un membre et le vice-président du parti, André Bissonnette (deuxième à droite).

Candidatures unionistes

Quatre candidats sur les rangs à Iberville

● Les nominations restent ouvertes

par Françoise STANTON

Les mises en nomination pour la candidature unioniste du comté d'Iberville, ont été officiellement ouvertes, lors de l'assemblée générale du parti le 3 août dernier, par l'annonce de quatre candidatures, soit celles de MM. Jean - Maurice Bergeron, Pierre Longpré, Gérard Harbec et Bernard Proulx. dans les jours qui viennent d'autres candidatures pourront venir s'ajouter à cette liste puisque, conformément aux directives des hautes instantes du parti à cet effet, les mises en nomination resteront ouvertes jusqu'à la journée de la convention régionale

Discours polis

Au cours de cette assemblée, pour laquelle près de quatre vingt membres étaient réunis, les candidats furent invités à se présenter à leurs futurs électeurs par un bref dicours d'ouverture de campagne

MM. Bergeron, Longpré et Harbec s'exécutèrent poliment misant davantage sur leurs qualités personnelles que sur les carences de leurs adversaires. Le ton était à la "lutte fraternelle", comme le précisera par la suite M. Bergeron, beaucoup plus qu'aux attaques personnelles, laissant ainsi présager une convention sans déchirements trop profonds.

Présenté par deux membres du parti, M. Bernard Proulx agent d'assurances de Saint-Pie de Bagot, était absent de la réunion. Absence surprenante qui en incita plusieurs à croire que M. Proulx était peut-être victime d'une bonne blague. Cette hypothèse s'avéra fausse cependant: en effet, quelques jours après l'assemblée, Bernard Proulx confirmait au **Canada Français** qu'il avait accepté de plein gré de se mettre sur les rangs des aspirants candidats

Les tournées s'amorcent —

Des quatre candidats M. Maurice Bergeron, est sans contredit le plus connu des membres puisqu'il assume les fonctions de président de l'association du comté. Pour sa part, M. Pierre Longpré, professeur à la polyvalente Jean-Jacques Bertrand à Farnham, représente "le sang neuf"; il n'est âgé que de 25 ans. Quant à M. Gérard Harbec, ancien maire de Farnham, il se présente "comme un gars du comté, qui connaît les problèmes du comté", caractéristique qui, espère-t-il, pourrait faire pencher la balance en sa faveur lors de prochaines élections provinciales. "Notre député libéral actuel, Jacques Tremblay, est un cas type de parachutage", a-t-il déclaré au cours d'une entrevue, "Il doit être remplacé par un gars de la place"

La campagne électorale est donc bel et bien amorcée chez les unionistes d'Iberville. Chaque candidat, ses atouts en poche, amorçe maintenant sa tournée individuelle: de l'assemblée du Club Bellerive à la convention décisive, prévue pour le début septembre, tous quatre ont des alliances à consolider et, très peu de temps pour ce faire.

U.N. Iberville

Convention reportée

La date de la convention des membres du parti unioniste du comté d'Iberville fixée au 23 août prochain, vient d'être reportée au début du mois de septembre. Le président du comté, M. J.-Maurice Bergeron qui a annoncé la nouvelle au CANADA FRANCAIS, a souligné que cette modification avait dû être apportée à la suite de la décision du chef du parti, M. Rodrigue Biron, de reporter sa propre convention régionale dans le comté de Lotbinière, au 29 août prochain.

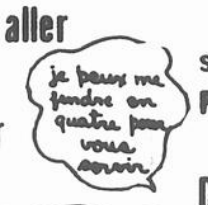
Or, respect oblige, les membres du Comté de Lotbinière doivent être les premiers à choisir leur candidat officiel dans la province.

Les autres conventions devront donc obligatoirement se tenir après cette première assise, soit au cours du mois de septembre.

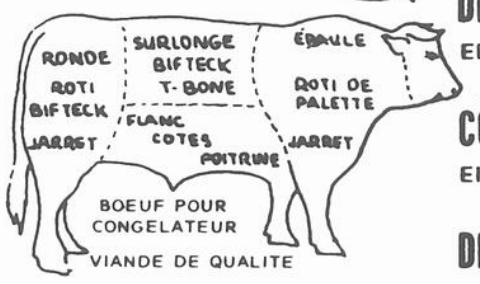
Aucune nouvelle date n'a encore été fixée par l'exécutif unioniste du comté d'Iberville.

ÉCONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENRG
777 DES CARRIÈRES SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
LIVRAISON GRATUITE
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur



SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR



DEVANT DE BOEUF ENVIRON 160 LBS LB 65¢
CÔTÉ DE BOEUF ENVIRON 300 LBS LB 75¢
DERRIÈRE DE BOEUF ENVIRON 150 LBS LB 95¢

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



SPECIAL
POULETS
BARBECUE GRADE A
3 A 4 LBS
FRAIS
65¢ LB



Haut de pattes de porc 39¢ LB

Jambon désossé
3 À 6 LBS
SPÉCIAL $1.29 LB

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf haché
2 Pâtés au poulet
1 LB Bologna tr
12 LB $14.99

SALAMIE TR. $1.59 LB



STEAK DE RONDE $1.29 LB

BOLOGNA TR. .89¢ LB

POULET PRESSÉ $1.09 LB

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 LB $16.99

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Boeuf haché
2 LB Petit T-Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB $22.99

RÔTI DE CROUPE LB 99¢
RÔTI DE CÔTES CROISEES LB 89¢
STEAK HACHÉ LB $1.29
BOEUF HACHÉ MAIGRE LB .79
RÔTI HAUT-CÔTE LB 59¢

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Bonimart ouvrirait ses portes le 17 août

"Au moins onze anciens employés ont vu leur candidature refusée"

-Armande Serabjit-Singh

Par Pierre PIGEON

S'il faut se fier aux déclarations de l'agent d'affaires de l'Union des employés de commerce du local 502 de la F.T.Q., Mme. Armande Serabjit-Singh, au moins onze anciens employés du magasin à rayons Bonimart de Saint-Jean auraient vu leur candidature être écartée en vue de l'obtention d'un emploi à ce magasin qui ouvre ses portes après plus de cinq mois de fermeture, à la suite de la grève des quelque 70 employés alors à l'emploi de Bonimart.

Mme. Serabjit-Singh précise: "Actuellement nous ne possédons pas les chiffres concernant les employés encore disponibles à la suite du travail effectue par le comité de reclassement mais nous savons cependant qu'au moins onze des anciens employés syndiqués ont tenté de revenir chez Bonimart mais leur candidature a été refusée. Il y en a peut-être d'autres qui ont essayé de faire la meme chose mais disons que notre dossier comprend actuellement officiellement onze cas".

Comité de reclassement

Rappelons que la grève avait éclaté chez Bonimart au mois de novembre dernier alors que le principal point de litige était celui concernant l'ancienneté des employés. La grève devait officiellement durer jusqu'au 26 février, soit jusqu'au moment ou la compagnie Oshawa Group décidait de fermer les portes de son magasin de Saint-Jean.

C'est alors qu'est entré en scène le comité de reclassement des employés de Bonimart, mis à pied à la suite du lock-out décrété par la compagnie. Il est cependant impossible de connaître quoi que ce soit concernant les résultats obtenus par les membres de ce comité puisque le silence semble être la règle de mise.

"Pas de chiffres à fournir"

Mme Pauline Boutin, oresidente du comité de reclassement, a dit. "En ce qui me concerne, le comité a terminé son travail et le rapport moral est entre les mains des autorités compétentes. Je n'ai plus aucun chiffre, peut-être Mme. Lucette Dubreuil pourrait-elle vous donner quelques informations".

Mme Lucette Dubreuil, attachée à l'administration à la direction régionale de la main-d'oeuvre du Quebec. "Je comprends que ça pourrait intéresser les gens de savoir ce qu'il est advenu des anciens employés de Bonimart (en ce qui concerne leur reclassement sur le marché du travail) mais notre comité n'est pas tenu de faire de déclarations à ce sujet. Je n'ai pas de chiffres à fournir. Je n'ai d'ailleurs pas de chiffres". Point. fin de la déclaration et fin de la discussion....

Chez Bonimart

Chez Bonimart, on se prépare à la réouverture qui devrait normalement avoir lieu le 17 août prochain. Le gérant Pierre Blais a tenu a nous préciser qu'il était effectivement officiel que l'ouverture du magasin aura lieu le 17 août mais lorsque nous lui avons demandé ou en était rendu le programme d'embauche de la compagnie, programme visant a récupérer du personnel afin d'assurer le service à la clientele, nous a precise qu'il lui était impossible de faire quelque déclaration que ce soit à ce sujet.

Réunion demain

Par contre, nous avons appris que les anciens employés syndiqués de Bonimart affiliés à l'Union étaient convoqués à une assemblée qui aura lieu jeudi (demain), à compter de 20 heures, au restaurant Le Louvre de Saint-Jean.

L'agent d'affaires du local 502, Mme Serabjit Singh a déclaré qu'il n'était absolument pas question que la F.T.Q. laisse tomber les employés syndiqués qui ont travaillé chez Bonimart avant le lock-out décrété par la compagnie, précisant que l'article 98 du Code du travail est très explicite concernant le statut du travailleur, statut qui reste inchangé après une grève ou un lock-out.

"Bonimart va ouvrir et les anciens vont rentrer", affirme Mme. Serabjit Singh. "Le Bonimart va ouvrir ses portes le 17 aout a dit M. Pierre Blais.

Selon Bill Mackay

Douze anciens réembauchés et quatre non réengagés

Selon Bill Mackay, le négociateur du syndicat local de l'Union des employés de commerce de la F.T.Q., douze des "anciens" employes syndiqués du Bonimart auraient été repris au service du magasin à rayons du Boulevard du Séminaire tandis que quatre des "anciens", à sa connaissance, auraient vu leur candidature repoussée.

Le chiffre concernant les "anciens" non réengagés ne coincide pas avec le chiffre fourni par Mme Armande Serabjit-Singh mais M. Mackay précise à ce sujet que quatre cas ont été portés à son attention. "Il est possible qu'il y en ait onze mais j'ai personnellement eu connaissance de quatre cas de non-réengagement", a dit le négociateur du local 502.

Les autres

Qu'est-il advenu des autres "anciens" employés syndiqués du Bonimart?

Bill Mackay nous révèle tout d'abord la teneur (chiffrée!) du fameux rapport du comité de reclassement, rapport dont personne n'avait auparavant voulu nous parler (voir l'autre texte de cette même page).

"C'est assez simple. Les chiffres que je possède actuellement sont ceux du dernier rapport soumis, celui du mois de juin. A cette date, le comité de reclassement avait réussi a placer 24 anciens employés. Nous savons aussi que 39 anciens employés étaient toujours sans emploi au mois de juin. Le rapport mentionne également que 4 autres anciens du Bonimart ont refusé des emplois qui leur ont été offerts tandis que 2 employés étaient toujours en convalescence. Voilà pour les chiffres du rapport du comité de reclassement, c'est aussi simple que cela, et je ne comprends vraiment pas pourquoi tant de gens ont refusé de t'en parler" a dit le negociateur.

Donc, selon les chiffres qu'il possède, Bill Mackay affirme que 12 des 39 anciens employés "sans emploi" ont été repris au service du magasin Bonimart, en vue de sa réouverture, prevue le 17 août.

"En ce qui concerne les autres, nous serons mieux fixés jeudi. Nous avons communiqué avec nos gens de Saint-Jean et a peu près tout le monde est sensé avoir été convoqué à notre assemblée qui aura lieu demain soir. Nous saurons alors exactement à quoi nous en tenir parce que, présentement, c'est un peu imprécis. Nous saurons à quoi nous en tenir lorsque nous saurons combien des anciens employés auront répondu à notre appel".

Négocier à nouveau

Pour sa part, Bill Mackay se dit tres intéressé à poursuivre les négociations meme si la partie patronale n'a pas répondu à son dernier envoi: "On m'a dit que la compagnie n'était plus intéressée a négocier a cause de la greve mais je leur ai fait remarquer que ce n'est pas la greve mais bien le lock-out qui a rompu les négociations. En ce qui me concerne, je ferai tout pour reprendre les negociations. Il doit surement y avoir moyen de s'asseoir à la même table et de parler intelligemment".

MARCHÉ M/D INC

BIÈRE & PORTER

304, LAURIER, SAINT-JEAN 347-3734

LIVRAISON GRATUITE

MARDI MERCREDI
NOUS PRÉPARONS VOS VIANDES
AU PRIX DU GROS

Derrière .95 LB
Devant .59 LB
DEMI-BOEUF .73 LB

BOEUF HACHÉ .69 LBS

HOT DOG SPÉCIAL .79 LBS

COUPE FRANÇAISE
RÔTI PARISIEN
TOURNEDOS
BRIAND

FESSE DE BOEUF
70 À 80 LBS
.89 LB

POULETS BAR-B-CUE
SPECIAL GRADE-A 3 A 4 LBS
.69 LB

Marché no 1
3 LBS Boeuf haché
3 A 4 LBS Poulet frais
2 LBS Petit T-Bone
2 LBS Tranche de lard
1 LB Bacon tranché
1 LB Saucisses
13 LBS $16.79

Marché no 3
3 LBS Boeuf à rôtir
3 LBS Rôti de lard
3 A 4 LBS Poulet B.B.Q.
3 LBS Petit T-Bone
1 LB Saucisse au boeuf
2 LB Boeuf haché
1 LB Foie de lard
17 LBS $19.79

CHEZ NOUS POUR VOUS

JAMBON PICNIC
5 À 6 LBS
.89 ¢ LB

Il s'est opposé au règlement d'emprunt

L'aréna: Bruno Choquette fait part de certaines de ses "interrogations"

par Yves BELLEFLEUR

L'ex-maire de Saint-Jean M. Bruno Choquette, est l'un des deux seuls citoyens de Saint-Jean qui se sont opposés, les 26 et 27 juillet derniers, au règlement d'emprunt le plus élevé ($3.2 millions) jamais contracté par la ville de Saint-Jean et visant à doter la ville d'une nouvelle aréna.

Tout en admettant être fortement en faveur d'une nouvelle aréna pour Saint-Jean, M. Choquette s'est néanmoins prononcé contre ce règlement d'emprunt pour diverses raisons qu'il a d'ailleurs exposées par lettre à chacun des membres du Conseil municipal, et au Canada Français au cours d'un entretien téléphonique.

Les subventions

Si l'ex-maire Bruno Choquette trouve le projet très dispendieux, il estime, principalement, que le Conseil municipal n'a pas suffisamment examiné toutes les possibilités de subventions pour réaliser ce projet.

Au cours de l'entretien, il a affirmé que le montant projeté de $200,000 en guise de subvention était nettement insuffisant et que le Conseil municipal devrait faire en sorte qu'il soit majoré substantiellement.

De plus, M. Choquette est contre le fait que la nouvelle aréna renferme deux patinoires au même endroit.

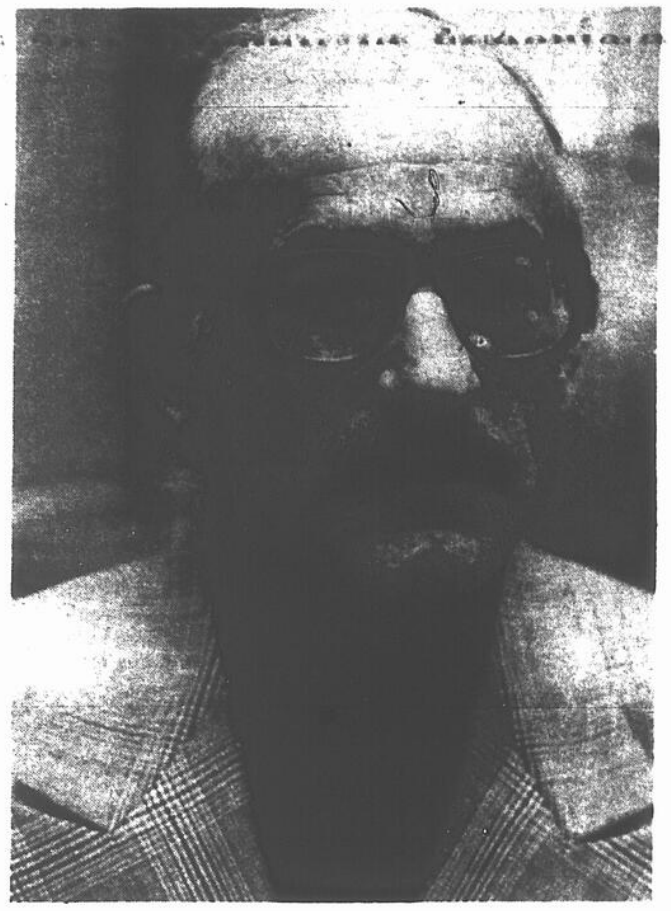
Selon lui, il aurait été nettement préférable, afin de rendre justice à tous les citoyens, qu'une patinoire ait été construite dans le quartier nord, là même où l'on songe à construire la nouvelle aréna, et que la seconde ait été construite sur le terrain d'exposition, rue Saint-Jacques, propriété de la Société d'agriculture du comté de Saint-Jean et du ministère québécois de l'Agriculture.

Des "interrogations"

D'autre part, M. Choquette a tenu à préciser que ces points soulevés par lui se voulaient plus des "interrogations" susceptibles de provoquer un "éveil" au sein du Conseil municipal, qu'un signe d'opposition formelle au projet de construction d'une arena.

"Si j'avais été le 500e citoyen à se présenter à l'Hôtel de ville lors de la tenue de l'assemblée d'électeurs, je ne me serais pas opposé au projet", a-t-il dit, montrant bien par là sa position à l'effet qu'une nouvelle aréna est une nécessité à Saint-Jean.

Enfin, M. Choquette a déploré le fait que trop peu de citoyens soient au courant des nouvelles dispositions de la Commission municipale du Québec concernant les assemblées d'électeurs, au cours desquelles les citoyens peuvent s'opposer à des décisions prises par un conseil municipal.



M. Bruno Choquette

Chapdelaine
MAISON
145 Richelieu Saint-Jean 347-4361 TEXTILES

GRANDE VENTE
RÉDUCTION 50%
SUR TOUS LES TISSUS D'ÉTÉ '76

JERSEY
IMPRIMÉS
100% POLYESTER
60''
$2.29 LA VERGE
RÉG.: $5.98

PATRONS EN MAGASIN
STYLE
McCALL'S
VOGUE
BUTTERICK
BIENTÔT
SIMPLICITY

20% 20% 20% sur TOUS les tissus automne '76

SPÉCIAL
79¢ LA VERGE
•COTONS 36" IMPRIMÉS
•SEER SUCKER
•SHANTUNG
RÉG.: $3.98 - $2.98

$1.98 LA VERGE
•COTONS POLYESTER 45"
•GABARDINES RAYON ACRYLIC 60"
RÉG.: $4.98 - $3.98

$2.98
•GABARDINE 100% POLYESTER 60''
•JERSEY POLYESTER
•CREPE POLYESTER IMPRIMÉS 45''
RÉG.: $5.98 - $4.98

1/2 PRIX

Sur Saint-Jacques, Saint-Michel et Place du Marché

Des travaux de pavage pour quelque $300,000

Le conseil municipal de Saint-Jean s'apprête à emprunter la somme de $318,000. dans le but de repaver la Place du Marché et une section des rues Saint-Michel et Saint-Jacques.

Le centre de la Place du Marché sera entièrement repavé. Egalement le pavage de la rue Saint-Jacques sera refait à partir du cimetière jusqu'au chemin Grand Bernier. La rue Saint-Michel, elle, sera repavée de la rue Dorchester au boulevard Normandie.

Les travaux coûteront $254,900. et les frais contingents s'élèveront à $63,100.

D'autre part, le conseil municipal ne prévoit pas faire cette année des travaux de réfection de trottoirs, sauf dans les cas urgents.

Cependant, lors de la même assemblée du conseil, les dirigeants de la ville ont adopté un règlement d'emprunt au montant de $212,000. dans le but de construire 10,000 pieds de trottoirs de 5 pieds de largeur et 4,000 pieds de chaînes de trottoirs de 8 pouces de largeur en divers endroits de la ville, mais principalement dans le quartier nord. Plusieurs rues ou sections de rues nouvellement aménagées seront visées par ces travaux de construction.

Il en coûtera $144,000. pour aménager les trottoirs prévus, $26,000. pour les chaînes de trottoirs et $42,000. pour les frais contingents à cet emprunt (financement temporaire et vente des obligations).

Les propriétaires riverains de trottoirs ou chaînes de trottoirs qui seront construits paieront les deux tiers des coûts encourus et l'ensemble des contribuables de la ville, l'autre tiers

Amélioration du quartier centre

Le conseil entreprend une consultation écrite

par Renel BOUCHARD

Les quelque 160 propriétaires d'immeubles situés dans le quadrilatère du quartier centre visé par un programme d'amélioration de quartier que tente de mettre en oeuvre le conseil municipal de Saint-Jean ont reçu par la poste ces jours derniers une lettre des autorités municipales accompagnée d'un questionnaire qu'on leur demande de bien vouloir remplir afin de connaître leur opinion sur le programme d'amélioration projeté.

On se rappellera que le projet déposé par le conseil municipal et exposé à la fin de juin dernier aux citoyens du quartier avait été loin de faire l'unanimité. En particulier, grand nombre de citoyens avaient manifesté leur opposition à ce que l'arrière-lot de nombreux terrains soit racheté par la ville et aménagé en parc.

Enquête

C'est d'ailleurs compte tenu de l'opposition manifestée à l'égard du projet que le conseil a décidé d'entreprendre une consultation des propriétaires concernés avant de prendre une décision finale.

Le questionnaire envoyé aux intéressés et qu'on demande de retourner avant la fin de la présente semaine, comprend neuf questions. On demande si le quartier mérite d'avoir une meilleure apparence, si on doit procéder à l'élimination des bâtiments vétustes ou insalubres, s'il devrait y avoir plus d'espaces verts dans le secteur, si on aimerait recevoir gratuitement des arbres d'ornement.

On s'informe en outre si le batiment dont la personne est propriétaire a besoin de rénovation et si on serait disposé à la faire à l'aide de subventions.

On veut savoir enfin si on trouve satisfaisant le programme d'amélioration projeté ou si on préférerait en rediscuter encore avec les voisins et les responsables du programme.

Il faut noter que le conseil municipal, dans son questionnaire, n'a à aucun endroit abordé directement la question la plus litigieuse, soit celle de l'établissement de parcs dans l'arrière-lot des terrains de certains quadrilatères.

Toutefois le conseil a clairement indiqué dans la lettre qu'il a envoyée aux propriétaires que le projet pouvait être modifié si tel est leur désir.

Quant aux locataires, ils n'ont pas fait l'objet de cette consultation.

A Saint-Jean

Les policiers négocient

La convention collective des policiers de Saint-Jean viendra à échéance le 31 décembre prochain et les négociations pour son renouvellement doivent être entreprises bientôt avec les autorités municipales.

Lors de sa dernière assemblée, le conseil municipal a chargé son directeur du service du personnel, M. Jean Ridorossi, de mener les négociations en son nom du côté patronal.

Demande rejetée

Par ailleurs le conseil municipal avait rejeté une requête des policiers à son assemblée précédente, exigeant qu'ils continuent de se conformer à la lettre de leur présente convention collective.

En effet, Saint-Jean exige de tous ses employés qu'ils soient résidants de la ville et les policiers avaient demandé la suspension de cette règle, entre autres pour favoriser un policier ayant une opportunité de s'établir à Iberville.

Le conseil a refusé de modifier sa position pour l'instant quoiqu'il s'est montré disposé à étudier plus à fond cette question pour l'avenir. Mais pour sa part, le conseiller Fernand Charest s'est prononcé dès à présent contre toute modification à cette politique.

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

A LA

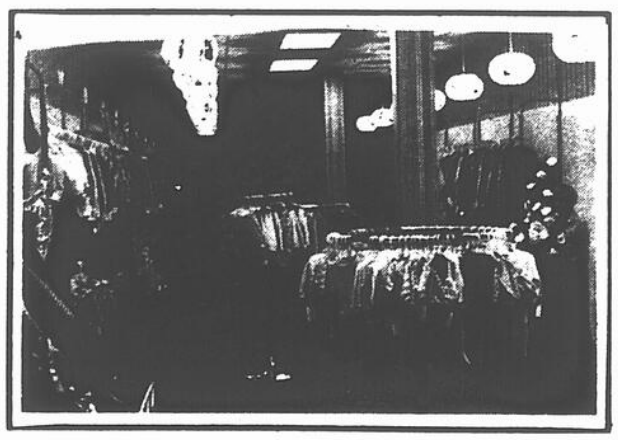
BOUTIQUE ANNIE CLAUDE INC.

PLACE SAINT-JEAN

PRIX RÉG: $19.99 EN SPÉCIAL 12.00

PRIX RÉG: $17.99 EN SPÉCIAL 10.00

PRIX RÉG: $14.99 EN SPÉCIAL 8.00



SPÉCIALITÉ POUR ENFANT DE LA NAISSANCE A 14 ANS



ENSEMBLES PANTALON ET JACKET

DE 12 MOIS A 6X ANS

RÉDUCTION DE 10%

SUR TOUTE MARCHANDISE

BOUTIQUE ANNIE-CLAUDE INC.

400, BOUL. SÉMINAIRE (PLACE SAINT-JEAN) SAINT-JEAN TÉL.: 348-3434

SUPERVENTE

CHAISE LONGUE
SPÉCIAL:
$15.88
RÉG.: $29.95

CENTRE
Piscines Horizon

PISCINE COMPLÈTE
AVEC $150.00 ET $250.00
DE RÉDUCTION

LUMIÈRE
POUR PISCINE HORS-TERRE
$49.95

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
11-12-13-14 AOÛT

TOUTE LA MARCHANDISE À LIQUIDER À DES PRIX TRÈS BAS

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX AU MAGASIN

555 boul. Séminaire, Saint-Jean
Tél: 348-6851-52
Mtl. 658-1661

information régionale

Coûts du dépotoir à Napierville

La municipalité "forcée" de faire enquête

• Résultats dans un mois

par Françoise STANTON

Ebranlé par la perspective de devoir dorénavant engager des sommes importantes dans l'exploitation convenable de son dépotoir municipal (c'est-à-dre conforme aux normes du ministère de l'Environnement), le conseil municipal de Napierville s'engageait au cours de sa dernière assemblée, à effectuer une étude comparative, des coûts actuels et futurs d'enfouissement sanitaire à son dépotoir du rand des Patriotes et de ceux que pourrait occasionner le transport des ordures municipales au dépotoir de M. Yves Lefort, à L'Acadie.

En l'absence du maire George Martin, les conseillers ont été, il faut bien le dire, acculés à prendre cette décision suite à l'ultimatun que leur lançait ce soir-là le propriétaire voisin du dépotoir, M. Roger Morgan.

Dans un virulent plaidoyer contre l'exploitation "délabrée" du dépotoir, M. Morgan avait en effet fait part aux conseillers, de sa ferme intention de se prévaloir dorénavant de tous ses droits à titre de propriétaire limitrophe du dépotoir, si la municipalité persistait dans son refus de fermer une fois pour toute les portes de son dépotoir.

Des droits qui coûtent cher!

Or ces droits impliquent l'obligation pour la municipalité d'édifier une clôture tout autour des huit arpents du dépotoir, clôture assez haute pour empêcher les déchets de se disperser sur les terrains avoisinants; de procéder à un nettoyage complet de la terre de M. Morgan et de veiller à l'entretien du chemin d'accès au dépotoir.

Le respect de ces droits obligerait donc la municipalité à des dépenses appéciables, dépenses non prévues il va sans dire.

Ajoutant à cela, les dépenses reliées à un enfouissement sanitaire dans les règles: "Ce qui est loin d'être le cas présentement et j'ai l'intention de le signaler au ministère de l'environnement a-t-il précisé. Roger Morgan démontrait qu'il en coûterait "sûrement" moins cher en argent et en maux de tête, d'octroyer le contrat de vidange au détenteur du dépotoir de L'Acadie, M. Yves Lefort:

"Il vous en coûterait peut-être $2,000 de plus. Sans oublier que exploité selon les normes d'enfouissement sanitaire (avec creusage de tranchées, enfouissement périodique des ordures, etc) le terrain actuel ne pourra servir qu'une année tout au plus, "concluait le contestataire".

Conseillers "secoués"

Visiblement secoués par toutes ces informations et surtout par la détermination de leur concitoyen, les conseillers se sont engagés à contacter M. Lefort d'une part et a évaluer d'autre part l'exploitation de leur propre dépotoir en tenant compte de ces nouvelles données, au cours du mois qui vient.

Les résultats de cette enquête seraient vraisemblablement dévoilés au cours de la prochaine assemblée régulière du Conseil, soit en septembre prochain.

"Pas contre un dépotoir propre!"

Durant ses échanges avec membres du Conseil, M. Morgan a tenu à préciser qu'il n'était pas contre l'existence d'un dépotoir à Napierville si la municipalité se disait prête à engager les sommes suffisantes pour l'exploiter proprement.

Ce qui veut dire, a-t-il expliqué: L'achat d'un bélier mécanique pour écraser les déchets. A l'heure actuelle les tranchées de 3 pieds de creux, au lieu de 6, sont pleine, au bout de trois jours parce qu'on a qu'une pauvre petite pelle mécanique pour effectuer le travail, et qu'elle est toujours brisée en plus. Il y a l'eau qui monte dans les tranchées également, preuve que le terrain est impropre.

"Comment arrivera-t-on à enfouir cet hiver alors qu'en plein été les déchets s'accumulent à l'air libre, faute de machinerie "a-t-il questionné?" Venez constater vous-même l'état des lieux, c'est dégoutant. Vous n'êtes pas équipé pour faire de l'enfouissement sanitaire et j'ai l'intention de le signaler bien vite au ministère de l'Environnement. C'est sérieux, les normes qu'ils vous ont demandé de respecter, vous savez."

Morgan sceptique

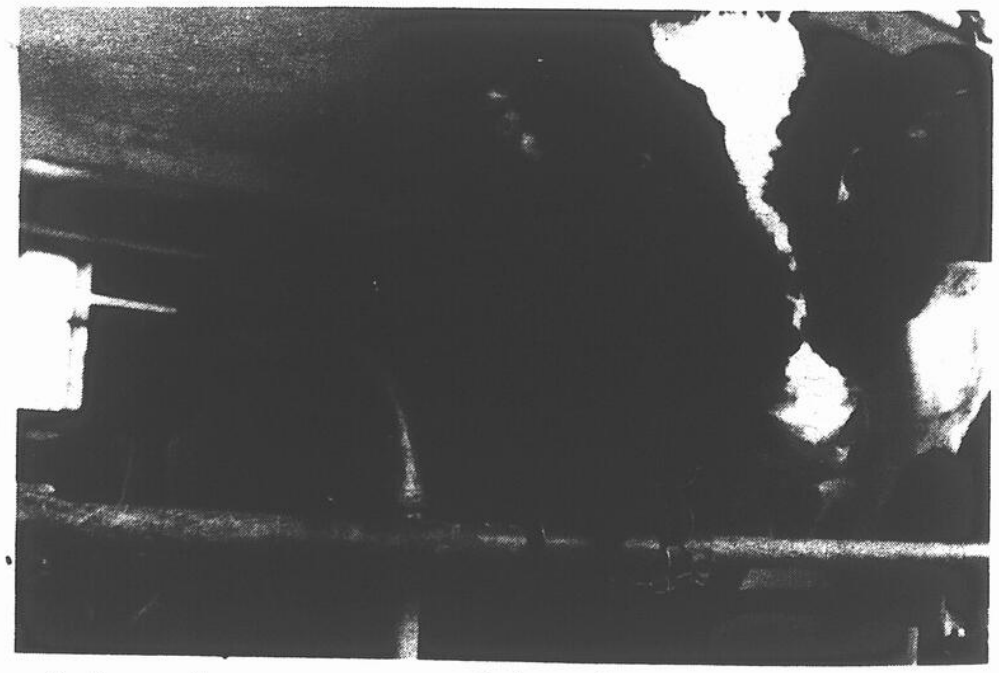
Il était surprenant de constater que ceux qui la veille, avaient demandé au ministère de l'Environnement le maintient du dépotoir municipal, ne pouvaient faire autrement que d'acquiescer à ces propos. L'inspecteur municipal lui-même, témoignait de leur véracité alors que le conseiller Claude Forget se disait prêt à aller constater les dégâts" de visu.

Présent ce soir-là, Me. Richard Nadeau, depuis longtemps intéressé au dossier, acquiesçait de son côté aux propos de M. Morgan, enfin d'autres citoyens le félicitaient de son éloquence...

Depuis cinq ans qu'il se bat pour sa cause, Roger Morgan n'a pas encore pour sa part, la certitude d'avoir gagné, il en a vu d'autre: "Je ne saurai qu'en septembre, et qu'en septembre seulement si mon ultimatum a porté fruit, d'ici là je ne lâche pas" a-t-il confié en quittant sceptique la salle du Conseil.



L'enfouissement sanitaire se fait de peine et de misère au dépotoir du rang des Patriotes; vendredi dernier, la pelle mécanique flanchait, pour la x ième fois, l'enfouissement ne pourra être fait qu'à moitié...





"Faute de machinerie appropriée, la municipalité ne peut répondre aux normes d'enfouissement sanitaire auxquelles le ministère de l'Environnement l'a soumise; les déchets s'amoncellent toujours à l'air libre, au dépotoir." déclaré Roger Morgan.

Adoucissements critiqués

L'U.P.A. a vertement critiqué en fin de semaine dernière les adoucissements à la nouvelle politique laitière fédérale proposés par le ministre Whelan. L'organisme syndical accuse le gouvernement fédéral de vouloir favoriser par ces mesures la production laitière ontarienne sur le dos des gouvernements provinciaux, particulièrement sur le dos du Québec. M. Whelan a proposé de réduire à $1.35 la pénalité de $8.60 le cent livres de lait produit hors quota (94.5%): l'ensemble d'une province devra cependant s'en tenir aux normes édictées en avril dernier sinon le gouvernement provincial devra verser au fédéral la différence entre $1.35 et $8.60 De plus, seules les provinces qui ont jusqu'ici respecté la nouvelle norme mensuelle de production pourront se prévaloir de ces adoucissements.

Une préoccupation constante dans la région

Un nombre important de producteurs de la région Richelieu se sont rendus à la Station de recherche agricole de Saint-Hyacinthe le 25 juillet dernier pour participer à une journée consacrée aux céréales.

Ils ont pu examiner à volonté les variétés de céréales cultivées et s'entretenir avec les spécialistes des méthodes pratiquées et des résultats qu'ils espèrent obtenir.

Parmi les conseils et les suggestions qui ont été énumérés pendant cette journée, le spécialiste Denis Bastien, chargé de l'amélioration des plantes à la Station de recherche, a fortement insisté sur l'importance du semis hâtifs afin d'obtenir des rendements élevés et par le fait même une rentabilité assurée. Les conseillers en grande culture insistent d'ailleurs sur cette méthode de régie qui permet de satisfaire les exigences physiologiques de la plante quand il est effectué de façon recommandée.

Des exemples ont à cet effet été mentionnés concrétisant l'efficacité du semis hâtif. Ainsi, un semis effectué par avion le 6 avril dernier a permis de voir la formation de l'épi ou l'épiaison le 25 juin pour le blé et le 18 juin pour l'orge. Comparée à la méthode de semis au semoir conventionnel, un semis effectué le 25 mai verra la date d'épiaison pour le blé au 12 juillet et pour l'orge au 8 juillet. Voilà démontré toute l'importance de semer tôt au printemps.

Cette journée a aussi permis aux spécialistes de montrer les travaux et les recherches sur lesquels ils travaillent. Outre le cheminement poursuivi pour obtenir une variété adaptée au Québec, on a pu constater les résultats obtenus à la suite de semis effectués à l'automne. L'avoine dormante enrobée qui avait été semée autour du 15 octobre a germé au printemps et témoignait des recherches constantes qui sont à l'essai à la Station de recherche de Saint-Hyacinthe.



Dans la région agricole du Richelieu, comme dans plusieurs autres régions du Québec, les agriculteurs reconnaissent de plus en plus l'importance et la rentabilité de la culture des céréales. C'est d'ailleurs en grand nombre que les producteurs ont participé le 25 juillet dernier à des visites de parcelles de démonstration organisées par le personnel du ministère de l'Agriculture et destinées à les familiariser davantage aux meilleures techniques de production du blé, de l'orge et de certaines autres céréales.

L'Acadie: le dépotoir sera étroitement surveillé

par Pierre BRAULT

Il semble bien que la population de L'Acadie devra vivre avec le projet d'enfouissement sanitaire des déchets, malgré toutes les oppositions soulevées à ce sujet. C'est ce qui ressort de la lecture d'une lettre faite par le secrétaire-trésorier, Gérard Lécuyer, lors de l'assemblée du 2 août.

Ce dernier a fait part, en effet, d'une lettre de M. Pierre Turmel, conseiller juridique du contentieux au ministère des Affaires municipales. M. Turmel met en doute le règlement no 86 de la municipalité défendant l'exploitation de dépotoir ou d'enfouissement sanitaire.

Il soutient de plus que M. Yves Lefort ne contrevenait pas aux règlements municipaux et stipule en outre, qu'une municipalité n'a pas le droit de défendre l'enfouissement sanitaire sur son territoire.

Cette affirmation, toutefois, va à l'encontre de celle faite par le député Jacques Veilleux lors d'une assemblée extraordinaire du Conseil, tenue le 10 mai dernier. Celui-ci avait affirmé que le gouvernement est obligé de se soumettre aux ordonnances de la municipalité avant de faire quoi que ce soit dans un cas semblable.

Il avait même dit que cette dernière a le plein droit de s'opposer à ce projet parce que c'est elle (la municipalité) qui a la priorité d'accepter ou de refuser l'installation d'un pareil dépotoir ou enfouissement sanitaire.

Il appert donc, que M. Yves Lefort profite de la situation étant donné qu'il avait fait sa demande de permis auprès des Services de Protection de l'Environnement en mars 1975 alors que le règlement municipal ne fut voté que le 6 avril.

Pourtant, le 6 octobre 1975, le Conseil rescindait la résolution du 18 décembre 1971 adoptée sous la présidence du maire actuel, Joseph L. Tremblay et non sous celle de l'ex-maire Roméo Sénécal, comme il fut dit dans un précédent article paru récemment. La résolution de 1971 fut donc annulée et remplacée par une autre défendant toute installation de dépotoir dans L'Acadie.

Il n'était pas alors question d'enfouissement sanitaire et c'est ainsi qu'en décembre 1975, M. Lefort a pu obtenir un écrit du Conseil disant qu'il ne contrevenait pas aux règlements municipaux et déjouer de cette façon le Conseil.

Il devra cependant être sur ses gardes car une surveillance sera exercée par des citoyens vigilants qui verront à ce qu'il se conforme aux normes édictées par les Services de protection de l'Environnement, car des photos compromettantes ont même déjà été prises depuis l'ouverture de son exploitation.





Kelvinator Deluxe 30" Cuisinière

Voici une valeur sensationnelle cuisinière deluxe disponible en blanc ou couleur

ÉPARGNEZ $

ROGER FLEURY
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX
TOUJOURS DE BONS PRIX
424-5222

BOEUF DE L'OUEST
CAT. D-1
DEMANDEZ MICHEL

DEVANT	LB	.55
CÔTÉ	LB	.69
DERRIÈRE	LB	.87

ESPADRILLES
SOULIERS
CLAQUES
VAISSELLE
COSTUMES DE BAIN
LINGERIE

20% à 30%
DE RÉDUCTION

au conseil de L'acadie

Le règlement 392 suscite des remous

par Pierre BRAULT

M. Charles-Omer Rouillier est revenu à la charge à propos du 5% imposé en vertu du règlement du code municipal, no 392, paragraphe g). Ne s'en prenant pas au montant à débourser mais au principe de la chose, il s'est dit prêt à payer en autant que d'autres le feront.

Il a même soutenu que le maire et le beau-frère du secrétaire-trésorier n'avaient pas payé ce dû, ce qui a soulevé de véhémentes protestations de ces derniers, le maire se disant prêt, quant à lui, à exhiber son chèque. D'autres objections sont venues de la salle forçant le secrétaire à relire l'article du code en question, sans toutefois convaincre les intéressés du bien-fondé d'une partie de ce règlement.

Demandes

Si les premières demandes de quelques contribuables sont passées presque inaperçues, il n'en fut pas de même lorsque M. Gilles Dumouchel s'est présenté pour donner des explications sur des comptes dûs par la municipalité.

Toujours très volubile, il avait également quelques demandes à faire notamment au sujet de la terre provenant de creusage de fossés qui aurait été donnée par un conseiller, qui était absent d'ailleurs, à M. Jean-Maurice Prairie qui aurait ainsi pris plusieurs voyages. Cette terre devait servir à combler des bas-fonds à certains endroits de son développement, paraît-il.

Des discussions assez longues eurent lieu aussi sur les chemins à terminer. M. Dumouchel a ainsi obtenu l'autorisation de couler un solage avant que ses chemins soient complétés, car il craint une grève de la construction et veut, dit-il, se protéger en montant le carré de sa maison au plus tôt. Ses réparties eurent l'heure de ramener la bonne humeur après l'orage précédent.

Questions d'audition

Si l'exiguité de la précédente salle du Conseil sise au sous-sol de la Caisse populaire permettait aux assistants d'entendre tout ce qui se disait à la table du Conseil, il n'en va pas de même avec celle du Centre communautaire, beaucoup plus vaste; c'est ce dont ont pu se rendre compte trois ex-conseillers présents à cette assemblée du 2 août.

En effet, la période des questions arrivée, ceux qui avaient des demandes à formuler s'avançaient jusqu'au maire au milieu des bureaux disposés en forme de U, dont les ailes étaient formées de ceux des conseillers. Comme quelques-uns s'exprimaient à voix basse, on avait la nette impression qu'ils passaient au confessional, s'adressant à Dieu le Père, assisté du Saint-Esprit. On perdait tout de la salle, même que l'un des conseillers assis au bout n'avait aucunement saisi la demande de l'un d'eux.

La situation devrait toutefois être corrigée, car à la toute fin de l'assemblée, deux des ex-conseillers ont suggéré et même aidé à former une nouvelle disposition des bureaux, plus évasée celle-là, ce qui devrait permettre une meilleure audition des délibérations des membres du Conseil.

Séances extraordinaires

Pour obvier à des séances trop longues des assemblées mensuelles, causées par le grand nombre d'items à l'ordre du jour, le Conseil tient de plus en plus des assemblées extraordinaires, ou spéciales comme il le dit.

La dernière en date, celle du 26 juillet avait surtout pour but de régler certains problèmes relatifs à des nouveaux développements.

Autoroute 15

Des travaux

Le ministère des Transports du Québec vient d'accorder un contrat de $107,925.37 à la firme P.C.A. Construction Limitée de Saint-Jean pour la pose d'une couche d'usure et accotements en enrobés bitumineux sur l'Autoroute 15.

Ces travaux qui couvriront une distance de 4.46 milles seront effectués dans les paroisses de Saint-Cyprien et Saint-Patrice-de-Sherrington.

J. C. Bouchard
Prop.
LIVRAISON À DOMICILE

SPOT

BIÈRE ET CIDRE
210 CHAMPLAIN
EAN

ÉCONOMIES · SERVICE · COURTOISIE



BIFTECK DE RONDE
CATÉGORIE D, TRANCHE COMPLÈTE
89 ¢ LB

RÔTI DE CROUPE
BOEUF CAT. D
89 ¢ LB

BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF CAT. D
1.19 LB

RÔTI POT AU FEU
BOEUF CAT. A
99 ¢ LB

KIK
COLA BOUT. 30 ONCES
5 POUR $1
PLUS DÉPOT

VINAIGRE HEINZ
CONT. 80 ONCES 79 ¢
CONT. 128 ONCES 99 ¢

PATE ALIMENTAIRE
SPLENDOR, MACARONI, SPAGHETTI
SAC 2 LIVRES 49 ¢

MOUTARDE
FRENCH
POT 16 ONCES 39 ¢ CH.

CRISTAUX
À L'ORANGE RISE'N SHINE
POT 4 A 3 1/2 ONCES
69 ¢ CH.

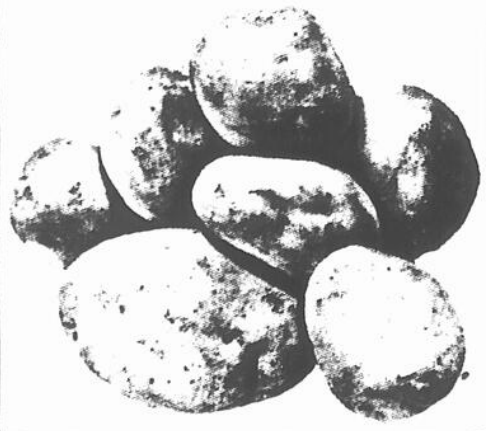
TOMATES
PLUMS ROUGE
BOÎTE 28 ONCES
2 POUR $1

BRIQUETTE DE CHARBON
SAC 10 LIVRES
1.39

TISSUS FACIAL
FACELLE
BOÎTE 300
59 ¢ CH.

SERVIETTE ESSUIE-TOUT
KLEENEX
PAT 2 ROULEAUX
99 ¢

RELISH
CORONATION HOT-DOG-HAMBERGER MAIS
2 POUR $1
POT DE 12 ONCES



PATATES
NOUVELLES
CANADA NO 1
SAC 10 LIVRES
69 ¢

MARCHANDISE GARANTIE
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

SPOT

MARCHANDS S'ABSTENIR
PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 14 AOÛT 1976

QUANTITÉ LIMITÉE

Woolworth

QUANTITÉ LIMITÉE

VENTE PRÉ-AUTOMNE

OREILLERS EN MOUSSE
PAQUET DE 2
POUR $4.96

BAS CULOTTE
TAILLE UNIVERSELLE
3 PAQUETS
POUR $1.98

CASSETTE 8 - PISTES
GRAND ASSORTIMENT
2 POUR $5.00

DENTIFRICE COLGATE
TUBES JUMELES
100 ML.
$1.97

BIKINI POUR DAMES
DESSINS ASSORTIS
4 POUR $3.00

45 TOURS
PAQUET DE 7 DISQUES
99¢

MOUSSE À RASER
INSTANTANEE
NOXEMA
7 OZ
66¢

BAS ÉPAIS
POUR HOMMES
3 PAIRES
POUR $2.88

AUTOS CORGI
ASSORTIS
3 POUR $1.88

SAVONS "JERGENS"
FORMAT REGULIER
4 PAINS
POUR 67¢

BAS SPORT
POUR HOMMES
MARQUE "WIGWAM"
$1.47

ENSEMBLE DE 2 TASSES
EN PLASTIQUE POUR CAFE
AVEC 10 RECHANGES "SOLO COZY"
4 PAQUETS POUR $1.00

BLOUSES SANS REPASSAGE
POUR DAMES
GRAND ASSORTIMENT
2 POUR $7.00

DRAPS EN FLANNELETTE
POUR LIT JUMEAU
70" X 90"
2 POUR $9.99

BAS ÉPAIS
POUR HOMMES
LAINE ET NYLON
2 PAIRES
POUR $2.88

Dites sur mon compte!
CHARGEX
master charge

Woolworth 200 RICHELIEU SAINT-JEAN

Votre Satisfaction Est Garantie Pour Tout Achat

Napierville

Échange de terrains avec la Fabrique

Le Conseil a accepté d'échanger une pointe de terrain avec la Fabrique Saint-Cyprien le long de la rue Saint-François. On se rappellera que le Conseil avait déjà refusé de donner ou vendre cette partie de terrain à la Fabrique, il y a environ deux ans. A ce moment, le Conseil avait utilisé ce terrain pour négocier une entente entre la Commission scolaire et la Fabrique afin que la Fabrique cède à la commission scolaire son terrain entre le couvent des Soeurs de Sainte-Anne et l'Académie Daigneault. La Fabrique exigeait $0.75 le pied carré, prix que la Commission scolaire refusait. Toutefois la Fabrique a cédé depuis ce temps et a accepté l'offre de la Commission scolaire, soit $0.25 le pied carré, avec condition que les paroissiens assistant aux offices religieux puissent continuer à stationner sur ce terrain. Devant ce fait, le Conseil a donc cède cette parcelle de terre, soit 7,280 pieds carres, en échange de 5,478 pieds carres appartenant à la Fabrique ce qui permettra d'obtenir une largeur uniforme de 25 pieds sur le côté nord de cette rue et sur toute la longueur du cimetière.

Pompes

On a finalement fini par s'entendre sur l'achat d'une pompe qui pourra être utilisée lors des inondations le printemps. Le conseiller Claude Forget a présenté un spécialiste de la compagnie William Thompson qui a fourni plusieurs renseignements concernant les besoins de la municipalité.

Selon ce spécialiste, l'inspecteur municipal aurait besoin d'une pompe avec capacité de 6,500 gallons minute. Il a donc offert une pompe de 12 pouces qui a une capacité de 8,000 gallons minute. Il a aussi recommandé l'achat d'une pompe avec moteur électrique qui n'exige aucun entretien. Le prix d'une pompe du genre serait d'environ $12,000. Aussitôt que le secrétaire recevra des informations supplémentaires, des soumissions seront demandées dans le Canada Français.

Parc Anna

Le Conseil profitera de l'offre du contracteur qui est a refaire la route entre Napierville et Lacolle pour aménager le Parc Anna situé dans le développement Fortin. Le contracteur a offert la terre gratuitement comme pour le cimetiere. Il en coûte cependant $13 du voyage pour le transport. Le Conseil a décidé d'en faire transporter pour une somme de $1,500.

Tournoi de golf

Le Conseil a accepte une demande d'octroi de $200. des dirigeants du tournoi de golf des hommes d'affaires de Napierville qui aura lieu le 22 août prochain à Rouse's Point. Un autre tournoi sera tenu au club de golf de Napierville au début de septembre et l'octroi sera valide pour les deux tournois puisque l'on separera les cadeaux.

Routes

Le ministre des Transports a informé les membres du Conseil qu'un octroi de $35,000 serait accordé à la municipalité pour l'entretien des routes du village pour la prochaine année. Un octroi qui a plu aux conseillers et qui pourra être facilement utilisé.

Salles d'école

Le Conseil a appuyé une demande formulée par le Conseil de Comté à la Commission scolaire de Napierville afin de mettre gratuitement à la disposition des organisations sans but lucratif les salles des écoles de la Commission scolaire de Napierville.

Population de 2,129 habitants

Selon le recensement du gouvernement federal, le village compte une population de 2,129 habitants. En 1971, la population était de 1,987 habitants. L'augmentation est donc très minime malgré le fait que la construction de maisons est très forte depuis 1971. De nouveaux propriétaires s'établissent à Napierville mais le nombre de personnes par logement est moindre..

Taxe de vente

Au cours de la dernière année, la taxe de vente a rapporté au Conseil du village la somme de $138,286.80 soit une augmentation de plus de $30,000 sur l'année précédente. Le Conseil a déjà reçu $102,734. et recevra sous peu la balance de cette ristourne de 2% sur les ventes au détail effectuées dans le village au cours de la dernière année.

Administration

La Chambre de Commerce de la Province de Québec, en collaboration avec la Chambre régionale Richelieu Lac Champlain, organise une clinique en administration des affaires le lundi 16 août au restaurant Le Boulevard, 160 Boulevard du Séminaire à Saint-Jean, à 20 heures. Cette soirée d'information est gratuite et tous les intéressés n'ont qu'a se présenter à l'endroit indiqué plus haut.

Lacolle:

La construction à la hausse

par Carole KEROACK

On remarque un accroissement sensible de la construction de maisons unifamiliales et autres à Lacolle. En effet, du premier janvier 1976 au premier juin 1976, des demandes de permis de construction et de rénovation pour une valeur de $319,000. ont été demandés à la Municipalité, ce qui marque une amélioration sur l'année précédente.

Subvention

Un octroi de $35,000. a été accordé à la municipalité de Lacolle par le ministère des Transports pour la construction de chemins. Environ $20,000. ont déjà été employés au cours de l'année dernière pour la réfection des routes et des rues.

Eau

Pour obtenir le raccordement ou la fermeture de l'eau de l'aqueduc, un nouveau système sera mis sur pied. Cette réorganisation permettra aux contribuables de l'extérieur de Lacolle de s'adresser directement à la municipalité aux heures ouvrables plutôt qu'à l'inspecteur municipal.

Propreté

Le ministère de l'Environnement en collaboration avec l'Office des autoroutes du Québec, distribuait dernièrement des collants et des petits sacs de plastiques pour promouvoir la propreté sur les autoroutes. Sur ces sacs et collants était inscrit le slogan de la campagne; "Jouons à la Ramasse". Cette initiative pouvant s'appliquer aussi bien aux Municipalités, on a donc reçu à Lacolle 600 collants et 600 de ces sacs qui seront distribués par quatre jeunes à travers la ville.

Age d'Or

Les Dames de l'Age d'Or exposeront leurs travaux les 20 et 21 août à leur salle située 19, rue Bouchard. On pourra visiter cette exposition de 13 h. 30 à 22 heures. Les visiteurs pourront aussi acheter des pâtisseries préparées par ces dames.

Clinique

Une clinique de sang aura lieu le 23 août à la salle de l'Age d'Or au 19, rue Bouchard. La clinique sera ouverte de 14 h. 30 à 17 heures et de 18 h. 30 à 20 h. 30. Un service de transport gratuit sera mis à la disposition de tous ceux qui voudront faire don de leur sang. On fera aussi tiré un prix de présence.

Théâtre

L'A.F.E.A.S. recommencera ses activités dès septembre en offrant à ses membres des cours variés comme le macramé, les émaux sur cuivre, le tissage etc...En attendant la reprise de ces cours les membres de l'A.F.E.A.S. ainsi que les autres citoyens sont invités à participer à un voyage à Saint-Marc-sur-Le-Richelieu le 17 août. On assistera à la pièce "Dites-le avec des Fleurs" de Jean Barbeau et Marcel Dubé présentée par le théâtre d'été L'Escale. Le départ se fera à 19 heures.

VENTE D'ÉCOULEMENT

SANDALES Rég.: $30.00 pour $11.00

SACOCHES Rég.: $25.00 pour $10.00

ET BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES EN SPÉCIAL

Quantité limitée

la Sacocherie

761 rue Saint-Jacques Saint-Jean

(PRÈS DU BOUL. INDUSTRIEL)



VENTE d'été chez votre Quincaillier

EXCEL QUINCAILLERIE HARDWARE

EXACT NO. PL24-24

NIVEAU EN ALUMINIUM

Spécial EXCEL $5.99

ASH FLASH NO 75

LANTERNE DE LUXE

DELUXE LANTERN

RÉG. 3.95

Spécial EXCEL $2.29

AMPOULES CONTRE LES INSECTES

BUG LIGHT

NO. 60 A 19

RÉG. .70

2 POUR

Spécial EXCEL 94¢

McGRAW NO 30380

BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE

ELECTRIC KETTLE

RÉG. 16.95

Spécial EXCEL $10.99

Quincaillerie Henryville Enrg.

PEINTURE SICO

141, Saint-Georges, Henryville (JEAN-LOUIS OUPUIS PROP.)

299-2006

Votre QUINCAILLERIE EXCEL

148e EXPOSITION ANNUELLE DE BEDFORD

DU 11 AU 15 AOÛT 1976

organisee par

la société d'agriculture

du comté Missisquoi

PROGRAMME 1976

MERCREDI: 11 AOÛT

6 heures Parade dans les rues
7 heures Ouverture officielle
8 heures Partie d'hockey Ecole Pro Am
9 heures Soirée bavaroise
9 h. 30 Feu d'artifice

JEUDI: 12 AOÛT "JOURNÉE LABATT"

9 h. 30 Inscription des Jeunes Eleveurs
10 heures Concours d'expertise
1 heure Jugement des génisses
3 heures Concours de préparation et présentation
8 heures Spectacle sur glace (aréna)
9 heures Soirée bavaroise

VENDREDI 13 AOÛT

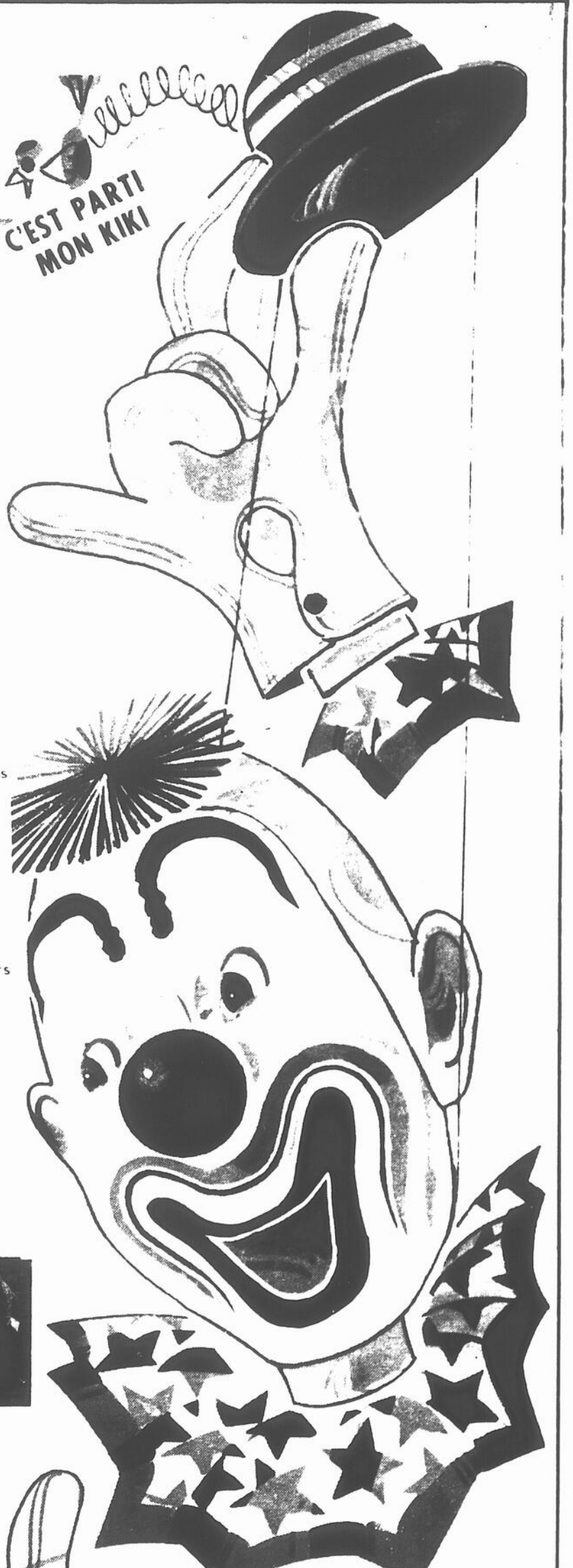
9 h. 30 Jugement artisanat, horticulture
10 h. 30 Jugement des bovins
1 heure Jugement des poules et lapins
1 h. 30 Jugement des poneys
2 heures Jugement des moutons
6 h. 30 Courses de poneys
8 heures Spectacle sur glace (aréna)
9 heures Soirée bavaroise

SAMEDI: 14 AOÛT

10 heures Jugement des chevaux
10 h. 30 Jugement des porcs
10 h. 30 Jugement des bovins
1 h. 30 Tir de chevaux
1 h. 30 Courses subventionnées par Loto-Perfecta
2 heures Tir au câble
3 heures Parachutisme
6 heures Souper champêtre
7 heures Concours hippique poneys
8 heures Spectacle sur glace (aréna)
9 heures Soirée bavaroise

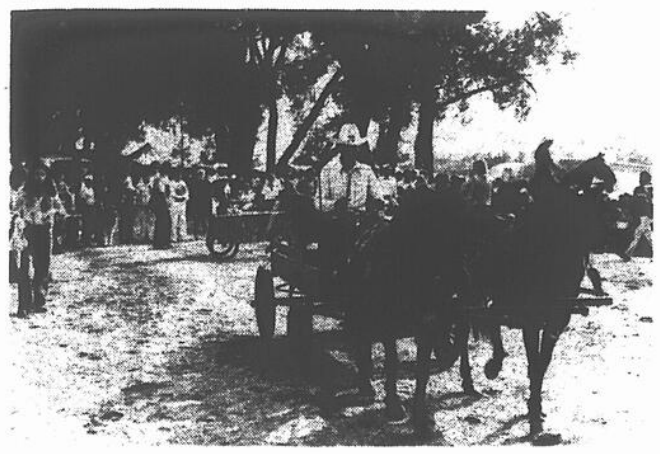
DIMANCHE: 15 AOÛT

10 heures Tir au câble
12 heures Messe champêtre
1 heure Courses sous harnais
2 heures Tir de chevaux
2 h. 30 Parachutisme
2 h. 30 Activité par les Pompiers
3 heures Parades des animaux
4 heures Tir au câble
4 heures Concours hippique Western
5 heures Souper champêtre
7 heures Soirée bavaroise











Hébergement à la ferme

Quand les citadins retournent aux sources

Dans le but de mieux faire connaître et apprécier aux citadins le milieu rural dans son expression la plus authentique et d'apporter aux cultivateurs québécois un revenu d'appoint, le ministère de l'Agriculture du Québec créait, il y a trois ans, le programme d'Hébergement à la Ferme.

L'idée avait d'abord pris naissance en 1972 dans la région du Lac Saint-Jean par un projet d'Initiative locale et les succès obtenus à cette époque réclamaient la poursuite du programme.

C'est ainsi que, depuis trois ans, les gens ont pu fuir la vie trépignante des grandes villes, se familiariser davantage avec les rouages d'une entreprise agricole, goûter à la cuisine régionale québécoise et pratiquer des activités sportives et culturelles dans la nature dans une des 130 fermes d'Hébergement qui participent au programme.

Tant au printemps, à l'été, à l'automne ou à l'hiver, les gens peuvent maintenant passer d'agréables vacances à prix raisonnables dans toutes les régions du Québec.



La vieille maison de pierres des Pettigrew qui participe au programme d'hébergement à la ferme est située sur la Grande Ligne à environ un mille avant le village de Notre-Dame-de-Stanbridge.

Hébergement

Les choix d'hébergement qui s'offrent aux intéressés sont les suivants: à la résidence principale du cultivateur-hôte, dans une maison secondaire ou en camping (organisé ou sauvage).

Peu importe quel type d'hébergement le vacancier choisit, il sera toujours reçu dans un décor simple, propre et confortable par des gens chaleureux et recevants.

Le vacancier pourra en effet rencontrer les membres de la famille-hôte, la parenté à l'occasion, les gens du voisinage et tous ceux qui font partie de la vie quotidienne de la famille-hôte.

Sur le plan récréatif, la ferme d'hébergement offre une gamme étendue d'activités. Ne serait-ce que le lieu même dont la découverte réserve plusieurs moments de plaisir, l'observation de la nature, l'apprentissage de la connaissance de divers types d'exploitations agricoles, l'exploration des terres, l'utilisation des instruments aratoires, les soins à prodiguer aux animaux...

D'autres activités comme les parties de sucre, la pêche, la chasse, la motoneige, le ski de fond, la raquette, les visites de lieux historiques ou à haute valeur culturelle, sont également offerts selon les régions et les saisons.

Toutes les formes du programme se trouvent au coeur de la nature, dans un environnement d'air pur et de calme: certaines sont à proximité d'un cours d'eau, de la mer ou du fleuve, d'autres sont situées près d'un centre de plein air ou encore d'un village ayant conservé toutes les traditions rurales québécoises et se caractérisant par l'hospitalité de ses habitants.



L'occasion de participer à certains travaux de la ferme...

Où s'adresser?

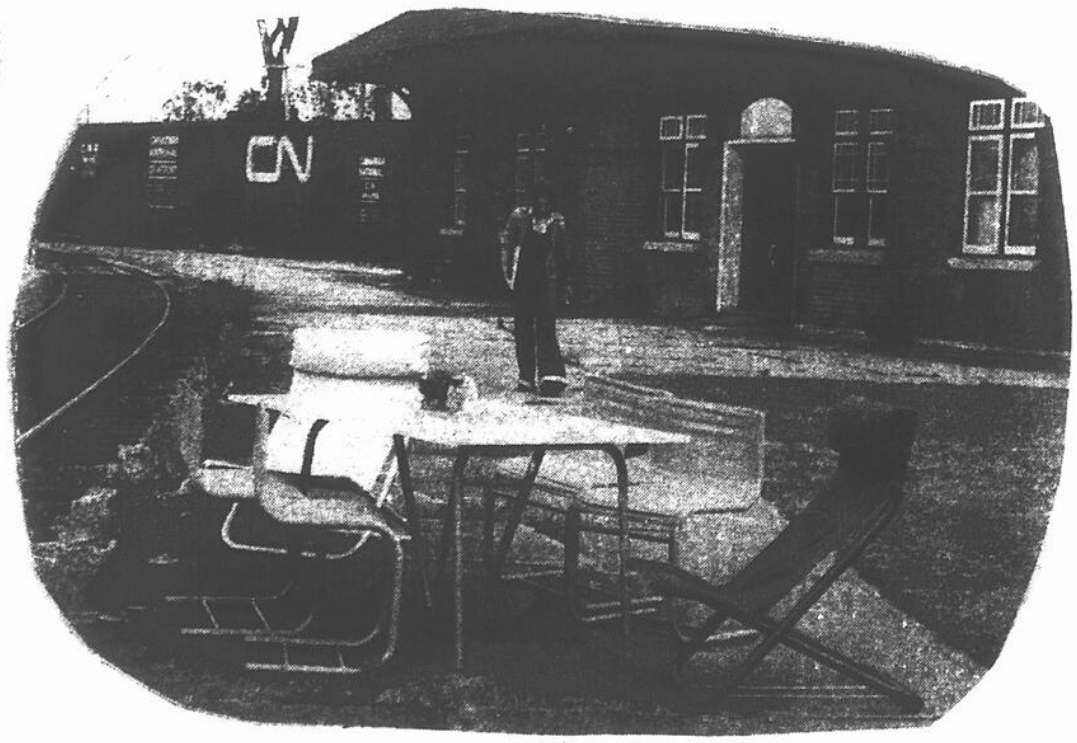
La Fédération des Agricotours du Québec, qui regroupe tous les agriculteurs-hôtes, opère un système d'information et de réservation qui est rapide et efficace.

Les intéressés doivent s'adresser à:
Hébergement à la ferme
Fédération des Agricotours du Québec
515 avenue Viger, 4e étage
Montréal.

Les numéros de téléphone à composer sont les suivants: de Montréal, c'est 288-8090, et de partout ailleurs au Québec (sans frais d'interurbain) c'est 1-800-361-6196.

NOUVEL ARRIVAGE!
Meubles de concept
tout nouveau pour
être vraiment
"CHEZ SOI"

NOUS SOMMES OUVERTS
DU MARDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT!



ameublement modèle
180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN 348-2843

Hébergement à la ferme

Des prix abordables

Les prix d'un séjour à la ferme, que ce soit pour une journée, une fin de semaine ou une semaine complète sont très abordables et permettent des vacances familiales agréables à bon compte.

Camping

En camping, les prix varient de $3 à $5 par jour selon les facilités offertes par l'agriculteur-hôte et le type de camping que désire pratiquer le visiteur: camping organisé, semi-organisé ou sauvage.

Maison secondaire

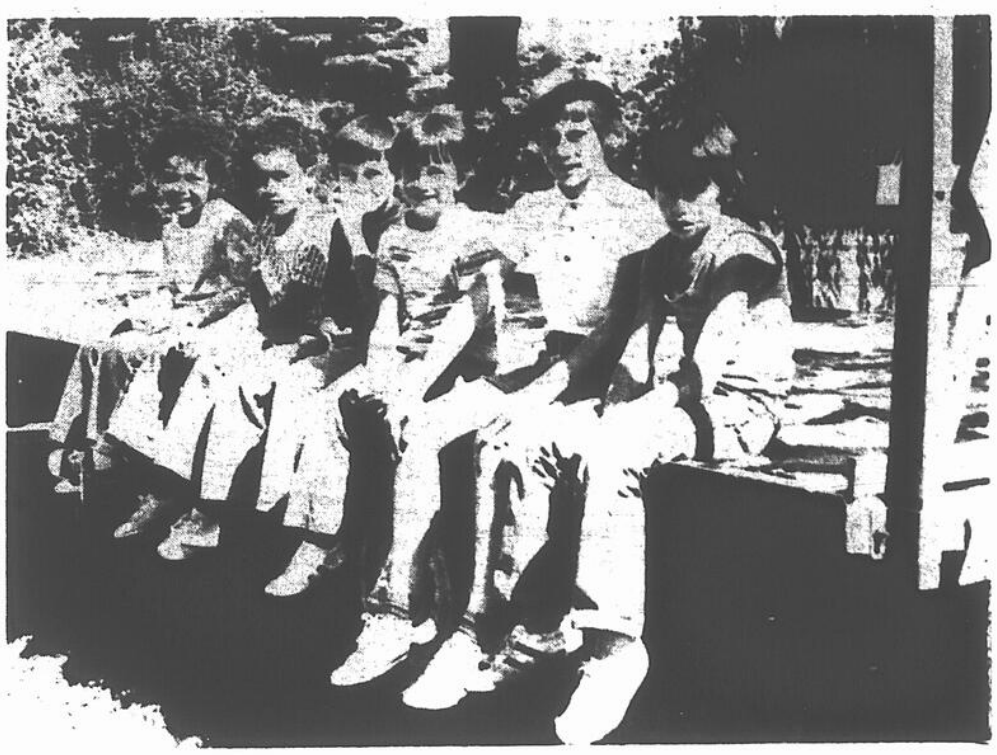
Pour ceux qui veulent se retirer un peu plus tôt en profitant de certaines facilités d'hébergement, plusieurs fermes offrent l'occasion au visiteur d'habiter une maison secondaire où il pourra se sentir plus à l'aise avec sa famille ou ses amis. Le prix de location d'une maison secondaire ou d'un chalet varie de $40 à $100 par semaine selon les facilités d'hébergement offertes, les services exigés et la qualité du lieu d'hébergement.

Maison

Pour ceux qui veulent profiter des facilités de la maison même de l'agriculteur-hôte, les prix sont de $13 par jour pour un adulte (repas compris) et de $9 pour un enfant. Pour une semaine complète, un adulte devra débourser $85 et un enfant $60.

Une liste complète de prix a d'ailleurs été colligée par les responsables du programme pour des groupes de 2 à 8 personnes effectuant des séjours de 1 semaine à la maison de ferme:

- pour deux personnes: $170 pour deux adultes, $120. s'il s'agit de deux enfants et $135 pour 1 enfant et 1 adulte
- pour trois personnes: $225 pour trois adultes: $180 pour trois enfants, $220. pour deux adultes et un enfant et $185 pour 1 adulte et 2 enfants
- pour 4 personnes: $325. pour 4 adultes, $240. pour 4 enfants, $270 pour 2 adultes et 2 enfants, $235 pour 1 adulte et 3 enfants et $305 pour 3 adultes et 1 enfant
- pour 5 personnes: $425. pour 5 adultes, $300 pour 5 enfants, $390 pour 4 adultes et 1 enfant, $320 pour 3 adultes et 2 enfants et $285 pour 1 adulte et 4 enfants
- pour 6 personnes: $510. pour 6 adultes: $360 pour 6 enfants, $475 pour 5 adultes et 1 enfant, $440 pour 4 adultes et 2 enfants $375 pour 3 adultes et 3 enfants, $370 pour 2 adultes et 4 enfants et $335 pour 1 adulte et 5 enfants
- pour 7 personnes: $595 pour 7 adultes, $420 pour 7 enfants, $560 pour 6 adultes et 1 enfant, $525 pour 5 adultes et 2 enfants $490 pour 4 adultes et 3 enfants, $425 pour 3 adultes et 4 enfants, $420 pour 2 adultes et 5 enfants et $385 pour 1 adulte et 6 enfants
- pour 8 personnes: $680 pour 8 adultes, $480 pour 8 enfants, $645 pour 7 adultes et 1 enfant, $610 pour 6 adultes et 2 enfants, $575 pour 5 adultes et 3 enfants, $540 pour 4 adultes et 4 enfants, $475 pour 3 adultes et 5 enfants, $470 pour 2 adultes et 6 enfants, et $435 pour 1 adulte et 7 enfants.



Une experience inoubliable pour les jeunes.



Se familiariser avec les animaux domestiques et les animaux de ferme.

Quelques statistiques

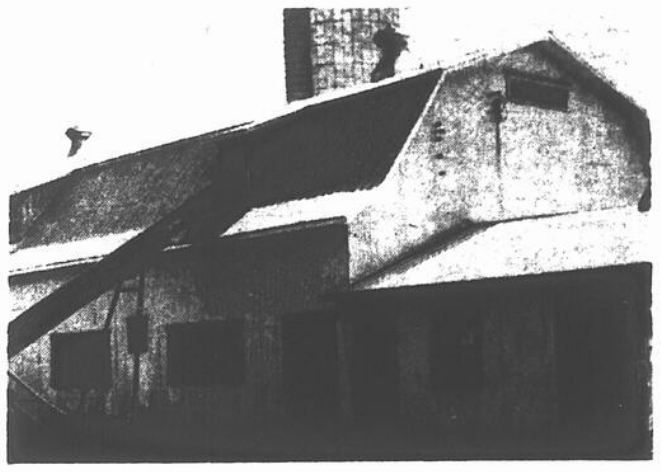
Au cours de l'année 1975-76, près de 2,000 personnes ont opté pour ce mode de vacances, évitant de cette façon les encombrants des terrains de camping, hôtels et motels au cours de la saison estivale.

D'après une enquête effectuée par le service des Projets spéciaux du ministère de l'Agriculture du Québec à la fin de la période estivale 1974, il s'est révélé que 66% des vacanciers étaient venus de la région métropolitaine de Montréal; que 53% étaient des professionnels ou des techniciens; et que 46% gagnaient plus de $8,000.00 par année.

Selon la même enquête, la majorité des groupes (65%) ont passé de 3 à 7 jours sur une ferme d'hébergement et 83% ont qualifié l'accueil de très bon.

Cette période, 1975-76, a totalisé un revenu global de $72,530.73, soit un revenu complémentaire par agriculteur de $641.86 dont un montant de $66.10 a été versé à l'Agricotour (association d'agriculteurs intéressés à l'aménagement récréatif et touristique de leur ferme)

Comparativement à l'année 1974-75, l'année 1975-76 a connu une hausse de 55% pour le nombre de vacanciers accueillis et de 34% au niveau du nombre de nuits passées dans les fermes.



Le programme d'hébergement à la ferme donne l'occasion de visiter des bâtiments de ferme et de se familiariser avec une exploitation agricole.



Une visiteuse heureuse...

TAPIS
PRÉLARTS
TUILES
348-3887

DÉCORATION St-Luc ENR.
SERVICE À DOMICILE

DE TOUT POUR
COUVRIR
LES PLANCHERS
À PARTIR DE $1.69 VER.

PAPIER-PEINT
TAPISSERIE
EN QUANTITÉ
POUR TOUS LES GOÛTS

1291, BERNIER, SAINT-LUC 348-3887

Hébergement à la ferme

Les Pettigrew de Notre-Dame-de-Stanbridge

Portrait d'une famille-hôte de la région de Saint-Jean

Pour donner une meilleure idée d'une famille-hôte participant au programme d'Hébergement à la ferme, voici le portrait de la famille de M. Camille Pettigrew de Notre-Dame-De-Stanbridge tel que dressé par le ministère de l'Agriculture du Québec.

L'exploitant, M. Camille Pettegrew, est un homme de 51 ans dont la famille compte 2 garçons (6 et 19 ans) et 3 filles (13,14,15 ans). Outre l'agriculture, les occupations de cette famille francophone sont surtout axées sur l'artisanat et l'ébénisterie.

La ferme des Pettigrew est une exploitation agricole de type mixte. On y retrouve volailles, dindes, porcs, boeufs et poneys. L'environnement est un terrain plane, un boisé avec sentier, une érablière, un ruisseau et un jardin.

La capacité d'accueil de la maison de ferme est de 5 à 7 personnes pouvant s'accomoder dans quatre chambres. On y accueille les visiteurs autant l'été et l'automne que l'hiver et le printemps. Les chiens et les chats y sont acceptés, on peut y faire la surveillance des enfants et les campeurs peuvent avoir accès à la buanderie.

La ferme Pettigrew peut également offrir aux intéresses 6 emplacements de camping organisé joissant de l'électricité, de l'eau courante, des toilettes chimiques, de lavabos et de douches.

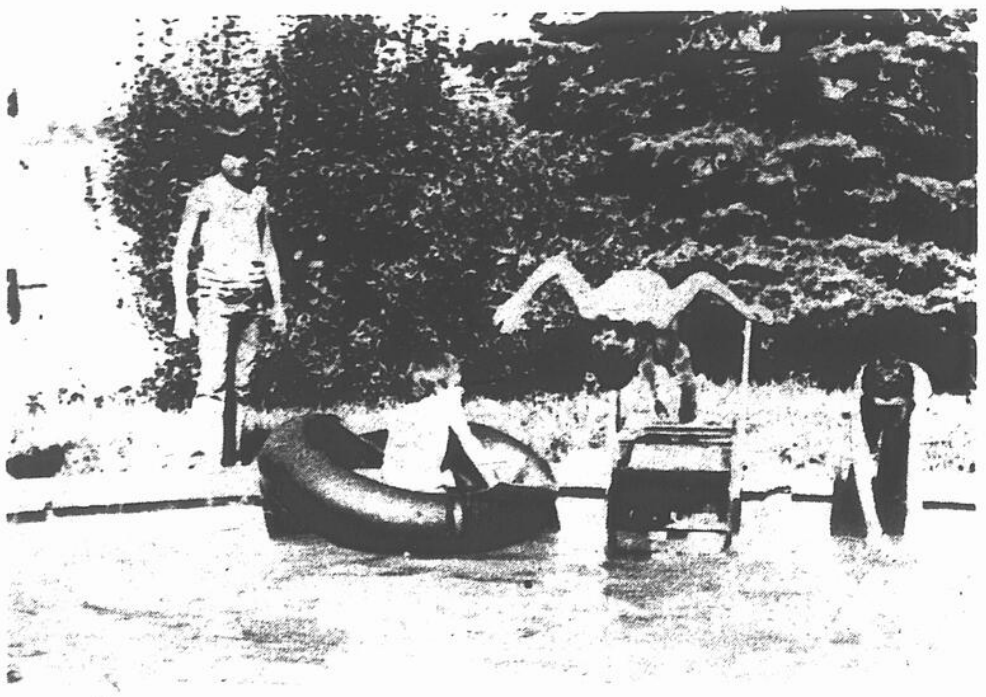
Le camping semi-sauvage offre par ailleurs 12 emplacements sur la ferme des Pittigrew avec source d'eau potable, prise de courant, toilette extérieure et accès à la salle de bain de la maison.

Les activités sont les plus variées: on note, entre autres, pêche, baignade, jeux extérieurs, promenade à dos de poney raquette et ski de fond, chasse et équitation dans la région.

Parmi les centres d'intérêt, le ministère note les vieux moulins à farine de la région et le pont couvert enjambant la Rivière-aux-Brochets.



La maison des Pettigrew qui peut accueillir de 5 à 7 visiteurs à la fois.



La baignade fait partie des activités à la ferme des Pettigrew à Notre-Dame-de-Stanbridge.



Une partie de la famille Pettigrew en compagnie de quelques visiteurs: les jeunes Hervé et Sylvie François, Christian et Stéphane Grondin, Jacques Pettigrew et Alain Arseneault; à l'arrière-plan, on reconnaît Lucille et Ginette Pettigrew, Mme Pettigrew et Gisèle.

GRANDE ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

AU PROFIT DU

CLUB OPTIMISTE DE SAINT-LUC INC.

LE SAMEDI, 14 AOÛT 1976 A 20 HEURES

Musique continuelle et prix de présence

1082 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, QUE.

Disco Mobile

AU RESTAURANT "AUX DELICES" INC.

VIBRATEK ENRG. ST-LUC, P.Q.

CONTRIBUTION: $2.50 PAR PERS.

NAPIERVILLE

INVITATION AUX QUILLEURS DES COMTÉS DE SAINT-JEAN ET NAPIERVILLE

Bowling René Enrg.

OUVERT A PARTIR DU 14 AOÛT

437A, rue Saint-Jacques, Napierville

Notre spacieuse salle de quilles est maintenant prête à vous recevoir tous les jours. On vous y attend

A votre disposition

10 ALLÉES DE GROSSES QUILLES AUTOMATIQUE

Air climatisé

La direction lance une invitation spéciale aux organisateurs de ligues de grosses et elle désire informer qu'il reste encore des places de disponibles.

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ SANS DÉLAI AVEC LE GÉRANT

M. ROBERT FORTIN TÉL.: 245-7070 OU 245-3818

DIMANCHE LE 15 AOÛT, NOUS DÉMÉNAGEONS À 3 RUES DE NOTRE PRÉSENTE [illegible]

- MÊME PROPRIÉTAIRE.
- MÊMES EMPLOYÉS.
- MÊME SERVICE EXCEPTIONNEL.
- 10 LIVRAISONS PAR JOUR.
- MÊMES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE: 347-1818; 7-1313; 7-3111.
- NOUS APPORTONS TOUTES VOS ORDONNANCES ET TOUS VOS DOSSIERS AVEC NOUS.
- NOUS AURONS UNE SÉPARATION RÈGLEMENTAIRE QUI NOUS PERMETTRA LA VENTE DE CARTES DE SOUHAITS, DE FILMS, (ainsi que leur développement), DE COSMÉTIQUES, DE CADEAUX, ETC.
- ENFIN, **RIEN NE SERA CHANGÉ.**

ET LE LOCAL EST PLUS BEAU, RÉNOVÉ ET PLUS FACILE D'ACCÈS.

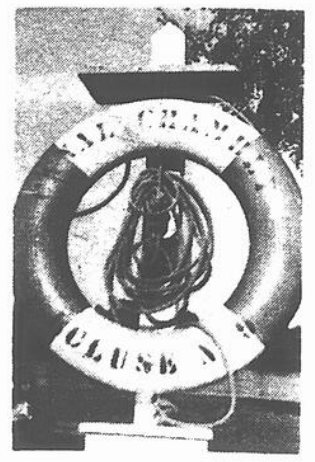
PIERRE POULIN
PHARMACIEN

Depuis 22 ans au 209 boul. Gouin

EXTRA

Une série de trois reportages

Voici le deuxième d'une série de trois courts reportages traitant des différents visages que peut prendre, dans la région de Saint-Jean, le tourisme. Ce deuxième reportage trace le portrait de la situation à partir de l'activité nautique sur la voie maritime locale.



Diminution sensible de la navigation

Par la force des choses, le touriste s'éloigne...

par Pierre PIGEON

S'il faut se fier aux chiffres émis par le Directeur des canaux du Québec, M. Laurent Tremblay, et aux propos tenus par l'un des propriétaires du Club Nautique de Saint-Jean, M. Paul Goineau, la navigation, sur la rivière Richelieu, semble avoir pris une nouvelle orientation depuis quelques années.

Une orientation suivant laquelle les Américains ne constituent plus du tout les principaux clients de notre rivière, même que cette diminution des visiteurs Américains devient presqu'alarmante: leur nombre baisse d'année en année et ce phénomène apparaît même plus évident en cette année olympique.

Quelles en sont les raisons? On parle principalement de la crise du pétrole, comme on pourra le constater un peu plus loin.

Moins de bateaux

Si la clientèle n'est plus la même, on remarque de plus que la navigation elle-même a connu une baisse générale, ces dernières années, également depuis 1973 principalement. L'absence remarquable des Américains y est-elle pour quelque chose? Il semblerait bien que oui.

Les voiliers et les clubs

La clientèle change, la navigation diminue. Ce n'est pas tout. On nous signale le fait que les voiliers sont de plus en plus populaires. M. Goineau nous le fait remarquer et M. Tremblay nous le fait croire, du moins jusqu'à un certain point: "Un navigateur m'a fait remarquer, avant de s'embarquer pour retourner chez lui, qu'il lui fallait mettre $100 d'essence avant même d'avoir réussi à placer une seule tranche de viande dans son garde-manger".

La crise du pétrole, l'inflation, les fêtes du bicentenaire Américain sont autant de bonnes raisons qui permettent de constater que la navigation est à la baisse et que le touriste s'éloigne quelque peu de chez-nous par la force des choses.

Voilà les points principaux dont nous parlons à l'intérieur de cette seconde tranche de notre reportage sur le Saint-Jean touristique.

Depuis 1967

Les Québécois de passage au Club Nautique maintenant plus nombreux que les Américains

Selon Paul Goineau, l'un des propriétaires du Club Nautique de Saint-Jean, les temps ont bien changé depuis une dizaine d'années.

Il nous raconte en effet que la clientèle n'est plus du tout la même depuis les environs de 1967. Laissons-lui la parole: "J'ai remarqué qu'un gros changement s'est opéré depuis 1967. La clientèle de passage chez nous était alors constituée d'environ 75% d'Américains et d'environ 25% de Québécois. Mais depuis une dizaine d'années ce sont les Québécois qui sont en très nette majorité. Je dirais même qu'il y a maintenant environ 75% de Québécois et 25% d'Américains".

La crise du pétrole

Quelles sont les raisons de ce revirement de situation? Paul Goineau avance le fait que la crise du pétrole y est pour beaucoup.

"Je crois, dit-il, que la crise du pétrole a beaucoup joué dans ce revirement de situation, surtout au cours des trois ou quatre dernières années. Je crois que cette crise de l'énergie s'est déclenchée bien avant cela, mais c'est un fait que le phénomène s'est principalement accentué au cours des dernières années. J'ai d'ailleurs remarqué que les Américains semblent beaucoup plus sensibles aux directives gouvernementales que les Québécois. Lorsque le président des Etats-Unis dit: cesser de vous promener, les Américains cessent de se promener. C'est un phénomène qui ne semble pas se produire aussi facilement par ici".

Une exception cette année

Paul Goineau ne manque cependant pas d'ajouter que la situation a quelque peu été différente cette année. Il s'explique: "Selon notre registre, je crois pouvoir dire que la situation a été quelque peu différente cette année. Il y a eu environ 50% d'Américains et 50% de Québécois de passage chez nous cet été. Il faut probablement en déduire que les Jeux Olympiques en sont la cause puisque c'est la première fois depuis 1967 que nos registres indiquent une si forte proportion américaine".

Trafic naval constant

Paul Goineau précise également que le trafic naval semble être assez constant depuis une dizaine d'années mais qu'une hausse d'environ 15% était actuellement enregistrée par rapport aux années précédentes.

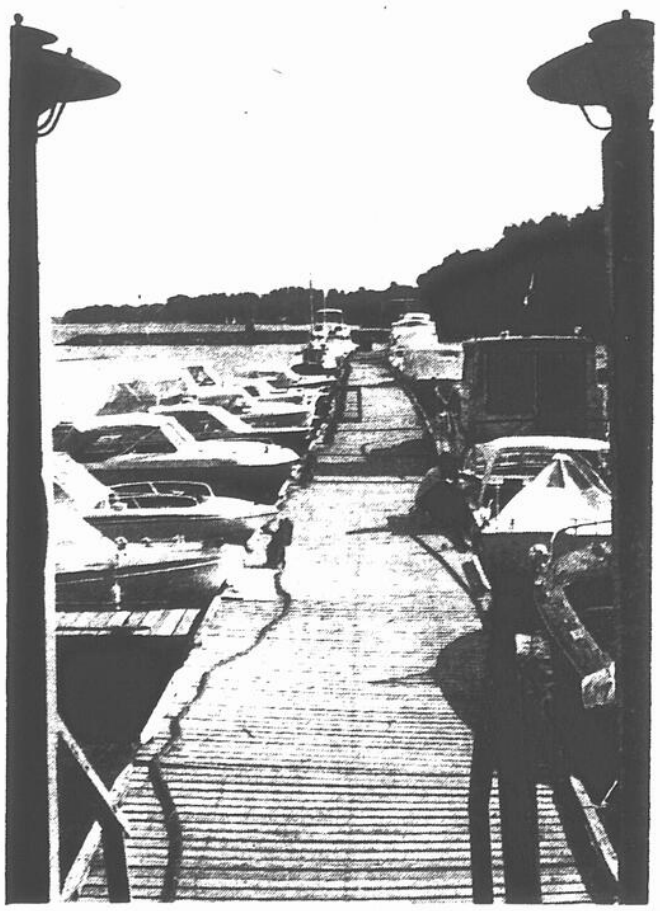
La marina du Club Nautique reçoit entre 300 et 400 bateaux différents par année. Ceci ne tient pas compte du nombre de jours passés par les occupants de ces embarcations dans la ville de Saint-Jean.

Comme le fait remarquer M. Goineau, seules sont inscrites les embarcations dont les passagers passent la nuit à Saint-Jean: le nombre de bateaux qui passe sur la rivière est naturellement bien plus élevé que 300 ou 400.

Lorsque l'on parle des 300 ou 400 bateaux inscrits, il faut dire que ceux-ci passent au moins une nuit à la marina de Saint-Jean. Ils peuvent être sur place un, deux, trois, quatre ou même cinq jours, le double dans certains cas, ce qui fait que le nombre de bateaux accostés est nécessairement toujours assez imposant au cours de la saison.

La marina du Club Nautique reçoit entre 300 et 400 bateaux différents par année.

⇨

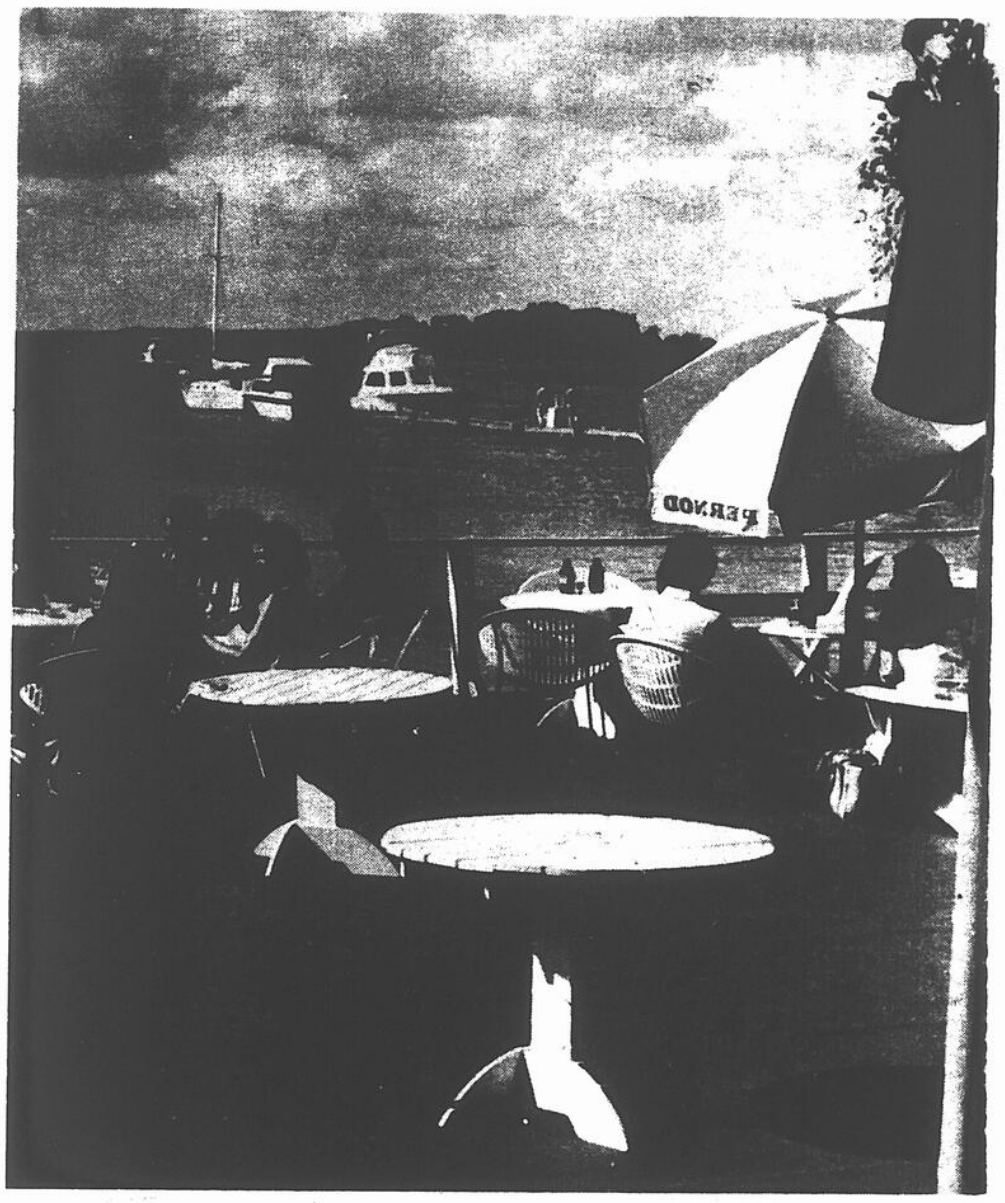


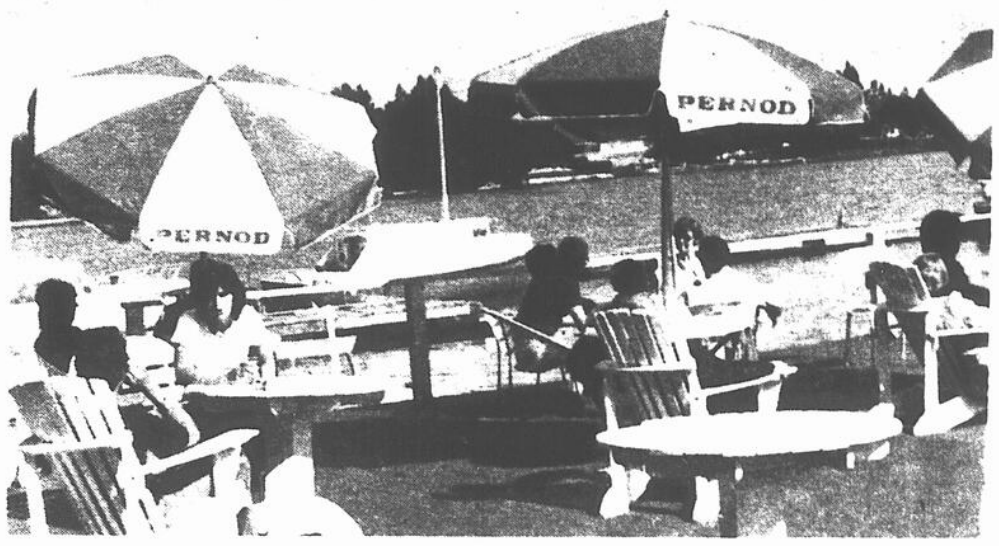
Selon Paul Goineau, les touristes de passage à Saint-Jean apprécient le service offert à la marina locale. Les visiteurs sont guidés par le personnel dès leur arrivée.



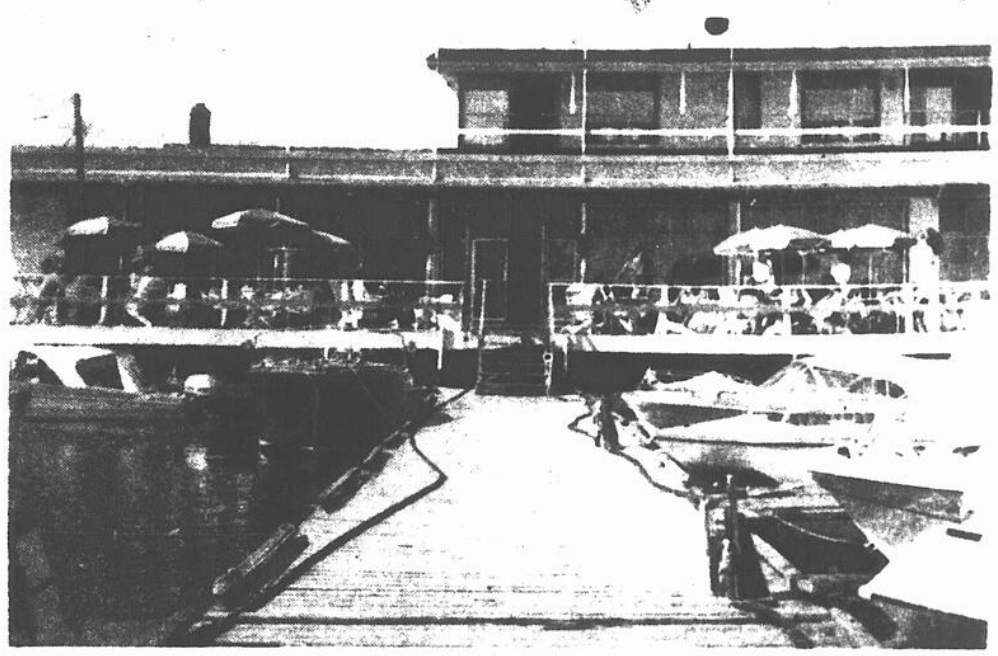
Le quai du Club Nautique accueille différents types de bateaux. On remarque cependant que les gros bateaux de type "cruiser" se font de plus en plus rares.

EXTRA Le Saint-Jean touristique





Quelques personnes attablees à la terrasse du Club Nautique.



DERNIÈRE CHANCE

VENTE FIN DE SAISON

DÉBUTANT JEUDI 12 AOUT '76

manteaux de printemps
manteaux de cuir
imperméables
robes soleil
robes courtes
2 pièces
gilets & blouses
pantalons & jupes etc etc

1/2 PROFITEZ-EN prix
QUANTITÉ LIMITÉE

robes longues

VALEUR DE $50.00 A $150.00

POUR $25.00 CHACUNE

UNE CHANCE UNIQUE

QUANTITÉ LIMITÉE

-- VENTE FINALE ----- QUANTITÉ LIMITÉE -------- VENTE FINALE ------ QUANTITÉ LIMITÉE ------- VENTE FINALE --

Adrien Boivin
41, SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN, 347-4690

HEURES D'AFFAIRE:
Lundi au mercredi de 9 heures à 5 h. 30
Jeudi et vendredi de 9 heures à 9 heures p.m.
SAMEDI DE 9 HEURES A 5 HEURES P.M.

CHARGEX
master charge

EXTRA

Le Saint-Jean touristique

Les gros bateaux à la baisse

Les voiliers sont de plus en plus populaires

Si la clientèle a changé au cours des dernières années, Paul Goineau fait également remarquer que le type d'embarcation a également changé au cours de la même période.

Il semblerait en effet que les gros bateaux, de type "Cruiser" par exemple, soient nettement à la baisse. "Nous voyons de moins en moins de gros bateaux depuis un bon moment. Les bateaux moteur de 20-21 pieds avec une petite cabine et un moteur "in board" semblent beaucoup plus populaires depuis quelques années tandis que les affaires de 30-35 ou 40 pieds sont nettement à la baisse".

Les voiliers

Un autre changement majeur qui s'est opéré au cours des dernières années est probablement l'apparition beaucoup plus massive des voiliers. Voici ce qu'en dit M. Goineau: "Il n'y a pas de doute que le sport de la voile intéresse un plus grand nombre de personnes. Nul doute que les voiliers sont de plus en plus populaires. Ceci semble tellement vrai que nous remarquons environ un voilier pour un bateau moteur cette année."

Mieux organisé

Selon Paul Goineau, l'activité nautique s'organise de mieux en mieux au Québec. Il n'est pas rare, fait-il remarquer, de voir passer sur la rivière plusieurs embarcations en provenance d'un même club et qui participent à une croisière organisée.

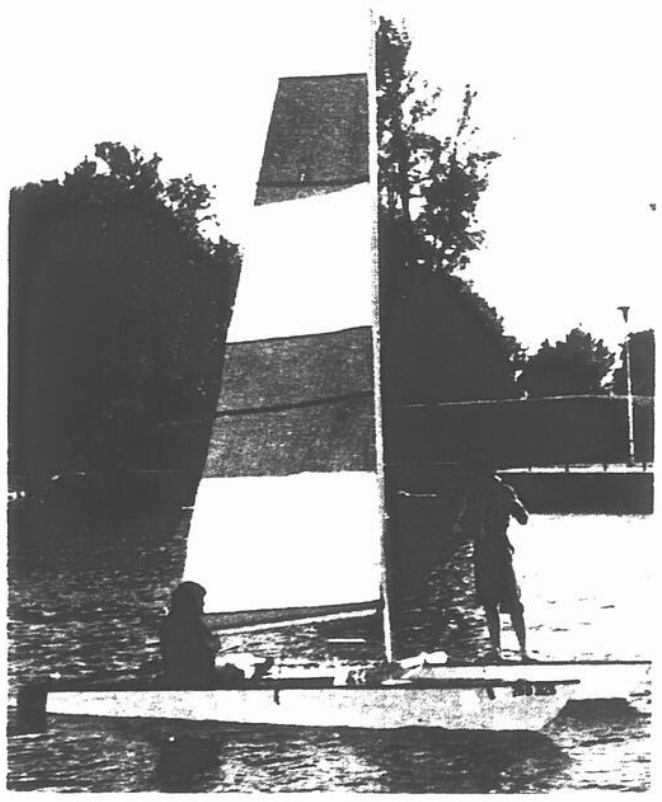
Ces croisières de groupe étaient beaucoup moins courantes il y a quelque années et c'est ce qui fait dire à Paul Goineau que les clubs de navigaton sont beaucoup mieux organisés présentement qu'auparavant.

Un meilleur service

De quoi parlent les touristes de passage dans la région de Saint-Jean? Paul Goineau précise que les sujets de discussions sont différents selon qu'il s'agit d'Américains ou de Québécois. Malgré tout, les deux groupes parlent toujours, semble-t-il, du service excellent qu'ils retrouvent soit aux écluses, soit à la marina locale.

"Les Américains nous parlent beaucoup du bill 22 et ils posent de nombreuses questions concernant la langue d'ici. Mais ils parlent surtout du service offert aux écluses. Par chez vous, nous disent-ils, l'accueil est meilleur et le service est différent, plus personnel".

"Du côté des Québécois, on nous parle surtout de l'accueil, ici même à la marina. Les Québécois nous disent qu'ils sont bien reçus et ils semblent apprécier notre façon de les diriger Ils semblent également satisfaits des services que nous mettons à leur disposition".



Petits ou gros, les voiliers sont de plus en plus populaires.

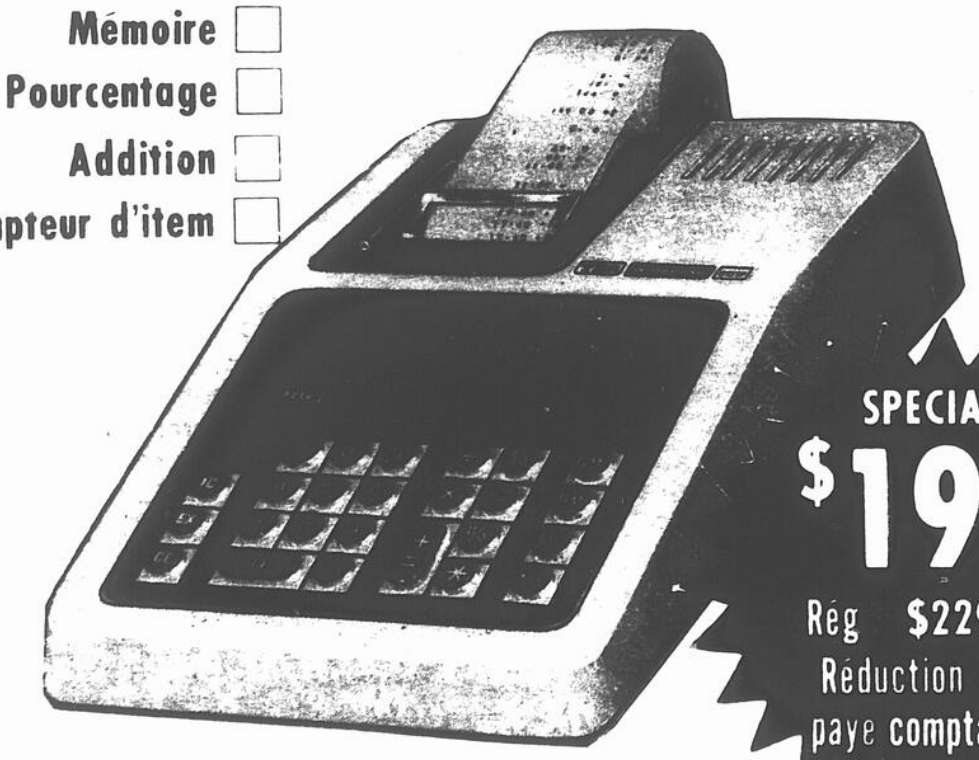


Grand Spécial

Vente au comptoir

Calculatrice
Imprimante de Bureau

12 colonnes ☐
Mémoire ☐
Pourcentage ☐
Addition ☐
Compteur d'item ☐



SPECIAL
$199
Rég $229.95
Réduction 5%
paye comptant

Marcil Dactylo Service Inc.
ÉQUIPEMENT DE BUREAU AU COMPLET
418 Blvd du Séminaire Saint-Jean
Près du centre d'achat Place Saint-Jean
Tél.: 348-1148 - 49 Mtl.: 658-7100

EXTRA

Le Saint-Jean touristique

Selon le Directeur des canaux du Québec

Une légère diminution depuis 1973: intensification du phénomène en 1976

Une conversation avec le Directeur des canaux du Québec, M. Laurent Tremblay, nous a permis d'apprendre que la circulation maritime sur la rivière Richelieu connait depuis 1973 une légère diminution.

Tout comme nous l'avait fait remarquer M. Goineau, la crise du pétrole a nécessairement joué un rôle important dans cette diminution puisque M. Tremblay, chiffres en main, nous a fait remarquer que les bateaux en provenance des Etats-Unis se font de plus en plus rares.

M. Tremblay a cependant fait remarquer que les fêtes du Bicentenaire Américain pouvaient éventuellement jouer un rôle quelconque dans cette diminution qui semble même encore plus accentuée cette année, du côté des visiteur Américains.

Fin de juillet

Laurent Tremblay a aussi souligné le fait que les deux dernières semaines du mois de juillet avaient été passablement occupées pour les éclusiers qui travaillent sur la rivière Richelieu mais il a commenté la situation de la façon suivante: "Nous avons remarqué que les bateaux étaient plus nombreux au cours de ces deux dernières semaines de juillet mais je ne crois pas que la présentation des Jeux Olympiques de Montréal en ait été la cause principale puisque les activités de nature à intéresser davantage les navigateurs ont eu lieu à Kingston et non pas à Montréal. Il est néanmoins probable que les J.O. ont favorisé la navigation, mais pas d'une façon vraiment remarquable".

M. Tremblay semble plutôt croire que les deux semaines de congé dans le domaine de la construction représentent davantage les véritables raisons de l'augmentation.

6 ou 7% de moins

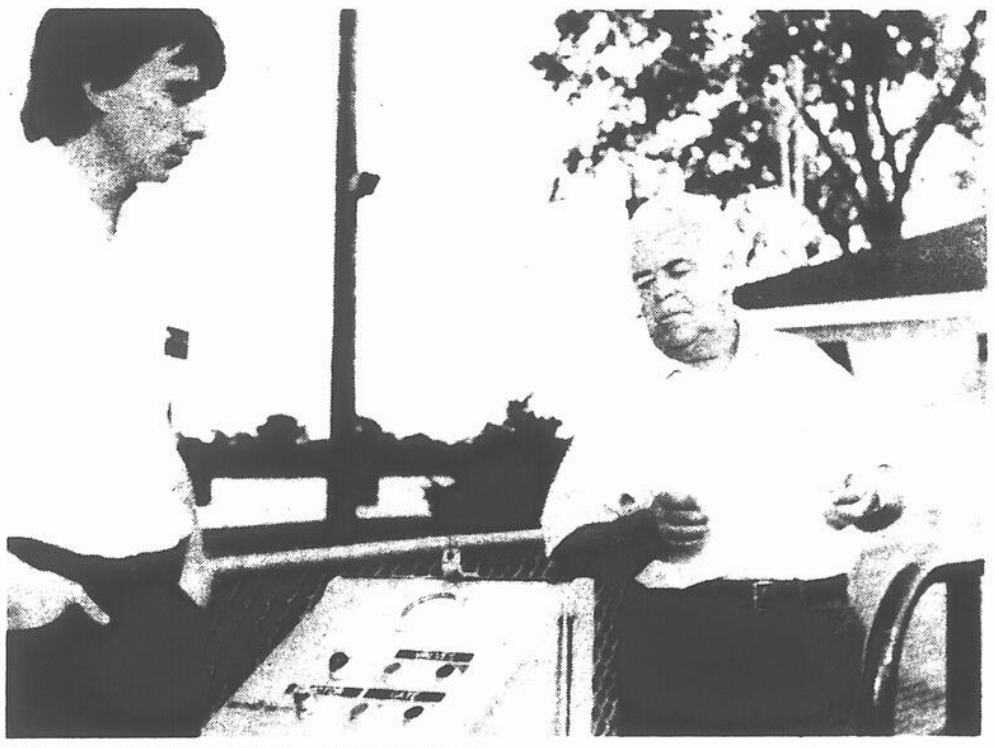
Malgré deux semaines particulièrement occupées à la fin de juillet, les statistiques indiquent que, comparativement à pareille date l'été dernier, la navigation navale locale a subi une diminution de l'ordre de 6 à 7% diminution annuelle qui s'inscrit elle-même dans le cadre d'une diminution qui date maintenant de 1973.

Ainsi, l'année dernière, de mai à octobre, 4194 passages ont été signalés dans les deux sens du canal.

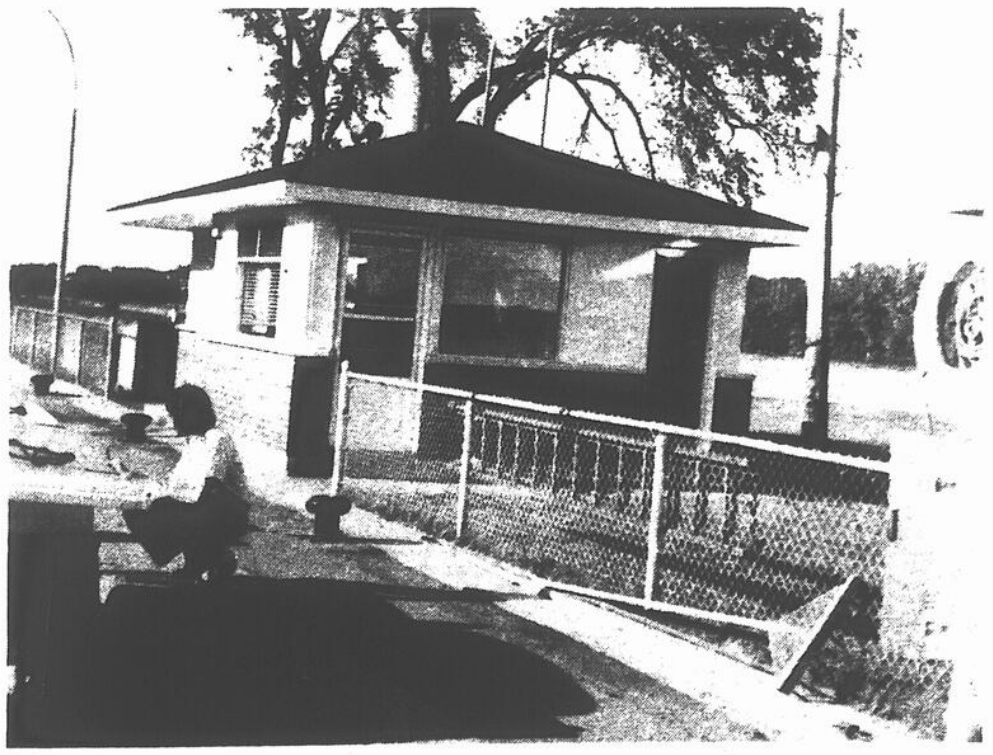
Tout porte à croire que ce chiffre ne sera pas atteint en 1976, même si le mois de juillet 1976 a été sensiblement plus occupé que le mois de juillet 1975.

Des études

Qui sillonne le canal Richelieu? M. Tremblay répond à la question de la façon suivante: "Nous ne possédons pas actuellement de données vraiment précises sur le sujet mais des études socio-économiques ont été entreprises l'année dernière, à titre expérimental. Nous avons poursuivi ces études cette année, de sorte que nous serons très probablement en mesure, dès l'été prochain, de tracer un portrait assez fiable du navigateur qui emprunte le canal".



Deux employés de l'écluse 9 (Saint-Jean) expliquant le fonctionnement de l'appareil qui permet l'éclusage.



Voilà l'endroit d'où sont contrôlés tous les passages qui s'effectuent dans le canal, à la hauteur de Saint-Jean.

MAGASINS Firestone
ENTRETIEN DES FREINS
TAMBOURS/DISQUES
$49.95
- Installation de plaquettes neuves de disques (avant)
- Installation de garnitures neuves (arriere)
- Regarnissage des roulements externes de roues avant

Garantie de 20,000 milles
Si des pièces ou travaux supplémentaires sont nécessaires, les prix seront donnés au préalable

EN SPÉCIAL
RÉGLAGE DES ROUES AVANT
aux magasins Firestone
$6.66 pour la plupart des voitures
Voitures avec climatiseur ou barres de torsion $3.50 de plus
Pièces et pose en plus s'il y a lieu

470, BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN
TÉL: 347-2395 MTL: 658-8256

AUBAINES

CROTEAU

AUBAINES POUR TOUTE LA FAMILLE

125 RICHELIEU,
SAINT-JEAN 347-4033

GRANDE VENTE
AOÛT

QUELQUES SPÉCIAUX PARMI DES CENTAINES...

PANTALONS
POUR DAMES
MODÈLES ASSORTIS
$1.99

ESPADRILLE
(BOTTINE NOIRE)
POINTURE 1 A 5
SPÉCIAL
.98

Fermé lundi et mardi pour préparer la vente

COMMENCANT MERCREDI
LE 11 AOÛT A 9.00 A.M.

PROFITEZ-EN POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE

JUPES
POUR DAMES
MODÈLES ASSORTIS
$1.99

GILETS
POUR HOMMES ET DAMES
MODÈLES ASSORTIS
.99

LOT DE
CHEMISES
POUR HOMMES
MANCHES COURTES ET LONGUES
$1.99

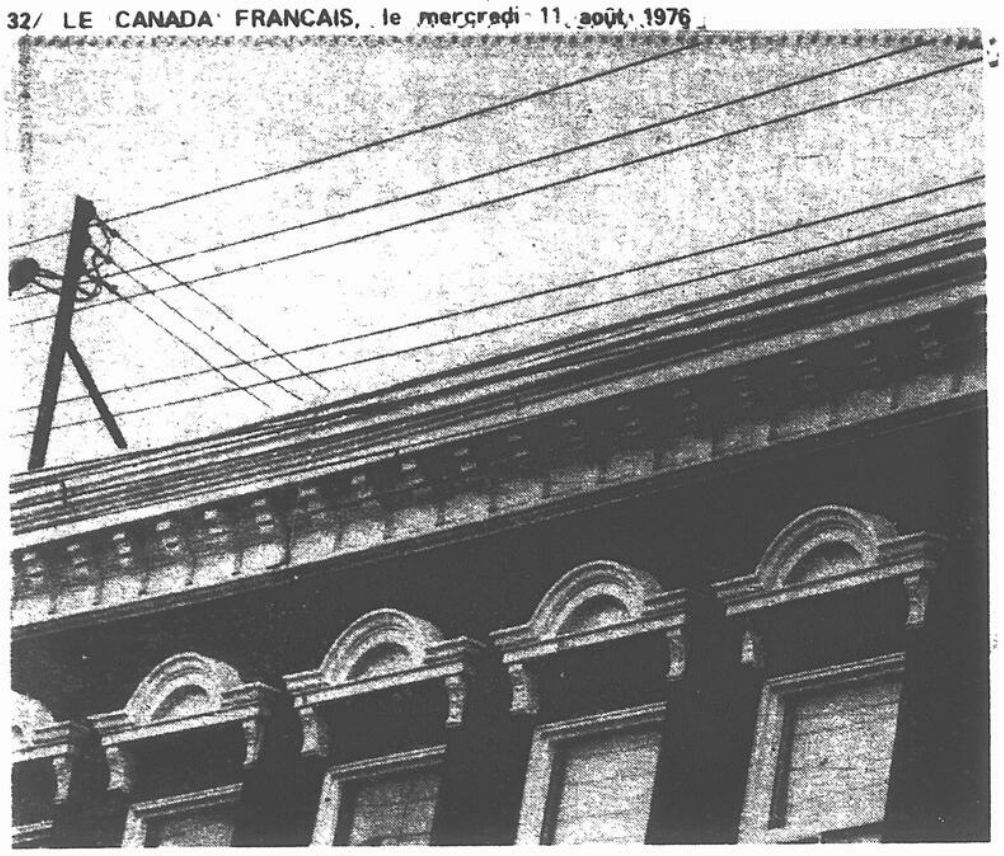
PANTALONS
POUR GARCONS
8 A 16 ANS
$1.99

SANDALES
POUR DAMES EN VINYLE
ET EN DENIM SPECIAL
$2.98

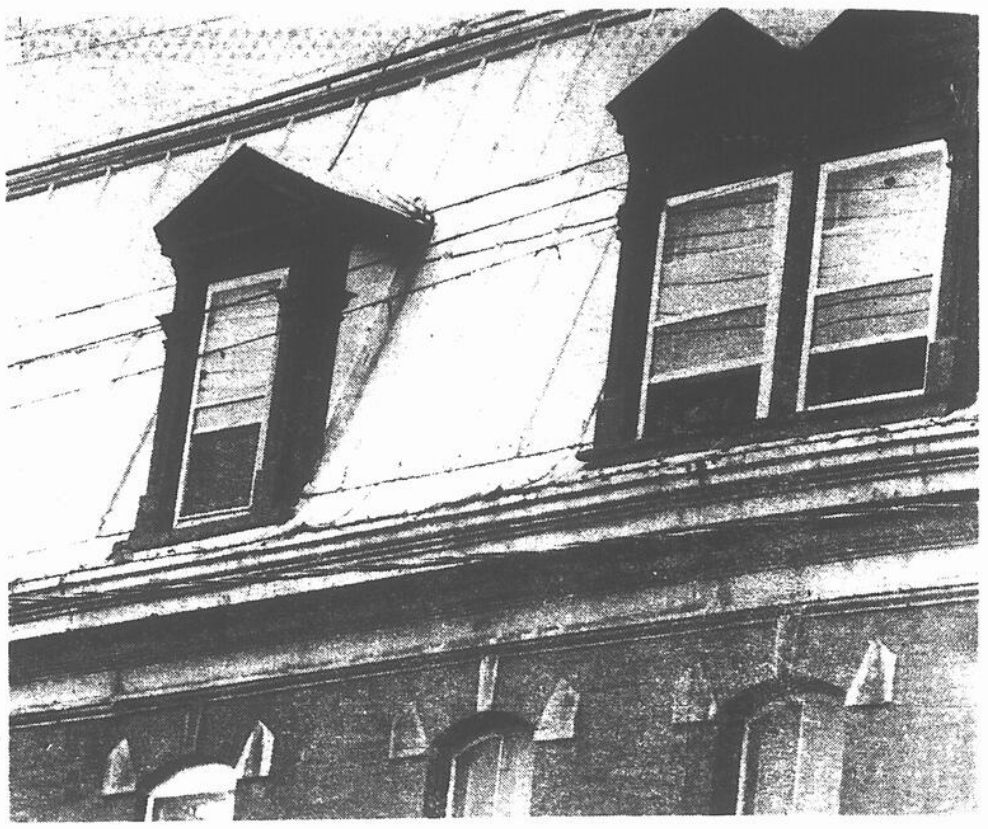
SANDALES
POUR ENFANTS EN VÉRITABLE CUIR
POINTURE 11 A 3
COULEURS ASSORTIES
.98

CROTEAU

125 RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL.: 347-4033



Les boiseries d'ornementation ne manquaient pas à l'époque



Des lucarnes rafistolées quelque peu gâtées par les fenêtres d'aluminium

CULTURE D'ICI

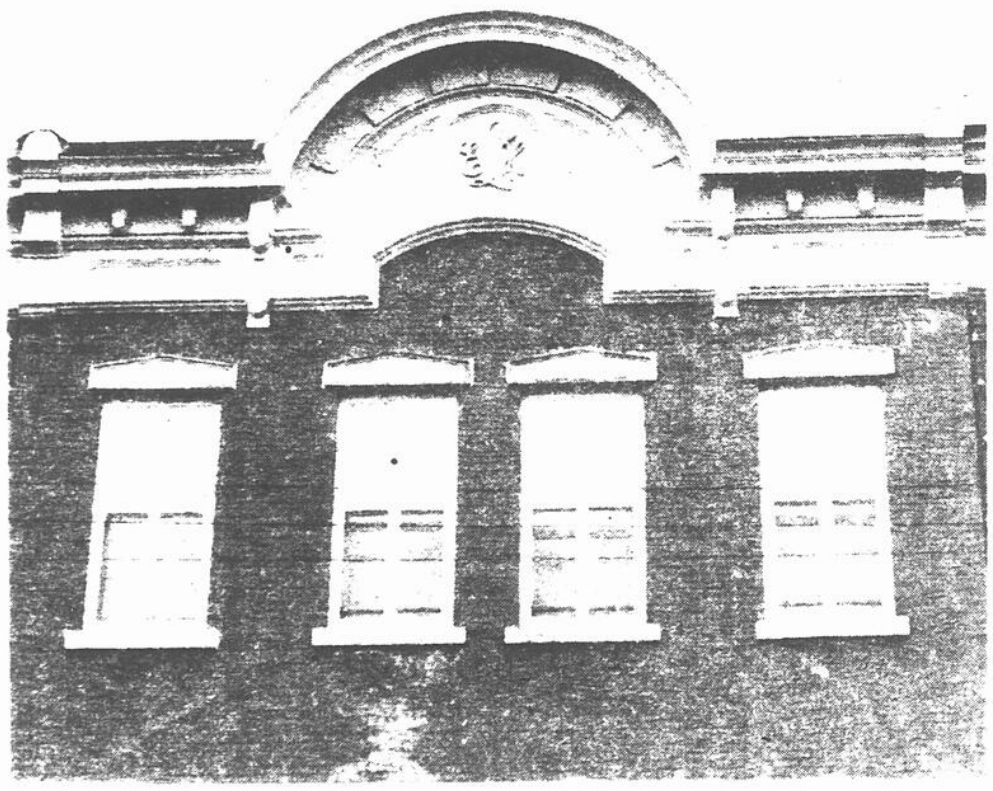
Un aspect méconnu du centre-ville

N'avez vous jamais remarque, ne serait ce que par hasard et du coin de l'oeil, le haut des vieux edifices de la rue Richelieu?

Si oui, vous y aurez alors decouvert des bizarreries architecturales vraiment etonnantes qui tranchent nettement avec les devantures de magasins du rez de chaussee et les nouveaux edifices qui remplacent l'usine Corticelli, l'Hotel Saint Jean et les deux autres batisses incendiees au cours des dernieres annees.

En fait, les corniches et les lucarnes de plusieurs vieux édifices nous rappellent que ces constructions ont ete erigees dans les annees qui ont suivi le grand [illegible] Saint Jean de l'annee 1876.

Elles ont d'ailleurs beaucoup [illegible] ture de maisons de gros village [illegible] difice de centre ville commercial [illegible] capitale regionale desservant pres de [illegible] personnes. C'est d'ailleurs ce qu'on [illegible] devrait chercher a les conserver et [illegible] proteger. A peine vient on de realiser [illegible] Saint Jean possede son "Vieux Saint [illegible] ou les gens ressentent vraiment [illegible] partenance a la communaute johan[illegible] qui s'aperçoit qu'il disparait d'[illegible] annee sous le pic des demolisseurs.



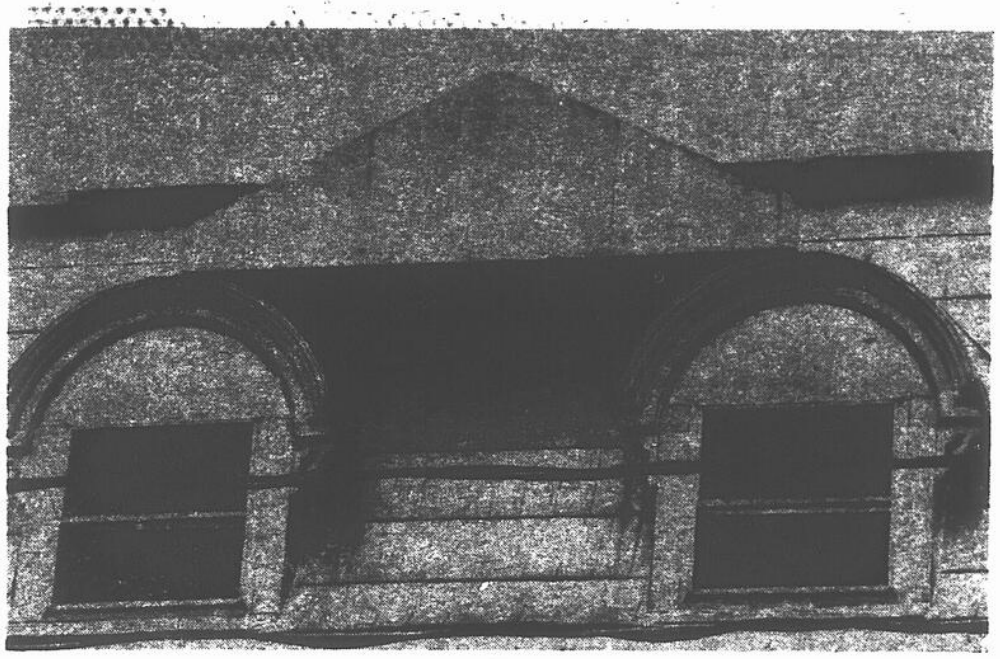
Quand on prenait le temps de bien faire les choses

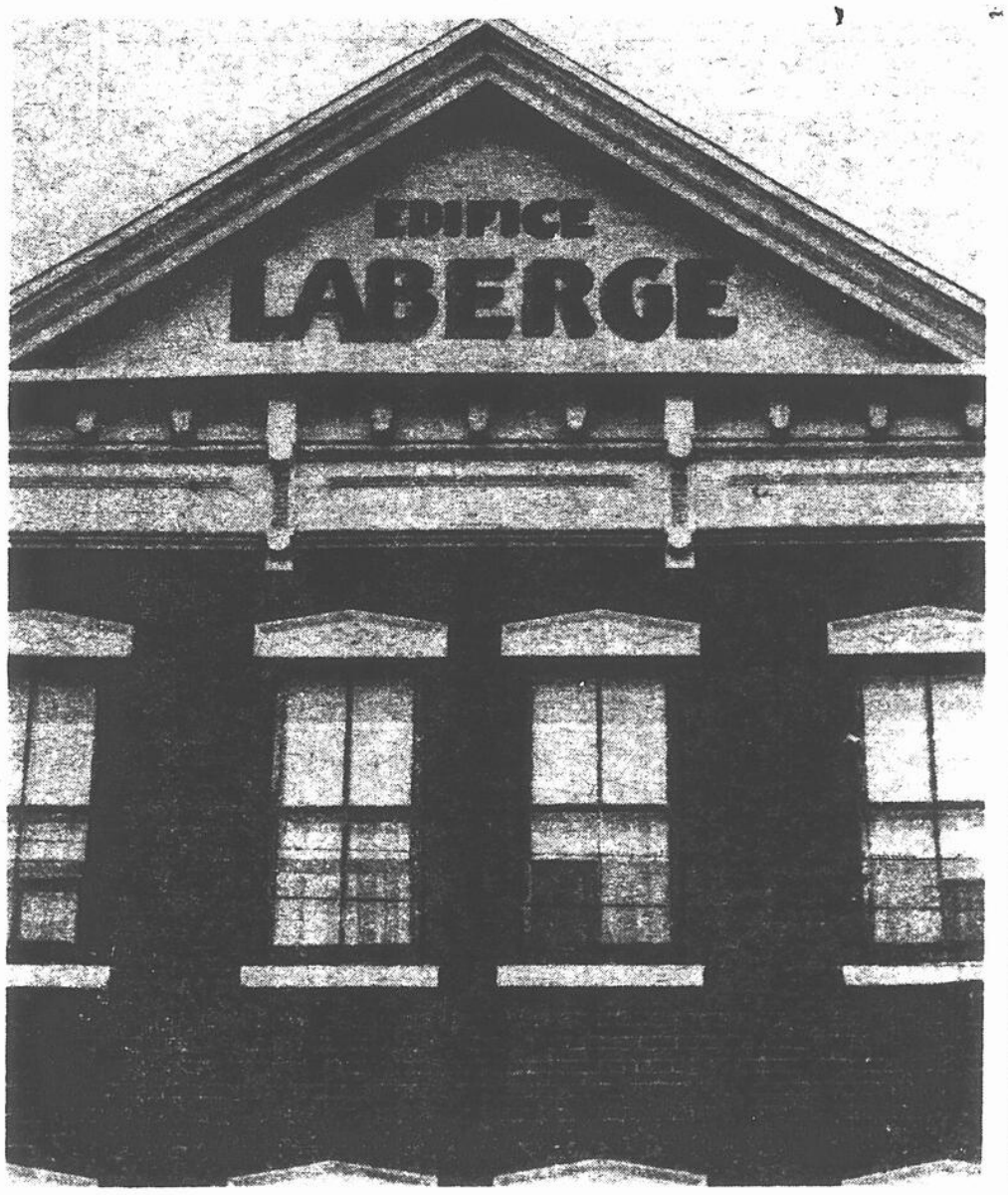


Un air de campagne en plein Saint-Jean



Une ornementation chargée qui voulait témoigner de la richesse du propriétaire







Woolco

VEDETTE

Fin de semaine

gâteaux allemand 8"

.99 CHACUN

jambon cuit

DE MARQUE MAPLE LEAF

2.49 LA LIVRE

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

TOUJOURS BIENVENUES

SPÉCIAL
RENTRÉE DES CLASSES
LES 12-13-14- AOÛT SEULEMENT

PROMOTION LEE:

LEE CORDUROY **$14.95**
RÉG. $18.95
MARIN
VERT
BRUN
BEIGE

JEAN LEE DELAVÉ **$16.95**
RÉG: $20.95

PROMOTION LEVIS:

CORDUROY **$14.95**
RÉG: $18.95

JEAN LEVIS DELAVÉ **$15.95**
MODÈLE RÉGULIER
RÉG. $19 95



JEANS POUR ENFANTS 1 À 12 ANS
CORDUROY À PARTIR DE 4 À 12 ANS



LOIS
H.I.S
G.W.G
TEE-KAYS
WRANGLER
LE CULOTTIER
LEE
UFO
LANDLUBER
LEVI'S

BOUTIQUE DU JEANS

189 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN 347-5151

À la cabane à sucre, à Saint-Grégoire



Images d'autrefois

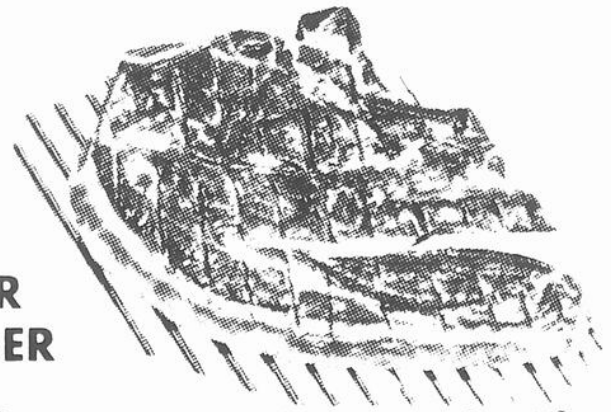
N.D.L.R. Déjà en 1910, Saint-Grégoire attirait les gens par ses cabanes à sucre. Cette photo qui nous a été fournie par M. Paul Rondeau est en réalité une carte postale de cette époque représentant la cabane à sucre de M. Arthur Carreau de Saint-Grégoire.

SPÉCIAUX TOUS LES JOURS



A PARTIR DE
$1.99
(SOUPE ET DESSERT INCLUS)
AVEC TOUT REPAS

NOTRE PLAT VEDETTE
STEAK CÉSAR
Servi avec
SALADE DU CHEF
FRITES FRANÇAIS
POMMES DE TERRE AU CHOIX



Nos spécialités:
• STEAK CÉSAR
• FRUITS DE MER

TOUTES NOS VIANDES SONT DE MARQUE ROUGE

BRASSERIE DU VIEUX ST-JEAN
164, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-9111

MENU COMPLET
Chalet Suisse
NORMAND OUELLETTE, Propriétaire
197 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 346-2515

OFFRE SENSAS Radio Shack® VENTE

RABAIS 63%

Radio AM/FM de poche

- Haut-parleur 2½"
- Antennes AM incorporée/FM télescopique
- Avec pile 9 volts
- Jack d'écouteur pour écoute privée

Rég. 18.95

VENTE 6.88



12-635

RABAIS $20

Rég. 64.95

VENTE 44.95

Casque d'écoute PRO-1

Avec diaphragmes en Mylar (non pas en papier). Entendez toute la musique, sans distorsion. Contrôle numérique de volume sur chaque écouteur pour obtenir l'équilibre de son stéréo parfait. Bande de tête coussinée, confortable. Le casque entier ne pèse que 19 onces.



33-1003

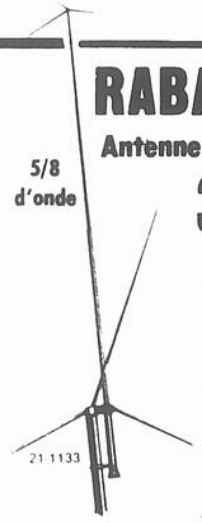
RABAIS $10

Antenne de base BC 5/8 d'onde

35.95

Rég. 45.95

- *Rendement AM 12.55 watts*
- *Remarquable gain 4 dB en toute direction*
- *Radiateur 19' 10" vertical électriquement 5/8 d'onde pour rendement supérieur*
- *Prend PL-259*



21-1133

Offre exclusive Radio Shack de chansons BC de camionneurs

"Put the Hammer Down", avec: "The White Knight"; "Movin' On", "Convoy"; "I'm a Truck"; "Long Lonesome Highway"; "Phantom 309"; "White Line Fever"; "Tombstone Every Mile"; "Nitro Express" et "A Place in the Sun"

Chansons populaires du jour de camionneurs par des artistes de renom. Disponibles chez Radio Shack seulement



50-6001 Disques 3.99

51-6101 Cassettes 4.39

51-6001 Rubans 8 pistes 4.39

RABAIS $7

Rég. 19.95

VENTE 12.95



43-221

Système d'interphone à 2 postes

Utilisez le pour identifier les visiteurs à la porte ou communiquer entre pièces. Le poste auxiliaire peut signaler le principal même lorsque fermé. Se pose au mur ou sur un bureau

RABAIS $20

Rég. 69.95

RIEN QUE 49.95



12-1802

Lecteur stéréo 8 pistes d'auto

Va sous le tableau, le siège ou dans la plupart des coffres à gants. Sélecteur de programme à poussoir. Curseurs pratiques de volume, équilibre et tonalité.



21-142

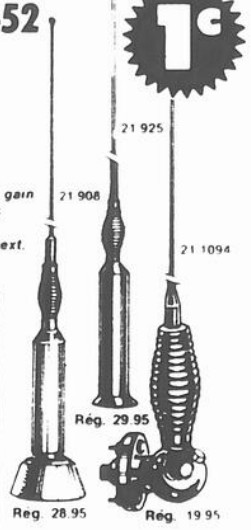
Appareil BC & RC-52

179.95

- *23 canaux avec tous les cristaux*
- *Masse positive/négative pour toute auto*
- *Récepteur à double conversion avec contrôle de gain RF pour séparer les signaux puissants et faibles*
- *Circuit ANL contre parasites artificiels.*
- *Ajoutez aussi un haut-parleur pour sonorisation ext.*

Obtenez une de ces antennes pour 1¢ avec l'achat du TRC-52

1¢



21-925 21-908 21-1094

Rég. 29.95 Rég. 28.95 Rég. 19.95

Etalez votre signal d'appel BC

Décalcomanies transparentes pour la glace de votre auto

seulement 99¢ 68-8800



RABAIS 38%

VENTE 4.88



Rég. 7.95

Radio AM de poche

Avec pile 9V et écouteur pour l'écoute privée.

12-167



Obtenez votre exemplaire de notre nouveau livre, *"Initiation à la radiotéléphonie"*.

Juste à présenter ce coupon, et vous l'obtenez pour

seulement 25¢ Rég. 1.25 68-8421



Radio Shack®
RS UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

Prix en vigueur aux magasins Radio Shack et représentant le maximum aux Centres de vente autorisés. Consultez notre catalogue pour trouver les autres magasins Radio Shack ou Centres de vente autorisés Radio Shack dans votre région.

Prix en vigueur jusqu'au 21 août , 1976

172, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean 348-6641

(PRES DU MAGASIN CANADIAN TIRE)

L'enfer ou l'envers de l'enfance

L'activité littéraire

La publicité nous invitait à lire cet ouvrage d'Alice Parizeau sur ces enfants malheureux qui vivent près de nous. Elle nous disait même qu'il sait pas entendre que ''L'envers de l'enfance'' (La Presse) est aussi une suite de récits bien écrits tout comme il est un tableau de notre époque.

On ne sait pas toujours où commence la réalité et où se termine la fiction, autant dans ce qu'on entend autour de soi que dans ce qu'on lit dans les livres et dans les journaux (il y a encore des gens, et pédagogues par surcroît, qui prônent la méthode du coup de pied au derrière comme moyen d'éducation; ailleurs, on vend des enfants sur le marché noir quand on ne les jette pas simplement à la poubelle); Alice Parizeau, par pudeur ou par souci littéraire et peut-être les deux à la fois, raconte dans ''L'envers de l'enfance'' des faits précis mais elle le fait non à la façon d'un journaliste mais comme le font les romanciers.

Elle qui s'occupe de l'enfance dite malheureuse (l'adjectif est bien trouvé puisqu'au fond c'est bien du bonheur qu'il s'agit), a choisi quelques cas typiques d'enfants maltraités et malheureux et elle a fait de chacun des intervenants, y compris l'enfant, des personnages de romans mais, à la lecture, il m'apparaît que la fiction ne dépasse pas la réalité. Même que j'ai plutôt l'impression qu'elle a choisi les situations les plus fréquentes, laissant de côté les cas les plus extrêmes.

Si Alice Parizeau évite de faire de la morale ou de donner des conseils à tout le monde et surtout aux parents, elle est par contre extrêmement sévère envers ceux qui, employés de différentes institutions ou fonctionnaires de divers services ou ministères, ont la charge de venir en aide aux enfants délaissés ou maltraités. Elle nous montre des gens souvent pleins de bonne volonté mais qui semblent surtout préoccupés à classer des sentiments sur des fiches règlementaires.

Pendant ce temps le nombre d'enfants malheureux semble augmenter sans que l'on semble en connaître toutes les causes. C'est à croire que, mise à part la télévision qui se préoccupe (parfois bien mal) des enfants, de leurs goûts, de leurs plaisirs et même de leur instruction, notre monde actuel n'est pas fait pour eux. On est loin de ces civilisations qui faisaient de l'enfant un être libre et un futur citoyen heureux.

Lire ce livre d'Alice Parizeau en plein été, cela est gênant mais c'est surtout un curieux sentiment d'impuissance qui nous prend devant tant de malheurs qui courent la rue.

Jean-Yves THEBERGE

CLAUDE PAYETTE INC.
211 RUE RICHELIEU ST JEAN TEL 346 6894

CHRISTIAN VEILLEUX
BERNARD PRÉVOST



Les papillons du Québec

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

LE LIVRE DE LA SEMAINE

Fermières de Saint-Paul

Une exposition en fin de semaine

Le Cercle de Fermières de Saint-Paul Ile-aux-Noix tiendra son exposition artisanale annuelle les samedi et dimanche 14 et 15 août '76, à l'école Centrale de Saint-Paul Ile-aux-Noix.

Tous les membres sont priés d'apporter leurs articles le vendredi 13 août prochain, entre 19 h. 30 et 21 h. 30. L'exposition sera ouverte au grand public le samedi 14 août, de 19 h. 30 à 21 h. 30 et le dimanche 15 août, de 10 h. 30 à 19 h. 30

Relâche:
LA DATE DE RÉOUVERTURE SERA ANNONCÉE DANS LES JOURNAUX LOCAUX
Galerie d'art MARIE HAREL
667, RUE DORCHESTER
SAINT JEAN SUR RICHELIEU
348 0355

PIANO BAR
LE SABOT
EN VEDETTE
MERCREDI AU DIMANCHE



MARIO BOSSÉ
ORGANISTE - GUITARISTE - CHANTEUR

HÔTEL NEW WINDSOR 1975 LTÉE
120 RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-4419

LE MATADOR
PRÉSENTE



Diner d'hommes d'affaire
$1.99

DINERS CLUB



CLAUDE PROVOST

DE SAINT-JEAN
"CLAUDE PROVOST"
PIANISTE ORGANISTE
CHANTEUR
SPÉCIAL
1 SOIR SEULEMENT
"PIERRE THERRIEN"
ORGANISTE - CHANTEUR

6 GRAND BERNIER SUD, SAINT-JEAN
346-3007 346-6733

GAGNEZ UNE PIÈCE EN OR CHEZ LORD PHOTO INC.



Participez à ce concours en rapportant vos coupons de photo-finition couleur.
Il y aura 3 pièces de cent dollars en or tirées samedi le 28 août '76.
Pour la finition de vos photos couleurs, nous avons à votre service plusieurs compagnies compétentes telles que: Kodak, Limocolor, Etco et autres.
Pour gagner une de ces pièces en or, venez donc chez,

LORD PHOTO INC.
185 CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN 347-7569

RÈGLEMENTS DU CONCOURS:
1- Vous devez faire finir un film pendant la période du 19 juillet au 22 août '76 et nous rapporter le coupon pour réclamer le film.
2- Vous devez inscrire vos noms, adresses et numéros de téléphone sur le coupon et le remettre au marchand.

BAR SALON L'indien
RECEPTION
500, JACQUES-CARTIER SUD,
SAINT-JEAN, 346-9795

ORGANISTE-CHANTEUR
SURPRISE
QUI VOUS ATTEND

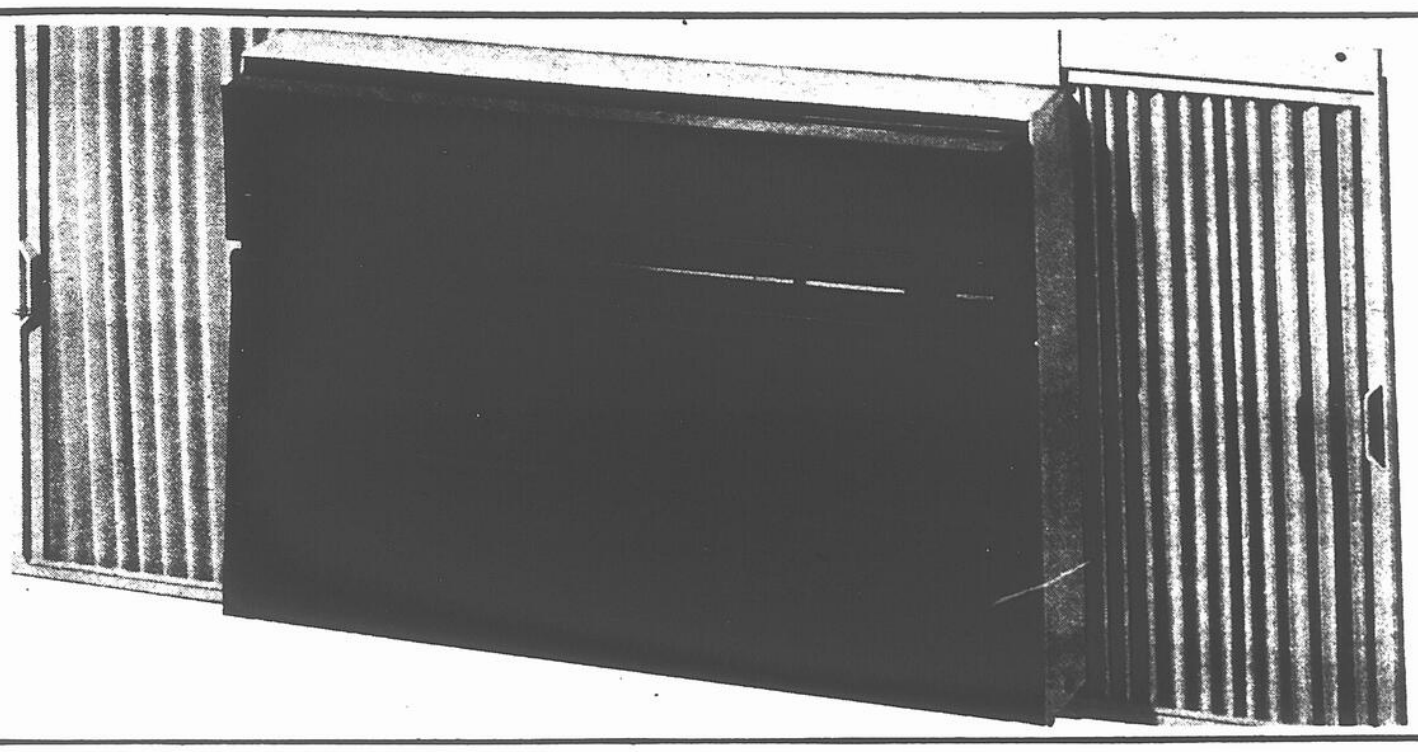
DÉBUTANT LE 6 AOÛT '76
ORCHESTRE LES PARTENAIRES
ANCIENNEMENT LES "BLUE NOTES"
3 SALLES DE RÉCEPTION
POUR NOCES-SHOWERS-BANQUETS

Sears

SAINT-JEAN

SOLDE DE SAISON

EN MAGASIN



Rabais $40.00

MODÈLE 74600
6,000 BUT DE LUXE
3 VITESSES FENÊTRE A GUILLOTINE

REG.: $289.98

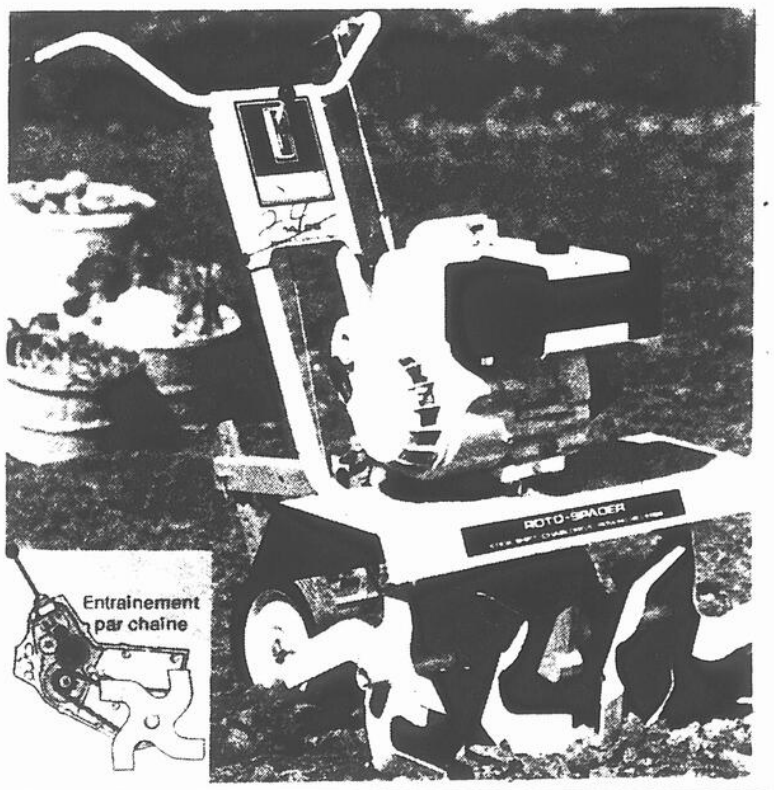
$249.98

NOTRE ROTOCULTEUR DE 1er CHOIX

MOTEUR CRAFTSMAN PUISSANT

RABAIS $80.00 REG.: $389.98 SPECIAL **$309.98**

RABAIS $100.00 REG.: $449.98 SPECIAL **$349.98**



RABAIS 20%

SUR TONDEUSE ELECTRIQUE CRAFTSMAN EN MAGASIN





Sears

174, BOUL. SAINT-JOSEPH SAINT-JEAN

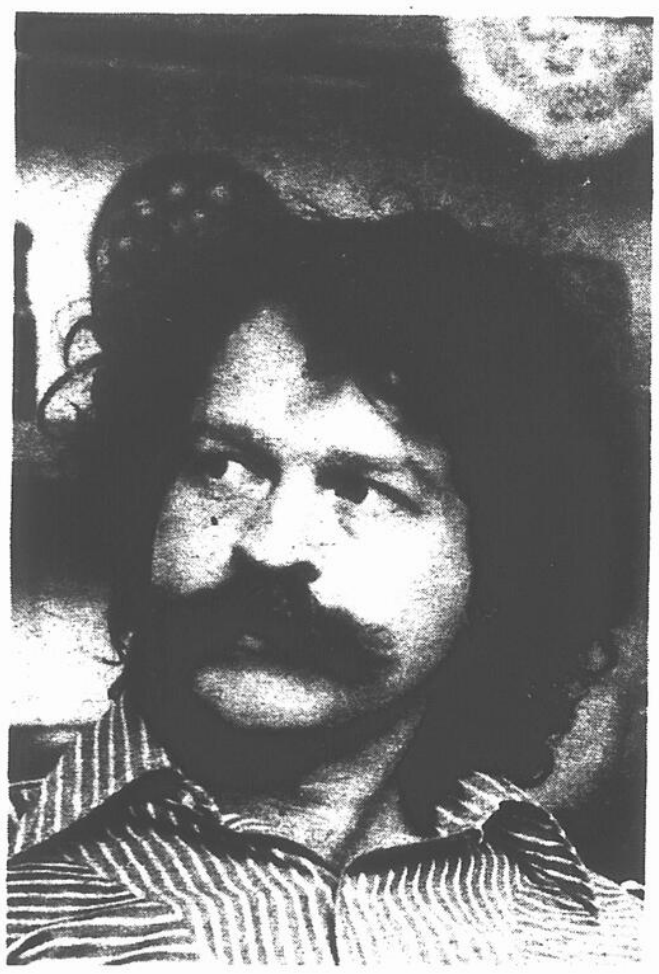
TÉLÉ-SHOPPING 347-5501

Bourse de $5000 à Robert Wolfe

M. Robert Wolfe, de Saint-Jacques-le-Mineur, est l'un des 81 artistes québécois qui s'est mérité une bourse du ministère des Affaires culturelles dans le cadre de son programme d'aide à la création et à la recherche.

Le peintre de Saint-Jacques-le-Mineur s'est mérité pour sa part une bourse de $5,000. Au total, 81 artistes de diverses disciplines artistiques (musique, sciences de l'homme, théâtre et spectacles, arts plastiques, création littéraire, création audio-visuelle) se partageront une somme de $220,600.

Le but du programme d'aide à la création et à la recherche du ministère des Affaires culturelles est d'apporter un appui financier à des artistes qui désirent réaliser un projet au Québec. Ces projets doivent en outre contribuer à l'épanouissement culturel et artistique du Québec.



M. Robert Wolfe, de Saint-Jacques-le-Mineur.

À Mégantic

Le Festival de théâtre se poursuit

Le onzième Festival du théâtre étudiant du Québec s'est amorcé dimanche dernier au Centre Mgr Bonin, au coeur de la ville de Lac-Mégantic. Le festival, qui se poursuivra jusqu'au dimanche 15 août prochain, attire à chaque année plusieurs centaines de personnes.

Il est présenté à l'intention des étudiants des niveaux secondaire et collégial et il s'adresse à toutes les troupes de théâtre étudiant du Québec. Il amène également à Lac-Mégantic de nombreuses personnes intéressées de près ou de loin au théâtre amateur réalisé par les étudiants.

Son principal objectif est de permettre aux participants d'échanger et de dialoguer sur les différents aspects du théâtre, de voir ou de revoir des pièces jouées par des étudiants.

Le programme est conçu en fonction des objectifs établis, d'où la variété des ateliers.

Ceux-ci portent sur l'éclairage, la régie et le son, le théâtre pour enfants, clowns et masques le mime et la pantomime, le mouvement et l'expression, l'interprétation, la scénographie et la mise en scène, l'écriture dramatique, l'expression dramatique et la création collective.

Chaque soir

Une pièce de théâtre différente sera présentée chaque soir, du 8 au 13 août '76. Il s'agit d'une sélection de pièces déjà jouées dans les villes d'où viennent les troupes étudiantes participantes.

Chacun des spectacles, auxquels est d'ailleurs invité le public, sera suivi d'une discussion dirigée par un animateur expérimenté sur les divers aspects de la représentation.

Ceux qui désirent davantage de renseignements peuvent composer (819)583-2313.

IBERVILLE CHINESE FOODS

CHINESE FOODS

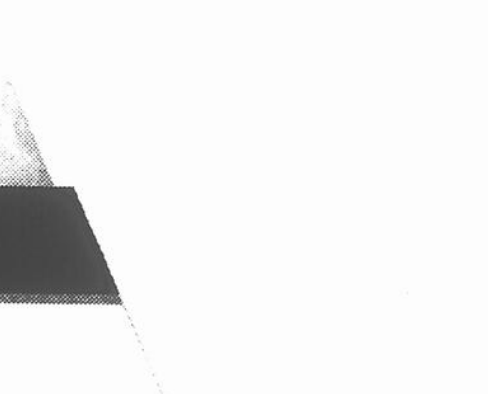
POUR UN VRAI RÉGAL,

avec ambiance

Venez avec votre famille

- CUISINE ITALIENNE
- CUISINE CHINOISE
- CUISINE CANADIENNE

LICENCE COMPLÈTE
LIVRAISON GRATUITE



Pour vos réceptions
NOCES - SHOWERS
BANQUETS
NOUS AVONS 4 SALLES
A VOTRE DISPOSITION
RÉSERVEZ MAINTENANT

585 1ere RUE IBERVILLE 347-6822

Quand t'as le goût

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler.
Moy. par cigarette. Régulier: goudrons 16mg, nicotine 1.2mg. King: goudrons 18mg, nicotine 1.4mg.



La Fête des fleurs

Les vendredi et samedi 20 et 21 août prochains se déroulera à l'église Saint-James the Apostle de Stanbridge East (près de Bedford) la 41ième Fête des fleurs annuelle. Elle s'ouvrira le vendredi après-midi par le jugement de divers arrangements floraux présentés au concours.

CHALET SAINT-LUC INC

312, BOUL. ST-LUC,
348-6929, 658-1822

PIANO-BAR

JIMMY DAVIS

À L'ORGUE

RESTAURANT

Tropicana

METS CHINOIS

LIVRAISON GRATUITE
348-7311

SPECTACLES

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE
12 - 13 - 14 - 15 AOUT



GILLES ROBI

M.C.
FANTAISISTE
PRÉSENTE



NONO DESLAURIERS

VENEZ RIRE
ET VOUS AMUSER
AVEC NOS 2 AS

2 SPECTACLES
TOUS LES SOIRS

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI — 10 H. 30 / 12 H. 45

DIMANCHE — 9 h. 30 / 11 h. 30

SEMAINE PROCHAINE
EPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE
AVEC ROMEO PÉRUSSE
GRATUIT-GRATUIT

SPÉCIAL SAISON ÉTÉ 76

ENTRÉE GRATUITE

JEUDI
VENDREDI-
DIMANCHE

TRIO
Claude Fréchette

spéciaux avant-saison



manteaux
longs
ou
courts,
unis ou garnis
de fourrure!

POUR CEUX ET CELLES QUI PRÉFÈRENT CE QU'IL Y A DE MIEUX EN CUIR ET SUÈDE...

choisissez parmi la plus imposante collection de cuir et suède de la région à des prix spéciaux d'été

La Boutique du cuir (St-Jean) Enr.

4, Place du Marché, Saint-Jean,
347-2022



Ce soir, au Parc Beaulieu

Le Cercle Philarmonique de Saint-Jean donnera un autre concert en plein air ce soir, mercredi, à compter de 20 heures, au Parc Beaulieu.

Dessin

Le concours finit vendredi

Le concours de dessin, ance au début du mois de uillet, se poursuit à la Bi- otheque des jeunes. Son heme "Notre bibliothèque déale" constitue un défi ux eunes artistes d'exer- er eur magination à produire une maquette ou un dessin.

Bien que nous soyions très fortunes a Saint-Jean d'avoir une bonne bibliotheque destinée aux jeunes, et munie de plus de quinze mille volumes, il y a toujours quelque chose à améliorer Alors, il vous reste encore quelques jours pour mettre sur papier vos reves d'une "bibliotheque idéale"

Tous les jeunes sont invites a soumettre leur dessin à la Bibliotheque des jeunes 203 rue Jacques-Cartier (2e étage), à Saint-Jean Le concours se terminera le 13 août Les gagnants seront avisés avant la remise des prix qui aura lieu le 20 août

Bibliotheque/ Cinématheque

Les heures d'ouverture

A l'intention des usagers de la Bibliotheque (des adultes et des jeunes) et de la Cinematheque de Saint-Jean dont l'édifice est situé au 203 de la rue Jacques-Cartier (angle Saint-Jacques), voici les heures d'ouverture de ces services municipaux:

Adultes

- Lundi a mercredi de 10 à 17 heures
- Jeudi de 10 a 20 h 30
- Vendredi de 10 a 20 h 30
- Samedi de 9 a 17 heures

Jeunes

- Du lundi au mercredi de 10 a 12 heures, de 13 a 17 heures.
- Jeudi et vendredi de 10 a 12 heures de 13 a 20h 30
- Samedi de 9 a 17 heures.

Cinémathèque

- Lundi a mercredi de 10 a 12 heures de 13 a 17 heures
- Jeudi de 10 a 12 heures, de 13 a 17 heures de 18 a 21 heures
- Vendredi de 10 a 12 heures, de 13 a 17 heures, de 18 a 20 h 30

Ajoutons que le bureau de prêt ferme quinze (15) minutes avant la fermeture de chaque departement

RESTAURANT

"VITO"

Le spécialiste du sous-marin



SOUS-MARINS 2 POUR LE PRIX DE 1



DE MIDI À 8 HEURES P.M. LE SAMEDI 14 AOÛT '76 DE MIDI À 8 HEURES P.M.

AIR CLIMATISÉ

141 CHAMPLAIN (COIN SAINT-GEORGES) 347-0482

LA SAISON DEBUTE VENDREDI LE 13 AOUT

STUDIO 35

STUDIO 16

POUR VOUS.. CHAQUE MOIS..
DEUX SUPER-PRODUCTIONS. AU MEME PROGRAMME...
NOUVEAU A LA BOITE A FILMS

BIENTOT

Benji

BIENTOT

LA GRANDE CASSE

BIENTOT

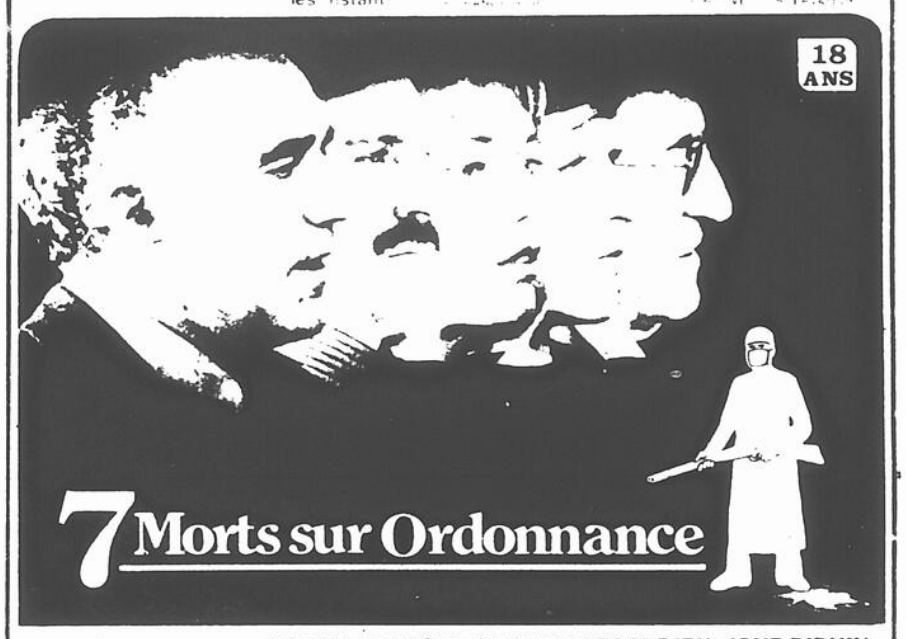
JUSTICE SAUVAGE
2e PARTIE

Oui un film sans défaut il faut le voir absolument

Un film d'une rigueur de intelligence, d'une alliée à une sensibilité de tous les instants

Des comédiens sensationnels dans un style éblouissant une histoire vrai un film très dur

18 ANS



JACQUES ROUFFIO

MICHEL PICCOLI · GERARD DEPARDIEU · JANE BIRKIN
MARINA VLADY · CHARLES VANEL

1 15 3 20 5 30 7 35 9 45

AU MEME PROGRAMME

18 ANS Adultes



Le roman si longtemps interdit est enfin devenu un film...
un film d'Eric LIPMANN
avec Florence CAYROL

la boite à films

35a, RUE SAINT-JACQUES
346-4141

Bienvenue à tous nos concitoyens de l'âge d'or. Admission $1.00

après Docteur
Françoise Gaillant

PROSPEC presente POUR TOUS

GIRARDOT

CLAUDE MAKOVSKI



il faut vivre dangereusement

ANNIE GIRARDOT★CLAUDE BRASSEUR★SYDNE ROME

AU MEME PROGRAMME

LE SOLITAIRE

POUR TOUS

AUCUN COFFRE-FORT NE LUI RÉSISTE...



BIENTOT



HORAIRE:

STUDIO 16
Sur semaine
Le Solitaire: 7 h. 15
Vivre: 9 h. 05
Dimanche continuel
Vivre: 1 h. 30 - 5 h. 25 - 9 h. 05
Le Solitaire: 3 h. 20 - 7 h. 15

STUDIO 35
Sur semaine
Onze milles: 7 h. 30
Sept morts: 9 h. 20
Dimanche continuel
Onze milles 3 heures 7 heures
Sept morts 1 heure 5 heures 9 h. 15

Dix jours d'activités

La Curio-manie se poursuit

Les dix jours d'activités de la Curio-manie '76 ont débuté vendredi dernier et se poursuivront jusqu'au dimanche 15 août prochain. Ces activités sont organisées par les Entreprises Le Carrieux, un groupe de jeunes étudiants de Saint-Jean et d'Iberville.

Les activités continuent ce soir à la Centrale Catholique de 20 heures à 21 h. 30 avec le concert du groupe québécois Arcane.

Le tournoi de tennis qui se déroule sur des terrains de Saint-Jean, se poursuivra aujourd'hui et demain, le soir entre 18 h. 30 et 20 heures.

Pour demain jeudi un voyage est également prévu au parc Belmont dans l'après-midi entre 13 heures et 21 heures. Le même jour, à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville, il y aura soirée bavaroise de 20 heures à 24 heures.

Vendredi de 13 heures à 22 heures, s'ouvrira une exposition artisanale à la Centrale Catholique. Cette exposition ouverte au public tous les jours aux mêmes heures, se poursuivra jusqu'à dimanche, journée de clôture de la Curio-manie '76.

La journée de vendredi sera fort occupée puisqu'en soirée il y aura également danse en plein air sur le terrain de la Villa Saint-Jean, entre 20 heures et 24 heures. La troupe de théâtre L'Opsi présentera également à 20 heures à la Centrale Catholique la pièce "Qui a peur?"

Toujours à la Centrale Catholique, M. Richard Beaudry présentera son spectacle à deux reprises samedi, soit à 14 heures et à 19 heures.

Le même jour, il y aura soirée de danse disco au Palladium d'Iberville à partir de 19 h. 30.

Le dimanche enfin, la Curio-manie '76 prendra fin par une épluchette de blé d'inde à la Centrale Catholique entre 18 heures et 22 heures.

Vacances-Familles

De nombreuses possibilités en août et en septembre

Le coût de la vie, le prix de l'essence, l'amélioration du réseau d'accueil québécois sont les trois facteurs qui ont permis à Vacances-Familles de desservir plus du double des familles vacancières du Québec accommodées à la même date l'an passé.

Les familles choisissent généralement des endroits de vacances où elles peuvent bénéficier de tous les services sans pour cela être toujours en automobile. Ainsi les centres de villégiatures Sainte-Agathe-des-Monts, Pointe-au-Pic, Saint-Joseph-de-la-Rive, Gaspé, Montmagny, etc. reçoivent la cote d'amour des familles du Québec.

Suit de très près le logement à la ferme où Vacances-Familles, depuis cinq ans, travaille sans relâche pour améliorer constamment ce réseau d'accueil spécial. Puis viennent les Cegep, les chalets, les maisons privées dans les villes ou les villages qui se partagent l'appréciation des familles vacancières.

Il est à remarquer que les familles préfèrent demeurer durant leurs vacances dans un même endroit économisant ainsi sur le transport. Les endroits offrant les services de sports sont d'abord choisis. Est-ce là une retombée de l'esprit olympique?

Vacances-Familles informe les familles, qui n'ont pas encore pris leurs vacances, des nombreuses possibilités qui s'offrent à elles au cours des mois d'août et de septembre, car il reste encore de très bons endroits de vacances à travers tout le Québec. Vacances-Familles informe également les familles désireuses de s'organiser des fins de semaine cet automne qu'elles pourront le faire avantageusement dans le réseau d'accueil à prix modique.

Pour communiquer avec Vacances-Familles, il faut écrire à l'adresse suivante: Vacances-Familles, M. Jean M. LACHANCE, directeur-général, 1661 Avenue du Parc, Sainte-Foy, Québec, G1W 3Z3.

Le téléphone (418) 653-1118 est accepté. [illegible] 76.

Au Piano-Bar

LE SALON ROUGE

A LA BRASSERIE BONNE ENTENTE

Venez vous détendre dans une ambiance paisible et amicale.

EN VEDETTE

"INVITÉ MYSTÈRE"

Du mercredi au dimanche inclusivement

PIANISTE - ORGANISTE - CHANTEUSE CHANTEUSE

Réceptions de tous genres

REPAS COMPLET: $1.99

Bienvenue à tous

GABY LAROCQUE
306 BOUL. SAINT-LUC
348-7220

RETENU EN 2e SEMAINE

Le film qui a bouleversé des milliers de spectateurs

Le récit véridique d'un amour et d'un courage extraordinaires



L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE

L'histoire émouvante de [illegible] Kathie [illegible] Krämer
l'espoir olympique de [illegible] l'existence fut brisée
par une chute tragique
avec Marilyn Hassett et Beau Bridges

2 FILMS EN COULEURS

ROBERT REDFORD

LA KERMESSE DES AIGLES'

HORAIRE:

SAM. DIM. CONTINUEL DE 1 H 15
SUR SEMAINE A 7 HEURES

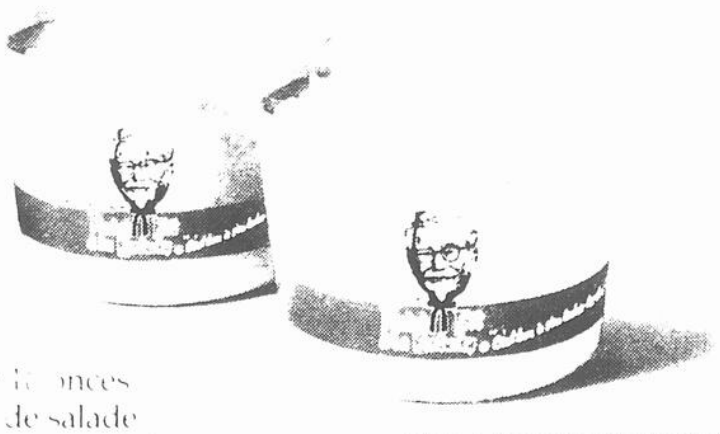
CAPITOL SAINT-JEAN

290, RUE RICHELIEU, 347-2037

Vente de salade

2 pour 1

S & Dim. 13 – 14 15 AOÛT



Achetez [illegible] onces liquides de salade de chou au prix habituel et obtenez GRATUITEMENT 16 onces de votre salade préférée.

Poulet Frit à la Kentucky.

La Villa du Poulet

Le dossier Odessa

Quelle déception que de voir Jon Voight, pourtant si naif et vulnérable dans Midnight Cowboy et si désabusé dans Deliverance, perdre son temps, et le nôtre, dans un film à "suspense" lent et bavard à n'en plus finir.

Le Dossier ODESSA s'inspire du roman de Fredirick Forsyth, lequel avait écrit l'invraisemblable mais captivant Chacal. Peter Miller, un journaliste de l'Allemagne de l'Ouest, apprend, en lisant le journal intime d'un vieux Juif qui s'est enlevé la vie, que la raison de son suicide est la suivante: il venait tout juste, en 1963, de retrouver un certain Roschmann, ancien commandant sadique (60,000 victimes) d'un camp d'extermination, à Riga. Toutefois, parce que ce dernier était maintenant un des industriels les plus prospères de l'Allemagne, les autorités avaient refusé de rendre justice au vieillard, lui-même torturé durant la guerre par ce bourreau digne des "exploits" d'Adolf Eickmann.

Notre reporter (ces derniers n'ont-ils pas remplacé James Bond), motivé par le genre de secret archi-banal que les cinéastes de classe Z aiment nous révéler à la toute fin seulement, entreprend donc de démanteler l'organisation ODESSA, laquelle sert de couverture à d'anciens nazis. Son enquête sera parsemée de menaces, pour lui et sa petite amie de poursuites et des quelques moments habituels ou "il s'en sera fallu de très peu...".

Tout dans ce film est prévisible: querelles et réconciliations avec son amie inquiète, confrontation finale entre poursuivant et poursuivi, déluge de très gros plants de visages d'Allemands qui "n'inspirent pas confiance".

Lent et puéril comme les plus mauvais Hitchcock tels Torn Curtain et Topaz

Claude ASHBY.

20%

sous forme de dividende sur

disques et cassettes

AU CARROUSEL

DISQUES — INSTRUMENTS

33 rue Saint-Jacques, Saint-Jean

HÔTEL ROGER GOSSELIN

SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX

VOUS ANNONCE LE RETOUR DE



GUY TRUDEAU organiste

GUY TRUDEAU

Pour vous divertir

ORCHESTRE TOUS LES VENDREDIS SAMEDIS ET DIMANCHES



ROBERT GOSSELIN Drummer

BIENVENU A TOUS

SALLE ET ORCHESTRE

à votre disposition POUR SHOWERS ET MARIAGE

424-3377

vous avez aimé la chanson, alors voyez le film

(PAROLES et MUSIQUE de CLAUDE FRANÇOIS)

POUR TOUS



DE RETOUR

le TELEPHONE PLEURE

2e FILM

Il n'y a plus de sainte au Texas

COULEUR

Moins de 14 ans $1.25

en vedette DOMENICO MODUGNO-MARIE YVONNE DANAUD-LOUIS JOURDAN

DÉBUTANT LE 13 AOÛT 1976

CINEMA **IMPERIAL**

ST-JEAN AIR CLIMATISE 347-3166

HORAIRE:

Vendredi: 6 h. 30
Samedi et dimanche
Matinée spéciale: 1 h. 30
Du lundi au jeudi: 7 h. 15
MOINS DE 14 ANS: $1.25
ADULTES: $2.75

VOTRE AGENCE DE VOYAGES

Les Tours d'Argent Inc.

VOUS PROPOSE DEUX MAGNIFIQUES VOYAGES

AVEC DÉPART DE SAINT-JEAN

"ESCAPADE EN ORIENT"

5 septembre au 27 septembre '76

$1866.00 BANGKOK-SINGAPORE-HAWAI.

TOKIO-HAKONE-KYOTO-TAIPEI-HONG KONG

Le prix comprend: tous les vols, transferts, hôtels de luxe, autocar de luxe - réception bienvenue dans chaque pays - tous les déjeuners complets - et diners dans les hôtels ou restaurants de luxe - cuisine typique et haute cuisine mondiale avec spectacles - manutention des bagages - pourboires - taxes et services aux porteurs et serveurs. Guides locaux et accompagnateurs de langue française.

SUISSE-ITALIE-FRANCE

9 SEPTEMBRE AU 1ER OCTOBRE '76

$1310.00

Ce prix comprend: voyage par avion "Air Canada", transport et visites par autobus de luxe - air climatisé - sièges inclinables - hôtels de première classe, en chambre à lits jumeaux - bain et toilette - petit déjeuner et dîner chaque jour, plus 10 lunchs - prix d'entrée et guide local partout où cela est nécessaire - transport des bagages - toutes les taxes et services - sacs de voyage - guide de langue française

DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR

320, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, QUÉBEC

TÉL.: 348-4945

MTL: 861-4345 ou 861-3789
PERMIS NO: 75 - 01 50027

GALERIE RICHELIEU
1003, DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN, QUÉBEC
TÉL.: 348-6808

MTL: 861-1339
PERMIS NO. 75 - 01 - 50130

pour la rentrée... direction Woolco



CHEMISE ASSORTIE 100% COTON A MANCHES LONGUES

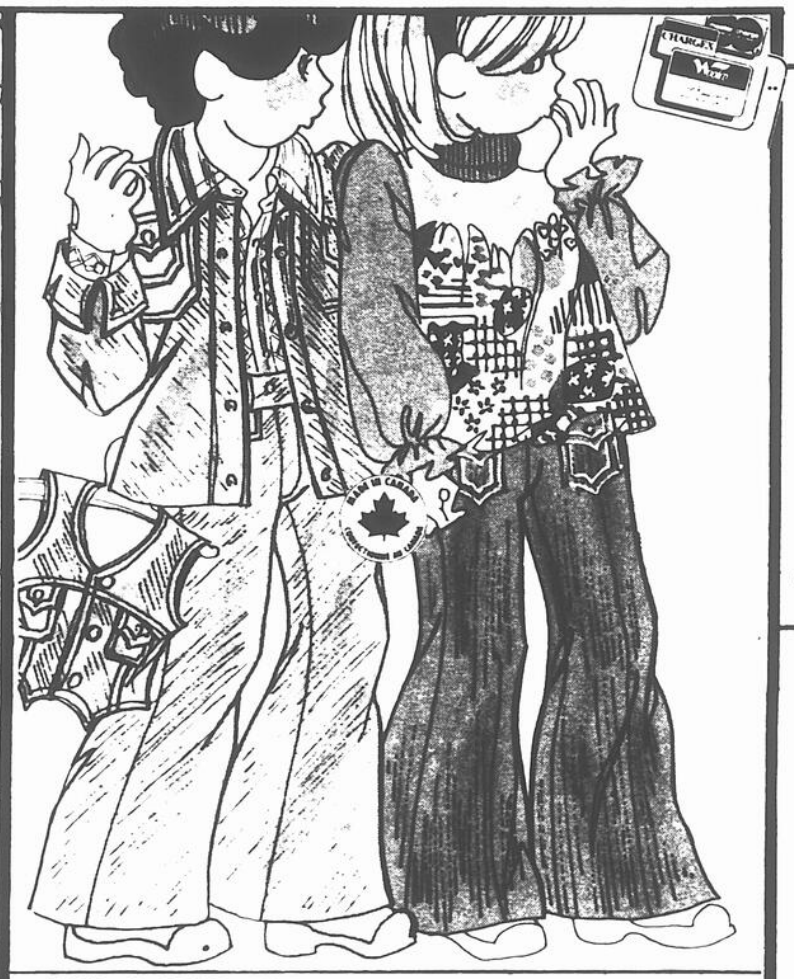
Devant cinq boutons poignets boutonnes et col montant CHACUN **7.78**

GILET EN TWEED "DONEGAL" POUR GARCONS

Gilet de confection canadienne en laine et acrylique
CHACUN **5.78**

PANTALON ASSORTI

A braguette à glissiere et bouton Deux poches Brun seulement Tailles 4 à 6x
CHACUN **9.78**



VESTE EN CROISE POUR GARCONS	14.78
GILET ASSORTI	6.78
PANTALON ASSORTI A BRAQUETTE A GLISSIERE	7.78
UNE CHEMISE POUR COMPLETER L'ENSEMBLE	7.78



CHASUBLE ET CHEMISIER POUR FILLETTES

Chemisier à manches longues en 100% polyester avec col montant et noeud. Chasuble en velours de coton côtelé, à jupe évasee
Tailles 4 à 6x
L'ENSEMBLE **9.43**



CANADIENNE POUR FILLETTES

Modèle chaud et confortable en velours de coton côtelé à doublure rembourrée. Col à pointes et capuchon amovible, deux poches appliquées. Fermeture à 3 cabillots et glissière devant. Tailles 7 à 14.
CHACUNE **37.76**



VESTE EN CROISE DE COTON POUR GARCONS

Glissière devant, deux poches poitrine plaquées a rabat boutonné, poignets boutonnés
CHACUNE **14.78**

PANTALON ASSORTI POUR GARCONS

100% croisé de coton Braguette à glissiere et deux boutons 2 poches plaquées a rabat boutonné
CHACUN **9.78**



PANTALON EN VELOURS DE COTON COTELE POUR FILLETTES CHACUN	8.76
VESTON DE SKI POUR FILLETTES CHACUN	12.76

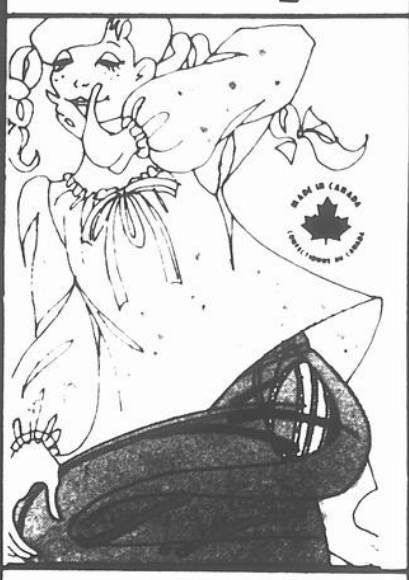


CHASUBLE ET CHEMISIER POUR FILLETTES

Chasuble évasée en 100% polyester à coquet imprimé courtepointe et fleurs Tailles 4 à 6x
L'ENSEMBLE **8.43**

BLOUSE D'ENTRETIEN FACILE POUR FILLETTES **4.68**

PANTALON DE JEU EN VELOURS DE COTON COTELE POUR FILLETTES **4.83**



PANTALON POUR FILLETTES

Confectionné en 50% nylon/50% polyester, d'entretien facile.
CHACUN **6.76**

CORSAGE EN POLYESTER/ COTON A MANCHES LONGUES POUR FILLETTES

Deux modeles au choix: col ouvert avec fermeture nouée ou col chinois et elastique à la taille garnie d'une bouche
CHACUN **9.87**



COMBINAISON DERNIER CRI POUR FILLETTES

Modèle à manches courtes, col ouvert à pointes, 2 poches poitrine plaquées et fermeture à bouton-pression devant. Taille élastique au dos, ceinture nouée devant.
Tailles 7 à 14.
CHACUNE **20.87**



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



pour la rentrée...

direction

Woolco

25% DE RABAIS

PROFITEZ DE CETTE OCCASION!

EPARGNEZ A L'ACHAT DE CE DICI 2

A. La vedette cachée de la mode! Soutien-gorge sans couture en spandex de Lycra, à agrafage devant. Modèle transformable pour tenues bain-de-soleil. Blanc, ton chair. 32-34-36-38. Prix courant Woolco: chacun 5.50

PRIX SPECIAL WOOLCO: **4.12**

EPARGNEZ A L'ACHAT DE CE "COEUR CROISE"

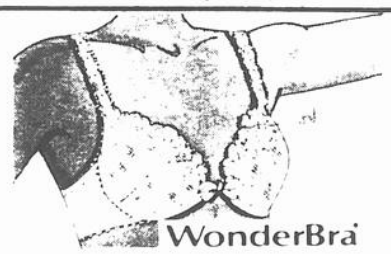
B. Soutein-gorge pour poitrines fortes! Il soulève et sépare bien! Modèle à bretelles reglables en coton et élastique transparent au dos et aux côtés pour un bon support. Blanc: no 181 34-36-38-40 (Bonnet B); 34-36-38 (Bonnet C). no 191 36-38-40 (Bonnet D)

no 181 Bonnets B et C.
Prix courant Woolco: chacun 6.25
PRIX SPECAIL WOOLCO: CHACUN **4.68**

no 191 Bonnet D
Prix courant Woolco: chacun 7.95
PRIX SPECIAL WOOLCO: CHACUN **5.96**

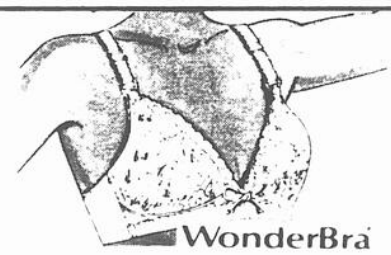
Prix en vigueur jusqu'au samedi 14 août ou jusqu'à épuisement des stocks





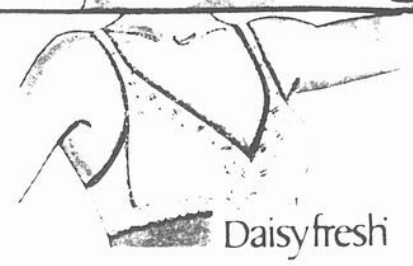
"DREAM-LIFT" AU DOS DECOUPE

Modèle à armature. Bonnets en dentelle de nylon à fleurs, doublée d'ouatine. Coussinets amovibles. Agrafe avant. Blanc, ton chair. 32-34-36 (Bonnets A, B). no 1303. Prix courant Woolco: chacun $10.
PRIX SPECIAL WOOLCO: CHACUN **7.50**



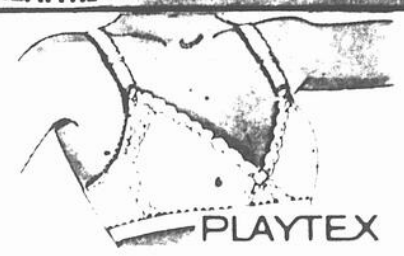
DECOLLETE PLONGEANT SANS COUTURE

Bonnets en dentelle de nylon doublée d'ouatine de polyester pour une beauté toute féminine! Bretelles réglables, garnitures de dentelle. Ton chair, blanc. 32-34-36 (Bonnets A, B). Prix courant Woolco: chacun 8.50
PRIX SPECIAL WOOLCO: CHACUN **6.37**



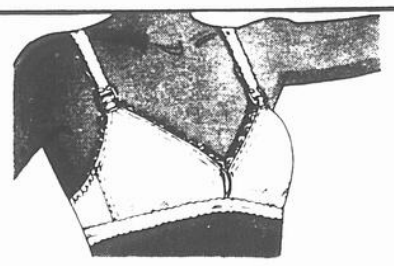
SOUTIEN-GORGE "CAMISOLE"

Bonnets en délicate dentelle doublée d'ouatine polyester. Côtes et dos en tulle de nylon et spandex Lycra pour plus de confort. Blanc. 32-34-36 (bonnets A, B). Prix courant Woolco: chacun 9.50
PRIX SPECIAL WOOLCO CHACUN **7.12**



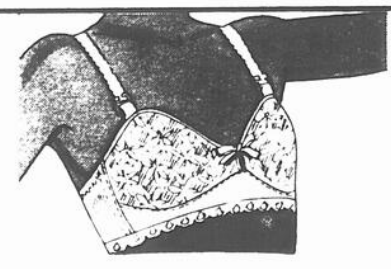
SOUTIEN-GORGE SANS COUTURE

Soutien gorge "Coeur croisé" à bonnets doubles d'ouatine polyester, soulève, sépare et galbe délicatement. Bretelles réglables. Beigne, blanc. 32-34-36 (bonnets A, B). Prix courant Woolco: chacun 9.95
PRIX SPECIAL WOOLCO CHACUN **7.46**



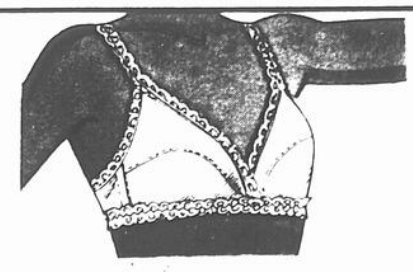
SOUTIEN-GORGE POUR ADOLESCENTES

Modèle sans couture, alliant le confort à l'élégance. Bonnets en tricot de nylon double polyester. Petite ouverture devant, dos en nylon et spandex Lycra. Blanc. 30-32-34 (bonnets AA, B). Prix courant Woolco: chacun 3.57
PRIX SPECIAL WOOLCO CHACUN **2.67**



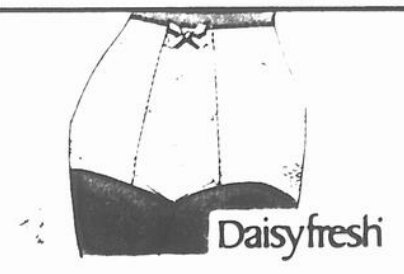
UN PREMIER SOUTEIN-GORGE

A la base de la féminité! Bretelles réglables en élastique satiné, sous-buste garni de dentelle. Blanc. 28-30-32-34. Prix courant Woolco: chacun 2.57
PRIX SPECIAL WOOLCO: CHACUN **1.92**



LA MODE POUR ADOLESCENTES

Ces bonnets rembourrés de polyester donnent un plus beau galbe! Côtes en nylon et spandex, bretelles extensibles en dentelle de nylon, fermoir arrière à deux agrafes. Blanc. 30-32-34 (bonnets AA, A). Prix courant Woolco: chacun 3.47
PRIX SPECIAL WOOLCO CHACUN **2.60**



EPARGNEZ 25% SUR FLANCULOTTE CONFORTABLE

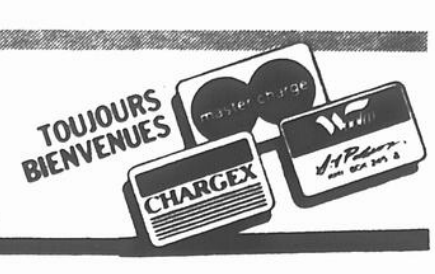
Modèle confectionné en tulle satiné spandex de Lycra, panneau renforcé à l'avant. Entrée "grippe bas". Blanc, ton chair. P.M.G. Prix courant Woolco chacun $8
PRIX SPECIAL WOOLCO CHACUN **$6**



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h



pour la rentrée... direction Woolco



CHAUSSETTES "HAPPY FOOT"

Chaussettes sport confectionnées dans un mélange de laine, de coton et de nylon. Tricot à motif galet, haut extensible. Lavable à la machine. Noir, brun, marine, bleu ciel, vert chasseur, havane. Pointures 10 à 12.

$2 LA PAIRE OU

3 paires $5

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 14 août ou jusqu'à épuisement des stocks.

McGregor

MADE IN CANADA FABRIQUÉ AU CANADA

OFFRE SPÉCIALE WOOLCO POUR COMBATTRE L'INFLATION



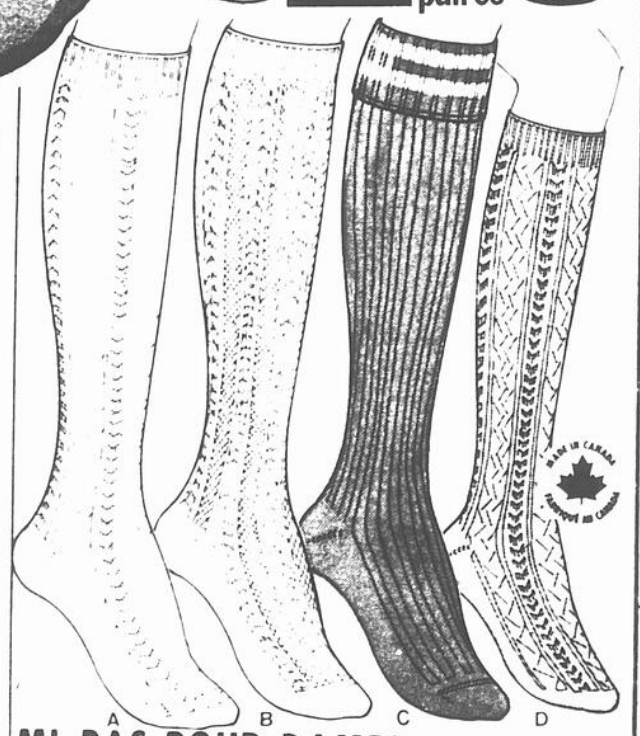
MI-BAS EN TRICOT ÉPAIS POUR DAMES

En beau tricot de laine et de nylon, se lavant à la machine et ne rétrécissant pas. Marine, brun, blanc, gris, rouge, bleu, vert, rouge vin. Une pointure 9-11.

1.79 LA PAIRE OU

2 paires $3





A B C D

MI-BAS POUR DAMES ET ADOLESCENTES

A En nylon et coton. Mi-haut de haine. Blanc, marine, bleu pâle, brun et vert. Une pointure 9-11.

1.17 LA PAIRE OU 3 PAIRES 2.47

B En 100% nylon, motif torsade, haut extensible. Blanc, marine, brun, rouge et vert. Une pointure 9-11.

.96 LA PAIRE OU 3 PAIRES 2.47

C Mi-bas à rayures en 96% nylon extensible et 4% polyester. Longueur mollet. Blanc, bleu, rouge, vert, brun, marine. Une pointure 9-11.

.96 LA PAIRE OU 3 PAIRES 2.47

D En coton et nylon, ne rétrécissant pas, lavables à la machine. Motif torsade. Blanc, marine, brun, bleu pâle, rouge. Une pointure 7-9.

.96 LA PAIRE OU 3 PAIRES 2.47

CHAUSSETTES EN TRICOT ÉPAIS POUR HOMMES

Confectionnées en nylon. Offertes dans une grande variété de teintes. Une pointure 10-12.

.87 LA PAIRE OU **4 PAIRES POUR 2.47**

CHAUSSETTES SPORT POUR HOMMES

En tricot épais acrylique et nylon. Couleurs variées. Une pointure 10-13.

.96 LA PAIRE OU **3 PAIRES POUR 2.47**

CHAUSSETTES EXTENSIBLES POUR HOMMES

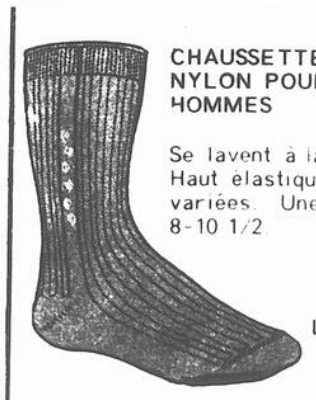
En tricot acrylique et nylon à motif côtelé. Teintes variées. Une pointure 10-13.

1.17 LA PAIRE OU **3 PAIRES POUR 2.47**

CHAUSSETTES POUR HOMMES

Ces chaussettes en nylon et spandex Lycra resteront toujours bien tirées. Couleurs variées. Une pointure 10-13.

1.17 LA PAIRE OU **3 PAIRES POUR 2.47**



CHAUSSETTES EN NYLON POUR JEUNES HOMMES

Se lavent à la machine. Haut élastique. Teintes variées. Une pointure 8-10 1/2.

.87 LA PAIRE OU **4 PAIRES POUR 2.47**



CHAUSSETTES POUR JEUNES HOMMES

En tricot épais coton et nylon. Se lavent à la machine. Couleurs variées. Une pointure 8-10.

.78 LA PAIRE OU **4 PAIRES POUR 2.47**



SEMELLES INTÉRIEURES REMBOURRÉES

En coton et nylon. Se lavent à la machine. Couleurs variées. Une pointure pour garçons 6-8 1/2.

.68 LA PAIRE OU **4 PAIRES 2.47**



CHAUSSETTES NYLON POUR GARÇONS

En fin tricot. Couleurs variées. Une pointure 6-8 1/2.

.78 LA PAIRE OU **4 PAIRES 2.47**

MADE IN CANADA FABRIQUÉ AU CANADA

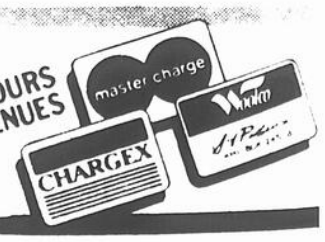


LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

TOUJOURS BIENVENUES



pour la rentrée...

direction

Woolco

EPARGNEZ 11.99 SUR L'ACHAT DE CETTE CALCULATRICE SCIENTIFIQUE!



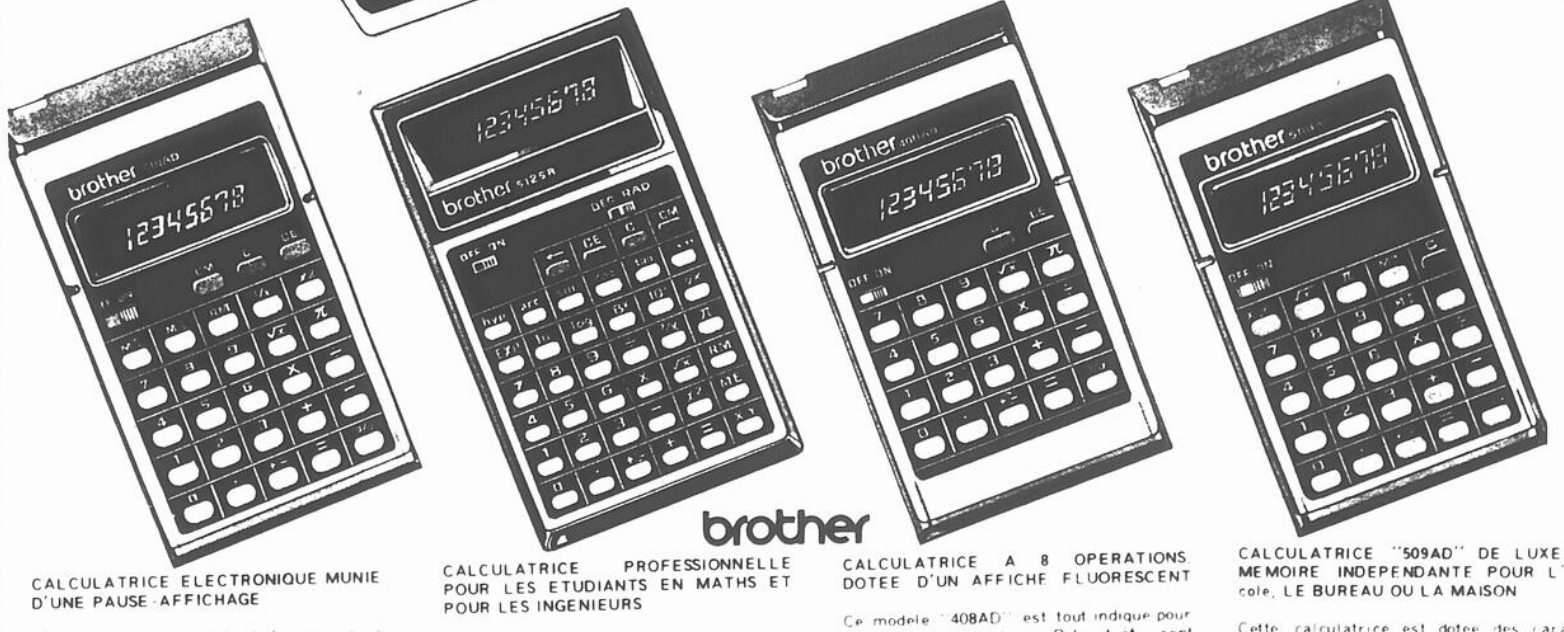
OFFRE SPÉCIALE WOOLCO POUR COMBATTRE L'INFLATION

TOUJOURS BIENVENUES...

Cette calculatrice très complexe résout en un clin d'oeil un grand nombre d'opérations: le calcul automatique du sinus, du cosinus, de la tangente, de l'arc de la tangente, de l'arc du sinus, des logarithmes ordinaires et naturels, des réciproques, des degrés et des radians; élévation de la puissance et extraction de la racine carrée. Elle est dotée d'une mémoire et d'une logique algébrique; d'une mantisse à 10 chiffres, d'un exposant à 2 chiffres et de 2 signes, de parenthèses à deux niveaux. Chargeur de piles compris. Elle est munie d'un interrupteur. **Prix courant Woolco: 59.95**

47.96 PRIX SPECIAL WOOLCO

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 14 aout, tant que les stocks dureront



CALCULATRICE ELECTRONIQUE MUNIE D'UNE PAUSE-AFFICHAGE

Cette calculatrice utile a la maison, a l'ecole et au bureau effectue 12 operations. Il est muni d'un dispositif pour economiser la pile. Pile et etui compris.
CHACUN **22.87**

CALCULATRICE PROFESSIONNELLE POUR LES ETUDIANTS EN MATHS ET POUR LES INGENIEURS

Elle execute plusieurs fonctions dont les fonctions exponentielles, elle est dotee de touches separees. Pile et etui compris.
CHACUN **44.87**

CALCULATRICE A 8 OPERATIONS DOTEE D'UN AFFICHE FLUORESCENT

Ce modele "408AD" est tout indique pour l'ecolier du secondaire. Pile et etui sont inclus.
CHACUN **14.87**

CALCULATRICE "509AD" DE LUXE A MEMOIRE INDEPENDANTE POUR L'ECOLE, LE BUREAU OU LA MAISON

Cette calculatrice est dotee des caracteristiques suivantes: touche de facteur constant, touche de permutation de registre pour les calculs mixtes, touche d'entree et de degagement, memoire independante et elle extrait la racine carree et execute tous les calculs avec pi. Etui et pile inclus.
CHACUN **19.99**



MACHINE A ECRIRE PORTATIVE ELECTRIQUE "ELECTRA II"

Clavier de 84 touches. L'electricite permet d'accomplir un travail en un clin d'oeil! Touche de rappel arriere, touche pour souligner et pointiller. Charriot de 12". Mallette bleue.
CHACUN **159.87**

MACHINE A ECRIRE PORTATIVE CHARGER II MUNIE D'UN CLAVIER PLEINE GRANDEUR

Machine toute en metal, munie d'un clavier de 84 touches, de marges reglables, d'un levier de degagement du charriot, d'un selecteur de touches et de beaucoup d'autres caracteristiques. Pieces garanties 10 ans et service apres vente garanti 1 an. Etui compris.
CHACUN **69**

ALIMENTS PRÊTS À EMPORTER



BOEUF FUME

DE MARQUE MAPLE LEAF LA LIVRE **2.49**

Nous sommes avec vous!

Les règles de la Commission de lutte contre l'inflation nous concernent tous, aussi bien vous, le consommateur, que nous, le marchand détaillant.

Si vos gains sont réglementés, les nôtres le sont tout autant! Nous respectons les normes fixées par la Commission de lutte contre l'inflation en ce qui a trait à nos prix et à nos profits.

Ensemble, luttons contre l'inflation!

Woolco

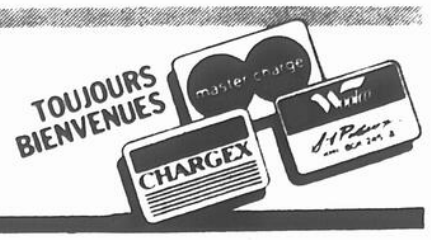


LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h

TOUJOURS BIENVENUES



Woolco® Boutique des produits cosmétiques



SÉCHOIR-COIFFEUR

Pro Max de Gillette
NoHD12

28.95 CHACUN



LOTION JERGENS

pour peaux normales ou sèches. 460 ml. Au choix

1.27 CHACUN

COLORANT CAPILLAIRE

Formule crème de Miss Clairol. Format de 2 oz. Gamme complètes de teintes.

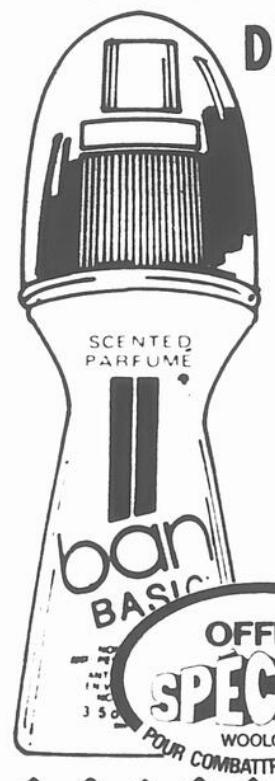
1.19 CHACUN



HUILE DE OLAY

Lotion 100 ml. ou crème de nuit 50 ml. Au choix

3.79 CHACUN



DESODORISANT BAN

non aeerosol
3.5 oz

1.27 CHACUN

OFFRE SPÉCIALE WOOLCO POUR COMBATTRE L'INFLATION

TOUJOURS BIENVENUES...

DENTRIFRICE AIM

150 ml.

1.27





TRAITEMENT GRECIAN 16

ou traitement Lady Grecian 8 oz. Au choix

4.99 CHACUN

COUCHES JETABLES PAMPERS

boite de 12, format nuit.

1.29



SHAMPOOING

"Herbal Essence" de Clairol Format de 4 oz

2 POUR **.89**



SHAMPOOING POUR BÉBÉS

Woolco md. 500 m

.99

ANTISUDORIFIQUE

A bille "Right Guard". Pour une double protection Format de 2 oz

.99 CHACUN

ÉPILATOIRE AÉROSOL

"Neet"
Regulier ou au citron
Format de 150 gm

1.89 CHACUN

PANSEMENTS PLASTIQUE

"Band Aid"
Format regulier
Boite de 100

1.27 LA BOITE

SANDALES

"Scholl" Choix de modèles

11.98 LA PAIRE

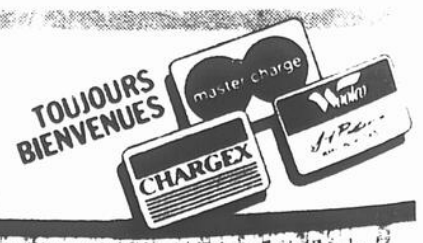
Ces prix sont en vigueur jusqu'au 14 août nous nous réservons le droit de limiter les quantités

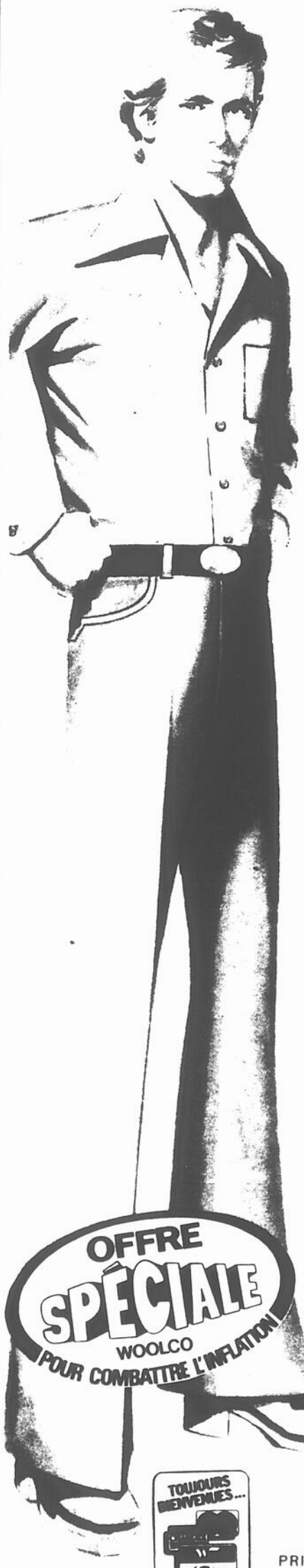


LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h.





Woolco

Chemises et pantalons EN SPÉCIAL pour hommes

EPARGNEZ $3 A L'ACHAT DE CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Une vraie aubaine! Chemises "Paulo Conti" à manches longues, pour hommes. Elles sont confectionnées à partir d'un judicieux mélange de fibres polyester et coton. Elles garderont leur belle apparence et leur note de fraîcheur très longtemps. Garnies de piqûres doubles et de 2 poches poitrines. Offertes dans un éventail de couleurs attrayantes unies. P. M. G. TG. Ne ratez pas cette occasion unique! Prix courant Woolco, chac. $10.

PRIX SPÉCIAL WOOLCO CHACUNE **$7**

EPARGNEZ 4.95 A L'ACHAT DE PANTALONS HABILLÉS POUR HOMMES

Ce solde ne laissera aucun homme indifférent! Pantalons habillés "Collection 401" ayant une coupe élégante, taillés dans du polyester Dacron, facile d'entretien. Pantalon à ceinture pincée, 2 poches cavalières, 2 poches arrière incrustées. Pantalons à jambes évasées offert dans une très belle gamme de couleurs automnales: brun, marine, chameau, bleu, rouille, vert, noir et gris. Profitez de cette occasion dès maintenant! Tailles 30 à 44. Prix courant Woolco: 17.95 chac.

PRIX SPÉCIAL WOOLCO CHAC. **$13**

pour la rentrée... direction Woolco



ÉPARGNEZ 3.64

À L'ACHAT DE CHAUSSURES "ROM" ADIDAS POUR HOMMES ET GARÇONS

Empeigne en cuir, semelle intérieure rembourrée, cambrure renforcée, semelle conçue pour le "jogging". Blanches à rayures bleues. Pointures avec demies 9 à 12 (sans 11 1/2) pour hommes; 3 à 5 1/2 pour garçons. Hommes: Prix courant Woolco la paire 16.97. Garçons: Prix courant Woolco la paire 15.97.

HOMMES LA PAIRE	GARÇONS LA PAIRE
13.33	12.33

CHAUSSURES "NORTH STARS" EN CUIR SUÈDE POUR HOMMES ET ENFANTS

Talon rembourré très confortable et cambrure renforcée. Cuir suède marine à rayures jaunes. Pointures: Hommes 7 à 11, enfants 3 à 6 (avec demi-pointures)

HOMMES LA PAIRE	ENFANTS LA PAIRE
22.99	16.97

CHAUSSURES "OXFORD" POUR HOMMES ET GARÇONS A EMPEIGNE EN NYLON

Doublure lisse en coton, bracelet en vinyle, rembourré et pièce au talon. Semelle adhérente en caoutchouc. Bleu. Pointures sans demies: hommes 7 à 11, garçons 10 à 13.

HOMMES LA PAIRE	GARÇONS LA PAIRE
6.44	5.88

CHAUSSURES "OXFORD" A CAMBRURE RENFORCÉE POUR GARÇONS ET BAMBINS

Empeigne en croisé de coton bleu "denim", bracelet en nylon bleu rembourré et semelle en caoutchouc, pointures sans demies. bambins 11 à 13, garçons 1 à 6

GARÇONS LA PAIRE	BAMBINS LA PAIRE
5.97	4.97

CHAUSSURES DE SPORT A SEMELLE MOULÉE POUR ENFANTS

Empeigne en nylon a 2 rayures blanches, laçage a 5 oeillets. Offertes en brun et bleu. Pointures 11 a 3.

LA PAIRE **8.97**

CHAUSSURES DE SPORT A SEMELLE DE CRÊPE POUR ENFANTS

Quartier en nylon bleu, bande de laçage et languette en toile de coton blanc, garniture bleue, bout en caoutchouc. Pointures sans demies 5 à 12

LA PAIRE **3.97**

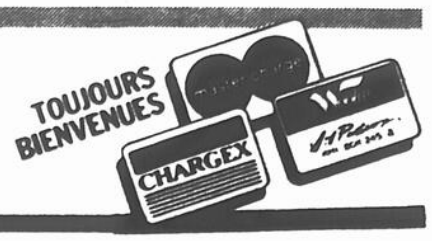
Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 14 aout, tant que les stocks dureront.



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. - JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



A Saint-Luc samedi

Les Optimistes en épluchette de blé d'Inde

Le Club Optimistes de Saint Luc organise en fin de semaine plus précisément samedi, une épluchette de blé d'Inde à laquelle invite toute la population.

Cette épluchette aura lieu au restaurant Aux Delices à 20 heures. Il y aura musique continuelle et de nombreux prix de présence seront distribues.

Il en coutera $2.50 pour le billet d'entree. Le Club Optimiste compte sur cette activite pour cueillir d'autre fonds afin de continuer avenir en aide à la jeunesse de cette ville.

LE CANADA FRANÇAIS

sportif



PROVINCE DE QUÉBEC
COMMISSION SCOLAIRE
SAINT JEAN SUR RICHELIEU

AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donne que le Conseil des Commissaires de la Commission scolaire Saint Jean sur Richelieu, lors d'une assemblée reguliere tenue le 9 août 1976 a adopte une resolution d'emprunt a long terme comprenant un montant de $115,000.00 pour assurer le financement des dépenses occasionnees par la fabrication d'installation et l'amenagement de quatre (4) locaux modulaires a Lacolle. Ce montant fera le sujet d'une prochaine emission d'obligations.

De plus amples informations peuvent etre obtenues en s'adressant au soussigne durant les heures de travail.

Donne a Saint Jean Quebec
Ce 10 août 1976

Jacques DUSSAULT,
Directeur general

PROVINCE DE QUÉBEC
commission scolaire
SAINT-JEAN SUR RICHELIEU

AVIS PUBLIC

Avis est par les presentes donne qu'a l'assemblee reguliere du 4 août 1976 tenue au lieu ordinaire de ses seances des commissaires de la Commission scolaire Saint Jean sur Richelieu a adopte la resolution no 100-76-77 concernant un emprunt a long terme de $128,000.00 afin de financer les depenses d'immobilisations pour l'annee 1976-77.

Tout contribuable interesse a prendre connaissance du texte integral de la resolution est prie de s'adresser au bureau administratif de la Commission scolaire, 478 rue Frontenac, Saint Jean, Québec.

Donne a Saint Jean, Quebec
ce 10 août 1976

Jacques DUSSAULT,
Directeur général.

Woolco

NOTRE PEINTURE ET NOTRE PAPIER PEINT

VOUS SONT ENCORE OFFERTS À BAS PRIX EXCEPTIONNEL



ÉPARGNEZ $2

SUR CHAQUE ROULEAU DE PAPIER ENCOLLÉ ET LAVABLE IMPORTÉ D'EUROPE

Papier peint aux motifs ravissants, maintenant en magasin. Rouleau de 10m (env. 11 verges) x 20". Un rouleau couvre 55.4 pi. carrés. Prix courant Woolco: 7.77 le rouleau.

PRIX SPÉCIAL WOOLCO LE ROULEAU **5.77**

ÉPARGNEZ 3.49

SUR CHAQUE ROULEAU DE PAPIER PEINT GAUFRE, IMPORTÉ D'EUROPE

Nouveau papier en relief, encolle et enduit de vinyle. Supportera de nombreux lavages. Rouleau 10 m (environ 11 verges) x 20", chaque rouleau couvre 55.4 pi. carrés. Prix courant Woolco: 10.98 le rouleau.

PRIX SPÉCIAL WOOLCO LE ROULEAU **7.49**

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 24 août tant que les stocks dureront



ÉPARGNEZ 5.50 SUR CHAQUE GALLON DE PEINTURE UNE COUCHE VENUS

Riche et lisse, cette peinture s'étend facilement. En général, une seule couche suffit. Choix de latex d'intérieur ou d'émail semi-lustré. Offerte en tons de blanc casse ou en pastel. Prix courant Woolco: 14.47 le gal.

PRIX SPÉCIAL WOOLCO **8.97** LE GAL.

ÉPARGNEZ .50 A 3.02 SUR CHAQUE GALLON DE PEINTURE ET TEINTURE T.P.V.

Achetez maintenant et épargnez! Peinture en blanc seulement. Teinture à l'alkyde offerte en séquoia, cedre et noyer.

Prix courant Woolco:
Latex d'intérieur 5.99 le gal.
Email semi-lustré 6.99 le gal.
Latex d'extérieur 7.99 le gal.
Peinture à l'alkyde pour la maison 7.99 le gal.
Teinture à l'alkyde pour bois 6.99 le gal.

PRIX SPÉCIAL WOOLCO:
PEINTURES LE GAL. **5.49**
TEINTURE A L'ALKYDE LE GAL. **4.97**

ÉPARGNEZ 3.02 SUR CHAQUE GALLON AU COURS DE CE SOLDE DE PEINTURE ET DE TEINTURE!

Ne manquez pas cette vente spéciale! Procurez vous du latex d'extérieur Resolac blanc, ou des teintures à l'alkyde Trelspar pour bois en séquoia, cedre, acajou et noyer.

Prix courant Woolco:
Peinture Resolac 8.99 le gal.
Teinture Trelspar 9.98 le gal.

AU CHOIX.
PRIX SPÉCIAL WOOLCO LE GAL. **5.97**

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h a 18h JEUDI et VENDREDI de 9h a 21h SAMEDI de 9h a 17h

TOUJOURS BIENVENUES
CHARGEX

À Iberville, en juin

La construction: courbe ascendante

par Pierre PIGEON

Selon le rapport mensuel relatif à l'émission des permis de construction, cette dernière est à la hausse à Iberville, en juin, et pour le total cumulatif de l'année par rapport à l'année dernière.

Quelques comparaisons

En effet, au cours de juin 1976, 18 permis de construction ont été délivrés comparativement à 12 pour le mois de juin 1975. Le total cumulatif, depuis janvier 1976, passe donc à 98 par rapport à 68 pour l'année 1975, à pareille date.

Les 18 permis accordés en juin totalisent la somme de $206,450 pour le coût total des constructions alors que les quelque 12 permis émis en juin 1975 totalisaient la somme de $76,700. Au total cumulatif, le coût des nouvelles constructions pour l'année en cours atteint le montant de $1,592,350 comparativement à $792,950 pour les six premiers mois de l'année 1975.

Plus grosse construction

Le mois de juin 1976 vient donc au deuxième rang au cours des quatre dernières années. Les montants atteints précédemment étaient $101,200 en 1973, $1,204,050 en 1974, $76,700 en 1975 et $200,450 en 1976.

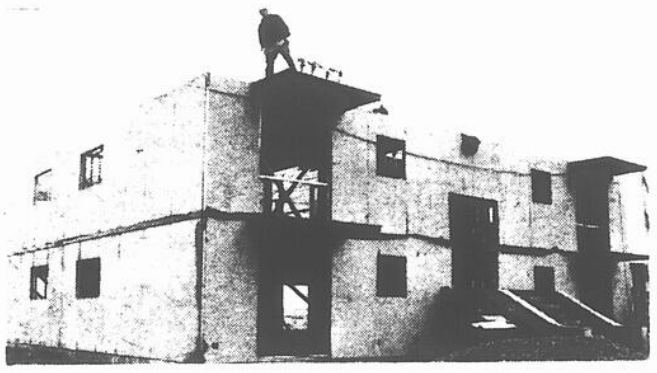
Selon Michel Marcil, l'auteur du rapport, les coûts élevés en juin 1974 ont été atteints grâce à l'émission de permis de construction pour les logements municipaux qui ont par la suite été construits à Iberville.

En ce qui concerne le mois de juin 1976, soulignons que le permis émis au Garage Deslauriers a rendu possible à lui seul une augmentation de l'ordre de $80,000.

Le coût des permis

Un entretien avec Michel Marcil nous a de plus permis d'apprendre que trois sortes de permis de construction existent.

Ce sont ceux pour les édifices résidentiels dont le prix est fixé à $10 par construction, ceux des édifices non résidentiels dont le prix de base est de $5 plus $1 du mille dollars et ceux pour les réparations dont le coût est de $5 de base plus $1 du mille dollars.



Augmentation salariale de 12%

Le Service d'administration des propriétés a laissé savoir que l'augmentation des taux salariaux consentis au personnel à temps plein des H.L.M. a été acceptée. Le même organisme a également accepté de faire passer les taux à $7.45 du logement par mois aux administrateurs et à $5.45 du logement par mois aux concierges de ces H.L.M., en ce qui concerne ces employés engagés à temps partiel.

Ceci constitue une augmentation salariale de l'ordre de 12%.

Une enquête

Une enquête est actuellement menée par les Services de protection de l'environnement concernant l'inventaire régional sur la disposition des déchets. Un questionnaire est parvenu au conseil municipal d'Iberville.

Des plaintes pour le bruit

Des personnes de la 1ère Rue à Iberville ont fait parvenir au conseil municipal une pétition dans le but d'exiger une action concrète afin de faire cesser les bruits en provenance du Bar salon Iberville, aux heures de la nuit. "Tous le monde se plaint mais il ne se passe jamais rien", a dit le porte-parole du groupe.

Des félicitations

Les conseillers municipaux d'Iberville ont reçu de la part de félicitations et de remerciements à l'intention de quelque 50 familles qui ont accepté de recevoir dans leurs foyers, il y a quelques semaines, les visiteurs olympiques qui ont été de passage pendant une journée dans la ville.

Subvention de $150

À la suite d'un travail de nettoyage accompli sur la plage du Parc Goyette par les membres du club Ado d'Iberville, ces derniers ont présenté une demande de subvention de quelque $150. Cette subvention a été accordée à la suite de la suggestion de l'ingénieur municipal, M. Yves Laliberté, qui a en quelque sorte supervisé les travaux.

Où trouver le temps?

NDLR - Les Alcooliques Anonymes de la région vous rappellent qu'ils peuvent vous aider. Des réunions hebdomadaires ont lieu les mardi et jeudi à 20 h. 30, au 430 de la rue Champlain à Saint-Jean. En tout temps, on peut composer le numéro 670-9480 ou 670-9483. Voici leur dernier message.

Lorsqu'il buvait et tant qu'il y avait de la boisson, le nouveau venu parvenait toujours à trouver une raison pour minimiser l'importance de temps et il est parfois consterné d'apprendre que la sobriété réclame, elle aussi une part de son temps.

Un alcoolique typique il veut regagner le "temps perdu" en vitesse. Il veut s'appliquer diligemment à son travail, il veut se faire aller aux joies d'une vie de famille longtemps négligée. Il se montrera même empressé à se dévouer aux oeuvres sociales et religieuses.

A quoi bon la sobriété, se dit-il, si je ne puis vivre de façon intensive une vie pleine et normale?

Pourtant on ne devient pas A.A. comme on avale une pilule. Il lui faudrait tenir compte de l'expérience de ceux qui ont réussi ce programme de relèvement.

À peu d'exceptions près, les membres qui jouissent de la plus consolante sobriété sont ceux qui assistent régulièrement aux réunions, qui n'hésitent jamais à secourir d'autres alcooliques ou qui prennent plus qu'un intérêt passager aux activités de leur groupe.

Ce sont ces hommes et ces femmes qui, de façon honnête et réaliste, se souviennent des heures de désoeuvrement passées au bar, des journées d'ouvrage perdues, du cendrement amorphe et de remords qui accompagnent ces ordinaires cuites.

À l'évocation de tels souvenirs, il est payer bien peu que de passer quelques heures à garantir et à fortifier sa propre sobriété.

pour la rentrée...
direction



EPARGNEZ DE 3.91 A $6
SUR CES MALLES TOUT USAGE!

Woolco vous offre encore une fois l'occasion de réaliser des économies!

A Malle de 36" x 20" x 20" avec plateau intérieur. Son recouvrement en métal est des plus solides et rend cette malle idéale pour les voyages. Bleue.

B Malle 36" x 16" x 12", idéale pour les voyages ou le collège. Munie d'un plateau intérieur. Recouverte de vinyle très résistant. Bleue.

A. Malle de 36" x 20" x 20" Prix courant Woolco 29.95 chac.
PRIX SPÉCIAL WOOLCO
23.95 CHACUNE

B. Malle de 36" x 16" x 12". Prix courant Woolco: 23.86 chac.
PRIX SPÉCIAL WOOLCO: 19.95 CHACUNE



Brentwood
ENSEMBLE DE 5 VALISES

Achetez une seule valise ou tout l'ensemble! Toutes ces valises sont munies d'une glissière en nylon et de clefs moulées. Les valises de 22" et de 26" ont des cintres et le fourre-tout est muni de courroies ajustables. Brun cacao, havane, orange douce amère, bleu méditerranéen.

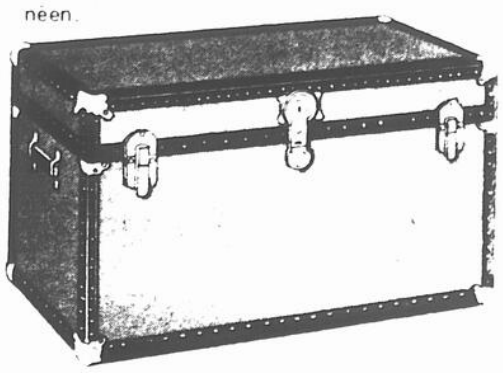
FOURRE TOUT DE 16" 13.95 CHACUN

VALISE POUR COMPLET 26" (AVEC CINTRES) 26.95 CHACUNE

VALISE PULLMAN 24" 22.95 CHACUNE

VALISE PULLMAN 28" 29.95 CHACUNE

VALISE DE 22" POUR LES WEEK-ENDS AVEC CINTRES 19.95 CHACUNE



MALLES DE 36" X 20" X 20"

Solide [illegible] plateau intérieur [illegible]

44.86

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU

à l'unité sanitaire

Jeudi le 12 août 1976

A.M. **Clinique Saint-Noël et Sabrevois**, sous-sol de l'église, 9 heures à 11 heures.

Lundi le 16 août 1976

A.M. **Clinique voyageurs**, bureau, 9 heures à 11 heures a.m. **Clinique Bedford**, Parish Hall, 9 heures à 11 heures a.m.

P.M. **Clinique Bedford**, Parish Hall, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m. **Clinique Talon**, école Saint-Georges, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

Mardi le 17 août 1976

A.M. **Clinique Cuti**, bureau, 9 heures à 11 heures a.m. **Clinique Saint-Alexandre**, ecole N.D. du Sacré-Coeur 9 heures à 11 heures a.m.

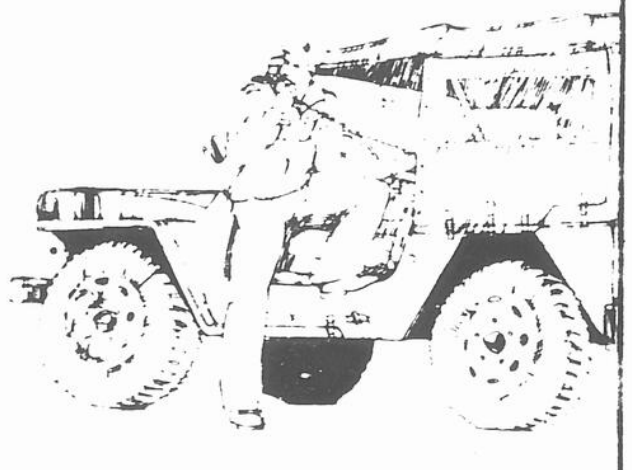
P.M. **Clinique Henryville & Saint-Sébastien**, salle du conseil, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

Mercredi le 18 août 1976

A.M. **Clinique Saint-Gérard**, sous-sol de l'église, 9 heures à 11 heures a.m.

P.M. **Clinique Saint-Gérard**, sous-sol de l'église, 1 h. 30 à 11 heures p.m.

On s'en vient te voir!



Depuis le temps que ça te tente d'entrer dans les Forces, voilà ta chance! Viens jaser avec nous! Cela ne t'engagera à rien et tu connaîtras enfin tous les avantages offerts par les Forces armées canadiennes . . .

- un bon salaire
- une vie d'action
- une carrière solide
- possibilité d'études payées
- un esprit d'équipe qu'on ne trouve pas dans le civil.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES — **SI LA VIE T'INTÉRESSE**

NOTRE CONSEILLER DES CARRIERES MILITAIRES SERA A SAINT-JEAN

AU CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU CANADA

TOUS LES JEUDI

Viens donc jaser avec lui!

BOUCHERIE PIERRE ENR.

612, DORCHESTER, SAINT-JEAN

348-1136 348-1137

MEILLEUR SERVICE LIVRAISON GRATUITE

RÔTI DU ROI

BOUVILLON A1-A2 SEULEMENT



SAVEUR
QUALITÉ
1ere
COUPE PARFAITE

1.89 LB

BOEUF EN CUBES

IDÉAL POUR BOUILLI



1.09 lb

STEAK HACHÉ



GARANTI MAIGRE

1.19 Lb

STEAK BOSTON

BOUVILLON A1 - A2



2.59 lb

AUCUNE PERTE
TENDRE
ET SAVOUREUX

BOEUF POUR FONDUE OU BROCHETTE



CAT A1-A2 BOUVILLON SEULEMENT

TENDRETÉ
SAVEUR
QUALITÉ
PRESTIGE

2.59 Lb

BACON 1ère QUALITÉ



1.39 lb

FESSE DE JAMBON

DÉSOSSÉ SANS PERTE



1.89 lb

ÉCONOMISEZ 40¢ LA LB.

SPÉCIAUX CÉLÉBRATION POUR HOMMES ET GARÇONS

Utilisez notre plan avantageux "Mise de côté" de un dollar

SVP sélection valeur prix

LaSalle

- Prix en vigueur jusqu'à samedi
- Tant qu'il y en aura !
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



DES ÉLÉMENTS MODE POUR CRÉER DE BIEN BEAUX AGENCEMENTS !

PULL DÉBARDEUR

ÉPARGNEZ 92¢ !

1.94

Prix régulier LaSalle 2.86

- Acrylique lavable
- Encolure en V
- Sans manches
- Ton chocolat, rouille, marine, vert passé, bleu foncé ou whisky
- Garçons 8 à 16

CHEMISE SPORT

ÉPARGNEZ 87¢ !

2.99

Prix régulier LaSalle 3.86

- Polyester / coton
- Sans repassage
- Devant boutonné
- Manches longues
- Imprimés sur fond pastel
- Garçons 8 à 18

JEAN VELOURS CÔTELÉ

ÉPARGNEZ 62¢ !

3.84

Prix régulier LaSalle 4.46

- Coton lavable
- Style Western
- Cinq poches
- Passants de ceinture
- Bleu moyen, marine, brun, vert, rouille ou chameau
- Garçons 8 à 16



TRICOTS ET DENIM EN VEDETTE !

JEANS DENIM LAVÉ

ÉPARGNEZ 1.87 !

6.99

Prix régulier LaSalle 8.86

- Coton 10½ oz
- Choix de modèle à 4 poches plaquées dont 2 à rabats devant ou nouveau genre avec poches d'effet vannerie
- Bleu indigo
- Garçons 8 à 16

PULLS FIN TRICOT

2 POUR $5

Prix régulier LaSalle 2.86 ch.

- 100% acrylique
- Populaire modèle à col roulé ou ras du cou avec piqûres contrastantes
- Manches longues
- Bleu sarcelle, vert, beige, marine, brun ou rouille
- Garçons 8 à 16



CHIC CHEMISES MANCHES LONGUES

ÉPARGNEZ 1.12 !

4.74

Prix régulier LaSalle 5.86

- Tissu imprimé
- Polyester / coton
- Boutons devant et aux revers
- Motifs mode variés
- Garçons 8 à 18

GILET DE VELOURS CÔTELÉ POUR GARÇONS

ÉPARGNEZ 2.12 !

5.74

Prix régulier LaSalle 7.86

- 100% coton
- Pressions et poches devant
- Brun, marine, vert ou rouille
- Tailles P M G TG

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ DU DOLLAR D'ARGENT

JEANS VELOURS CÔTELÉ

ÉPARGNEZ 3.12 !

6.74

Prix régulier LaSalle 9.86

- Coton lavable
- Poches cavalières devant
- Poches plaquées au dos
- Écusson sur poche arrière
- Marine, brun, vert ou rouille
- Garçons 8 à 18



ENS. DEUX-PIÈCES POLYESTER/COTON POUR GARÇONS

ÉPARGNEZ 4.86 !

$15

Prix régulier LaSalle 19.86

- Veste chemisier
- Boutons pression devant et aux revers
- Pantalon Western
- Jambes évasées
- Poches cavalières devant
- Poches plaquées au dos
- Marine, brun, rouille, tan ou vert
- Tailles 8 à 18



ACHATS AVANTAGEUX POUR L'HOMME À LA PAGE !

PULL SANS MANCHES

ÉPARGNEZ 1.02 !

2.44

Prix régulier LaSalle 3.46

- Maille acrylique
- Encolure en V
- Vert passé, bleu poudre, chocolat, rouille, marine ou whisky
- Tailles P M G

CHEMISE IMPRIMÉE

ÉPARGNEZ 1.32 !

3.54

Prix régulier LaSalle 4.86

- Polyester / coton
- Sans repassage
- Manches longues
- Poche de poitrine
- Motifs variés sur fond blanc
- Tailles P M G TG

PANTALON HABILLÉ

ÉPARGNEZ 2.87 !

8.99

Prix régulier LaSalle 11.86

- Tricot chaîné
- 100% polyester
- 2 poches devant 2 au dos
- Passants de ceinture
- Marine, chocolat, brun clair, bleu, noir, rouille ou vert
- Tailles 30 à 42



CHIC CHEMISE SPORT

ÉPARGNEZ 1.92 !

3.94

Prix régulier LaSalle 5.86

- Polyester tissé
- Patte de boutonnage devant
- Manches longues à revers 1-bouton
- Marine, brun, rouille ou vert
- Tailles P M G TG

PULL RAS DU COU RAYÉ

ÉPARGNEZ 98¢ !

3.88

Prix régulier LaSalle 4.86

- Tricot d'acrylique entièrement diminué
- Manches longues
- Nuances et rayures variées
- Hommes P.M.G.TG.

PANTALON DE COUPE JEAN

ÉPARGNEZ 1.58 !

4.88

Prix régulier LaSalle 6.46

- Velours côtelé de coton
- Style Western à 5 poches
- Jambes évasées
- Bleu, brun, vert, rouille ou noir
- Hommes, tailles 28 à 36



PANTALON ÉLÉGANT

ÉPARGNEZ 2.92 !

9.94

Prix régulier LaSalle 12.86

- Polyester / viscose d'aspect flanelle
- 2 poches cavalières devant
- 2 poches au dos
- Brun foncé, brun clair, marine, bleu aviation ou vert
- Hommes 30 à 42

TENUES 'JEAN' DENIM PRÉRÉTRÉCI POUR HOMMES

ÉPARGNEZ 1.86 CH. !

$4 CH.

Prix régulier LaSalle 5.86 ch.

BLOUSON

- Coton durable
- Style Western
- Boutons devant
- Marine
- P M G (ou 34 à 42

JEAN

- Coton 10 ½ oz
- Style Western à 5 poches
- Jambes évasées
- Points de tension renforcés
- Marine
- Tailles 28 à 36



CALEÇONS COTON POUR GARÇONS

ÉPARGNEZ 32¢ !

84¢

Prix régulier LaSalle 1.16

- Marque réputée 'Fruit of the Loom'
- Variété d'imprimés
- Tailles P M G

CHAUSSETTES SPORT POUR GARÇONS

ÉPARGNEZ 22¢ !

84¢

Prix régulier LaSalle 1.06

- Mélange laine / rayonne / nylon / fibres inconnues
- Talon et bout blancs
- Gris argent, blanc, marine, bleu poudre ou vert
- Pointures 6, 9 et 10

SVP
selection | valeur | prix
LaSalle

SPÉCIAUX "CÉLÉBRATION"

à l'occasion de l'ouverture de 2 nouveaux magasins rue Jean-Talon à ST-LÉONARD et aux Galeries La Pocatière

- Prix en vigueur jusqu'à samedi
- Tant qu'il y en aura !
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



VÊTEMENTS DE NUIT

$3

CHEMISE LONGUE
- Acrylique imprimé
- Style indien
- Bordure contrastante à l'encolure et aux manches
- Bleu poudre, rouge, rose ou menthe
- Dames P.M.G.

2 POUR $5

PYJAMA FINETTE
- Coton imprimé
- Manches et jambes longues
- Motifs et coloris variés
- Dames P.M.G.

SUPER OFFRES

2 POUR $5

PULL D'ACRYLIQUE
- Encolure arrondie
- Manches longues
- Rayures et teintes variées
- Dames P.M.G.

ÉPARGNEZ $1 !

2.96

Prix régulier LaSalle 3.96

BLOUSE CHEMISIER
- Nylon imprimé
- Manches longues
- Variété de motifs
- Dames P.M.G.

ÉPARGNEZ $3 !

10.96

Prix régulier LaSalle 13.96

PANTALON CÔTELÉ
- Velours 86% coton/14% polyester
- Choix de 2 nouveaux modèles à glissière devant
- Décoré de 4 poches à plis ou de pattes aux côtés et d'un empiècement au dos
- Noir, vert forêt, rouille, brun ou marine
- Dames 5 à 15

ENS. JUPE 2-PCES TRICOT POUR DAMES

ÉPARGNEZ JUSQU'À $5 !

16.96

Prix réguliers LaSalle 19.96 à 21.96

ENCOLURE BOUTONNÉE
- Polyester/acrylique
- Haut à manches longues rehaussées de rayures et boutons
- Jupe fourreau rayée
- Taupe, beige, bleu, rouille ou vin
- Tailles P.M.G.

ENCOLURE EN V
- Orlon acrylique/antron nylon
- Pull à manches courtes
- Rayures à l'encolure, aux manches et à la taille
- Jupe fourreau assortie
- Taupe, beige, bleu, rouille ou vin
- Tailles P.M.G.

ENCOLURE BATEAU
- Orlon acrylique/Antron nylon
- Pull à manches longues
- Jupe fourreau
- Rayures devant, aux revers et au bas de la jupe
- Taupe, beigen bleu, rouille ou vin
- Tailles P.M.G.

MODÈLES TRÈS RECHERCHÉS À BAS PRIX D'ÉCONOMIE !

ÉPARGNEZ $1 !

3.66

Prix régulier LaSalle 4.66

PULL RAS DU COU
- Tricot d'acrylique
- Devant finement rayé ou à point fantaisie
- Manches longues
- Brun, blanc cassé, vert, bleu ou gris
- Dames P.M.G.

ÉPARGNEZ JUSQU'À $5 !

7.96

Prix réguliers LaSalle 10.96 et 12.96

JEAN DENIM PRÉLAVÉ
- Coton 10½ oz.
- Passants et poches de fantaisie
- Empiècement au dos
- Bleu
- Tailles 6 à 16

JUPE 'JEAN' EN DENIM
- Coton lavé
- Modèle à 4 poches avec étoile sur poche arrière ou style populaire à empiècement devant et dos
- Bleu seulement
- Tailles 5 à 15

LaSalle 70 rue MOREAU, ST-LUC

Longeant le boul. SAINT-LUC par la rue Bernier

AUSSI A ➡ CHÂTEAUGUAY • LAFLÈCHE • LONGUEUIL

- SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
- PLAN MISE DE COTE
- Nous honorons la carte CHARGEX

SVP
selection valeur prix
LaSalle

GRANDS SPÉCIAUX pour la RENTRÉE des CLASSES

- *Prix en vigueur jusqu'à samedi*
- *Tant qu'il y en aura !*
- *Nous nous réservons le droit de limiter les quantités*



ENSEMBLE DEUX-PIÈCES EN VOGUE POUR BAMBINS

ÉPARGNEZ 1.78 !

4.88

Prix régulier LaSalle 6.66

- Coton d'aspect denim
- Blouson genre chemisier
- Poches plaquées à rabat
- Piqûres contrastantes
- Pantalon assorti
- Taille semi-élastique
- 4 poches et passants
- Bleu
- Tailles 4 à 6x

TENUES SPORT D'ENTRETIEN FACILE

ÉPARGNEZ 48¢

1.88

Prix régulier LaSalle 2.36

PULL POUR FILLETTES

- Fin tricot d'acrylique
- Encolure arrondie
- Imprimé photo devant
- Marine, rose, bleu, vert, brun ou rouge
- Tailles 4 à 6x

ÉPARGNEZ 1.08 !

4.88

Prix régulier LaSalle 5.96

JEAN VELOURS CÔTELÉ

- Style européen
- Jambes à coutures piquées
- Poches plaquées à rabat
- Taille à dos élastique
- Marine, brun, vert ou rouille
- Fillettes 4 à 6x

ÉPARGNEZ 44¢ !

1.22

Prix régulier LaSalle 1.66

TEE-SHIRT POUR GARÇONS

- 100% nylon ou tout acrylique
- Maille côtelé ou jersey
- Col roulé
- Manches longues
- Marine, rouge, blanc, bleu, or ou brun
- Tailles 4 à 6x

ÉPARGNEZ 1.08 !

2.88

Prix régulier LaSalle 3.96

PANTALON COTON GRATTÉ

- D'effet denim délavé
- Taille semi-élastique
- Piqûres contrastantes
- Braguette et poches
- Marine, brun ou vert
- Garçons 4 à 6x
- Aussi en velours côtelé

LA MODE FILLETTE EN VARIATIONS

ÉPARGNEZ 78¢ !

1.88

Prix régulier LaSalle 2.66

CHEMISIER COTON

- Col à pointes
- Patte de boutonnage devant
- Manches longues 2 boutons
- Imprimés variés ou unis en bleu, pêche, menthe et brun
- Tailles 7 à 14

ÉPARGNEZ 1.08 !

3.88

Prix régulier LaSalle 4.96

JUPE POLYESTER

- Tissure gabardine
- Larges passants
- Glissière au dos
- Ceinture assortie
- Marine, vert, brun ou rouille
- Tailles 7 à 14

ÉPARGNEZ 78¢ !

1.88

Prix régulier LaSalle 2.66

TEE-SHIRT IMPRIMÉ

- 100% coton
- Encolure arrondie
- Manches longues
- Variété de motifs et de couleurs
- Tailles 7 à 14

ÉPARGNEZ 1.52 !

4.44

Prix régulier LaSalle 5.96

PANTALON FAÇON DENIM

- Acrylique / nylon extensible
- 2 poches devant 2 au dos
- Broderie
- Marine, bleu moyen, brun ou vert
- Tailles 7 à 14

*Autres modèles disponibles

CONFORTABLES SOULIERS TOUT-ALLER

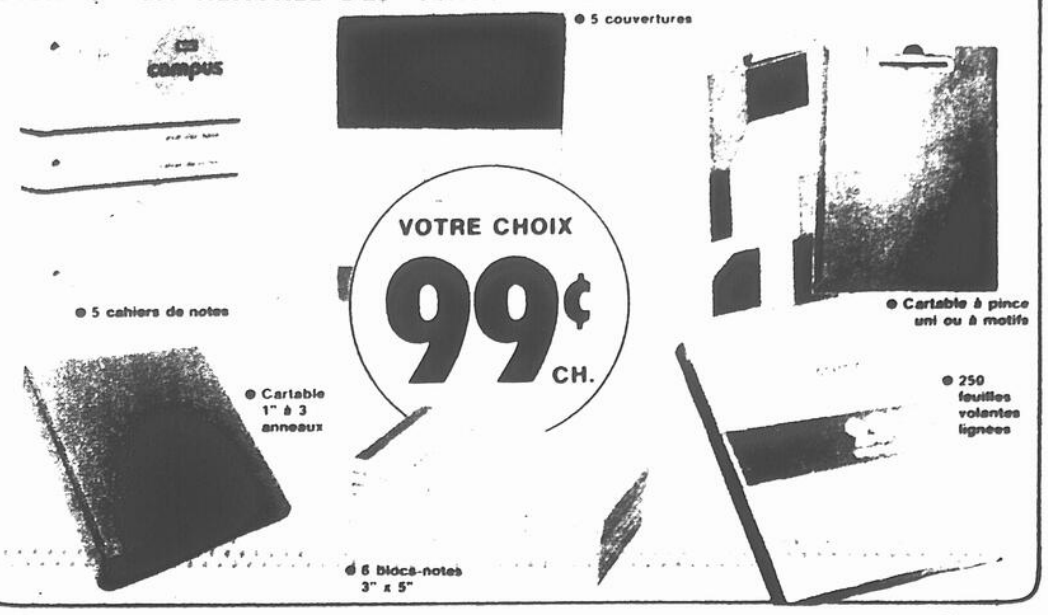


POUR DAMES

6.97

- Empeigne en uréthane souple
- Talon compensé recouvert
- Semelle d'aspect crêpe
- Tan, rouille ou noir
- Pointures 5 à 9

BIENTÔT LA RENTREE DES CLASSES... ÉCONOMISEZ MAINTENANT !



- 5 couvertures
- 5 cahiers de notes
- Cartable 1" à 3 anneaux
- 6 blocs-notes 3" x 5"
- Cartable à pince uni ou à motifs
- 250 feuilles volantes lignées

tour des soleils

Unité Saint-Eugène

A l'unité Saint-Eugène, on est du monde bien ordinaire: ''y en a des laids, y en a des beaux, y en a des petits, y en a des gros''... Bref on en a pour tous les goûts.

On a même des cuisiniers qui vous font des galettes à la mélasse à faire rougir d'envie toutes les grands-mères.

On a des cavaliers qui montent à cheval aussi bien que Lucky Lucke. Demandez à Mme Chaput du Centre Apache!

Et c'est pas tout, on a aussi des joueurs de minputt, des joueurs de gouret-salon, des cyclistes, des alpinistes, des coureurs des bois, des explorateurs de cavernes, des canoteurs...

On n'arrête pas de se découvrir de nouveaux talents. Par exemple, la semaine passée, on a tourné un film western avec cow-boys, shériffs, indiens...

Lundi on devient marins en construisant des radeaux et explorateurs en capturant des animaux dans les bois

Mardi, on se paie un voyage à Roxton Falls dans les Cantons de l'Est pendant que 20 des nôtres deviennent campeurs pour 3 jours.

Mercredi, on va visiter une ferme à Saint-Blaise et on organise un super tournoi de pêche pour les grands pêcheurs

Jeudi matin, on se repose à l'école en bricolant et en regardant des dessins animés après-midi on sort en grande pour aller voir une pièce de théâtre.

Vendredi, on s'organise une grande tombola avec des prix et on danse l'après-midi.

Comme vous voyez, on est rien que du monde ''bien ordinaire''. Si vous en êtes aussi, venez donc nous voir on va bien s'entendre.

Les moniteurs, bien ordinaires

Mireille, André, Marie France, Céline.

Les enfants bien ordinaires

Nathalie, Nancy, Jean, Philippe, Benoit, Daniel, Jocelyne, Joanne, Hélène, Stépahne...

La fête le 19 août

Au risque de décevoir beaucoup de gens, il faut en arriver aux évidences et admettre que la saison de Tour des Soleils tire à sa fin puisque jeudi de la semaine prochaine nous fêterons notre fermeture au parc municipal. Eh oui! nous voilà déjà arrivés à la fin, mais comme il est maintenant de tradition à Tour des Soleils, une grande soirée de fermeture sera organisée pour fêter cet événement de grande importance.

Comme avant première, à cette soirée, on peut vous informer sur les points suivants. La soirée débutera vers les 15 heures pour se terminer vers les 21 heures du soir. Un service de 3 autobus assurera le transport de tous les enfants au parc municipal. Une foule d'autres activités seront présentés et montés pour le plaisir de tous.

Je vous parle ici de notre fermeture dans le but de vous informer de sa venue mais comme ce n'est que jeudi le 19 août, mercredi prochain, il y aura un article beaucoup plus complet concernant la soirée de fermeture.



Paul Fontaine C.L.U.
Dir. des ventes
pour Saint-Jean
347-7475
346-3239



Clément Caron
Rep.: C.L.U.
347-2060



Aurèle Desjardins
Agent 348-3630
Rés. d'été: 424-3230

LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

Rien de plus facile que de remettre à plus tard ses projets d'avenir, en souhaitant que tout finira bien par s'arranger. Mais l'avenir est là plus vite qu'on pense et c'est déjà trop tard.

Evitez que cela se produise.

Ayez bien vite un entretien avec votre représentant de LA MÉTROPOLITAINE. Voyez-y sans faute. Vous aurez alors la certitude d'avoir fait ce qu'il faut en vous munissant d'une rente suffisante pour la retraite... en voyant aux besoins pécuniaires de votre famille quand vous ne serez plus là. Votre avenir nous tient à coeur, vous le constaterez vous-même.

Appelez-nous

TOUT CE QU'IL VOUS FAUT SAVOIR RIEN DE PLUS



Jean-Paul Harbec
Rép.: 348-5628
Res: 347-0116



Jean-Pierre Coulombe
Rép.: 347-9170



Gérard Cadieux
Agent: 293-4126



Léo Laliberté
Rép.: 347-6672



Robert Simard
Rép.: 347-6901



Alain Bélanger
Rép.: 348-6367

provigain

CERISES SUCRÉES
IMP. DU MONTANA
CANADA NO. 1
59¢ LB

BIFTECK DE RONDE OU ROSBIF DE CROUPE
TRANCHE COMPLÈTE
BOEUF CATÉGORIE A CANADA
$1.18 LB

BIFTECK D'ALOYAU
BOEUF CATÉGORIE A CANADA
$1.88 LB

CÉLERI FRAIS ET CROUSTILLANT
CULTURE DU QUÉBEC
CANADA NO. 1
GR.: 24
33¢

F.B.I.
JUS SAVEURS ASSORTIES
PQT 6 X 6 OZ
69¢



KLEENEX
ESSUIE TOUT DE PAPIER
assorti
PQT 2 ROUL.
89¢

DELSIE'S
MARGARINE
EMB. ESARAN 1 LB
35¢

BEIGNES
PROVIGO
sucre ou nature
PQT 12's
39¢

BISCUITS
PROVIGO
SAC 16 OZ
brisure chocolat
brisure arachides
69¢

HABITANT
SIROP DE TABLE
BOUT. 32 OZ
89¢

MAXWELL HOUSE
CAFÉ INSTANTANÉ
PQT 10 OZ
$2.99

NOURRITURE POUR CHIENS OU CHATS
PROVIPRIX
BTE 15 OZ
18¢

SACS A POUBELLE
PROVIGO INTÉRIEUR BLANC
PQT 10 SACS
25¢

MONTCLAIR
EAU MINÉRALE NATURELLE
BOUT. 30 OZ
35¢

PROVIGO
FIXATIF À CHEVEUX
"RÉGULIER" "FERME"
AÉROSOL 10 OZ
89¢

TARTES A LA CREME
McCAIN SAVEURS ASSORTIES
FORMAT 14 OZ
69¢

SUPER MARCHÉ LAPLANTE ET GOULET INC.
GALERIE DU CENTRE, 245 RICHELIEU, SAINT-JEAN
VOISIN DU MAGASIN OBERSON

MARCHÉ LAPLANTE INC.
440, 2e AVENUE IBERVILLE

les ateliers polysol

L'atelier musique: l'atelier surprise

Il était une fois un petit garçon et une petite fille qui se promenaient tous les jours dans les ateliers Polysol. Ils connaissaient presque tous les ateliers mais n'étaient jamais allés à l'atelier Musique. Me voyant passer dans la rue, ils courrurent jusqu'à moi pour me demander si c'était moi Suzie.

- Hey oui, c'est moi!
- Peux-tu me dire ce qu'on fait dans ton atelier?
- C'est bien simple, on fait toutes sortes de choses... on chante, on bricole, on dessine, on joue... on s'amuse!

A ces mots, leurs yeux devinrent tout ronds et ils me dirent tout surpris.

- Ce n'est pas toi qui s'occupe de l'atelier Musique?
- Mais oui, c'est bien moi.
- Mais, ce n'est pas de la musique que tu fais faire!
- C'est ce que tu penses. Et bien tous ceux qui sont venus ont été surpris eux aussi. Tu sais, il y a mille et une façons de faire la musique. Sans le réaliser eux-mêmes, à la fin de chaque atelier ils en savaient plus long... et c'est en s'amusant qu'ils ont appris.

Le petit garçon et la petite fille étaient très contents car ils ne voulaient pas aller à l'atelier Musique, de peur d'avoir à apprendre un instrument très difficile ou de devoir être sérieux durant deux longues heures. Maintenant les portes étaient grandes ouvertes et, comme les autres, ils ont pu apprendre des tas de choses en allant à l'atelier Musique, en ayant du plaisir tout l'été

Cette histoire est bien belle? Pas autant que celle de nos amis do, mi et sol... pour ceux qi sont venus aux ateliers Musique. Mais les autres? Vous ne la connaissez pas? J'espère que vous trouverez un copain de mon atelier pour vous la raconter, parce que l'été est maintenant presque terminé. J'ai déjà dit aurevoir à mes amis de Saint-Noël et de Sacré-Coeur. La popularité n'a pas été très grande. Peut-être parce qu'en plus de s'adresser à une catégorie bien spéciale (les 5-6 et 7-8 ans) on ne connaissait pas bien mon atelier?

Je suis réjouie pour toi qui est venu régulièrement. Je suis assurée que certains d'entre nous seront un jour de grands musiciens. Mais comme je suis désolée pour toi qui n'a pas osé venir t'informer ou t'amuser avec les autres. Peut-être serais-tu venu si j'avais appelé mon atelier, l'atelier surprise? Car tous ont eu une magnifique surprise: ils en savent pas mal plus long, ont amélioré leur oreille musicale et leur sens du rythme et déjà, ils savent lire quelques notes... et tout ça s'en apercevoir.

A la prochaine,

Suzie Daneau



Suzie Daneau

Club Ado

Celui qui vous écrit aujourd'hui n'est pas bien habitué d'écrire pour les journaux. Je prierais donc les lecteurs de bien vouloir excuser les fautes de "joual". Mais c'était plus fort que moi il fallait que j'en parle.

Cette semaine, j'ai vu arriver aux écuries où je travaille, environ 16 cowboys et amazones. J'ai appris par la suite que c'étaient des membres du club Ado. Ils ont d'abord quitté leur bicyclette (moyen de locomotion primitif) pour se diriger ensuite vers moi et mes compagnons de travail.

Ça se voyait que pour plusieurs d'entre eux c'était la première fois qu'ils montaient à cheval. Ils nous craignaient. Mais ça n'a pas pris de temps pour qu'ils perdent leur crainte. Chaque cavalier s'est vu attribuer un cheval et chaque cheval un cavalier et ce fut le départ.

A partir de ce moment ce sont les chevaux qui commençaient à avoir peur. Cependant c'était sans raison puisque tout s'est bien passé.

Marche, galop et promenade en forêt furent tous très agréables. On s'est même arrêté pour manger; les chevaux seulement. Pendant ce temps nos moniteurs en profitaient pour se dégourdir. Moi, j'en ai profité pour parler avec mon cavalier. Il m'a raconté qu'il était animateur au club Ado et m'a parlé de tout ce qu'ils faisaient. Ça avait l'air formidable. On s'est parlé durant presque tout le parcours qui a duré plus d'une heure. Vous comprendrez qu'à la fin, j'étais un peu épuisé. J'étais content d'arriver à l'enclos où m'attendait toute une surprise. Il y avait encore là, 11 ados nouvellement arrivés qui attendaient impatiemment leur tour. On a dû prendre notre courage à quatre sabots et recommencer.

P.S. Salut les Ados de la part des chevaux des écuries Iberville.

P.S.: Acceptez-vous les chevaux au club?

Sadou.

La recette de la semaine

Cette semaine nous t'offrons la recette des biscuits au beurre d'arachides, biscuits qui ont été préparés dans le cadre de l'atelier socio-culturel il y a quelques semaines.

1/3 tasse de beurre
1/2 tasse de beurre d'arachides
1 tasse de cassonade
1 tasse de farine tamisée
1 oeuf battu
1/2 c. à thé de vanille
1/3 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de soda.

Mélanger le tout et cuire les biscuits sur une lèchefrite graissée pendant environ 10 minutes à 350 degrés F.

Nouvelles en bref

- Cette semaine nous désirons dire un gros merci à toutes les personnes ayant prêté des animaux pour la foire agricole; à M. Touchette pour nous avoir aidé à trouver au Domaine Frédette le terrain propice pour le canot-camping.
- Il y avait, il y a deux semaines, des aquacades à Saint-Jean. Iberville a été très bien représentée par des jeunes de Polysol qui ont gagné plus d'une vingtaine de médailles.
- Toujours dans le cadre de ces aquacades à Saint-Jean, le club Ado a pu découvrir ses poissons d'eau douce. En effet, quatre gars du club ont participé a cinq disciplines et ont remporté 5 premières places, 4 deuxième places et 1 troisième place. Bravo!
- Il ne faudrait pas oublier la journée de la fermeture de Polysol. Ca promets.

AVIS DE FERMETURE

NOUS SERONS FERME A COMPTER DU

22 août au 7 septembre '76

POUR LA PERIODE DES VACANCES

PHARMACIE LAFONTAINE

410 LAURIER, SAINT-JEAN

348-4321
348-4364

PARCE QU'IL PARLE MON LANGAGE



MÉTRO, J'Y CROIS

MÉLANGE À PIZZA AU FROMAGE BOYARDEE 15 OZ **69¢**

SIROP DE TABLE HABITANT Btle 32 oz **89¢**

Betteraves marinées HABITANT bocal 24 oz **55¢**

GARNITURE pour TARTES JELL-O CITRON 4 oz **25¢**

GARNITURE à DESSERT RÉFRIGÉRÉE MONARCH cont 9.5 oz **61¢**

CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLE QUIK bte 32 oz **1.81**

Breuvage Bessey orange, raisin, cont. 64 oz. **61¢**

BREUVAGE au RAISIN WELCHADE cont 48 oz **63¢**

PAPIER MOUCHOIR SCOTTIES BLANC 2 ÉPAISSEURS bte 200F **57¢**

BISCUITS DARE PARTY PAK COOKIE JAR, LUNCHTIME 2 lb **1.59**

GÂTEAUX STUART fam. ass bte **79¢**

ORANGE MAISON JUS D'ORANGE FAIT DE CONCENTRÉ 100% PUR ET D'ORANGES FRAICHES cont 64 oz **1.39**

DÉODORANT SOFT & DRI POUDRE LÉGÈRE cont 7 oz **1.39**

SHAMPOOING EARTH BORN POUR BÉBÉ cont 350 ml **1.49**

SPAGHETTI EN CONSERVE HEINZ cont 14 oz **31¢**

SAUCE à la VIANDE BRAVO bte 28 oz **89¢**

MINI POUDING NESTLÉ EN CONSERVE SAVEURS ASS 3 btes 5 oz **69¢**

THÉ INSTANTANÉ NESTEA bocal 13 oz **1.19**

DÉTERGENT LIQUIDE IVORY bte 24 oz **89¢**

SAVON de TOILETTE IVORY FORMAT RÉGULIER 4 pains **63¢**

Lancia spaghetti, spaghettini, rigatoni, macaroni coupé 32 oz. **67¢**

SAUCE GAZA HOT CHICKEN bte 14 oz **27¢** — BBQ bte 14 oz **35¢**

POLI À MEUBLE PLEDGE rég. ou citron 2 oz. shoul 6.5 oz **1.13**

SERVIETTES FÉMININES CONFIDETS bte 48s **2.49**

MOUTARDE PRÉPARÉE CONDOR cont 16 oz **47¢**

AMPOULES G.E. BEST BUY 40, 60, 100 WATTS paquet 2s **72¢**

CAFÉ MOULU RÉGULIER MAXWELL HOUSE sac 16 oz **1.99**

Margarine Monarch aluminium 1 lb **47¢** — molle cont. 1 lb **61¢**

CRISTAUX RISE N SHINE

SAVEUR DE LIMONADE 3 env 3.4 oz **89¢**

SAVEUR D'ORANGE 4 env 3.4 oz **99¢**

KRAFT

FROMAGES TRANCHES INDIVIDUELLES CANADIEN 16 oz **1.43**

PTIT QUEBEC BLANC 16 oz **1.69**

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE bocal 10 oz **3.65**

ALIMENTS en PURÉE POUR BÉBÉS HEINZ ABRICOTS ET AUTRES bocal 4.8 oz **21¢**

JUS DE TOMATES MÉTRO CANADA FANTAISIE bte 48 oz **52¢**

THÉ SALADA EN SAC ORANGE PEKOE 120s **2.15**

NOURRITUREE pour CHIENS ET CHATS BALLARD SAVEURS VARIÉES bte 15 oz **30¢**

MAIS EN GRAINS MÉTRO CANADA FANTAISIE bte 12 oz **40¢**

POIS VERTS MÉTRO ASSORTIS CANADA CHOIX bte 19 oz **36¢**

MINI-RAVIOLI BOYARDEE bte 15 oz **52¢**

CERISES MARASCHINO ROUGES DALTON jarre 6 oz **75¢**

Détersif poudre Oxydol bte 5 lb **2.22**

DÉODORANT A BILLE RIGHT GUARD PARFUMÉ OU NON cont 57 ml **1.38**

LAMES DE RASOIR GILLETTE TRAC II 9s **1.69**

APPRÊT À SALADE KRAFT MIRACLE WHIP cont 16 oz **72¢**

FROMAGE KRAFT CHEEZ WHIZ bocal 8 oz **81¢**

ADOUCISSEUR à TISSUS DOWNY cont 66 oz **1.59**

ESSUIE-TOUT SCOTT BLANC, ASS OU ORNÉ paquet 2 rouleaux **1.17**

Papier toilette Lady Scott, couleurs ass. paquet 2 roul. **51¢**

COUCHES BABYSCOTT

super abs paquet 24s **2.59** — nouveau né paquet 30s **1.75** — régulières paquet 30s **2.59**

BOEUF MÉRITE

BOEUF CANADA CATÉGORIE A

"Flamingo" Poulets congelés Canada catégorie "A" 5 à 7 lb **89¢** lb

BIFTECKS DE CÔTES BOEUF CANADA CATÉGORIE A **1.88** lb

ROSBIF DE CÔTES NATURE BOEUF CANADA CATÉGORIE A **1.88** lb

BIFTECK DE PALETTE BON POUR B.B.Q. BOEUF CANADA CATÉGORIE A **54¢** lb

ROSBIF DE PALETTE ROULÉ BOEUF CANADA CATÉGORIE A **78¢** lb

MÉRITE **SOC DE PORC** ROULÉ FUMÉ 2 à 3 lb **1.59** lb

Rosbif de côtes Croisées Boeuf Canada Catégorie "A" **74¢** lb

"MERITE" BACON SANS COUENNE Pqt 1 lb **1.59**

"MERITE" SAUCISSON DE BOLOGNE morceau 2 lb **69¢** lb

"BOEUF MERITE" SAUCISSE PORC/BOEUF **79¢** lb

"MAPLE LEAF" SAUCISSES FUMÉES Pqt 1 lb **89¢**

MAPLE LEAF **JAMBON CUIT TRANCHÉ** Pqt 8 oz **1.09**

MAPLE LEAF **MINI PAIN SIMILI POULET** env 1 lb **1.08**

MARTIN **BOEUF FUMÉ TRANCHÉ** 4 env 2 oz **1.29**

MARTIN **SAUCISSON PEPPERONI** **99¢** lb

MARTIN **SAUCISSON SALAMI** 10 oz **79¢**

MARTIN **PIZZA AUX TOMATES** DUCHEF 12 oz **63¢**

JARDIN MÉRITE

FRAIS DE TOUS LES JOURS

Nectarines Sucrées et juteuses Californie **49¢** lb

POIRES BARTLETT SUCRÉES ET JUTEUSES CALIFORNIE CANADA FANTAISIE **3 lb 98¢**

BANANES "DÔLE" QUALITÉ SUPÉRIEURE **20¢** lb

POMMES GRANNY SMITH SUD AFRICAINES CANADA FANTAISIE **35¢** lb

CERISES BING SUCRÉES ET JUTEUSES E.U. CATÉGORIE CANADA NO 1 **69¢** lb

ORANGES OUTSPAN SUCRÉES ET JUTEUSES DE L'AFRIQUE DU SUD Grosseur 112 **85¢** douz

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 AOUT, 1976. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

loisirs de saint-luc

Terrains de Jeux

Cinéma

Cette semaine, le film à l'affiche s'intitule "Le Petit Poucet". Il sera présenté lundi soir, dans la zone 1 au Chalet des loisirs, mardi soir, dans la zone 2 à l'école Saint-Georges et mercredi soir dans la zone 3, pour les zones 3 et 4, à l'école Sacré-Coeur.

Mini-Putt

Le Mini-putt appartient à M. Brunet et il est situé sur l'île Sainte-Thérèse. Les enfants de la zone 1 et 2 vont jouer le mardi matin et dans la zone 3 et 4, le jeudi matin.

Disco-mobile plein air

La Disco-Mobile ne se fait qu'à toutes les 2 semaines. Cette semaine, elle se fera dans la zone 1, à l'île Sainte-Thérèse, de 7 h. 30 à 10 h. 30

Natation

Les enfants vont se baigner à la piscine du Cégep de Saint-Jean. Cette activité se fait le jeudi après-midi pour l'île Sainte-Thérèse, mercredi matin pour Talon et mardi après-midi pour le Centre et l'ouest.

Soirées récréatives

Elles aussi se font à toutes les 2 semaines. Dans la zone 3 et 4, lundi soir, il y aura une épluchette de blé d'inde.

Une épluchette de blé d'inde aussi dans la zone 2 accompagnée d'une Soirée Indienne. Toute la famille est invitée à participer.

Voyage

Les enfants seront choyés cette semaine. Vendredi matin, ils iront au Jardin des Merveilles à Montréal. Dans ce pays idéal, vous rencontrerez des animaux de toutes espèces; tous ces animaux qui animent joyeusement les contes de la vie au pays des fés; les trois ours et Boucles d'Or, les lamas amis de Tintin et Milou au Temple du Soleil, la Baleine de Jonas peuplee de poissons exotiques, les perroquets aux couleurs luxuriantes de l'île au Trésor, la Mère l'Oie, les flamants roses, les chevreuils agiles, les wallabies, petits frères des kangourous et même les otaries et les singes, ces éternels bouffons du monde animal.

Et ce n'est que la moitié de la journée!

L'autre moitié, l'après-midi, sera consacrée à un visionnement, au Planétarium Dow. Ce spectacle de l'univers a pour titre "Les Olympiens du Ciel". Il essaie de voir comment l'homme antique percevait son monde dans l'univers. Ses diverses interprétations il les a édifiés au moyen de ses mains, de ses yeux et de son intelligence. Il jeta ainsi les bases d'une entreprise fantastique qui nous a amenés à voir au-delà de notre système planétaire.

Assister à une représentation au Planétarium, c'est pour tous, quel que soit l'âge, une expérience enivrante faite de sons, de lumière et de couleurs. C'est un spectacle à voir.

Saint-Luc à la journée des terrains de jeux de la Rive-Sud

Dans le cadre de l'organisation des jeux du Québec de la Rive-Sud, le département socio-culturel de la ville hotesse des jeux, soit Greenfield Park, a mis au programme la "Journée des terrains de jeux".

Cette journée se déroulera le jeudi 19 août au parc Pierre Laporte de Greenfield Park.

Saint-Luc a accepté l'invitation car il enverra une delegation de 60 enfants et 6 animateurs à cette journée.

Il y aura fraternisation entre 15 municipalités de la Rive-Sud qui s'amuseront à toutes sortes d'activités comme le carnaval de sous, la pêche auxpoissons rouges, le bain au "bubble bath" l'olympiade, le spectacle de corps et clairons, le mini feu de camp et le film en couleur.

Cette journée commencera à 13 h. 30 pour se terminer vers 21 heures. Il est à souligner que cette foire de fraternité est organisée dans le cadre des jeux du Québec section Rive-Sud.

Bravo aux organisateurs.

Bonne journée à Saint-Luc.

Baseball

Le baseball a repris son rythme habituel depuis la semaine dernière.

L'équipe en évidence cette semaine fait partie de la categorie Pee Wee. L'instructeur est M. Georges Hamel. L'équipe a pour nom "Expos" Les joueurs sont ceux-ci Paul Dumesnil, Pierre Massé, Denis Carin, Yves Saint-Louis, André Clusiault, Sylvain Desrochers, André Gingras, Michel Boily, Louis Guertin, Stéphanne Lacroix, Georges Hamel, Jacques Dumesnil, Jean-Luc Gay et Benoit Gay.

Ces jeunes hommes sont âgés de 11, 12, et 13 ans.

C'est aux parents à leur faire savoir qu'ils les soutiennent.

Aquacades '76

Comme nous vous le disions la semaine dernière, les enfants de Saint-Luc ont activement participé a l'acquacade organisee par le Service des loisirs de la ville de Saint-Jean. La principale organisatrice de cette activité était Ville Isabelle Blain, coordonnatrice des piscines.

Le tout s'est déroulé jeudi après-midi, le 28 juillet. Nous avons gagné en tout, 10 médailles de bronze C'est fantastique!

Voici dont la liste des participants. Lise Lanctôt, Nicole Pilon, Ginette Fournier, Sylvie Charron, Julie Dionne, Line Vincent, Cyndy Charron, Dominique Benoit, Nathalie Fournier, Linda Guertin, Line Guertin, Nathalie Desmarais, Nathalie Pelletier, Josée Vivier, Nancy Roy, Hélène Vivier, Elizabeth Boucher, Daniel Vigneault, Paul Dumesnil, Claude Aubé, Patrice Blanchette, Louis Guertin, Mario Hardy, Marc Lavoie, Alain Roy, Jean-Guy Dusseault, Serge Desrochers, Bernard Lévesque, Brand Johnson, Alain Dumesnil Sylvain Charette, Sylvain Desrochers, Jacques Dumesnil, Pierre Lacroix, Roger Malette, Benoit Bernier, Mario Lacroix, Alfred Clément, Sylvain Cadieux, Richard Leclerc, Stéphanne Dorais, Fabien Cadieux, Laurier Roy, Brett Johnson, Stéphanne Desrochers, André Lévesque, Alain Clement.

Et la liste des gagnants des 10 médailles, leur catégorie d'âge et leur discipline

Julie Dionne	11-12 ans	25 metres crawl
Roger Malette	9-10 ans	25 metres crawl
Sylvain Charette	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre
Laurier Roy	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre
Richard Leclerc	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre
Louis Guertin	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre
Nicole Pilon	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre
Lise Lanctôt	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre
Linda Guertin	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre
Line Guertin	15 ans et plus	4 fois 25 m. libre

Nous les félicitons et nous félicitons aussi la ville de Saint-Jean pour leur initiative vis-à-vis nos jeunes et les encourageons fortement à continuer.



Boutique
La Bûche Ardente Ltée
183 CHAMPLAIN ST-JEAN
Tél.: 347-8361 347-8362

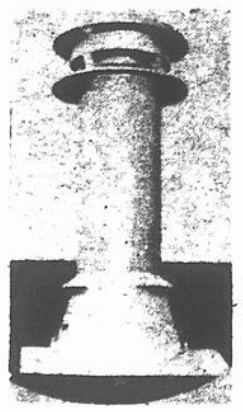


Vente
Installation
Décoration
Foyer préfabriqué
Accessoires de foyer
Pièces décoratives

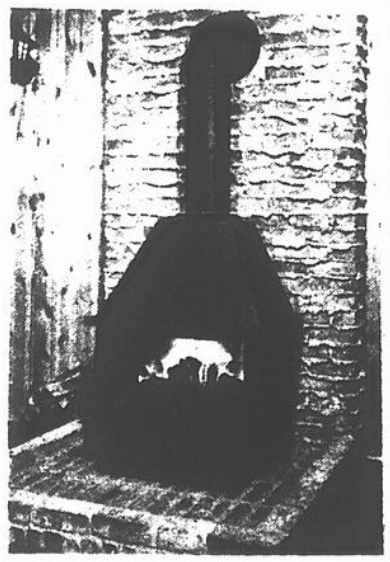
FAISONS INSTALLATION

OUVRAGE GUARANTI

VENTE DE PIÈCES POUR INSTALLER VOUS-MÊME



La cheminée
SELKIRK
Modèle CC



Acorn Flameguard
conçu pour rehausser le décor d'une maison élégante ou d'un chalet rustique.

Homologuée par U.L.C. et acceptee par C.M.H.C.

La preuve est faite AVA VEND MOINS CHER

Un récent sondage a prouvé que AVA vendait moins cher que les autres chaînes. Venez le constater.

LIQUEUR DOUCE PROVIGO

CAISSE 24 CANETTES

2.99

BEURRE DUBOIS

1 LB

.96

VINAIGRE BLANC HEINZ

BOUT. 128 OZ

.89

BOEUF HACHE

(ORDINAIRE)

39¢ LB.

FRITES SURGELEES

PROVIGO

SAC 5 LBS

1.43

PECHES MURIES A POINT

CULTURE DE L'ONTARIO
CANADA NO 1
PANIER 4 PINTES

1.79

GELEE EN POUDRE

ROYAL
SAVEUR ASSORTIE
POT 3 OZ

.20

RAISINS VERTS

VARIES
THOMPSON SEEDLESS
(SANS PEPIN)
IMP CAL
CANADA NO 1

.59 LB

BISCUITS ASSORTIS

PROVIGO

BTE 2 LBS

1.29

FEVES JAUNES

CULTURE QUEBEC
CANADA NO. 1

.29 LB

SUPER MARCHÉ D'ESCOMPTE

AVA aux Vraies aubaines

FILIALE DE PROVIGO INC.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 14 AOUT
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

429 RUE SAINT-JACQUES SAINT-JEAN

62

Pour plus d'un million de

bien manger

STEINBERG

ÉPAULE DE PORC FUMÉE

GENRE PICNIC

LA LB

88¢

BOEUF FUMÉ
RANCHÉ STEINBERG
4 ENV
OZ
1.29

JAMBON CUIT TRANCHÉ
STEINBERG
99¢

BACON TRANCHÉ
CANADIQUENNE STEINBERG
POT
1.55

PÂTÉ CHINOIS
STEINBERG
1.45

BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
88¢

FILET DE MORUE
1.09

BISCUITS
AVEC BRISURES DE CHOCOLAT
STEINBERG
SAC
$1.29

PÂTE À SAUCISSES
PILLSBURY
BTE 7 OZ
42¢

POIS CONGELÉS
STEINBERG
POT 12 OZ
35¢

KETCHUP STEINBERG
BOUT 25 OZ
69¢

MARGARINE
GOLDEN GIRL
PAPIER D'ALUMINIUM
POT 1 LB
43¢

DÉTERSIF EN POUDRE
BLANC OU BLEU
STEINBERG
SAC 80 OZ
$1.29

GÂTEAU CONGELÉ
CHOCOLAT ORANGE
BANANE SARA LEE
POT 13 OZ
99¢

DREAM WHIP
POT 4 OZ
63¢

FÈVES AU LARD
AVEC SAUCE TOMATE
STEINBERG
BTE 19 OZ
39¢

MAXI SERVIETTES
STAY FREE
BTE DE 30
$1.89

MOUCHOIRS EN PAPIER
BOUTIQUE KLEENEX
BTE DE 120
55¢

VINAIGRE BLANC
HEINZ
POT
128 O
89¢

KOOL AID HANDY CAN
SAVEURS VARIÉES
660 G
$1.85

AIDE-CAFÉ
STEINBERG
POUR TASSE DE CAFÉ
POT
99¢

TARTES À LA CRÈME
CONGELÉES
FARM HOUSE
POT 12 OZ
55¢

PIZZA CONGELÉE
UNIVERSAL
POT DE 4
$1.39

EAUX GAZEUSES
ICE CASTLE
AVEURS
VARIÉES
CAISSE DE 24
BTES 10 OZ
$2.79

CHIFFON-J
COULEURS VARIÉES
POT DE 1 L
$1.09

PAINS DE SAVON
STEINBERG
3 OZ CH POT DE 3
59¢

FIXATIF À CHEVEUX
MISS BRECK
BTE 8 OZ
99¢

RELISH SUCRÉE
ORCHARD KING
POT 24 OZ
59¢

COUCHES RÉGULIÈRES
BABY SCOTT
POT DE 30
$2.37

SERVIETTES HUMIDES
WET ONES
POT DE 70
$1.49

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE
STEINBERG
POT
OZ
36¢

CAFÉ TORRÉFIÉ
MAXWELL HOUSE
BTE 1 LB
$2.19

BOULETTES DE VIANDE
AVEC SAUCE CORDON BLEU
BTE 30 OZ
$1.43

PAIN DE VIANDE
KAM
BTE
12 OZ
79¢

TABLETTES de CHOCOLAT
CADBURY
POT DE 4
74¢

COMPOTE DE POMMES
DE FANTAISIE ORCHARD KING
BTE 19 OZ
39¢

SAUMON SOCKEYE
SILVER LEAF
BTE 7¾ OZ
$1.32

SARDINES MILLIONNAIRE
SANS ARÊTES
ET SANS PEAU
BTE 4¼ OZ
50¢

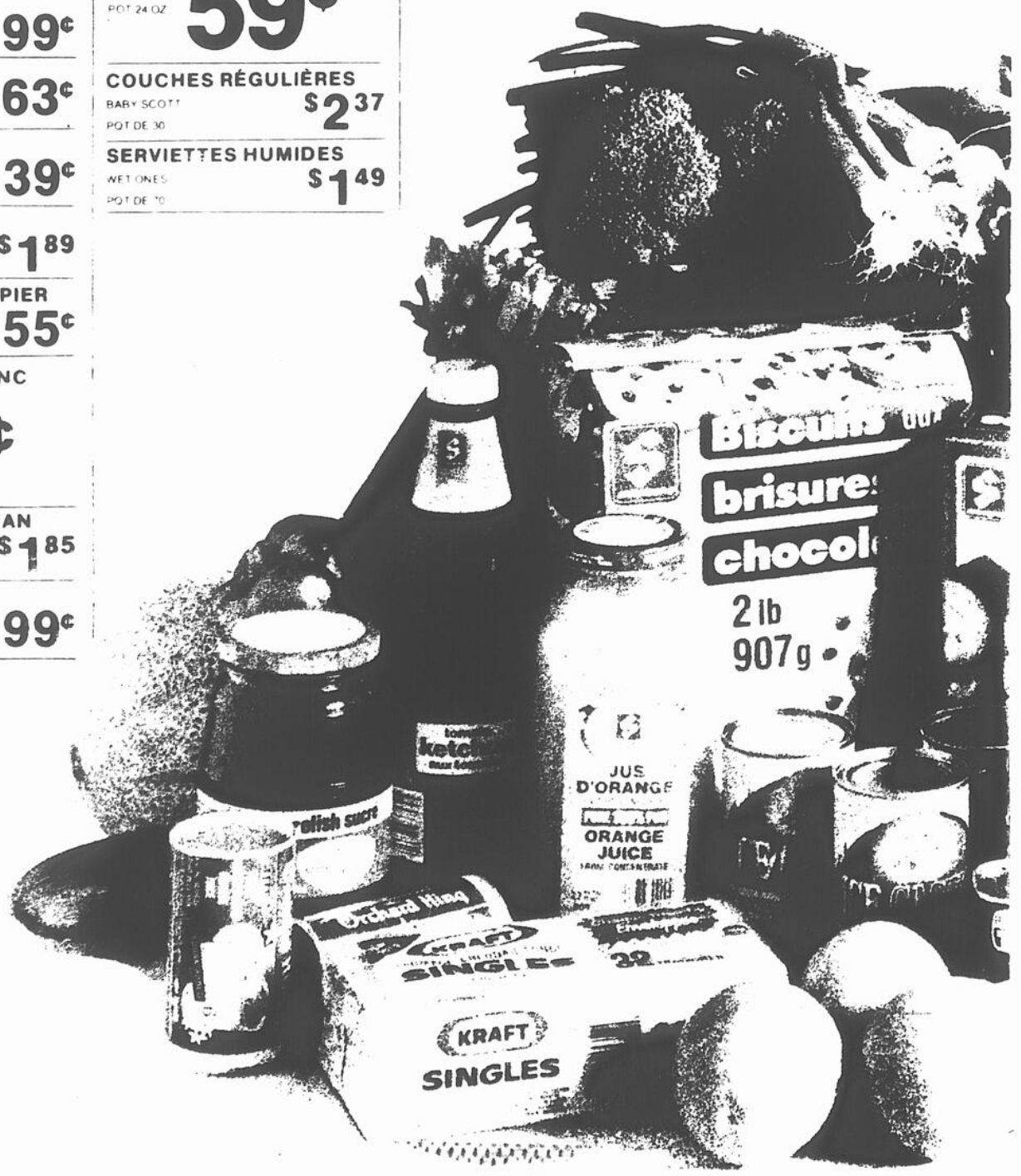
DÉTERSIF LIQUIDE
MIR
2 BOUT
24 OZ
89¢

THON PÂLE
EN MORCEAU
BYE THE SEA
BTE 9 ½ OZ
89¢

SAUCE À LA VIANDE
POUR SPAGHETTI
CLARK
BTE 15 OZ
49¢

ORANGE MANDARINE
KON-TIKI
BTE 10 OZ
35¢

CONFITURE
DE FRAMBOISES
STEINBERG
POT 9 OZ
59¢



Québécoises, Steinberg, c'est

à bas prix !

BRIQUETTES de CHARBON
STEINBERG
SAC 5 LBS **76 ¢**

FROMAGE TRANCHE
KRAFT
TRANCHES INDIVIDUELLES
POT 2 LB **$2.82**

RAISINS SUNMAID
POT E
BTES 1 OZ **65¢**

JUS DE RAISINS
CONGELE WELCH
BTE 6 OZ **52¢**

GAUFRES CONGELÉES
DOWNY FLAKES
POT DE 12 **52¢**

SHAMPOOING HALO
POUR CHEVEUX REG OU GRAS
BOUT 350 ML **$1.29**

ENDUIT VÉGÉTAL
PAM
STE 13 OZ **$1.53**

FROMAGE GRUYÈRE
SWISS KNIGHT
POT 8 OZ **83¢**

COCKTAIL DE FRUITS
DE FANTAISIE
ORCHARD KING
BTE 28 OZ **63¢**

DÉTERSIF EN POUDRE
TAE
BTE SUP **$1.89**

ANANAS
DANS SON JUS
KON TIKI
BTE 19 OZ **59¢**

CROUSTILLES
HUMPTY DUMPTY
SAC 6 8 OZ **89¢**

SHAMPOOING
BRIGHT SIDE
POUR CHEVEUX REG OU GRAS
BOUT 200 ML **99¢**

SUCRE BLANC GRANULÉ
SAC 4 KILO **$1.69**

BISCUITS DADS
A LA FARINE D'AVOINE
SAC 1 LB **85¢**

FLA-VOR-ICE
BARRES CONGELÉES
BOÎTE 16 OZ **99¢**

MORCEAUX D'ASPERGES
DE FANTAISIE
ORCHARD KING
BTE 12 OZ **47¢**

NOURRITURE TENDRE
POUR CHATS
PUSS N BOOTS
POT 12 OZ **65¢**

CIGARETTES
TOUTES MARQUES POPULAIRES
REGULIER **$6.25**
KING SIZE **$6.35**

BURGER
KEN RATION
BOITE **$1.45**

PAINS DE SAVON
ROSE SPRING
PAQUET DE 4 **25¢**

POTS MASON
DOUZAINE **$3.19**
DOUZAINE AVEC COUVERCLE **$3.59**

CIRE À PLANCHERS
ACRYLIQUE STEINBERG
BTE 1 QT **$1.55**

RINCE-BOUCHE
COLGATE 100
BOUT 500 ML **$1.29**

AMPOULES ÉLECTRIQUES
60 ET 100 W STEINBERG
ACHAT BON POUR DEUX **99¢**

SACS À DÉCHETS
POUR CUISINE STEINBERG
BLANCS ROSES JAUNES BLEUS
ACHAT BON POUR DEUX **49¢**

BROSSE À ÉPOUSSETAGE
AVEC RAMASSE POUSSIÈRE
LES DEUX POUR **$1.29**

Boulangerie

BRIOCHES SUCRÉES
AUX FRUITS STEINBERG
GLACE AU ERABLE
POT DE 8 **39¢**

GÂTEAU AUX DATTES
STEINBERG
BTE **39¢**

TARTE AUX NOIX
STEINBERG
59¢

BEIGNES AU SUCRE
STEINBERG
POT DE 6 **49¢**

TARTE AU CITRON
STEINBERG
69¢

ROULÉ AU CARAMEL
STEINBERG
59¢

Fruits et légumes

RAISINS SANS PÉPINS
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
VARIÉTÉ THOMPSON
59¢ LB

CANTALOUPS
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 12
CANADA NO 1
49¢ CH

COURGES ZUCCINI
DU QUÉBEC
LA LB **23¢**

POMMES GRANNY SMITH
D'AFRIQUE DU SUD
CANADA DE FANTAISIE
A LB **38 ¢**



Côté bas prix... Oui, Steinberg est de votre côté.

Les prix indiqués dans la présente annonce sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins le samedi 28 juillet 1979.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.
Si un article annoncé n'est pas en magasin à votre arrivée, demandez un bon de commande pour cet article.

Ça c'est du bon boeuf!
Ça c'est des bas prix!
Ça c'est Steinberg!

STEINBERG

RÔTI DE CROUPE
COUPE SILVERSIDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$1.14 LB

RÔTI DE CÔTES NATURE
AVEC L'OS DU DOS
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$1.58 LB

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$1.58 LB

BIFTECK DE RONDE
DÉSOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$1.14 LB

BIFTECK DE CÔTES
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$1.78 LB

POINTE DE SURLONGE
EN BIFTECK OU RÔTI
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$1.58 LB

BOEUF À RAGOÛT
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
98¢ LB

BIFTECK À SANDWICH
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"
$1.58 LB

Côté boeuf et bas prix... Oui, Steinberg est de votre côté.

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi de la prochaine semaine
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Pas de vente aux marchands
Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information

Villa... Oh! Belle Villa!

La danse au terrain de l'ancienne Villa Saint-Jean est pour bientôt, plus précisément le 13 août.

Je vous donne quelques précisions: il y aura la discothèque de notre bon ami Serge Martel, des lumières plein les arbres et le plus beau, c'est qu'il y a un beau trou au milieu du terrain.

- Qu'est-ce que vous voulez que ça fasse, un trou? Vous demandez-vous sûrement.
- Mais il y a beaucoup de choses à faire, avec un trou? Que je vous répond.
- Durant une danse, il n'y a rien à faire avec ça! Au contraire: cela ôte de la place pour danser.
- Peut-être, mais moi, je vous dis que nous allons faire quelque chose de beau avec ce trou.
- Quoi?
- Un immense feu de joie!
- !!!

Eh oui, nous ferons un gros feu de joie dans ce trou. C'est celá le but de mon article: vous demander de garder tous vos vieux papiers. et même, ceux qui ont encore leurs cahiers d'école, je suis certaine que cela vous fera un énorme plaisir de les voir brûler!

Alors, on vous attend, le 13, à compter de 8 heures, avec tous les papiers dont vous voulez vous débarasser.

Pauline.

Journal "Le Curieux"

Depuis le temps qu'on en parlait, il est enfin arrivé. Le journal "Le Curieux", des Entreprises Le Curieux Enrg., est enfin en vente. Vous y trouverez inclus toutes les informations nécessaires à propos des activités de la Curio-Manie.

Tous les détails vous sont indiqués avec une clarté qu'il vous sera impossible de ne pas comprendre. Une page de jeux pourra vous divertir durant quelques instants.

Procurez-vous le, il est en vente un peu partout.

Pauline.

Un kiosque de vente

Ceux qui font souvent le trajet Saint-Jean-Iberville en passant par le pont Gouin l'ont sûrement remarqué.

Il est bien visible, installé au restaurant chez Mickey. Bien sûr, il s'agit de notre kiosque de vente.

Il vous est possible d'aller vous procurer vos billets de la Curio-Manie là, ou vous pouvez tout simplement aller voir les gens qui sont dans le kiosque afin de leur demander des renseignements à propos des Entreprises Le Curieux Enrg. ou de la Curio-Manie.

Pauline.

MESSAGE AUX
ARTISANS ET ARTISTES:

Il y aura une exposition artisanale
du 13 au 15 août 1976
à la Centrale Catholique à Saint-Jean

POUR RÉSERVATION D'UN KIOSQUE OU POUR PLUS D'INFORMATIONS

347-8122

AVANT LE 4 AOÛT

La soirée Bavaroise

Vous savez tous que, dans le cadre de la Curio-Manie, il y a une soirée Bavaroise le 14 août '76, à la Polyvalente Marcel-Landry. Mais une chose que vous ne savez pas, c'est qu'il y aura un orchestre fantastique

Cet orchestre, du nom de Bert Perry, viendra nous jouer de la musique bavaroise, entraînante. Il y aura de la bière pour tous

Venez tous, on aura du plaisir. Mais faites vite! Les billets sont limités!

Pauline

Pour vous, Curieux!

Danse

Vendredi le 23 juillet '76: 40 personnes
Samedi le 24 juillet '76: 48 personnes
Vendredi le 30 juillet '76: 67 personnes
Samedi le 31 juillet '76: 38 personnes

Spectacle

Film du 24 juillet '76: 45 enfants
Film du 31 juillet '76: 80 enfants



66

les aliments Bonimart

PLACE ST-JEAN BOUL. DU SÉMINAIRE

BOEUF CANADA CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE

RÔTI DE CÔTES CROISÉES LB **72¢**

BIFTECK DE PALETTE LB **53¢**

RÔTI DE CÔTES DE CHOIX (AVEC L'OS DU DOS) LB **1.62**

BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX LB **1.86**

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE LB **42¢**

RÔTI DE POINTE DE SURLONGE LB **1.62**

BIFTECK DE SURLONGE LB **1.62**

RÔTI DE PALETTE
COUPE RÉGULIÈRE (TENDON DORSAL ENLEVÉ) LB **43¢**

BIFTECK DE RONDE DESOSSE TRANCHE COMPLETE LB **1.18**

RÔTI DE CROUPE COUPE DU BAS LB **1.18**

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU LB **1.88**

BOEUF À RAGOUT DESOSSE LB **98¢**

BOULANGERIE: TOUT EST FRAIS CUIT SUR LES LIEUX

TARTE AU CITRON CH **79¢**

MACARONS 18 POUR 89¢

EAUX GAZEUSES
BONIMART
CAISSE DE 24 ZIP TOP BTES 10 OZ **2.88**

MAÏS EN GRAINS
NIBLETS CANADA DE FANTAISIE BTE 12 OZ **39¢**

SAUCE AUX TOMATES REGINA 6 BTES 8 OZ **1.00**

PATATES CHIPS
HOSTESS BARIL 375 GR. 13.3 OZ **89¢**

CRÈME GLACÉE
FRONTENAC
VANILLE ET NAPOLITAINE CONT. 2 LITRES **88¢**

LIMONADE
HOLIDAY CARTON 32 OZ **25¢**

APPRÊT À SALADE
BONIMART POT 16 OZ **59¢**

DÎNER LANCIA
MACARONI ET FROMAGE 5 BTES 7 1/4 OZ **99¢**

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 11 AOÛT JUSQU'AU MARDI 17 AOUT 1976

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

L'affaire est bonne!

vous offre cette semaine...

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 11 AOUT JUSQU'AU MARDI 17 AOUT 1976

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

POIRES BARTLETT
DE CALIFORNIE
CANADA DE
FANTAISIE
3 LB 89¢

RAISINS VERTS
SANS NOYAUX
DE CALIFORNIE
CANADA NO. 1
GROSSE GRAPPE
LB 59¢

BLÉ D'INDE
EN ÉPIS
DU QUÉBEC
JEUNE ET TENDRE
CANADA NO. 1
DOUZ 89¢

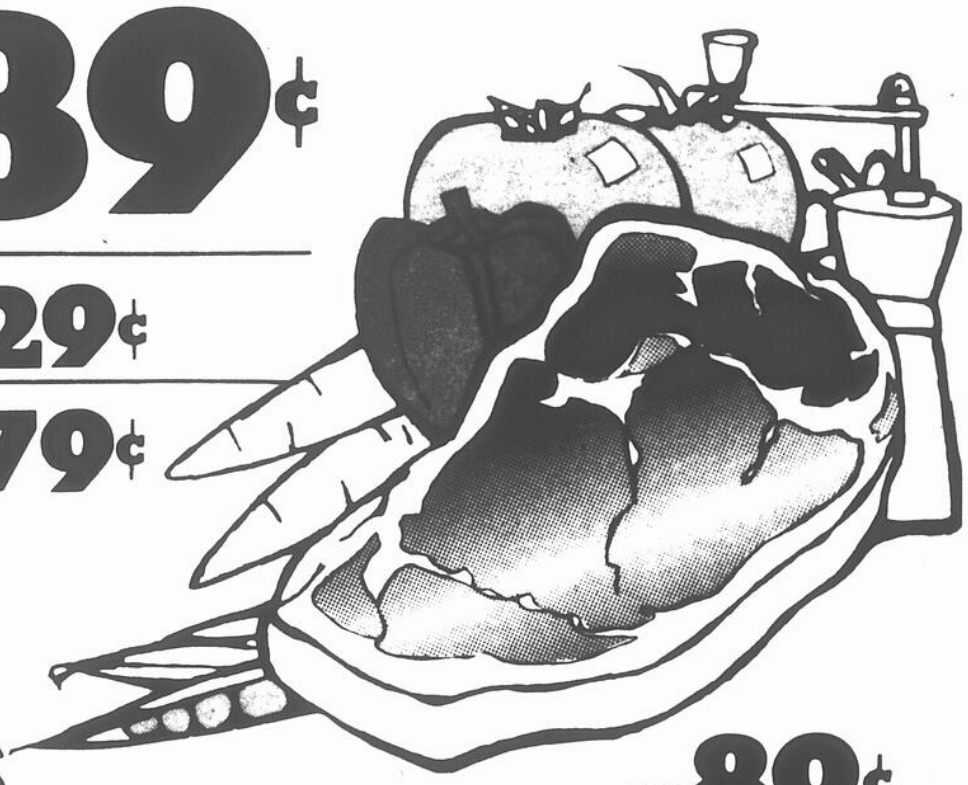
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

FÈVES JAUNES
CULTURE LOCALE
CANADA NO. 1
LB 33¢

RADIS FRAIS
CULTURE LOCALE
2 PQTS 29¢

POMMES GRANNY SMITH
D'AFRIQUE DU SUD
CANADA DE FANTAISIE
LB 38¢

CHAMPIGNONS FRAIS
BLANC-NEIGE
CANADA NO. 1
PQT 1/2 LB 79¢



PAINS BONIMART
HOT-DOG OU
HAMBURGER
PQT 12'S 49¢

CIGARETTES
MARQUES POPULAIRES
CARTOUCHE REGULIER CH. 6.25
CARTOUCHE KING SIZE CH. 6.35

SACS A ORDURES GLAD PQT 10's 89¢

BREUVAGE AU RAISIN
WELCHADE
BTE 48 OZ 59¢

FROMAGE TRANCHE
BONIMART
PQT 8 OZ 59¢

BRIQUETTES
DE CHARBON
FLEUR DE LYS
SAC 10 LB 1.09

DÉTERSIF À LESSIVE
FAB
BTE 5 LB 1.79

BEIGNES
BONIMART
PQT 12's 39¢

JUS DE TOMATES
BONIMART
CANADA DE FANTAISIE
4 BTES 19 OZ 99¢

ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN
COULEURS ASSORTIES
PQT DE 2 ROUL 89¢

POIS VERTS
CAVALIER
CANADA REGULIER
4 BTES 19 OZ 99¢

COCKTAIL DE FRUITS
BONIMART
E.U. DE FANTAISIE
BTE 28 OZ 59¢

PAPIER DE TOILETTE
WHITE SWAN
COULEURS ASSORTIES
PQT DE 4 ROUL 89¢

LES ALIMENTS
Bonimart

PLACE SAINT-JEAN
BOUL. DU SÉMINAIRE

Au championnat d'athlétisme provincial

Deux autres médailles d'or pour Claude Couture

Par Robert PETIT

Yves Roy, Guy et Claude Couture ainsi que Nicole Guay se sont illustrés en fin de semaine au championnat provincial d'athlétisme qui s'est déroulé sur la piste d'entrainement du stade olympique en remportant au moins une médaille d'or chacun.

Quatre autres membres du club d'athlétisme Saint-Jean Olympique ont également brillé en obtenant des troisièmes et quatrièmes places. Il s'agit de Dominic Saint-Jean, Paul Boudreau, Pierre Larose et Louis Hammann. Au total, quatre ont amélioré des records personnels au cours de cette compétition.

Les performances de Yves Roy, Claude Couture et Nicole Guay leur ont valu l'honneur d'être sélectionnés sur l'équipe du Québec qui participera en fin de semaine au Championnat canadien junior à Sudbury en Ontario.

Résultats

Yves Roy a remporté une médaille d'or en projetant son marteau à 48.96 mètres. Claude Couture l'a imité à deux reprises, d'abord en améliorant son record personnel au saut en longueur avec 6.87 mètres puis en franchissant la distance de 13.70 mètres au triple saut. Nicole Guay a lancé son disque à 35.54 mètres et Guy Couture a sauté la distance de 5.96 mètres pour une autre médaille d'or.

Les médailles de bronze ont été obtenues par Dominic Saint-Jean au 110 mètres haies grâce à un temps de 16.1 secondes, Guy Couture au 100 mètres en améliorant son record personnel avec un temps de 11.1 secondes, et par Paul Boudreau en courant le 1500 mètres en 4.05 minutes.

Le Saint-Jean Olympique a aussi obtenu des quatrièmes rangs: Dominic Saint-Jean 100 mètres, Nicole Guay au lancer du poids, Pierre Larose en améliorant son record personnel au 400 mètres haies avec un temps de 58.7 secondes, puis Louis Hammann lui aussi en améliorant son record personnel cette fois au 400 mètres avec un temps de 52.3 secondes.

Déception

Si Yves Roy et Claude Couture pouvaient être heureux des résultats obtenus en fin de semaine, ils ont vite perdu leur sourire lorsqu'ils ont appris qu'ils ne se mesureront pas aux Cubains qui devaient affronter le Canada prochainement.

Selon Roy, la rencontre Canada-Cuba a été annulée pour des raisons monétaires. Une situation qu'il qualifie de "dégueulasse", lui qui en terminant troisième au sélection olympique espérait beaucoup de cette confrontation.

Commentant la décision, Yves Roy a déclaré qu'il ne comprenait pas comment les dirigeants de l'athlétisme pouvaient consacrer 70% du budget à l'administration et seulement 30% pour les athlètes, croyant plus logique de faire le contraire si on veut améliorer la situation canadienne dans le domaine des resultats sportifs.

Samedi

Yves Roy profitait de sa visite à nos bureaux pour nous annoncer l'ouverture officielle de la nouvelle piste d'athlétisme de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville samedi prochain.

Cette journée sera alors marquée par la tenue d'une rencontre d'athlétisme des athlètes du Saint-Jean Olympique et d'autres de la région Richelieu-Yamaska tout au moins.

Les compétitions débuteront à 9 h.30 et prendront fin dans la soirée. Le S.J.O. espere livrer une chaude lutte aux visiteurs. Les populations de Saint-Jean et d'Iberville sont invitées à se rendre encourager les athlètes locaux.



Nicole Guay



Claude Couture

Ligue de hockey juvénile majeure

Iberville inscrit à nouveau; Waterloo joint les rangs

La formation juvénile "Les Chevaliers" d'Iberville évoluera à nouveau cette année au sein de la ligue Juvénile Majeure AAA" Richelieu. Les dirigeants ibervillois ont fait connaitre leur décision au comité de direction de la ligue lors de l'assemblée de mercredi dernier à Farnham.

C'est ce que nous a fait savoir par la voie d'un communiqué le secrétaire de la ligue M. Michel Charlebois.



Raymond McElligott

Le communiqué indique également que les équipes de Bedford et de Farnham poursuivront elles aussi leurs activités au sein de cette ligue.

Départs

Le comité de direction doit toutefois faire face à deux départs, Les "Eperviers" de Laprairie se sont retirés officiellement parce qu'il ne pouvait disposer d'une aréna (mais on peut penser qu'ils ont pris cette décision suite à leurs déboires de l'an dernier autant sur le plan organisation que sur le plan resultats de parties) Quant aux "Lions" de Saint-Hyacinthe, ils se sont vus retirer leur franchise.

Les dirigeants ne devraient toutefois pas éprouver beaucoup de difficultés à combler les cadres de la ligue. En effet, déjà deux équipes ont déposer une demande officielle d'adhésion.

Les "Maroons" de Waterloo ont d'ailleurs été accepté lors de cette même assemblée . Waterloo faisait auparavent partie de la ligue Junior "A" du Québec. Le dossier des "Vics" de Granby, également anciennement de la ligue Junior "A" du Québec, est à l'étude.

D'autres villes ont exprimé le désir de joindre les rangs de la ligue, mais ont présenté un dossier imcomplet. Il s'agit de Magog, Marieville, Saint-Césaire et Chambly.

Dirigeants

On a profité de cette assemblée pour élire un nouveau bureau exécutif. M. René Boileau a été réélu au poste de président. L'ancien président du Hockey Mineur d'Iberville et ex-président de l'équipe "Les Chevaliers" d'Iberville, M. Raymond McElligott a accepté le poste de vice-président. Enfin, Michel Charlebois cumulera encore cette année les fonctions de secrétaire-trésorier et régistraire-statisticien. Ces trois personnes constituent le conseil de discipline

Prix

Le nouvel exécutif n'a apporte qu'un seul changement aux réglements. Il a majoré les prix maxima d'entrée dans les diverses arénas de la ligue pour la saison réguliere ainsi que pour les séries éliminatoires.

Le minimum demeure $0.50, mais le maximum de saison régulière passe de $1. à $1.50, et celui des séries de $1.50 à $2.

SPORT

Tennis intermédiaire

Aucun record ne sera atteint

Aucun record de participation ne sera atteint cette année au Tournoi de tennis intermédiaires O'Keefe et anciens champions de Saint-Jean qui débute vendredi tel qu'anticipé par l'organisateur M. Robert Lamoureux. En effet, alors qu'il croyait possible d'inscrire 200 joueurs, il espère maintenant atteindre le chiffre de soixante hommes. Seulement quinze femmes se sont inscrites jusqu'à maintenant.

M. Lamoureux a paru fort déçu lors de la conversation téléphonique de lundi soir. Il ne pouvait s'expliquer comment la Fédération de Tennis amateur du Québec n'avait pas acheminé à temps les lettres d'invitation aux divers clubs du Québec. Ce qui fait que les lettres n'ont été reçues que mardi dernier, à Saint-Lambert en tout cas, soit seulement cinq jours avant la date limite d'inscription.

Cinq jours qui, selon M. Lamoureux, ne laissaient pas le temps nécessaire aux gens de prendre connaissance du document, de donner l'information aux membres, puis de faire parvenir les inscriptions pour la date fixée.

Retard

Finalement, les lettres d'invitation ont été reçues une semaine en retard. C'est ce qui a fait dire à l'organisateur: "On est une semaine en retard. Il aurait fallu s'organiser deux ou trois semaines avant".

Puis il expliqua qu'il était à temps, mais vraiment pas assez, que lui et Gérard Lemmens (coordonnateur du tennis à Saint-Jean) avaient hérité de l'organisation du tournoi un peu tardivement, Jean Darwish devant s'en occuper à nouveau cette année, mais n'ayant pas fait le travail puisqu'il travaillait aux Jeux Olympiques.

En somme, "il aurait fallu une semaine de plus pour s'organiser" et prévenir les retards.

M. Lamoureux a aussi tenté d'expliquer le peu d'inscriptions en déclarant: "Il y a peut-être moins d'intérêt en cette période-ci, alors que le tournoi était en juillet les années passées". Puis encore: "De plus, actuellement, il y a un autre tournoi intermédiaire à Valleyfield, qui va se terminer en fin de semaine."

M. Lamoureux a même dû prolonger la période d'inscription jusqu'à hier soir (mardi) afin de pallier à la situation.

De l'allure

Reste qu'il croit tout de même présenter "un tournoi qui aura de l'allure un peu, mais c'est pas ce qu'on a connu l'an passé".

LA GALERIE DE LA PRESSE SE LA GALERIE DE LA PRE' ESSE LA GALERIE DE LA P

Il n'y a pas eu moyen de savoir ce qu'ont fait de bons ou de mal les Pirates de Saint-Jean durant la dernière semaine. Tout ce qu'on sait, c'est que les séries éliminatoires les opposant aux Royaux de Drummondville débutent jeudi soir à Drummondville, puis se poursuivront samedi soir au stade municipal à 20 heures. La troisième partie aura lieu le dimanche soir à Drummondville.

Il est important de noter que même s'il pleut jeudi soir, la partie devant avoir lieu à Saint-Jean samedi soir sera disputée à Saint-Jean même. Pas question de reporter la partie à Drummondville. Question de publicité, et certainement question de sous.

Les Pirates ont perdu les services de Jean-Marie Roger. Après avoir été absent quelques joutes à cause de son voyage de noces, Jean-Marie s'est cassé un pouce dimanche après-midi lors du match Etoiles Labatt-Disk Jockers.

Les séries éliminatoires de la ligue de Balle-molle Labatt ont débuté lundi aux terrains Sénécal, Pirelli et Cégep. Elles opposent le premier au classement et le dernier, le second et le huitième et ainsi de suite. Voici le classement final: Flirt 30 points, Délices 28, Saran 27, L.M.L. 22, Saxo 18, Pirelli 17, N.D.A. 14 et Bonne Entente 9.

Nous avons oublié d'écrire lorsque nous avons publié la photo des Pirates midget de Saint-Jean que le gérant général Albert Gagnon n'apparaîssait pas sur la photographie. Voilà, c'est fait!

L'assemblée générale de la nouvelle Association régionale de badmiton de la Rive-Sud se tiendra le mercredi 18 août prochain à 19h.30, au C.R.L. Rive-Sud, situé au 780 rue Saint-Jean, à Longueuil. L'assemblée semble importante pour tous les amateurs de badminton de la région Rive-Sud parce que, suite à une reformulation de ses objectifs, l'association veut offrir ses services à l'ensemble de la population du territoire.

Vendredi soir prochain, à 19 heures, la Ville de Marieville et le Service des Loisirs de cette municipalité recevront la visite de l'équipe de balle-lente du Club de hockey Canadien de Montréal et la formation du Journal de Montréal. Les deux équipes se disputeront une partie d'exhibition.

Les Jeux olympiques ont vraiment pris le dessus sur les sports dits franchement professionnels. La saison de football va bientôt commencer, et c'est juste si on sent l'atmosphère revivre cette année. Pourtant les joueurs professionnels s'amusent déjà.
J'imagine que ça va venir.

Ouais, vendredi, c'est un vendredi 13.

J'ai appris quelque chose qui m'a fait plaisir vendredi soir dernier. Alain Gaboriault, un des joueurs étoiles des "Chevaliers" d'Iberville, a décidé de pratiquer cette saison avec les "Aigles" de Saint-Jean. Depuis le temps que je braille que lui et quelques autres auraient dû poser ce geste depuis longtemps, ca me fait plaisir. Pas pour moi, mais pour eux. C'est pas moi qui joue au hockey!

La fameuse partie éliminatoire entre les formations pee-wee d'Iberville et de Chambly de la Ligue de Baseball amateur de la Rive-Sud, zone 3, organisee dans le but de trouver le champion de la saison reguliere, sera disputée ce soir même à Marieville en présence de deux arbitres junior, et de quelques dirigeants de la ligue et même du président de la région, M. Léonard Pelland.

Football mineur

Obélix ce soir, "Broncs" demain

L'entraînement des différentes équipes de football de la région débute cette semaine. Chez les plus jeunes, le camp d'entraînement des Obélix de Saint-Jean débute ce soir même, mercredi, à la Polyvalente Armand-Racicot.

Sont invités pour les premiers exercices qui débutent à 18 heures tous les joueurs âgés de 15, 16 et 17 ans, et qui fréquentent les écoles de Saint-Jean.

C'est encore Yves Martel qui agira comme instructeur chef. Il sera secondé par Rejean Gaudreau.

"Broncs"

Le camp d'entraînement de l'équipe bantam qui portait l'an dernier le nom de "Broncs" de Saint-Jean commence demain soir, jeudi, à 18 heures, à la Polyvalente Armand-Racicot.

L'équipe sera dirigée cette année par quatre instructeurs, Gilles Monette, Jean Gaudreau, Denis Emond et Claude Massé.

Suivant les déclarations de Claude Massé, les dirigeants de la formation locale ont décidé de transformer son image, tout d'abord en changeant son nom, suite aux déboires enregistrés l'an dernier.

Selon notre interlocuteur, il appartiendra aux joueurs de faire le choix du nom de l'équipe. L'invitation est lancée aux jeunes de 12, 13 et 14 ans

Balle—molle Saint—Valentin

Le tournoi débute vendredi

C'est en fin de semaine que se déroulera sur le terrain de baseball de la municipalité de Saint-Valentin le premier tournoi de balle-molle d'envergure de l'endroit. Douze équipes sont actuellement inscrites dans les deux classes. Les responsables du tournoi espèrent toutefois enregistrer un minimum de huit équipes par classe, soit un total de 16 équipes. Il n'y a toutefois pas de limite.

La date limite d'inscription fixée à ce soir a finalement été reportée à demain jeudi à 19 heures. Il suffit de communiquer avec M. Raymond Adam (424-5732) ou M. Roger Lenoir (424-5800) Les formations "A" devront débourser la somme de $35. et les équipes "B" un montant de $30. Il ne faut pas oublier qu'il ne s'agit pas d'un tournoi double-élimination.

Originales

Seules les équipes originales seront acceptées au cours du tournoi. Trois équipes de Saint-Jean prendront part à cette compétition, et on attend d'autres réponses d'équipes johannaises. Ce qui a fait dire au publiciste du tournoi, M. Denis Jetté, "On pense que ce va être plus régional officiellement, que celui de Lacolle". Une formation de Saint-Mathias serait aussi sur les lieux.

Il semble que deux équipes feront la vie dure aux autres competitrices. Champlain et Saint-Valentin sont les favories. Le Saint-Valentin a d'ailleurs remporté le championnat de la saison régulière de la Ligue du Richelieu cette annee

Campagne

Denis Jetté aimerait que les équipes ayant déja remporté des tournois s'inscrivent, comme il souhaite ardemment que des clubs de Saint-Jean se présentent.

Il invite d'ailleurs ces "équipes de la ville" à ce qu'il appelle de façon sympathique un "tournoi de campagne", non pas pour signifier un tournoi mal organisé, mais bien un tournoi se déroulant dans un climat sain, a l'air pur de la campagne, un tournoi "en plein-air".

Finales

Dimanche, la finale "A" devrait debuter vers 19 heures ou 20 heures. La finale "B" commencera apres cette première finale

Omnium Claude—Raymond

Demain à 8 heures

par Robert PETIT

Le cinquième Omnium de golf Claude Raymond aura lieu demain, jeudi, à 8 heures, au Club de golf de Saint-Jean. Plus de quarante quatuors ont été vendus a ce jour. C'est donc dire que les organisateurs ont atteint le minimum souhaité. Il reste tout de même encore un peu de place. Il y a des quatuors disponibles avant 9 h 30 et apres 14 heures.

"On est déja assuré d'un grand succes" de dire lundi le président du Fonds Claude-Raymond, M. Jacques Trahan. Et d'ajouter: "C'est le plus gros qu'on aura eu a date. C'est peut-être la periode qui fait cela"

Invités

D'autres invités de marque s'ajoutent a la liste publiée la semaine dernière. Il y aura encore plusieurs Expos, les lanceurs Dale Murray, Chip Lang et Steve Rodgers, Claude Saint-Vincent (ancien joueur de Saint-Jean dans la Ligue Provinciale), le vice-président de l'équipe Harry Renaud, la "voix des Expos" au parc Jarry Richard Morency, ainsi que deux des propriétaires de l'équipe, MM. Charlemagne et Paul Beaudry. Il se pourrait que le hockeyeur Henri Richard et que le boxeur Donato Paduano soient présents. Le président Trahan attendait une réponse définitive hier après-midi (mardi)

Cadeaux

Le responsable de la cueillette des cadeaux a pu trouvé des objets de valeur, tels qu'un appareil de télévision couleur, un manteau de fourrure, une automobile en cas de trou d'un coup au 18e trou. On parle même de la possibilité d'un voyage en Floride.

Lapierre

Jacques Trahan nous apprenait enfin que Jacques Doucet agirait en tant que maitre de cerémonie et qu'il était probable que l'organiste Fernand Lapierre joue toute la journée au tertre numéro 1.

Jeux régionaux

Un concours de photographies

Un concours de photographies figure au programme des Jeux du Québec Rive-Sud Eté '76. Il s'agit, pour les photographes amateurs de la région, de capter les images des jeux au cours de la première fin de semaine de leurs déroulements, soit les 19, 20, 21 et 22 août prochains. Les thèmes à exploiter sont vastes, et aucun sujet n'est imposé. Il suffit d'avoir l'oeil juste et le doigt rapide. Par contre, les photographies devront être imprimées en noir et blanc sur du papier de 10 pouces par 8 pouces.

Exposition

Les meilleures photographies seront exposées dans le hall d'entrée de l'Hôtel de Ville de Greenfield Park la dernière fin de semaine des Jeux, soit les 27, 28 et 29 août.

Prix

Trois prix seront décernés pour les images présentant le plus d'intérêt et le plus de qualités techniques. Ces prix représentent des sommes de $150, $100 et $50. Les conditions de participation au concours seront révélées aux personnes désireuses de s'inscrire, en communiquant avec les Jeux du Québec Rive-Sud Eté '76 (677-5244). On doit s'inscrire avant le lundi 16 août.

Le 22 août à Farnham

La 10e classique de canots amateur

La 10e classique annuelle de canots amateur de Farnham aura lieu le dimanche 22 août prochain. Plusieurs activités organisées par le club de canotage "Les Mohawks" marqueront ce dizième anniversaire du vendredi du dimanche.

Les intéressés ont jusqu'au 15 août pour s'inscrire. On peut obtenir des informations auprès de M. Mario Lafond en composant le numéro 293-6535. Il y aura quatre catégories: la course du centenaire, les courses des juvéniles (15 ans et moins, garçons et filles) et enfin la grande classique.

Lits

Parmi les activités au programme de cette fête, on a inscrit une "course de lits". L'enjeu consiste à pousser un lit sur roulettes de la plage Ouellette au Palais des Sports de Farnham. Chaque équipe participante devra être composée de cinq membres, une jeune fille et quatre garçons, tous vetus d'un pyjama.

Pour s'informer plus amplement ou s'inscrire, il faut communiquer avec M. Paul Brodeur à 293-4761 le jour et 293-4235 le soir. La course aura lieu le samedi 21 aout prochain, a 19 heures

Activités

Le programme de la fin de semaine est assez chargé. Il comprend un cocktail d'ouverture, une soirée canadienne, des démonstrations de divers sports (ski nautique, sauvetage en canot-kayak et chaloupe, d'avions et de bateaux téléguidés, de cerfs-volants aquatiques), un souper à la canadienne, un spectacle de l'artiste Claude Landré, une discothèque, une messe en plein air, des tours d'hydravion, la parade des canotiers, un spectacle culturel, une épluchette de blé d'inde, un spectacle de fanfares, et une danse bavaroise.

Le match des Étoiles dimanche soir

Un double championnat pour les Pirates midget

par Robert PETIT

Les Pirates midget de Saint-Jean de la ligue de Baseball Midget "AA" de la Rive-Sud ont remporté en fin de semaine, et pour la seconde année consécutive, le championnat des séries éliminatoires; ce qui constitue pour une deuxième année de suite un double championnat.

Ils ont pour cela remporté les honneurs du tournoi à la ronde tenu en fin de semaine en triomphant du Brossard au compte de 3 à 1 en finale. Ils remportaient ainsi leur second championnat de la saison au dépens de la même équipe, celle-là même qui leur avait donné tant de difficultés durant la saison régulière.



Jacques Stewart

Beloeil

Les protégés de Jacques Stewart ont d'abord vaincu la formation de Beloeil au compte de 8 à 4 samedi, en ne cognant que 3 coups sûrs (Gilles Lague a réussit un simple, un double et trois points produits; Denis Perron a frappé un simple et fait produire deux points).

Longueuil

Le lendemain après-midi, les porte-couleurs locaux éliminaient l'équipe de Longueuil au pointage de 10 à 3 grâce à une brillante performance de Claude Anctill, remis de son mal de bras, et à onze coups sûrs, dont deux simples et deux doubles pour Jean Moreau.

Finale

La finale aura permis de voir un Denis Gaudreau également remis de son mal de bras. "Donc les massages des physiothérapeutes, ça a donné des résultats", de dire l'instructeur Pierre Beauvoisk.

Les joueurs locaux ont su capitaliser sur deux erreurs du Brossard en première manche pour compter deux points. Le match a été chaudement disputé.

Etoiles

La saison des Pirates midget n'est pas encore terminée. Ils recoivent la visite des "Etoiles" sélectionnées dans dans les quatre autres équipes de la ligue (Brossard, Beloeil, Longueuil et Chambly).

Ce match annuel des Etoiles aura lieu le dimanche 15 août à 19 heures au stade municipal. Quatre arbitres de Saint-Jean officieront la rencontre "parce qu'on a trouvé que la meilleure équipe d'arbitres étaient à Saint-Jean en discutant à la réunion du comité de direction de mardi dernier" d'expliquer Pierre Beauvolsk.

C'est au cours de cette rencontre que Jacques Stewart choisira les 12 joueurs qui composeront l'équipe qui représentera la ligue "AA" de la Rive-Sud lors d'un tournoi régional les opposant aux équipes de calibre "A" de la rive-sud également. Ce tournoi régional se déroulera les 21 et 22 août prochains à Longueuil.

27 noms

Il est à noter que Stewart devra piger dans la liste des 27 noms sélectionnés par les dirigeants de la ligue. Lors d'une réunion tenu mardi dernier. Dix joueurs de Saint-Jean figurent parmi cette liste des meilleures éléments de la ligue. Il s'agit du receveur Denis Perron, du joueur de premier-but Gilles Beauvais, du deuxième-but André Boudreau, du troisième - but Jean Moreau, de l'arrêt-court Yvan Audet (qui ne pourra toutefois pas jouer parce qu'il entrera au Collège Militaire Royal de Saint-Jean le 16 août), les voltigueurs Martin Beauregard et Gilles Lague et des lanceurs Claude Anctil, Denis Gaudreault, Bernard Ouimet. Six joueurs de Saint-Jean au minimum et huit au maximum seront choisis.

Etoiles

Voici maintenant la liste des joueurs qui affronteront les Pirates midget dimanche soir.

Serge Duchesne, du Brossard, Yvon Bilodeau, du Beloeil, Louis - Philippe Grenier, du Longueuil, et Serge Charbonneau, du Beloeil, auront la tâche de diriger vingt athlètes pendant neuf manches.

Les champions seront opposés à sept joueurs du Beloeil, soit Daniel Richard, Christian Beaudouin, Claude Luneau, Christian Ritchot, Michel Jannard, Claude Lachance, et Alain Boisvert, six du Brossrd, soit Jean Fillion, Phil Walter, Michel Lauzière, Mike Boudreau, Simon Larochelle et Richard Mercier, trois du Chambly soit Dany Reid, Christian Brassard et Paul Gervais puis quatre du Longueuil soit Robert Massiscotte, Richard Catelier, Denis Tremblay, et André Gladu.

Crosse

Le Pub en finale ce soir

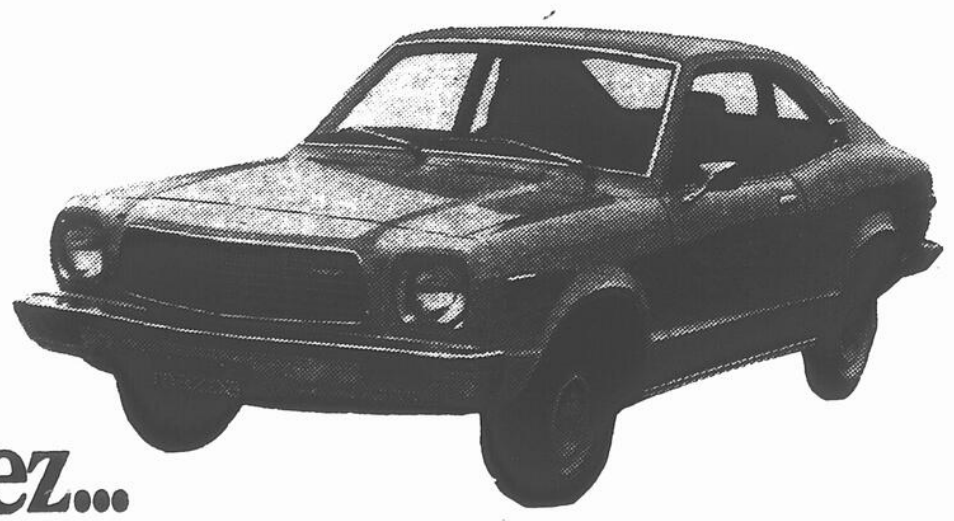
Les semi-finales de la ligue Crosse du Haut-Richelieu ont débuté lundi soir dernier Dans la première demi-finale, le Pub l'a emporté en deux parties aux pointages de 11 à 5 et de 5 à 4. Lors de la première rencontre, le Pub a facilement dominé les Pirates de Jacques-Cartier. Rodolphe Ouellet, Daniel Barbeau et Robert Proulx se sont signalés avec 2 buts chacun Tandis que Jacques Sénécal y est allé de 3 buts pour le Jacques-Cartier. Dans la **seconde partie, les Pirates** de Jacques-Cartier menaient 4 à 0, avec seulement 6.35 minutes à faire. Ils se sont effondrés par la suite pour perdre 5 à 4. Pierre Larose, le gardien du Jacques-Cartier, a offert une belle performance et Rodolphe Dion, du Pub, a obtenu 2 buts et 3 passes.

Seconde

Dans la seconde demi-finale, la Légion a d'abord vaincu le Robert Sport 6 à 1, pour ensuite s'incliner **8 à 6** lors d'un dix minutes de surtemps. Au cours du premier match, Steve Hébert a marqué 4 des huit buts des siens, alors que Claude Côté évitait le blanchissage à son équipe. Dans la deuxième rencontre, le même Claude Coté a marqué trois buts pour diriger les siens à la victoire, tandis que chez les perdants Yvon Coté et Mario Beauregard y allaient chacun de 3 buts. La série se poursuivait lundi soir Le vainqueur sera opposé au Pub ce soir en finale.

La Mazda Mizer.

LE MEILLEUR CHOIX



NOUVEAU BAS PRIX $3150 1300 COUPE

Comparez...

Millage. La Mazda Mizer est la première voiture à avoir atteint les 50 milles au gallon sur grand-route (38 milles/gal. en ville) lors des tests de l'EPA. en 1976*

le Prix. La Mazda Mizer coupé de 1300cc se vend à un prix† inférieur à celui de la Honda Civic de la Datsun B210, de la Toyota Corolla, de la Rabbit de VW et de la Chevette. En fait, c'est la coupé sport la moins chère au Canada!

Caractéristiques. En équipement standard la Mazda Mizer vous offre des freins à disques assistés à l'avant, un dégivreur électrique de lunette arrière, des sièges baquet à l'avant avec dossier élevé, une puissante batterie de 60 amp./hre ainsi qu'un grand coffre de 9 pi. cu.

QUINTIN AUTOMOBILE INC. ST-JEAN P.Q.

YVES BOIVIN, REPRESENTANT

490, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN

346-9445 346-6314

Woodhouse

QUE VENDREDI 13 SOIT VOTRE JOUR CHANCEUX

VENTE 13 HEURES

CES BAS PRIX EN VIGUEUR DURANT
13 HEURES SEULEMENT

HÂTEZ-VOUS...
profitez de ces aubaines fantastiques!

PLUSIEURS SPÉCIAUX A TRAVERS LE MAGASIN

QUANTITÉS LIMITÉES

PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS

HÂTEZ-VOUS POUR UN MEILLEUR CHOIX

CONGÉLATEUR 15 PI. CU.

CAPACITÉ DE 52 LBS.

Parois interieures antirouille d'un fin. amail cuit Couvercle contre-balance avec serrure. Deux lampes-temoin de sureté Dimensions prof. 27 1/2 " long. 44 1/2" ASSURANCE CONTRE LA DÉTÉRIORATION DES ALIMENTS SPÉCIAL

$299

COMPTE Woodhouse

AVEC UN COMPTE WOODHOUSE C'EST PLUS FACILE DE MAGASINER — NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT

CONSULTEZ - NOUS POUR LE CHOIX DE VOS
TAPIS ET TENTURES
ILS COMPLETENT LE DÉCOR

LIT KWIK
DU NOUVEAU EN SOFA-LIT

LE "LUNA"
lit kwik du nouveau
en sofa-LIT

Un sofa à double utilité dans un style traditionnel mesurant 66" de long et recouvert d'un tissu fleuri. Ce joli meuble se transforme en un grand lit double. Très pratique pour les espaces restreints ainsi que pour le chalet, une vraie aubaine!
SPÉCIAL.

$199

Woodhouse 230 RUE CHAMPLAIN TEL.: 346-4136

Au tournoi de Cowansville en fin de semaine

Les Pirates bantam triomphent du Douville en finale; le Mondor d'Iberville est éliminé après deux parties

par Robert PETIT

Les deux équipes bantam des vétercites de Saint-Jean et d'Iberville ont participé en fin de semaine au tournoi organisé dans le cadre des fêtes du Centenaire de la municipalité de Cowansville.

Les Pirates bantam ont remporté les honneurs du tournoi, tandis que le Mondor a subi l'élimination lors de sa seconde partie. La fin de semaine a été chargée pour nos deux représentants puisque les parties parent en même temps au tournoi à la ronde de fin de saison de leur propre ligue.

Pirates

Les Pirates bantam de Daniel Chouinard et de Serge Foucrault ont dû demeurer invaincus durant quatre parties avant de pouvoir s'approprier du titre de champions du tournoi. Ils gagnaient donc à Cowansville, mais perdaient leurs deux rencontres du tournoi à la ronde de leur ligue, qui dans le fond n'avait aucune valeur.

Samedi soir, les porte-couleurs locaux battaient Bracy au compte de 9 à 4. Dimanche, ils ont disputé trois parties en moins de huit heures. Ce fut carte blanche au gérant Chouinard. Ce a été une fin de semaine assez fatigante pour tout le monde et tout le monde a bien travaillé, en particulier Serge Foucrault qui une par et les quatre lanceurs d'autres parts, ils ont effectué du gros boulot avec six parties en trois jours.

Ainsi, dimanche, ils ont d'abord vaincu Iberville 7 à 5. "Le match du tournoi" de lancer Chouinard. Puis ils ont pris la mesure du Cowansville 11 à 4 en semi-finale, pour ensuite quitter la ville avec le trophée des champions après avoir triomphé du Douville 15 à 10 à la 8e manche de la finale.

C'est le droitier Daniel Chalifoux qui a lancé la partie finale. Une agréable façon de terminer son stage de baseball à Saint-Jean, car il doit suivre ses parents à Granby très prochainement.

Trois joueurs ont plus particulièrement brillé à l'offensive pour les Pirates bantam durant le tournoi. Yves Pétrin a claqué trois circuits, dont deux en finale, pour atteindre le chiffre 9 cette saison. Danny Rondeau, le capitaine a aussi donné l'exemple en frappant un circuit. Enfin Guy Boies réussissait le premier circuit de sa jeune carrière en fin de semaine.

Mondor

Les représentants d'Iberville ont bien amorcé le tournoi samedi soir en blanchissant la formation du Granby, supposément "l'équipe à battre" de la compétition.

Le lanceur Richard Rousseau a été crédité de la victoire de 1 à 0 en réussissant une partie sans point ni coup sûr, une partie presque parfaite n'eut été d'un seul but sur balles. Rousseau n'a permis qu'a deux Granbyens d'atteindre le premier coussin, d'abord à cause du but sur balles, puis aussi suite à une erreur. Il a retiré douze frappeurs sur trois prises.

Richard Rousseau a défait l'adversaire 2 fois seul puisque son équipe n'a cogné que trois coups sûrs. Le Mondor a toutefois profité des cinq erreurs adverses.

Le lendemain matin, ils subissaient la défaite aux mains des Pirates bantam de Saint-Jean au compte de 5 à 4. Selon M. Emile Petrin, les perdants ont laissé trop d'hommes sur les buts.

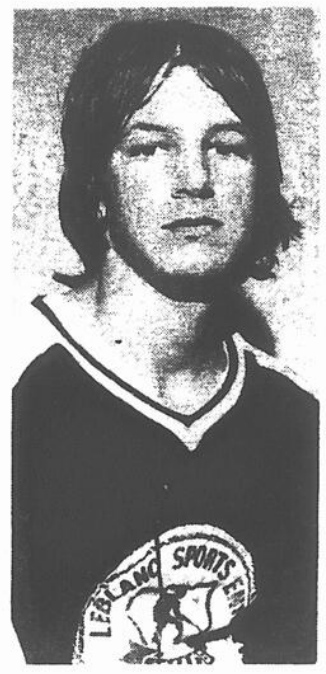
Les Pirates ont marqué quatre points à la manche initiale puis un autre à la deuxième manche devant le lanceur Denis Perreault. Il a alors été remplacé par l'as artilleur du Mondor, Richard Rousseau qui a freiné l'élan johannais.



Serge Foucrault



Yves Pétrin



Richard Rousseau

PERFORMANCE

EN VILLE

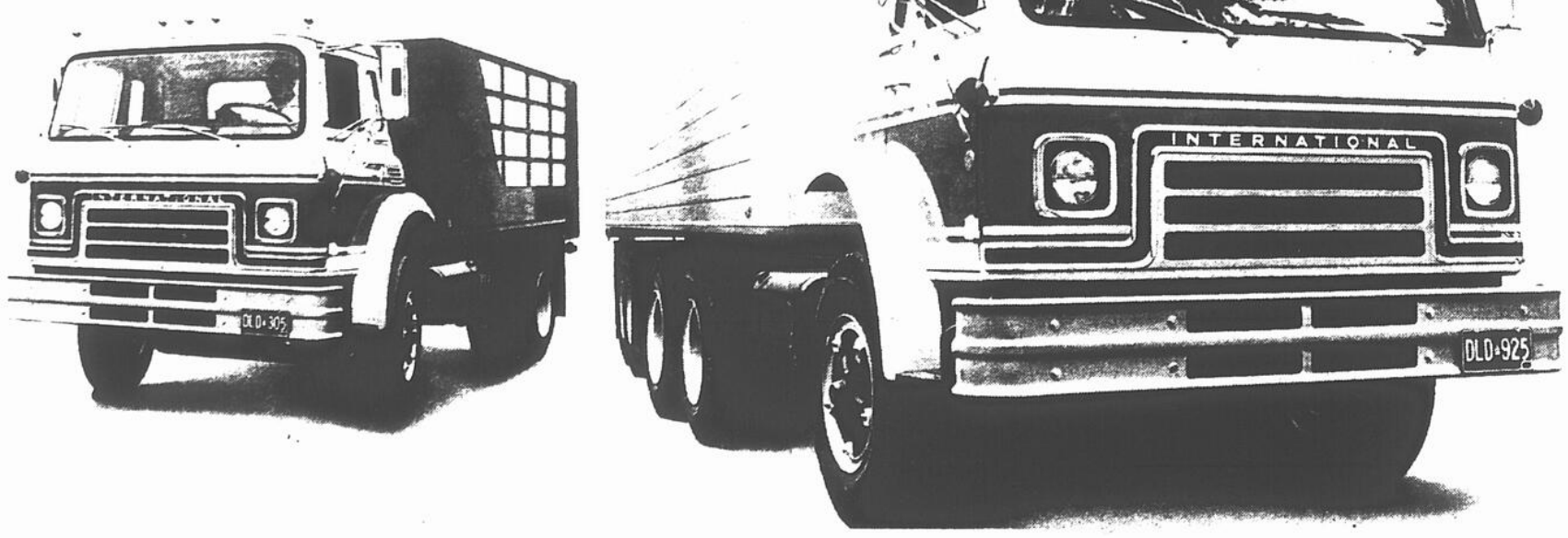
AUX ALENTOURS DES VILLES

ET ENTRE LES VILLES,

AVEC VOTRE

"CARGOSTAR INTERNATIONAL"

VOUS AUREZ DES MILLES D'AVANCE
SUR VOS CONCURRENTS



GARAGE GINGRAS INC.

789, 2e RUE, IBERVILLE, QUÉ. TEL: 347-7515 MTL: 658-8991

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

LE VENDREDI 13

QUANTITÉS LIMITÉES SUR SPÉCIAUX DE VENTE MAGASINEZ TÔT!

VOTRE JOUR DE CHANCE



CHEZ

PEOPLES

228 RICHELIEU SAINT-JEAN

NOMBREUX SPÉCIAUX DANS TOUT LE MAGASIN

ARRID ANTISUDORIFIQUE 9 ONCES EXTRA SEC $1.13

BROSSE A DENT 3/.93

BAS POUR HOMMES GRANDEUR 10 A 13 2 PAIRES .73

OREILLER EN MOUSSE $1.73

BOULES DE COTON POUR ENLEVER POLI A ONGLES 255 GR. .93

SHAMPOOING COLORANT "NICE AND EASY" 16 NUANCES AU CHOIX $1.73

COUSSINS DE CHAISES $1.73

BAS CULOTTES A TAILLE POUR DAMES GR. UNIVERSELLE 4/$1.13

ALGUES MARINES POUR LE BAIN 16 ONCES .93

LAMES DE RASOIR "WILKINSON" PQT DE 5 3 PAQUETS .93

RUBAN ADHÉSIF EN PAQUETS DE 3 ROULEAUX .93

PANTOUFLES "SANDALE" GR. 5 A 9 $3.13

MOUSSE A BARBE 11 ONCES .73

PÂTE DENTIFRICE "COLGATE" OU "ULTRA-BRITE CREST" .93

JEUX DE CARTES .73

CULOTTES "BIKINI" POUR HOMMES GR.: P.M.L. .73

VASOLINE 16 ONCES $1.13

DÉODORANT "SECRET" VAPORISANT 6 ONCES REG. OU PARFUME $1.13

FEUILLES MOBILES 8 1/2 X 10 500 FEUILLES PAR PAQUET $2.13

BAS AU GENOUX EN NYLON PAQUETS DE 6 PAIRES $1.43

CRÈME A BARBE GILETTE $1.13

CRÈME RINSE SHAMPOO .93

ALBUMS À PHOTO 10 PAGES $1.73

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES COULEUR BRIQUE 2 PAIRES .93

DISSOLVANT POUR POLIS A ONGLES 4 ONCES 3/$1.13

LIGHTER "CRICKET" PAR GILETTE AU BUTANE .93

COUVERTURE DE LIT DOUBLE GRANDEUR 72" X 84" $5.13

SAC DE FOAM COUPÉ .73

Les Géants de Saint—Jean

Le camp d'entraînement débute lundi au Cégep

•Dandurand et Dupuis de retour

par André Dion

Les vacances sont déjà terminées pour les joueurs de football de la région, alors que la période d'entraînement des Géants de Saint-Jean, de la ligue intercollégiale, débutera le lundi 16 août à compter de 19 heures au Cégep local. C'est ce que nous déclarait le gétant-général de l'équipe, Pierre Sénécal, qui en sera à sa deuxième année à ce poste.

Gouverne

La gouverne des joueurs sur le terrain a été de nouveau confiée à Marc Dandurand également à son deuxième terme comme instructeur chef des Géants. On se souvient qu'il avait cumulé les mêmes fonctions avec les Obélix de la polyvalente locale. En plus d'avoir la main haute sur l'équipe, il verra plus spécialement aux joueurs de ligne et à l'unité spéciale de botté. Son plus proche collaborateur sera à nouveau, Gilbert Dupuis, lui aussi à sa deuxième année avec l'équipe, en plus d'avoir trois années d'expérience avec les Obélix. Dupuis verra surtout à l'unité défensive et au champs arrière défensif.

Pour compléter l'équipe on a été assez heureux d'avoir les services de Rostand Phaneuf qui compte deux ans d'expérience au football mineur . L'an dernier, il occupait les fonctions d'éclaireur pour l'équipe locale. Ses principales tâches consisteront à voir à la ligne offensive et au champ arrière offensif.

En plus de cumuler ses fonctions de gérant-général, Pierre Sénécal servira d'instructeur de relève au cas où un des trois autres serait retenu par d'autres engagements. De plus, Sénécal nous laissait savoir qu'il s'impliquerait davantage dans les relations entre joueurs et instructeurs tout au long de la campagne. Au cours de l'année dernière à quelques occasions il y a eu un manque de communication entre les deux parties et l'on ne veut pas que la chose se représente cette année.

Collège militaire

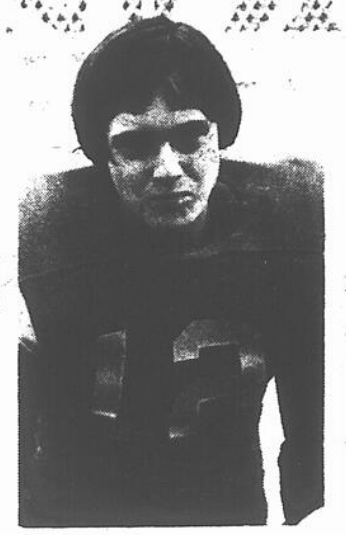
Une nouvelle qui pourrait réjouir les amateurs de football local est que le Collège Militaire Royal de Saint-Jean de l'instructeur Jean Grimard évoluera dans la même section que les Géants, mais pas dans la même division, et qu'advenant une confrontation entre ces deux clubs en finale, l'on pourrait voir cette joute à Saint-Jean. On tente entretemps d'organiser une joute hors-concours entre ces deux clubs pour le 11 septembre. Si jamais la chose se concrétise, on peut être assuré d'une foule record, connaissant la rivalité qui existe entre ces deux fiers compétiteurs.

Lundi

La rencontre de lundi soir permettra surtout de faire plus ample connaissance avec les anciens et nouveaux joueurs qui tenteront de faire l'équipe, de procéder à la séance d'enregistrement, d'avoir un premier contact et de profiter de celà pour ouvrir des discussions concernant la prochaine saison. Si l'on se fie aux premiers commentaires, les pratiques auront lieu les mercredi, jeudi et samedi ou dimanche d'ici l'ouverture du Cégep. Le tout devrait être confirmé suite à cette première rencontre. L'invitation est donc lancée pour le lundi soir 16 août à 19 heures au Cégep de Saint-Jean, alors que les instructeurs seront sur place pour souhaiter la bienvenue aux sportifs.



Gilbert Dupuis



Rostand Phaneuf



Marc Dandurand

Peintures Kem
Succès éclatant.

Qualité "Médaille d'Or" à prix compétitifs.

Les peintures et teintures pour bois Kem protègent et embellissent votre maison à l'intérieur et à l'extérieur. Ces peintures et teintures pour bois Kem d'intérieur et d'extérieur sont de toute première qualité. Votre marchand Kem vous les offre à des prix qui méritent une médaille d'or, défiant ainsi toute compétition.

Du 4 au 14 août

SUPER Kem-Tone PEINTURE MATE AU LATEX Fashion-Right Pour murs et plafonds
$10.57* LE GALLON

Kem TEINTURE POUR BOIS INTÉRIEUR-EXTÉRIEUR DANGER
$8.99* LE GALLON

Kem-1-Couche LATEX D'EXTERIEUR DE CHOIX BLANC VELOUTÉ Garantie-Couvre en une Couche
$12.99* LE GALLON

LATEX LUSTRÉ POUR MAISON
$12.99* LE GALLON

Kem-Glo PEINTURE EMAIL SEMI-LUSTRE A L'ALKYDE

Kem-Glo VELOURS PEINTURE-EMAIL Pour Murs & Boiseries d'Intérieur
KEM-GLO ● KEM-VELOURS
$13.37* LE GALLON

TEINTURES POUR BOIS KEM à l'intérieur ou à l'extérieur ils rehaussent la beauté et le grain du bois naturel. Offertes en couleur unie ou semi-transparente. Idéal pour les meubles et les panneaux extérieurs.

KEM LUSTRÉ AU LATEX pour intérieur/extérieur pour maison qui s'applique aussi facilement que le latex mais qui a l'apparence et la résistance de l'émail. Nettoyage facile avec de l'eau et du savon.

KEM-VELOURS émail à l'alkyde deux fois comme du velours pour les murs, plafonds, boiseries, meubles dans la maison. Sèche rapidement se nettoie facilement.

SUPER KEM-TONE notre meilleure peinture d'intérieur mate au latex. Se nettoie rapidement à l'eau et au savon, sèche en une demi-heure sans laisser de traces se lave facilement lorsque vulcanisée.

KEM-1-COUCHE pour ceux qui n'aiment pas appliquer plus d'une couche. Choix du latex à $12.99 ou de la base à l'alkyde à $14.99 le gallon.

KEM-GLO résistant émail semi-lustré à l'alkyde pour cuisines, salles de bains et boiseries. Sèche rapidement facile à laver.

Aussi offert en pintes.

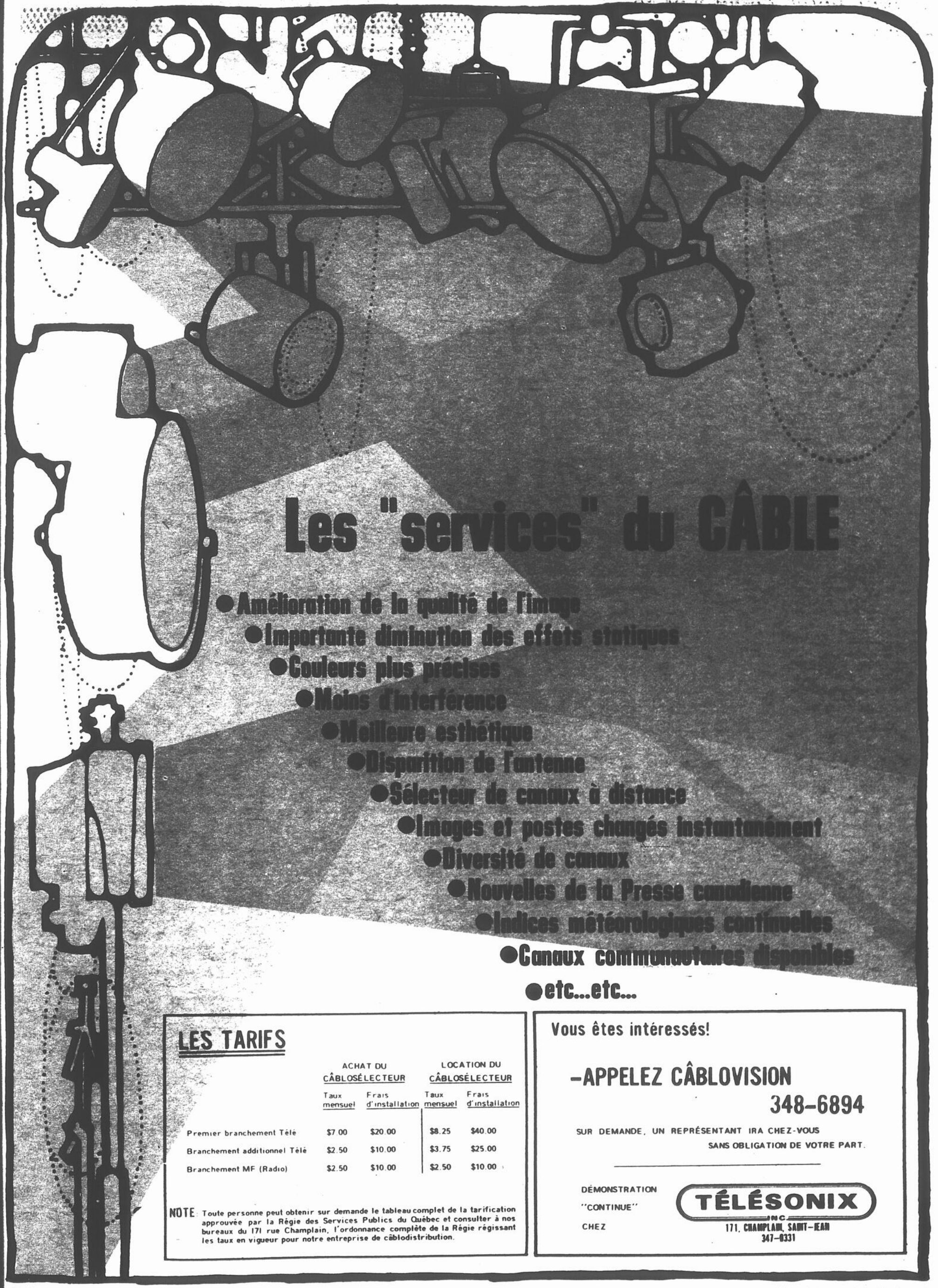
*Prix maximum. Certains marchands peuvent afficher un prix inférieur. Lorsque le contenant renferme une base à teinter, il y a quelques onces de moins pour permettre l'addition de colorants. L'étiquette indique le contenu minimum.

TOUS LES PRODUITS NE SONT PAS NÉCESSAIREMENT OFFERTS DANS TOUS LES MAGASINS.

Peintures KEM fabriquées par Sherwin-Williams Company of Canada Limited

EN VENTE DANS LES MAGASINS PARTICIPANTS SUIVANTS:

ANDRÉ LEBEAU LTÉE 212 rue Saint-Jacques Saint-Jean	SHERWIN-WILLIAMS 32 Place du Marché Saint-Jean	TRAHAN ET FRÈRES 215 Saint-Pierre Saint-Jean	JEAN CLAUDE FOURNIER 780 [illegible] Rue [illegible]	QUINCAILLERIE LA[illegible]OLLE [illegible] Van Vliet [illegible]colle



Les "services" du CÂBLE

- Amélioration de la qualité de l'image
- Importante diminution des effets statiques
- Couleurs plus précises
- Moins d'interférence
- Meilleure esthétique
- Disparition de l'antenne
- Sélecteur de canaux à distance
- Images et postes changés instantanément
- Diversité de canaux
- Nouvelles de la Presse canadienne
- Indices météorologiques continuelles
- Canaux communautaires disponibles
- etc...etc...

LES TARIFS

	ACHAT DU CÂBLOSÉLECTEUR		LOCATION DU CÂBLOSÉLECTEUR	
	Taux mensuel	Frais d'installation	Taux mensuel	Frais d'installation
Premier branchement Télé	$7.00	$20.00	$8.25	$40.00
Branchement additionnel Télé	$2.50	$10.00	$3.75	$25.00
Branchement MF (Radio)	$2.50	$10.00	$2.50	$10.00

NOTE Toute personne peut obtenir sur demande le tableau complet de la tarification approuvée par la Régie des Services Publics du Québec et consulter à nos bureaux du 171 rue Champlain, l'ordonnance complète de la Régie régissant les taux en vigueur pour notre entreprise de câblodistribution.

Vous êtes intéressés!

-APPELEZ CÂBLOVISION

348-6894

SUR DEMANDE, UN REPRÉSENTANT IRA CHEZ-VOUS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART.

DÉMONSTRATION "CONTINUE" CHEZ

TÉLÉSONIX INC.
171, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
347-0331

Yvan Ratté lance 9 manches

Les Disk-Jockers ont raison des Étoiles 8-5

par Jacques TRAHAN

Même s'ils ont encaissé une défaite aux mains des Disk-Jockers de Montréal, les Etoiles de la Ligue de balle-molle Labatt ont fait belle figure dimanche dernier au stade municipal.

Les Disk-Jockers l'ont en effet emporté par le compte de 8 à 5, et pour ce faire, ils ont dû se rallier pour enregistrer cinq points à la septième manche. Ils avaient auparavant marqué leurs trois premiers points dès la manche initiale.

Les Etoiles ne s'en sont tout de même pas laissées imposer, et ils ont mitraillé les deux fameux lanceurs des Disk-Jockers de onze coups sûrs. Il faut cependant admettre que la partie en fut une de neuf manches. Les vainqueurs ont pour leur part dirigé une offensive de douze coups sûrs contre le lanceur Yvan Ratté, qui a lancé tout le match pour Saint-Jean.

Bonne partie

S'il faut se fier aux paroles de l'organisateur de cette partie, Gilles Pinard avouait que ce fut une bonne partie et que les joueurs de Marcel Brault et de Claude Fournier ont réellement surpris en comptant cinq points contre les artilleurs Marcel Major et Gilles Lalonde. De dire pinard: "C'est assez rare que ces gars-là allouent cinq points dans une partie".

Pour Saint-Jean, Robert Daigneault, Jean-Noël Audette et Pascal Farella ont été les meilleurs. Daigneault a réussi un triple et deux simples. Audette s'est distingué avec un circuit et un double en plus d'exécuter de beaux jeux à l'arrêt-court.

Farella y est allé d'une paire de simples, mais il a attiré l'attention plus particulièrement par deux beaux attrapés au champ centre, et une autre fois à la suite d'un tir parfait au troisième-but pour retirer le coureur.

C'est sur ce dernier jeu que le joueur de troisième-but Jean-Marie Royer s'est fracturé un pouce, ce qui le tiendra à l'écart du jeu pour le reste de la saison avec les Pirates de Saint-Jean.

Toujours à l'attaque, Richard Leblanc a frappé trois fois en lieu sûr, tandis que l'autre simple des vaincus appartient à Yvan Ratté.

Parlant de Ratté, il a dû suffir à la tâche au monticule, alors que les Lévis Lessard, Charles Fortin et Gilles Rémillard se sont désistés. Marcel Duclos et Fernand Poirier manquaient également à l'appel dans le camp des Johannais.

En résumé, une bonne partie de balle où la puissante équipe des Disk-Jockers de Montréal n'ont rien démontré de bien spécial, et qu'avec un peu de chance, les Etoiles de Saint-Jean auraient pu l'emporter.



Les trois étoiles du match de dimanche entre les Disk-Jockers et les Elites de Saint-Jean: André Ferland qui a fait produire quatre points à l'aide de trois coups sûrs; Robert Daigneault avec un triple et deux simples, et l'arrêt-court Gérard Bertrand avec deux doubles en plus de se faire valoir à la défensive.

Centre du pneu et de l'auto

Woolco MD

RABAIS DE

PNEUS EN POLYESTER

Cette offre prend fin le 14 août, 1976.



AU CHOIX
FLANC BLANC OU NOIR

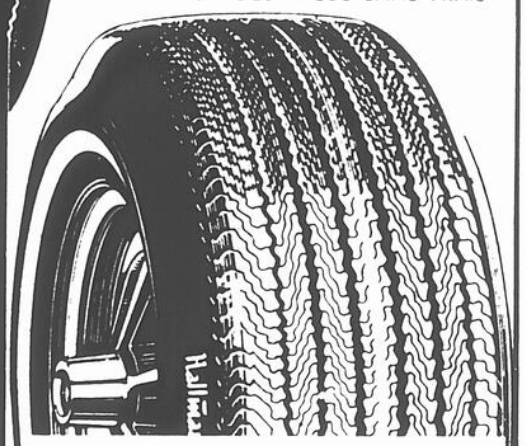
Hallmark
PREMIUM V

DIMENSIONS	PRIX SPÉCIAL CHAC.
A78 X 13	20.50
C78 X 13	21.50
C78 X 14	21.50
D78 X 14	23.50
E78 X 14	23.50
F78 X 14	26.50
G78 X 14	29.50
G78 X 15	29.50
H78 X 14	32.50
H78 X 15	32.50
L78 X 15	32.50

PNEUS COTÉS POUR
30,000 MILLES OU 30 MOIS

Corde polyester pour roulement doux. Composition du pneu durable.

- MONTAGE SANS FRAIS
- PAS D'ÉCHANGE REQUIS
- ROTATION DES PNEUS SANS FRAIS



Tous les pneus Hallmark pour voitures de tourisme sont garantis proportionnellement à l'usure de la semelle, contre les hasards de la route et les défauts de fabrication.

BATTERIE PREMIUM

37.88 chac

Installation comprise avec échange. Séries 22F, 24, 24F seulement. Séries 27, 27F et 74 à bornes latérales. Installation comprise avec échange 42.88 chac

Garantie de 50 mois au prorata

OFFRE SPÉCIALE

MCB 1000

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR SUR BANDE DE SERVICE PUBLIC

157.97 chac

Circuit synthétisé à fréquence contrôlé cristallisé pour transmettre et recevoir sur 23 canaux. Silencieux réglable puissance RF et enregistreur d'intensité. Interrupteur. Puissance 5 watts. Facile à installer.

OFFRE SPÉCIALE

ALIGNEMENT

8.88 chac

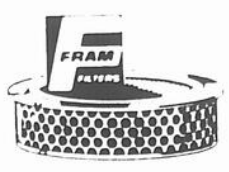
Pour la plupart des voitures nord américaines. Améliore la direction et prolonge la durée des pneus. Nos experts en mécanique ajusteront le pincement, l'angle de chasse et le pivot et feront le regarnissage des paliers extérieurs des roues avant.



HUILE À MOTEUR QUAKER STATE

la pinte .87

Huile Super Blend offerte en degrés 10W30. Limite de 5



FILTRE À AIR FRAM

2.97 chac

Un nouveau filtre augmente le millage et permet au moteur de respirer. Pour la plupart des voitures nord américaines. Soupape de recyclage des gaz de carter 1.67 chac



BIDON À ESSENCE

9.49 chac

Capacité 5 gallons. Approuvé par l'ACNOR. Pratique à la maison, au chalet, en bateau ou en voiture.



CÂBLES DE BOUGIES

6.77 chac

Prêts à poser. Pour la plupart des voitures nord américaines. 6 et 8 cyl.



ROUES RAINURÉES

31.99 chac.

Roues rainurées super 13" x 5½". Chapeau compris. 14" 15" x 6". Chapeau compris ..... 35.99 chac

14" 15" x 7". Chapeau compris ..... 39.99 chac

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

TOUJOURS BIENVENUES
CHARGEX

SAAB

La voiture suédoise parfaite pour le Canada.

Ce n'était qu'une question de temps pour que les canadiens fassent connaissance avec la SAAB traction avant, servo-freins à disque aux quatre roues, pare-chocs reprenant leur forme après un coup... voilà quelques-unes seulement des caractéristiques grâce aux quelles la SAAB est la voiture parfaite pour le Canada et pour vous



Venez essayer une SAAB.

BMW SAAB

GARAGE LEMAIRE ENRG.
MAURICE LEMAIRE, PROP.
VENTE & SERVICE

TEL (514) 346-4798

147, RUE MAYRAND
SAINT JEAN, QUE., J3B 3K6

Tournoi de baseball de la zone 3

Marieville et Iberville remportent les honneurs

par Robert PETIT

Les équipes mosquito et bantam qui ont terminé au premier rang du calendrier de la saison régulière dans la ligue de Baseball amateur de la Rive-Sud métropolitaine ont également remporté les honneurs du tournoi à la ronde tenu en fin de semaine à Saint-Jean et à Iberville dans le but de former les équipes d'étoiles qui participeront au tournoi régional en fin de semaine prochaine.

La formation mosquito d'Iberville a en effet vaincu le Marieville 11 à 7 vendredi soir, puis a triomphé du Chambly 14 à 0 le lendemain matin. Marieville a remporté une seule victoire, contre Chambly, au pointage de 12 à 7.

De son côté, l'équipe bantam de Marieville a d'abord eu le dessus sur les Pirates bantam de Saint-Jean vendredi soir au compte de 11 à 4, puis a difficilement vaincu le Mondor d'Iberville samedi au compte de 10 à 7. L'autre partie au programme bantam a donné lieu à une victoire du Iberville sur Saint-Jean au compte de 11 à 7.



Pendant qu'un coéquipier tente de toucher à la balle au marbre, le frappeur suivant se réchauffe.

Photos Jocelyne Dupuis

Pee-wee

Pour ce qui est de la catégorie pee-wee, ce n'est qu'aujourd'hui (à moins que ce n'eut été hier soir s'il n'a pas plu) que nous saurons si le champion de la saison régulière a également triomphé au tournoi à la ronde.

En effet, les dirigeants de la ligue ont dû commander la tenue d'une joute éliminatoire entre les formations d'Iberville et de Chambly puisqu'après vérification des feuilles de pointage, on s'apercevait après maints quiproquos que leur fiche était égale: après seize parties, Iberville a 8 victoires, 6 défaites et une joute nulle, tandis que Chambly a remporté 9 gains et perdu à sept reprises.

C'est le Mondor pee-wee d'Iberville qui a toutefois remporté les honneurs du tournoi de la dernière fin de semaine, bien qu'il ait comme les deux autres équipes en liste, affiché une victoire et une défaite.

Les protégés du gérant André Roy, remplacé par Luc Desmarais, s'en sont tirés ainsi parce qu'il ont marqué plus de points. Ils ont en effet remporté une première victoire de 5 à 2 contre le Marieville, pour ensuite perdre 2 à 0 contre Chambly. De son côté, le Marieville a ensuite remporté une victoire par défaut contre le Chambly, qui ne s'est pas présenté sur le terrain par ce qu'il lui manquait trop de joueurs.

Ainsi, Iberville comptait 5 points, Marieville 3 points et Chambly 2 points.

Etoiles

Les instructeurs des équipes auront maintenant la tâche de choisir 12 joueurs étoiles dans les deux équipes qui n'ont pas remporté le championnat de la saison régulière dans chacune des catégories. Ce qui revient à dire que le choix effectué en fin de semaine n'est pas valable suite aux nouvelles indications fournies par le président de la Fédération de Baseball amateur de la région Rive-Sud, M. Léonard Pelland.

Tournoi

Suite à tout cela, équipes championnes originales et équipes d'étoiles participeront au tournoi régional de la Rive-Sud en fin de semaine, soit les 13, 14 et 15 août, afin d'y trouver les représentants de la région aux championnants provinciaux.

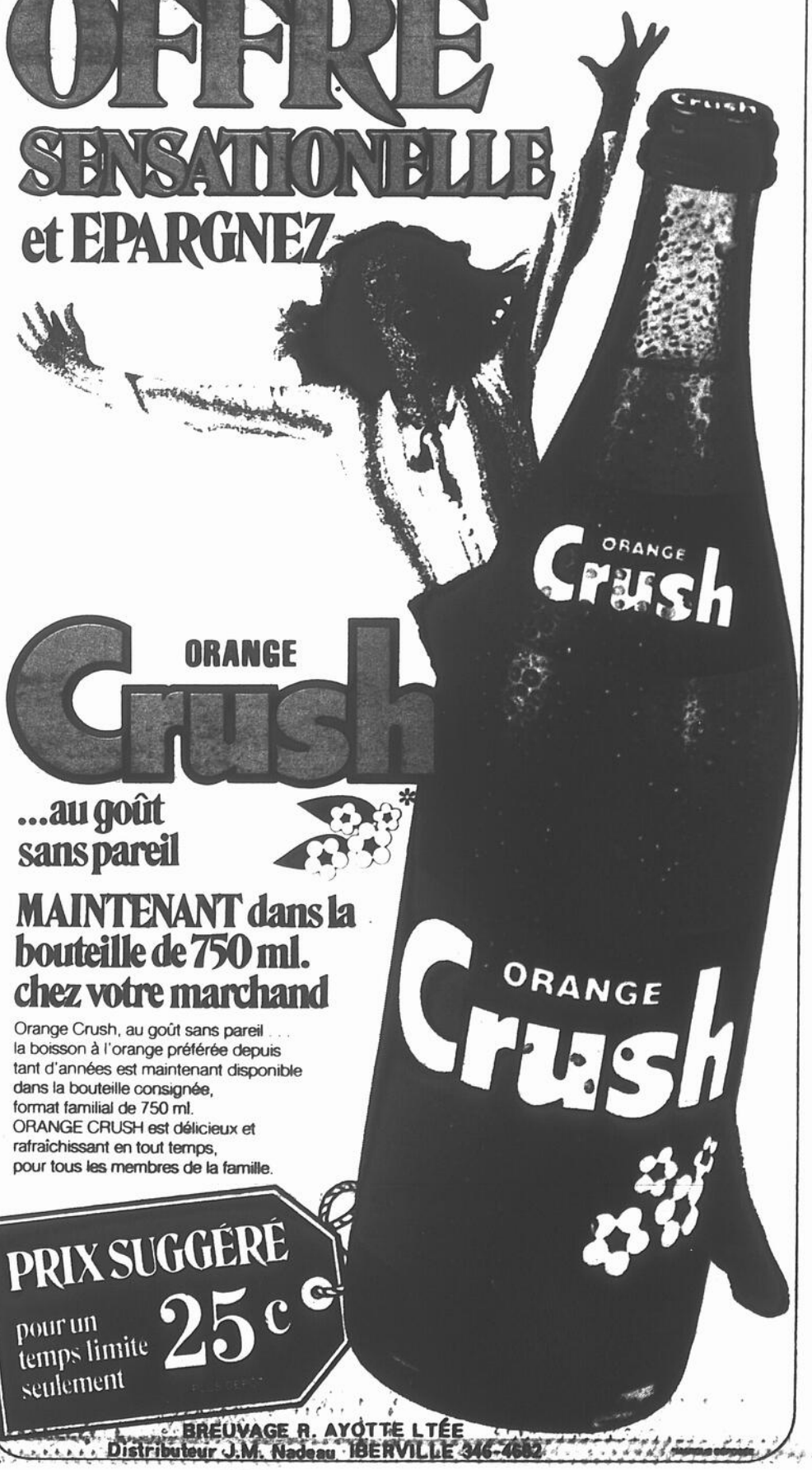
Les mosquitos joueront à Candiac, les pee-wee à Laprairie, les bantam à Greenfield Park et les midget à Longueuil. L'horaire définitif doit être connu ce soir, mercredi.



Lors du match opposant les représentants mosquitos d'Iberville à ceux de Chambly, les porte-couleurs locaux ont croisé le marbre à 14 reprises. Plusieurs ont donc atteint le premier but, comme le démontre la photographie.

ENFIN! On va se régaler!

Ne manquez pas cette OFFRE SENSATIONELLE et EPARGNEZ



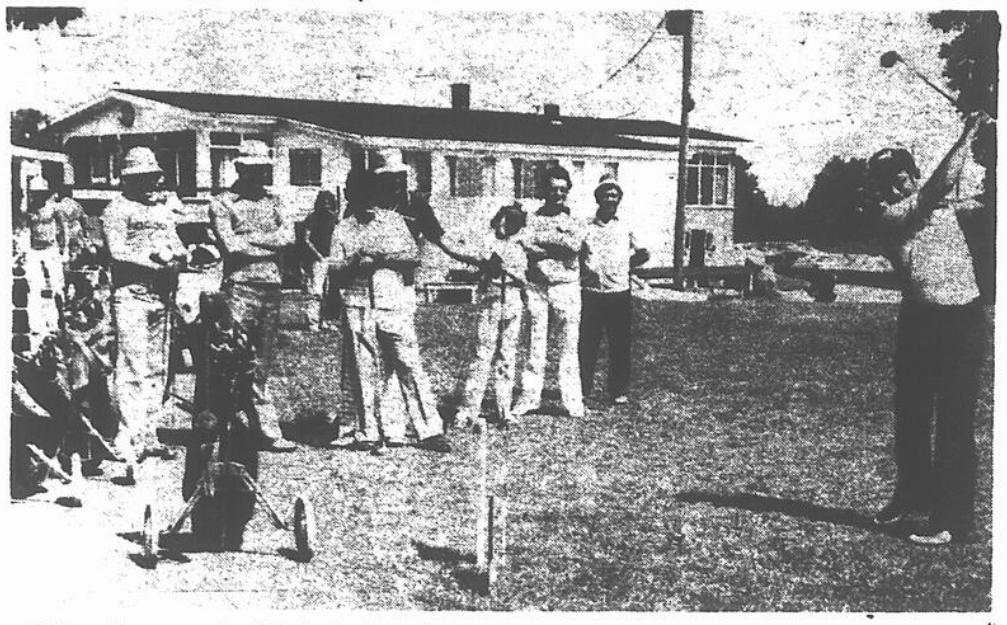
ORANGE Crush ...au goût sans pareil

MAINTENANT dans la bouteille de 750 ml. chez votre marchand

Orange Crush, au goût sans pareil ... la boisson à l'orange préférée depuis tant d'années est maintenant disponible dans la bouteille consignée, format familial de 750 ml. ORANGE CRUSH est délicieux et rafraîchissant en tout temps, pour tous les membres de la famille.

PRIX SUGGÉRÉ pour un temps limite seulement 25 c

BREUVAGE R. AYOTTE LTÉE
Distributeur J.M. Nadeau IBERVILLE 346-4662



322 golfeurs ont piétiné le terrain de Farnham en deux jours.

Photos Jocelyne DUPUIS

L'Omnium Gilles-Pinard

Des balles perdues et de meilleurs pointages

par Robert PETIT

Toc, toc, toc, toc, toc, toc! Un bruit qui fait sursauter mais fait surtout bouillir un joueur de golf. Le bruit de la balle blanche qui frappe arbre après arbre dans le bois. Un bruit à la suite duquel, plus souvent qu'autrement, tous les membres d'un quatuor se mettent à la recherche intensive d'un point blanc.

On l'a entendu ce bruit en fin de semaine dernière au club de golf de Farnham alors que prenait place l'omnium Gilles Pinard!

Car, comme à chaque année, si cette compétition amicale, si ce tournoi de participation, ce "tournoi des travailleurs" comme l'a appelé un des organisateurs attirent de bons golfeurs, il met surtout en présence les sportifs qui n'ont guère l'occasion de s'adonner à ce sport durant l'été, mais qui veulent profiter de l'occasion pour rencontrer leurs amis et même revoir des amis qu'ils ne côtoient pas souvent.

Décontractée

Bien qu'il semble que les pointages s'améliorent d'année en année. Il y a toujours les amusants "bûcheux" de terrain qui jouent une seule fois par année au golf, lors du tournoi du sportsman Gilles Pinard, mais "ça s'en vient bien, surtout avec les améliorations apportées au parcours de Farnham", de dire ce dernier.

Une compétition décontractée où on pouvait facilement entendre l'exclamation de celui qui venait de réussir un beau coup roulé et également voir deux joueurs se renseigner sur leur pointage respectif, histoire de savoir si ça va bien ou pas. C'est alors qu'on pouvait entendre des phrases du genre: "Ça m'aurait pris une "chain saw" les trois derniers trous!" ou encore "Oui ça va, ça bien été sur mon premier neuf, mais ça va moins bien sur le deuxième".

Au chalet après la compétition, on voyait des mines réjouies, ou un peu plus basses, mais tous s'enfilaient une bonne bière froide derrière le gosier. Parfois plus qu'une, tout dépend de la soif!

Pluie

Pour une rare fois, il n'a pas plu en cette dixième reprise du tournoi, sauf samedi en fin d'après-midi. Mais ça n'a pas été le déluge comme on y était habitué.

Faut dire que Pinard avait fait sa commande. Les quelques joueurs présents dans le chalet le vendredi matin avant le début de la compétition ont bien ri lorsqu'il a déclaré, pas sérieux plus qu'il le faut, qu'il avait fait pleuvoir toute la nuit pour qu'il n'y ait plus assez d'eau pour son tournoi.

Participants

322 personnes ont finalement profité du beau temps. Une centaine ont remporté des prix, un total de $1,200 en cadeaux. Les vainqueurs ont été Robert Laroche dans la classe "A" avec un 74 brut, Yvan Huard dans la classe "B", Marcel Chayer dans la classe "C" et Serge Gagné dans la classe "D". Environ 450 personnes les ont applaudis lors de la soirée récréative de samedi soir, une soirée qui s'est apparemment terminée tôt pour une rare fois de cet omnium de golf.

C'est lors de cette soirée qu'on a su qu'Alain Breault avait frappé la balle à six pieds et deux pouces de la coupe du huitième trou, pour se mériter un tableau d'une valeur de $300.



Les vainqueurs de gauche à droite, Robert Laroche, Marcel Chayer et Yvan Huard en compagnie de Gilles Pinard. N'apparaît pas sur la photo Serge Gagné.

O'Keefe

CALENDRIER O'KEEFE
D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Voici une liste d'événements auquels vous voudrez sans doute participer. Si vous voulez annoncer dans cette colonne une activité locale dans laquelle vous êtes engagé, parlez-en à

Marc Brais,
votre agent O Keefe
345-6e avenue, Iberville
347-7505 ou 348-2909



Si vous le désirez, votre agent peut vous aider à obtenir une unité mobile O'Keefe.
La Fondation Sportive O Keefe vise à encourager le plus grand nombre de personnes à participer aux sports amateurs et à hausser le niveau de performance des sportifs.
Pour plus d'informations au sujet de la Fondation Sportive O'Keefe et de l'unité mobile O Keefe, appelez votre agent local.

5e OMNIUM CLAUDE-RAYMOND

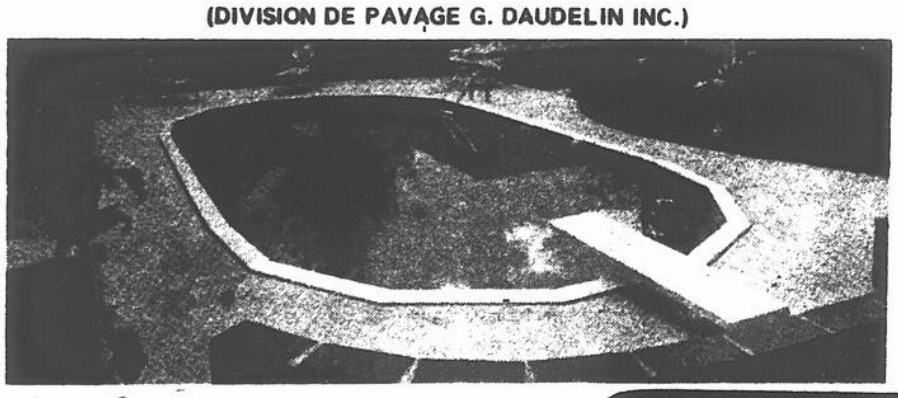
JEUDI 12 AOÛT 1976
AU CLUB DE GOLF
DE SAINT-JEAN

INVITÉS:

Père Gédéon, Ron Piché,
Jean Béliveau, Jacques Doucet,
Duke Snider, Chip Lang,
Claude Larose, Steve Rogers,
Gary Carter, Adrien Bigras,
Del Unser, Richard Morency,
Chuck Tailor, Dale Murray,
André Harvey, Henri Richard,
Fernand Lapierre, Donato Paduano

Offrez-vous une autre O'Keefe

PISCINE IBERVILLE ENR.
(DIVISION DE PAVAGE G. DAUDELIN INC.)



PISCINE "SPÉCIAL" 16 X 32

$4,700.00

- Panneau d'acier 42 pouces
- Copping aluminium 7 pouces
- Toile vinyle 30 mm
- Filtreur 24 pouces Jaccuzzi
- Echelle 3 marches Jaccuzzi
- Tremplin 6 pieds Aquaslide
- Kit de maintenance Jaccuzzi
- Kit de plomberie
- Table et flotteurs Jaccuzzi
- Ancrages d'échelle et câble
- Balayeuse de luxe
- Manche télescopique 8-16 pieds
- Drain de fond et retour d'eau
- Ecumoir
- Installation sable et ciment
- Fermeture pour hiver 1976
- Taxe provinciale incluse

PLAN BUDGÉTAIRE DE FINANCEMENT
DISPONIBLE SUR PLACE

••• DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE PISCINES FIBRE DE VERRE
••• PISCINES HORS-TERRE DE MARQUE NIAGARA ET CAPE COD

973 BOUL. D'IBERVILLE,
IBERVILLE 347-0134

chasse et pêche

Au feu! Au feu!

Durant mes vacances, j'ai rencontré un pêcheur malheureux, un pêcheur qui lors de son voyage de pêche a tout perdu son équipement. Il m'a raconté ceci. Nous étions a pêcher la truite dans le nord de Montréal. Le lac où nous pêchions était beau, mais la truite ne mordait pas alors nous avons decide de changer de lac et d'aller tenter notre chance ailleurs. Le lac qu'on nous conseillait était situé à environ dix milles et nous devions apporter de l'essence avec nous, soit pour le camion ou encore pour le moteur du bateau. Apres avoir placé notre équipement à l'arrière, dans la boite du camion, nous avions environ 15 gallons d'essence dans 2 contenants soit un "5 gallons dans un contenant de plastique et 10 autres gallons dans un reservoir en metal. Ce reservoir était placé à l'avant de tout le materiel. C'etait notre reserve. Nous avions fait quatre milles dans un chemin de bois, lorsque tout à coup j'entends un bruit sourd à l'arriere du camion. Je demande à mon compagnon s'il avait entendu ce bruit. Il me dit que non, qu'il avait rêvé. Alors nous poursuivons notre chemin. Au bout de cinq minutes, je vois dans mon miroir, des flammes sortir de la boite du camion. Vite j'arrete le camion. Dans l'arriere du camion, tout flambe. Nous essayons d'eteindre le feu avec nos pieds, mais mon compagnon qui avait le feu pris dans son pantalon, saute du camion et se roule dans le sable. Mais, je prend la bouteille de bière et je casse les bouteilles et avec la bière j'arrose le feu. J'ai une peur bleue que les flammes se répandent à l'avant, car nous avons un réservoir de 10 gallons d'essence, mais heureusement, j'arrive à eteindre le feu. Mais, j'ai perdu mes trois cannes à peche mon coffre mon sac de couchage etc. etc. Je lui demande "Mais le feu, il a pris comment?" Il ne le sait pas, mais il pense que c'est peut-etre une cigarette mal éteinte qui avec le vent, aurait pu s'allumer et mettre le feu dans un sac de jute dans lequel je mets les truites. Je ne dis alors "Jamais plus je transporterai de l'essence dans un contenant de plastic, et demain je m'achète un extincteur, que je placerai dans la boite du camion, j'ai du verse mes deux caisses de 24 pour éteindre ce maudit feu.

Leçon

Nous avons une leçon à retenir de cette histoire, car je suis certain que vous aussi transportez de l'essence dans votre coffre d'auto ou encore dans la boite de votre camion, quand vous partez en excursion de peche ou de chasse. Il peut vous arrivez la meme chose. C'est pourquoi, je vous conseille d'abord d'attendre à la dernière minute pour vous procurer de l'essence dans les contenants de réserve puis surtout d'avoir des réservoirs en métal plutôt qu'en plastic, enfin de faire attention à vos cigarettes.

Les grandes oies blanches

Du grand nord canadien, où chaque annee un spécialiste en écologie de la sauvagine suit la reproduction de la grande oie blanche sur ses terrains de nidification, on rapporte en dernière heure que la population de jeunes oies est inferieure en nombre cette année a celle de 1975. Ce demi succès serait attribuable à la persistance de la neige au sol et aux basses temperature enregistrees au moment de la nidification.

Quoi qu'il en soit, le ministere québecois du Tourisme de la Chasse et de la Peche, de concert avec le Service canadien de la faune, poursuit son étude de la situation et tiendra le public intéressé au courant de tout developpement.

La pêche

La pêche est toujours à son meilleur dans la riviere Richelieu en ce qui concerne la pêche aux malachigans, et a l'achigan verte.

Marcel ROY

Au golf à Saint—Jean

118 femmes participent au tournoi invitation

par Jacques TRAHAN

La section féminine du Club de Golf de Saint-Jean a présenté au cours de la dernière semaine son tournoi "invitation" annuel et encore une fois cette compétition a remporté un franc succès grace surtout au travail de l'équipe de la capitaine Mme Cécile Manfred.

Cette année cent dix huit (118) participantes ont pris le départ pour assurer la réussite du "Field Day" annuel.

Gagnantes

La grande championne de la journée et qui s'est méritée le trophée Labatt s'y rattachant avec le meilleur pointage est fut Mme Henriette Maynard.

Dans la classe "A", c'est Jeannette Labelle du Country Club de Saint-Lambert qui a eu l'honneur de tourner la meilleure ronde brut de la journee. Dans le net, est Jacqueline Baraby de Saint Jean qui l'a emporté.

Suzanne Prince de Saint-Jean devait se mériter les grands honneurs en réussissant la meilleure ronde brut dans la classe "B". Aimee Ouimet remporta le net dans cette categorie. Egalement dans le "C", c'est Cecile Goyette de Farnham qui sortit victorieuse, tandis que sa compatriote Micheline Menard gagna le net.

La prochaine compétition pour les dames du Club de Saint Jean sera le championnat du club, et ce tournoi se deroulera d'ici une couple de semaines. Dans l'intervalle, on continue à se tenir en forme tout en pratiquant son sport favori.



Mme Henriette Maynard

DATSUN

LA NOUVELLE HATCHBACK F-10



LA NOUVELLE FAMILIALE F-10

DATSUN

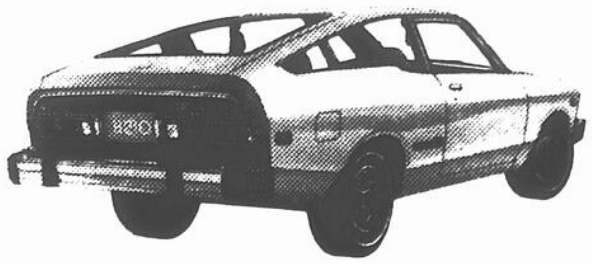


LA NOUVELLE SEDAN F-10



PROFITEZ DE NOS PRIX

LA B-210. L'ECONOMIQUE



VENEZ POUR UN ESSAI

SANS CONCURRENCE ET ÉCONOMISEZ EN ACHETANT MAINTENANT.

DATSUN TOUJOURS PREMIER

COUPAL & BRASSARD AUTO INC.

127, Route 40 a, Iberville 347-5593



L'équipe championne du dernier tournoi de balle molle régional, Lacolle représentera la région Rive-Sud Métropolitaine lors des championnats provinciaux à Victoriaville.

Une partie de la foule qui a encouragé les participants au dernier tournoi à Lacolle.

Tournoi régional de balle—molle

Lacolle à Victoriaville pour le championnat provincial

par Jacques TRAHAN

C'est en fin de semaine dernière a Lacolle que se déroulait le tournoi de balle molle régional organisé par M. Yves Foisy de concert avec la Federation de balle molle du Quebec dans le but de déterminer le representant de la region Rive-Sud Métropolitaine.

Il y avait deux sections bien distinctes au tournoi de Lacolle. Dans une premiere, six clubs "federes" se faisaient la lutte, tandis que dans l'autre, huit equipes "non federees" etaient en competition.

Lacolle

Ce sont finalement, les representants de Lacolle (ils evoluent dans la Ligue du Haut-Richelieu) qui se rendront a Victoriaville pour representer la zone Rive-Sud-Métropolitaine contre seize autres regions qui devraient normalement être representées.

Dans la grande finale Lacolle (classé 3e dans la ligue) a difficilement dispose du Saint-Valentin (en 1ere position de la Ligue du Haut-Richelieu) par le compte de 6 a 4. Lacolle a donc pris une douce revanche contre le Saint-Valentin. En effet, en saison reguliere, ce dernier avait battu Lacolle trois fois de suite.

De mentionner le principal organisateur de l'evenement, M. Yves Foisy. "La finale fut une très bonne partie. Rien de spectaculaire de part et d'autre, mais du très bon baseball. En fait, tout au long du week-end, nous avons assisté à de très bonnes parties. Et les parties presentees dans la categorie "federée" ont prouvé qu'on pratiquait un bon calibre de jeu dans la Ligue du Haut Richelieu. En resumé, je suis bien satisfait de la tournure de tout le tournoi qui s'est deroule a Lacolle en fin de semaine".

Champlain bat Saint-Alexandre

Dans la section "non-federee", le Champlain (2e au classement de la Ligue H.-R.) a battu Saint-Alexandre en finale par le pointage de 4 à 3. Un autre très bon match.

Dans un match d'exhibition mettant aux prises les deux gagnants de chacune des divisions, le Champlain s'est montre plus opportuniste pour disposer du Lacolle par 4 a 0. Champlain n'a frappé que trois coups surs.

Dans les rencontres "consolation" les semi-finalistes du groupe "federe", Saint-Mathias et Saint-Valentin se sont disputés un match-marathon qui s'est solde par une victoire du Saint-Mathias par 11 à 10. Et dans la "non-federee" Clarenceville a défait Saint-Paul. Il y eut ensuite une partie entre les deux vainqueurs des deux sections et Saint-Mathias l'a emporté par 8 à 3.

Même s'il a subi la défaite contre Champlain (équipe ineligible au Quebec), dans une partie d'exhibition, Lacolle sort donc grand vainqueur de ce dernier tournoi et se rend maintenant aux Championnats provinciaux de balle molle à Victoriaville en fin de semaine prochaine.



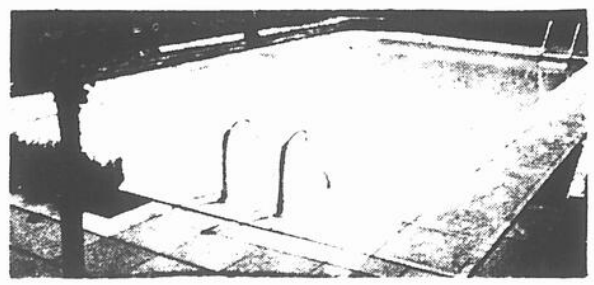
Des gens qu'on est souvent porté à oublier dans une organisation, mais qui valent tout de même leur pesant d'or. Les officiels Maurice Lebrun et Francine Fortin, le secrétaire-trésorier Kevin Farrell, le président du tournoi Yves Foisy, et les arbitres Réal Bisaillon et Jean Martel.

LES SPÉCIALISTES DE LA PISCINE

PISCINES Jacques Cartier inc

UNE PISCINE CREUSÉE 16 X 32

MODÈLE ACAPULCO



MURS EN FIBRE DE VERRE ANTI-CORROSION

VINYLE 30 MILLIEMES

INCLUANT:

- filtreur Jacuzzi
- drain de fond
- écumoire
- retour d'eau
- aspirateur de luxe
- brosse de mur
- thermometre
- puise a feuilles
- verificateur d'eau
- une échelle de 2 marches
- crochets, ancrages, cable
- flottes

Çà, ça vaut le coût $2,145.00 Installation en sus

VENEZ NOUS VISITER

ACPQ

LE SERVICE APRÈS-VENTE NOUS ON S'EN OCCUPE!

VASTE CHOIX: DE PISCINE HORS-SOL:

STRUCTURES D'ALUMINIUM "ALCAN"

TOILE 20 MILLIEMES

PISCINES Jacques Cartier inc

CLOVIS OLIGNY PRÉS.

HEURES D'AFFAIRES

Lundi, Mardi, Mercredi
De 9 heures A.M. à 6 heures P.M.
Jeudi, Vendredi
De 9 heures A.M. à 9 heures P.M.
Samedi de 9 heures A.M. à 5 heures P.M.
Aussi tous les soirs sur Rendez-Vous.

ACCESSOIRES ARTICLES DE PATIO
PRODUITS CHIMIQUES
BAINS THERAPEUTIQUE
SAUNA, ETC..



22, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN 347-9833

Rallye des canots

Un parcours de huit milles en moins de deux heures

C'est une équipe de deux non-résidants de Venise-en-Québec, MM. Pierre Durocher et Daniel Marcoux, qui a remporté le premier Rallye des Canots qui s'est déroulé à la Baie Missisquoi dimanche. Les premiers résidants à franchir la ligne d'arrivée se sont classés au cinquième rang; ce sont MM. François Ouellette et Marcel Archambeault

Quatre filles ont participé à la compétition. Mlles Elise Marcoux et Julie Hébert ont terminé au neuvième rang, tandis que Mlles Hélène Normandeau et Jasmine Denicourt se classaient douzième. Une seule des quatorze équipes en liste n'a pas terminé le parcours de huit (8) milles.

Nombre

Les organisateurs de la compétition, Louise Lanoue et Normand Faucher, se sont montrés satisfaits, mais auraient préféré inscrire un plus grand nombre d'équipes: "On s'attendait à plus de monde, mais c'est pas pire tout de même", de déclarer M. Faucher. Les participants provenaient de Saint-Jean, Iberville et Venise-en-Québec; au moins la moitié sont membres de la Piscine FM d'Iberville.

1-	Pierre Durocher, Daniel Marcoux	1 h. 45
2-	Edouard Marcoux, Réal Hébert	1 h. 47
3-	Christian Denicourt, Jacques Durocher	1 h. 49
4-	Daniel Pelletier, Michel Couture	1 h. 51
5-	François Ouellette, Marcel Archambeault	1 h. 52
6-	Richard Robert, Robert Cloutier	1 h. 53
7-	Robert Bouthillier, Michel Bergeron	1 h. 54
8-	Mario Trinque, Fernand Trudeau	1 h. 57
9-	Elise Marcoux, Julie Hébert	2 h. 08
10-	Pierre Saint-Germain, André D'Aigle	2 h. 26
11-	Christina Hamel, Robert D'Aigle	2 h. 29
12-	Hélène Normandeau, Jasmine Denicourt	2 h. 33
13-	Jean Levesque, Jean-Guy Ducharme	2 h. 46
14-	Pierre Cayouette, Mathieu Leblanc	pas fini

Température

Pour sa part, Louise Lanoue était d'avis que la température aurait pu être un peu plus ensoleillée. Ce à quoi a répondu Normand Faucher: "Je préfère qu'il y ait moins de soleil et qu'il n'y ait pas de vagues, parce que ça peut devenir dangereux"

Rencontré lundi matin, Normand Faucher a répété qu'il était satisfait mais qu'il aurait préféré une plus forte participation. Questionné sur ses projets, il a déclaré que le parcours serait plus long l'an prochain, et qu'il prévoirait plus de portage.



Quatorze canots et 28 participants ont glissé sur la Baie Missisquoi dimanche après-midi dernier.



Photos Jocelyne Dupuis

Firestone

DELUXE CHAMPION
RADIAL

• Ceinture 2 plis en fibre de verre assurant douceur de roulement et résistance du pneu tout en maintenant fermement la semelle pour plus de durée

• Carcasse 2 plis en câblé de polyester renforce le pneu tout en contribuant à la douceur de roulement

Voici le radial le plus avantageux



BR78-13 $39.00 Montage compris

GR78-14 GR78-15 $49.00 Montage compris

DR78-14 $42.00 Montage compris

HR78-14 $56.00 Montage compris

ER78-14 FR78-14 $46.00 Montage compris

HR78-15 $58.00 Montage compris

AVEC FLANC BLANC

En spécial: RÉGLAGE DES ROUES AVANT $6.66 pour la plupart des voitures

Voitures avec climatiseur et barres de torsion $2.50 de plus. Pièces et pose en plus s'il y a lieu. Également réglage des roue avant des voitures importées

Magasins Firestone

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU ... CHARGEX master charge

470, Boul. du Séminaire Saint-Jean

Tél.: 347-2395 Mtl: 658-8256

Baseball intercités

Une bonne saison

Les équipes locales de baseball intercités évoluant au sein de la ligue de Baseball amateur de la Rive-Sud, zone 3, de calibre "A", auront connu une bonne saison en 1976 inférieure toutefois à celle de l'an dernier.

La formation mosquito d'Iberville a remporté le championnat de la saison régulière en devançant facilement ses deux rivaux, le Chambly et le Marieville avec ses 13 victoires.

Les représentants pee-wee termineront la saison au premier ou au second rang suivant le match qu'ils ont disputé hier ou joueront ce soir même. Après seize parties régulières, ils ont terminé la saison au premier rang ex-aequo avec l'équipe du Chambly.

Si jamais la rencontre d'élimination n'a pas lieu à cause de la pluie, il faudra comparer les deux fiches des équipes en présence. Dans ce cas, Iberville deviendrait champion, puisqu'elle a remporté six des huit parties contre Cham-

Dans la categorie bantam, les Pirates bantam de Saint-Jean ont terminé la saison au second rang avec une moyenne de .500 à dix points des meneurs, le Marieville. L'équipe d'Iberville a terminé la saison avec deux victoires seulement, après être passée par de nombreux changements au sein de la direction même de l'équipe.



L'équipe bantam d'Iberville. A genoux, de gauche à droite, Luc Pétrin, Stéphane Brais, Jean Langevin, Richard Scott, Paul Dussault et Pierre Doucette. Debout dans le même ordre, l'ex-instructeur Michel Lemaire, Jean-Guy Perreault, Richard Rousseau, Denis Perreault, André Lemaire, Denis Brault, Jean Charron, Alain Lague et l'ex-gérant Fernand Daignault. N'apparaît pas sur la photo l'actuel gérant Mario Chabot.

Photos Jocelyne DUPUIS



La formation pee-wee d'Iberville. A genoux, de gauche à droite, Patrick Marcotti, Robert Mercier, Sylvain Grégoire et la mascotte Michel Brodeur. Debout, seconde rangée, l'instructeur Luc Desmarais, Sylvain Goyette, Daniel Després, Sylvain Brodeur, Sylvain Piette. Troisième rangée, toujours dans le même ordre, Pierre Doucette, André Scott, André Masseau et l'instructeur Lucien Brodeur. N'apparaît pas sur la photo le gérant André Roy



Les représentants mosquitos d'Iberville. A genoux de gauche à droite, Mario Sorel, Stéphane Audette, Sylvain Mercier, Pascal Lessard, Marco Lachance. Debout, Patrick Cyr, Sylvain Daneau, Richard Brodeur, Mario Houle, François Doucette, Alain Courtubise, l'instructeur Claude Sorel. N'apparaissent pas sur la photo Jean-Jacques Grégoire et Michel Goyette.

Normand Letendre
Podiatre
SUR RENDEZ-VOUS
23, rue St-Paul St-Jean tél. 348-3321

AS-TU UNE MINUTE?
embarque dans le mouvement...
le mouvement des caisses populaires desjardins

As-tu une minute juridique?

Questions et réponses sur la loi préparée par l'aide juridique?

locataires-propriétaires

72 Que faire si le propriétaire vous donne un avis qu'il veut augmenter le loyer ou qu'il veut que vous quittiez le logement à la fin du bail?

Vérifiez d'abord si le propriétaire a respecté les délais pour vous aviser. Si oui et si cet avis [illegible] donne aucune raison. Ne signez rien sans [illegible] Aussi indiquer [illegible] augmentation des loyers.

Si les délais [illegible] vous pouvez demander à la Commission des loyers de fixer le loyer que vous devez payer et de prolonger votre bail. Le logement est soumis à la juridiction de la Commission.

Vous devez faire cette demande à la Commission dans les trente (30) jours de la réception de l'avis du propriétaire si votre bail est de 12 mois et plus, ou dans les dix (10) jours si votre bail est de moins de 12 mois ou d'une durée indéterminée. Vous avez donc un délai de réflexion avant d'accepter la décision du propriétaire.

6 A [illegible] jeunes de 7 ans à 18 ans qui [illegible] commis un délit ou un [illegible] sont obligatoirement [illegible] devant le juge de la Cour de Bien-Etre Social [illegible] Même si le tribunal n'est [illegible] que celui qui obtient les [illegible] les jeunes ont les memes droits que les adultes [illegible] droit au silence, droit de garder [illegible] droit d'avoir un avocat, droit [illegible] gratuitement, droit à une [illegible] droit d'être acquittés si la Couronne n'a prouvé pas leur culpabilité hors de tout doute raisonnable.

Les parents qui, pour eux mêmes s'ils étaient accusés, réclameraient sûrement les services d'un avocat, devraient retenir les services d'un avocat pour leurs enfants également. D'autant plus que dans la plupart des cas, les jeunes sont admissibles à l'Aide Juridique et peuvent obtenir gratuitement les services de l'avocat de leur choix.

Cette annonce est une présentation du bureau d'aide juridique de votre région en collaboration avec les Caisses Pop Desjardins de votre région.

CAISSE POPULAIRE SAINT-JEAN
75, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Jean Marceau
Gérant
Tél.: 347-5553

CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE
740, 2e Rue, Iberville
André Thuot
Gérant
Tél.: 347-0371

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME
178 Notre-Dame
Léon Doyon
Gérant
Tél.: 348-3836

CAISSE POPULAIRE SAINT-LUC
336, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc
Marcel Séguin
Gérant
Tél.: 348-5614

CAISSE POPULAIRE SAINT-EDMOND
211, rue Mayrand, Saint-Jean
Jean-Paul Blanchard
Gérant
Tél.: 346-6870

CAISSE POPULAIRE
Succursale:
610 Boul. du Séminaire, Saint-Jean
Gilles Skilling
Gérant
Tél.: 348-3829

aux tableaux indicateurs

Ligue de mini—golf Bienfaisance

Section Est

Payette	64
Les Professionnels	64
Pesteur	59
Caisse Pop	59
Baillargeon	53
Unger	53
Boulevard	52
Menard	44
Martin	32
Plomberie	28
Les Amateurs	27
Richelieu	24
Gaudreau	23
Trahan	18
Alouette	18
Quintin	12

Trous d'un coup

Marcel Drapeau	2
André Benoit	1
Jean L'Herreault	1
Alain Berger	1
Jacques Samson	1

Meilleures parties

Normand Sasseville	20
Jacques Samson	20
Alain Berger	20
Leonard Poirier	20

Meilleures rondes (27 trous)

Normand Sasseville	64
Jacques Samson	65
André Benoit	65
Jacques Oligny	65
Leonard Poirier	65
Maurice Roy	66

Joueurs

Maurice Roy	66 9
Michel Thibodeau	67 1
Jean Aube	67 6
Leonard Poirier	67 8
Bernard Poirier	68 *
Jacques McNulty	68 4
Marcel Chalifoux	68 4
Normand Sasseville	68 8
Roland Mercier	69 5
Alain Berger	69 7
Jean L'Herreault	69 8
Gilles Roy	70
André Benoit	70 1
Jacques Lalanne	70 6
Jos Harvey	70 7
Jack Renaud	70 8
Jean Gaudreau	71 5
Marcel Drapeau	71 5
Jacques Oligny	71 5
Rosaire Casavant	71 6
Henri Poirier	71 C
Jacques Samson	71 8
Marcel Boutin	72
Jean Mombleau	72
Jean-Guy Lortin	72 3
Gilles Lestage	73
Andre Millette	73 6
François Poirier	74
Pierre Lamoureux	74 2
Denis Quintin	74 6
Jean Maurice Quintin	74 6
Jean Quintin	75
Leo Petit	75 1
Serge Ensonneault	75 6
Andre Godin	76
Guy Raymond	77
Yvon Tremblay	78 4
Roger Ashby	79

Section Ouest

Lions	60
Ozite	59
Samoisette	56
Centre des Oeuvres	52
Regal	50
Les Braves	48
Dominion	46
Formules Savoy	46
Chevaliers de Colomb	42
Clough Chemical	41
Richelieu	39
Le Relais	38
Saint Jean Forsyth	30
Chambre de Commerce	16
Association N D A	13
Min Affaires Sociales	6

Meilleures parties

Jacques Marsan	19
Rene Boudreau	19
Yvan St Pierre	19

Trous d'un coup

Wilfrid Bouchard	2
Georges Laurin	1
Gilles Aubé	1
Daniel Lessard	1
Jacques Marsan	1
Serge Boulerice	1
Gabriel Longtin	1
Yvan St-Pierre	1
Jacques Granger	

Meilleures rondes

Jacques Marsan	66
Wilfrid Bouchard	66
Jacques Granger	67
Fernand Bisaillon	67
Daniel Lessard	68

Joueurs

Jacques Marsan	70 5
Henri Louis Lessard	71 5
Jacques Perrier	71 8
Leandre Roy	72 5
Richard Fortin	73
Jocelyn Lapointe	73 1
Wilfrid Bouchard	73 2
Serge Boulerice	73 4
Daniel Lessard	73 5
Leo Piette	73 5
Georges Laurin	73 6
Gaston Samoisette	73 8
Rene Boudreau	74
Emile Langlois	74 8
Paul Menzie	75
Yvan St Pierre	75 1
Fernand Bisaillon	75 7
Lucien Drapeau	75 4
Serge Drapeau	75 8
Eddy Mombleau	76 1
Denis Raymond	76 7
Denis Leblanc	76 8
René Picard	77 2
Frank McDonnell	77 2
Rene Pepin	77 5
Emile Chouinard	77 5
Gilles Aube	77 6
Robert Benoit	83 1
Jean Claude Denis	90 4
Real Marcoux	93 6
Jacques Tremblay	85 5
Robert Tremblay	93 4
Gerald Raymond	96 3
Leo Piette	92

Balle Molle Olympique

Equipes	PJ	PG	PP	PN	Pts
Provibec	20	16	2	2	34
Casa	20	12	6	2	26
808 B-B-Q	20	9	9	2	20
Martin	20	9	10	1	19
Cégep	20	8	11	1	17
Cave	20	2	18	0	4

Séries éliminatoires: 2 de 3

Semi-finale

Provibec	19
Cave	8

Quart de finale

Martin	9
808 B-B-Q	6
Cégep	11
Casa	2

Pirates midget de Saint—Jean

Frappeurs	AB	CS	PP	P	3B	RB	BV	S	FB	MOY.
Gilles Beauvais	46	17	13	8	19	2	4	2	2	.369
Bobby Aspell	14	1	0	2	5	6	0	.	1	.071
Jacques Thuot	11	3	2	2	4	7	4	0	0	.272
André Boudreau	58	20	10	10	8	13	6	0	1	.344
Yvan Audet	67	16	5	18	10	15	7	4	1	.238
Jean Moreau	60	19	10	13	17	6	5	2	0	.316
Denis Perron	56	16	18	10	1	18	5	1	0	.285
Mark Beattie	20	3	2	3	4	5	4	1	0	.150
Jean Quintin	31	10	5	6	3	11	1	1	0	.227
Martin Beauregard	77	25	17	14	1	9	1	2	1	.324
André Picard	47	12	5	7	8	11	4	1	1	.255
Gilles Lague	70	23	20	17	3	8	9	2	2	.328
Bernard Ouimet	18	7	4	4	4	5	0	0	1	.388
Denis Gaudreau	12	4	3	3	2	1	0	1	0	.333
Claude Anctill	12	3	0	0	2	4	0	0	0	.250
Pierre Fontaine	7	3	0	2	2	0	2	2	0	.428
Total	606	182	114	119	99	121	55	20	10	.300

Lanceurs	PC	PS	M.L.	CS	RB	BB	PM	BL	V	D	ML	MPM
Gilles Beauvais	0	0	6 2/3	5	7	4	1	0	1	1	0	0.38
Denis Gaudreau	5	0	35 2/3	25	40	14	12	0	1	1	1	1.89
Claude Anctil	3	1	36 1/3	19	33	25	5	1	3	1	2	0.96
Bernard Ouimet	5	2	45 1/3	33	45	20	10	1	4	1	2	1.53
Pierre Fontaine	2	0	31	27	13	12	5	1	4	1	0	1.02
Total	15	3	127	109	138	75	33	3	17	5	5	1.81

*Statistiques finales de saison régulière

GRANDE VENTE AVANT SAISON

CHEZ

Tricolaine

LES 12-13-14 AOÛT À NOS DEUX MAGASINS

66 RUE ST-JACQUES
ST-JEAN, QUÉ.
TÉL.: 347-1969

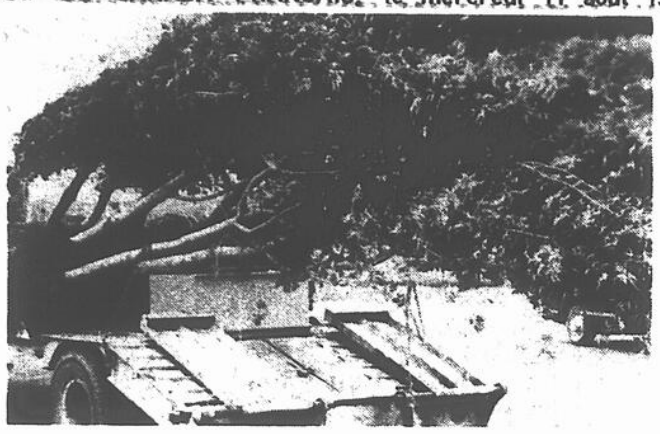
GALERIES RICHELIEU
ST-JEAN, QUÉ.
TÉL.: 348-7735

20% À 50% DE RÉDUCTION

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

PROFITEZ DE CETTE AUBAINE

TOUTE VENTE FINALE



Les arbres loués seront remis à leur propriétaire.



Les stands de tir sont devenus squelettiques. Toutefois, jeudi, on pouvait encore regarder les résultats des participants sur les grands tableaux installés à cet effet durant les J.O.

L'Acadie

Sans couleur et sans arbre!

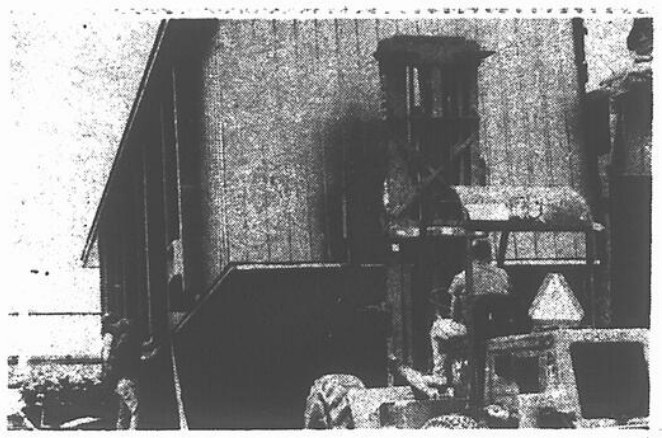
Photos-reportage de Jacques PAUL

Le site olympique de L'Acadie a perdu son charme. On y voit des tracteurs, des camions, des machines hydrauliques. Les stands de tir sont devenus squelettiques. C'est presque la désolation!

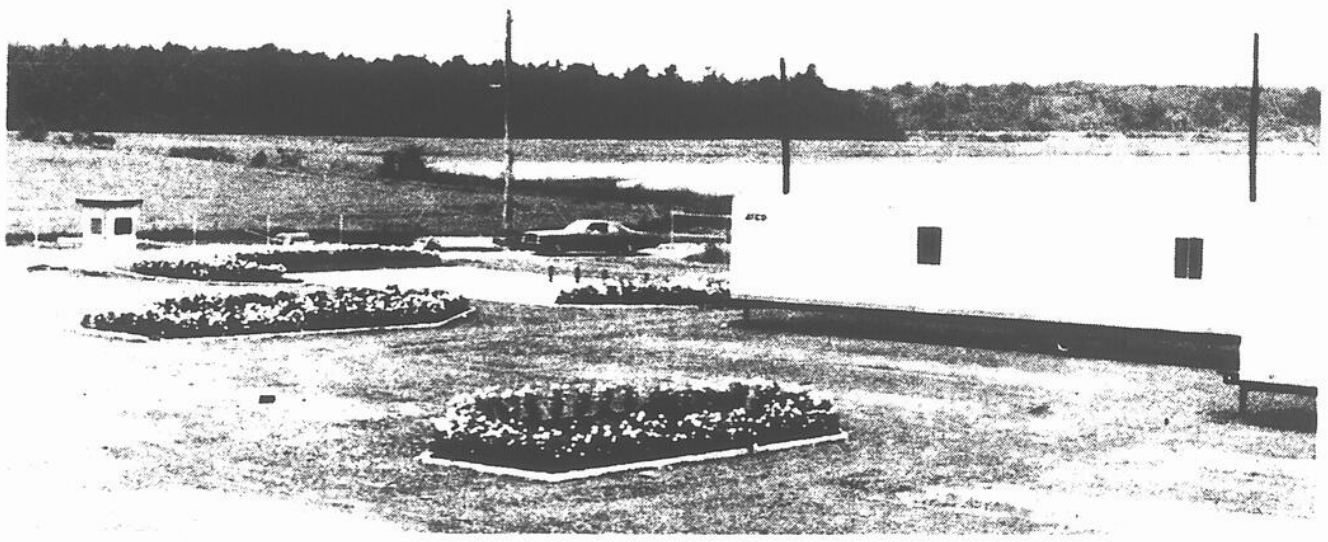
La vie qui animait le stand de tir s'en est retournée chez elle, avec ses mots qu'ici on ne comprenait pas, ses visages qu'ici on voyait pour la première fois, ses drapeaux qui choquaient agréablement la rétine de l'oeil, ses roulottes où vivaient les athlètes, ses bureaux administratifs, ses gradins et ses arbres.

Le site olympique est devenu fade. Il a perdu ses couleurs. Il semble malade. Même les banderolles ne voltigent plus dans l'air à l'entrée du site et sur la route menant à Laprairie.

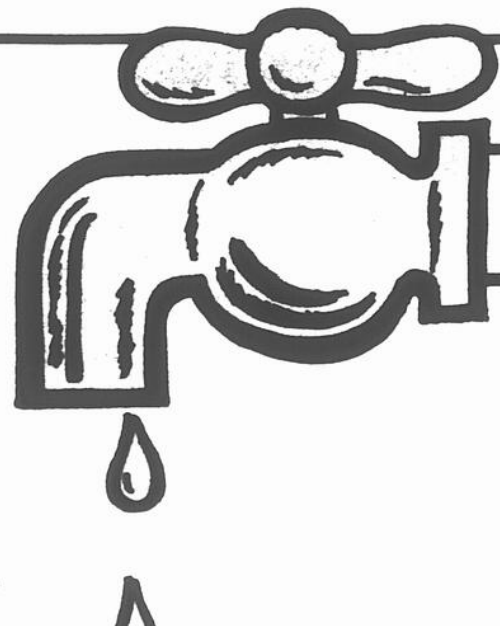
Les membres du club de chasse et pêche montréalais y tenant ses compétitions ont repris possession de leur bien. Déjà ils ont replacé les anciens meubles dans leur "club house", le COJO ayant vite enlevé les siens.



Des employés sont en train de déménager les modules ayant servi de bureaux administratifs.

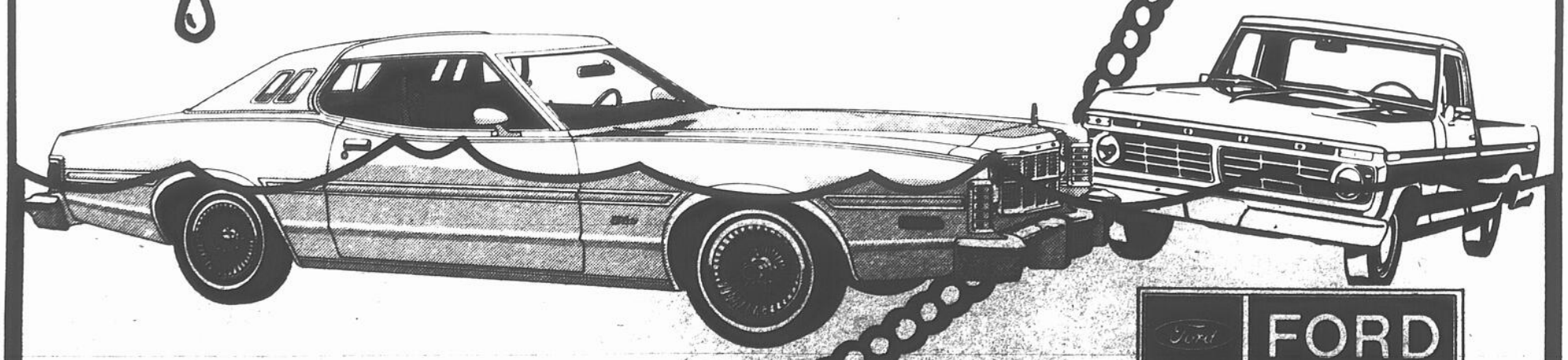


Lors de notre visite jeudi dernier, il ne restait plus que quatre roulottes, sur 22, au Quartier des athlètes.



ECOULEMENT DE MODÈLES 1976

Nous avons toute la gamme de nos voitures en inventaire.
Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Vaste choix de voitures d'occasion.
Venez nous visiter au 9, rue Frontenac
et à notre succursale au 901, boulevard du Séminaire.



FORD

AUTOMOBILE INC.

Mistral

9, FRONTENAC, SAINT-JEAN, QUE.
J3B 2X9
TEL: 346-4466 MONTREAL: 658-8511
901, BOULEVARD SEMINAIRE, SAINT-JEAN
(face au centre médical Haut-Richelieu)

Depuis une semaine et demie

Les meilleurs basketteurs du Québec à Saint-Jean

par Robert PETIT

Cinquante-six joueurs de basketball, la moitié des hommes, provenant de différentes régions du Québec (aucun de Saint-Jean), s'entraînent intensivement au Cégep de Saint-Jean ainsi qu'à l'école Beaulieu depuis une semaine et demie.

Les deux équipes d'espoirs et les deux formations d'élites du Québec sont en effet arrivées à Saint-Jean le 1er août dernier et quitteront la région samedi, après s'être entraînees quatre heures par jour, avoir disputé des matches hors-concours contre des équipes montréalaises, et s'être rendues à Sherbrooke pour aussi y affronter des équipes de fort calibre.

Joutes

Il leur reste encore quelques jours d'entraînement, et quelques parties à jouer. Ce soir, les deux équipes de garçons (élite et espoir) joueront dès 19 h. 30 au Cégep. Ces deux équipes masculines mesureront aussi leur potentiel vendredi soir à la même heure, au même endroit

Demain jeudi, une equipe de Montréal viendra au gymnase du Cégep dès 19 h 30. Enfin, samedi, à 10 heures les formations espoirs masculines et féminines rencontreront des adversaires montréalais

Les amateurs de basketball de la région qui se rendront au Cégep en soirée pourront voir évoluer quelques garçons et quelques jeunes filles déja selectionnés au sein des equipes du Canada, et qui feront probablement partie du contingent canadien à Moscou en 1980

Bahamas

A la fin du camp d'entrainement intensif de Saint-Jean, les garçons et les filles "espoirs" du Québec se rendront dans l'Etat de New-York, aux Etats-Unis. Ils suivront un stage d'une semaine avec des joueurs professionnels au Passy Jones Basket Shcool.

Ce stage clôturera le programme des équipes d'espoirs. Les joueurs retourneront ensuite dans leur institution, afin d'éviter des conflits avec les ligues scolaires, pour se retrouver ensemble en avril prochain.

Parmi l'équipe élite féminine, douze joueurs, les plus méritants, iront aux Etats-Unis. Cette tournée de douze jours les amènera à Philadelphie, New-Jersey, Nebraska.

Douze joueurs de l'equipe masculine élite seront plus chanceux ils mériteront un voyage aux Bahamas, plus précisément à Nassau et à Freeport. Ils y disputeront une dizaine de joutes contre des équipes universitaires (telles celles de Houston et Minnesota).

Entraîneurs

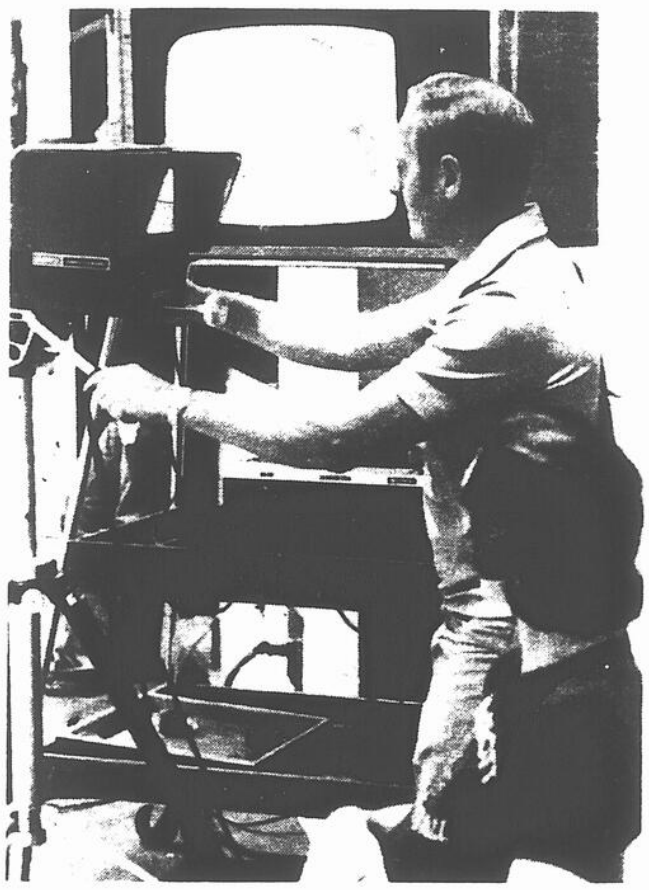
Aucun athlète de Saint-Jean ne fait partie de ces équipes québécoises. Mais un des instructeurs provient de notre région. Robert Comeau jr dirige l'équipe masculine élite, tout en etant directeur technique de la Fédération de basketball du Québec.

Comeau est celui qui a conduit les equipes du Québec à la médaille d'or lors des Jeux du Canada de 1971 et de 1975.

La formation elite féminine est dirigée par Wayne Hussey

Il etait capitaine de l'equipe du Québec lorsqu'elle a remporté la médaille d'or aux Jeux du Canada en 19[illegible] Il occupait auparavant le poste d'assistant instructeur de l'equipe masculine élite.

Jacques Lebel est responsable des espoirs masculins. Les espoirs feminines sont entraînees par l'entraineur adjoint de l'equipe junior féminine du Canada, Miss Dawson



On enregistre les gestes des meilleurs basketteurs du Québec sur appareil vidéo.
Photos Jacques PAUL

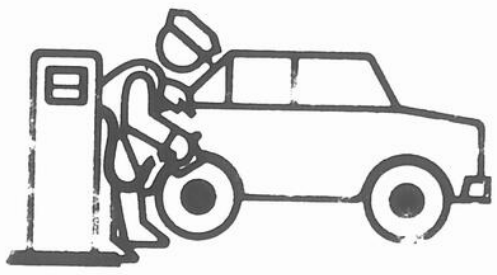


28 garçons et filles âgés de 15 et 16 ans, espoirs, ainsi que 28 autres âgés de 17 ans et plus (élites), s'entraînent au Cegep et à l'école Beaulieu



Après Saint-Jean, ce sera les Etats-Unis ou [illegible]

100 GALLONS DE GAZ GRATIS



A NOS POMPES
AVEC ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE
Cette offre valide jusqu'au 1er septembre

FIAT

Venez essayer nos 76 !



La Fiat 131 ... Mirafiori!

FIAT

VOUS EN AVEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT CHEZ

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR
450 JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN, QUE
TEL.: 347-6555 ET 347-651[illegible]
Pierre Fortin, représentant

Les Olympiades de Saint—Luc

Les organisateurs ont mis le paquet olympique

Les Olympiades de Saint-Luc ont debuté avec grand fracas vendredi soir au terrain des loisirs de l'Ile Sainte-Thérèse Les organisateurs ont mis le paquet. Tout y était: transport de la flamme olympique par vingt coureurs avec le même flambeau qui avait servi aux transport de la flamme olympique de la 21e Olympiade universelle parade dans les rues de l'île avec le corps de majorettes "Les Olympiques" de Montreal, defilé des athlètes, levee du drapeau olympique, arrivée du dernier porteur de la flamme olympique et tout le cerémonial que cela implique, les colombes, les "ballounes", le spectacle de danse moderne, et surtout la musique du compositeur quebecois Andre Mathieu utilisée lors de la ceremonie d'ouverture des Jeux de Montréal

Pendant que les organisateurs, très nerveux voyaient au bon deroulement du programme, les spectateurs venus en bon nombre encourageaient, souriaient, applaudissaient trouvaient bien le spectacle. Les coureurs tous le lendemain faisaient bouger l'île comme nous l'a fait remarquer un resident de l'île qui était présent à quelques endroits.

Le président Gilles Raymond et son équipe ont également mis le paquet en demandant à un commentateur de Radio Metropole, Jacques Moreau d'agir en tant que maître de cérémonie. Les deux hommes, ainsi que le maire Normand Nadeau qui a déclaré officiellement ouverts ces premiers Jeux de Saint Luc ont parlé de fraternité et de paix, d'esprit olympique, de compétition saine, de rencontre sans distinction de zone à Saint Luc, s'affronteront dans l'unité

Compétitions

Les compétitions ont débuté le lendemain matin dès 8h 30 et ne prendront fin que vendredi soir, alors que la dernière remise de médailles se déroulera à 20 h 30

Plus décontracté que le soir précédent, le président des Olympiades, M. Gilles Raymond, nous déclarait avec le sourire aux lèvres que 650 personnes, dont 150 adultes, s'étaient inscrites, et que tout se déroulait comme prévu "On est pas en retard, on est même en avance" de nous dire celui-ci.

Puis d'ajouter: "Il fait beau, ça aide" Un président qui a sans doute été déçu par la suite, la pluie ayant décidé elle aussi de participer.



Le président des olympiades, le docteur Gilles Raymond renseigne les gens au comptoir de l'information du terrain des loisirs et dirige les opérations.



Lorsque l'athlète à mis le feu dans la coupole, les spectateurs ont applaudi.



Environ 500 jeunes participeront aux diverses compétitions au cours de prochains jours.

"J'en ai pour tous les goûts...



...servez-vous!"

ROLAND VIAU

votre agent Molson

SERVICE COMPLET POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE...

SUNOCO

ST—JEAN AUTO CENTRE INC.

70 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT—JEAN

SPÉCIALITÉS: SILENCIEUX MUFFLER 1ère QUALITÉ
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

INSTALLATION GRATUITE POUR AUTOS NORD-AMÉRICAINES

SILENCIEUX "CAR LINE" MUFFLER

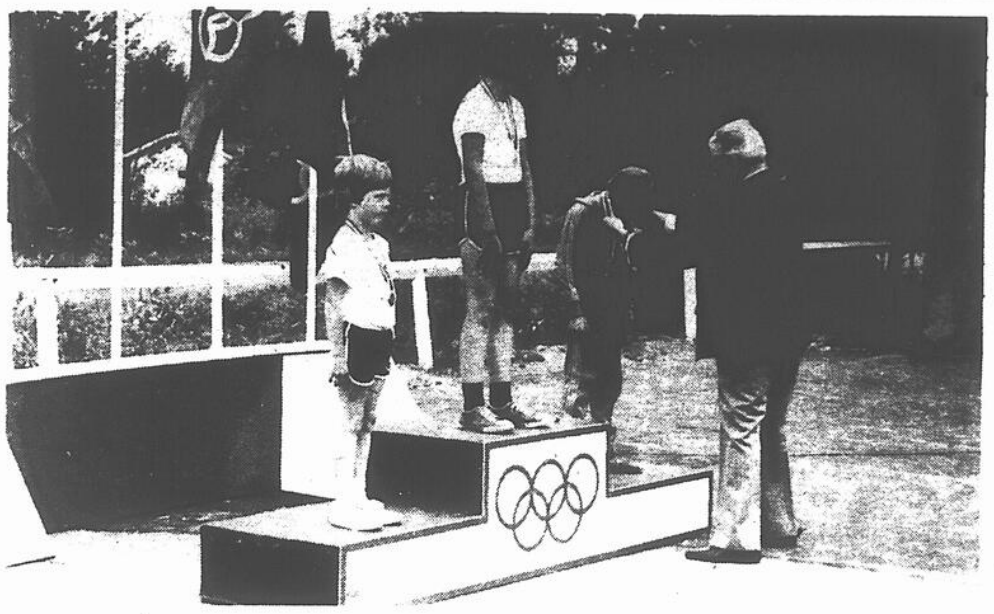
TÉLÉPHONE: 347-1524 ET 347-8755

HEURES D'AFFAIRES: 8.00 A 18.00 DU LUNDI AU VENDREDI POUR LA MÉCANIQUE GAZ: Tous les jours

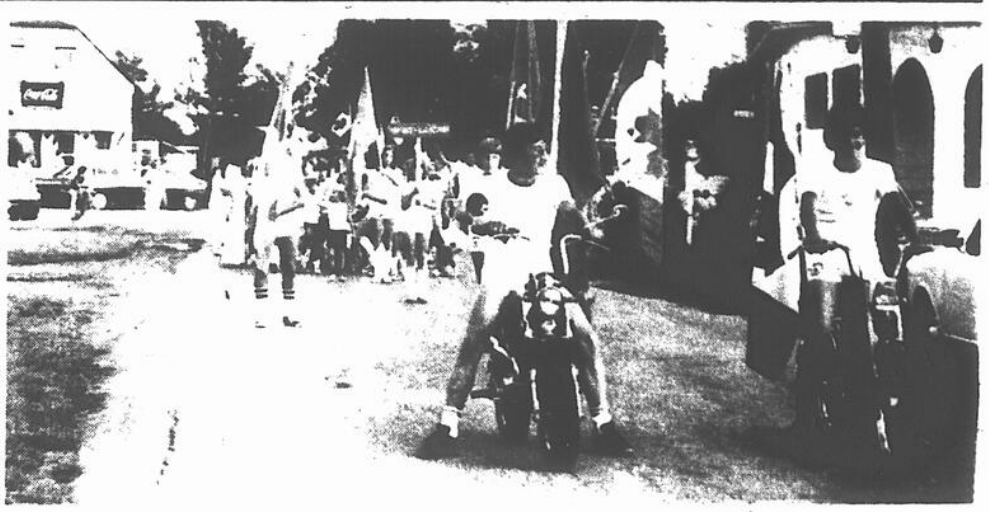
AMORTISSEUR MONROE

Garantie À Vie

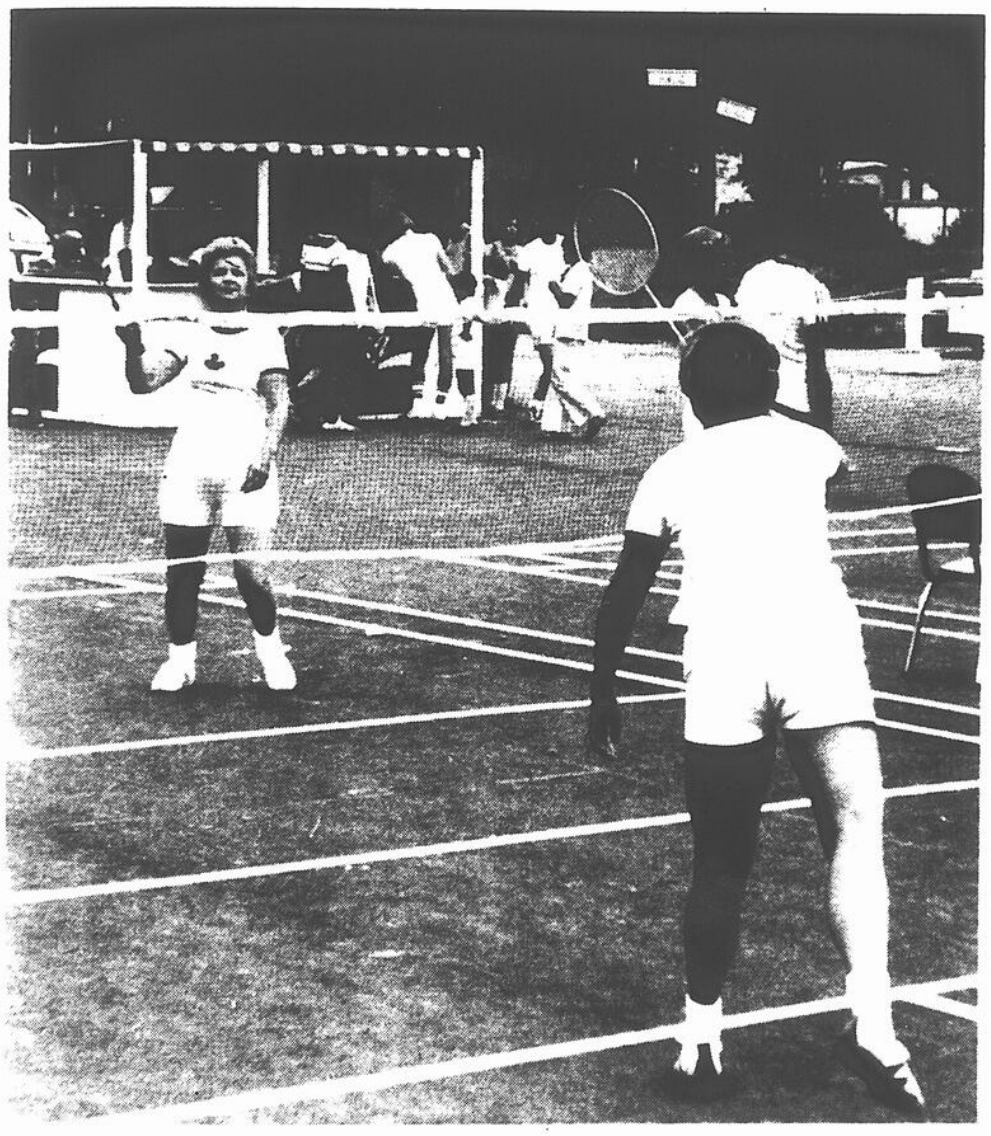
Les olympiades...



M. Thomas McKinnon distribue des médailles aux vainqueurs. M. McKinnon a été nommé cette année membre à vie en tant que directeur de l'Association des résidants de l'Ile Sainte-Thérèse.



La parade à travers les rues de l'île.



150 adultes ont donné leur nom à différentes disciplines.

GRAND SPÉCIAL
FIN DE SAISON



10 VITESSES

SEKINE

20% DE RABAIS

DT 4.5

Gulf

STATION LUIGI INC.

328, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN 348- 4343

ordres de préférence

faut se parler

Labatt

5e OMNIUM DE GOLF
CLAUDE RAYMOND

CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN

JEUDI 12 AOUT '76

SUIVI D'UNE SOIRÉE DANSANTE AVEC FERNAND LAPIERRE

DÉPARTS DISPONIBLES AVANT 9 H. 30 A.M.

Labatt Bière 50 Ale

BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE Labatt LIMITÉE

LÉANDRE FORTIN AGENT DISTRIBUTEUR, 688, ST-JACQUES, ST-JEAN 348-2424

LES PETITES ANNONCES

Les annonces doivent être données AVANT 13 H 30, LE LUNDI APRES-MIDI précédant publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

A NOS GUICHETS (Payable à l'avance)		SUR APPEL TELEPHONIQUE Ou avec facture	
20 mots	$1.50	1ère insertion $3.00	Répétitions $1.10 chacune
le mot additionnel	05¢	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF	
Répétitions	$1.10 Chacune	347-7509 347-0323	

AVENDRE

TERRAINS à vendre 100' x 120', nouveau développement, près du Pont Marchand, dans le Rang Saint-Edouard, à un mille d'Iberville, pas de taxe municipale, tel: 347-2572 1-51

CHIENS de qualité, enrg. Airedales, Caniches, Chihuahua, Lhassa Apso, Poméraniens, Pugs, Schnautzer et autres, accouplement, tonte et pension, Mme Fortin 348-3616. j.n.o.

SAINT-JEAN cause départ: vente rapide, maison appartement 12 logis, de 3 1/2 pièces, à 907 Normandie Nord, tél. 348-0137 après 18 heures. j.n.o.

ENTREPOT de meuble à prix d'escompte tous styles à très bas prix. Mobiliers de cuisine à compter de $35, ameublement de chambre à coucher, à partir de $125, hide-bed, divan-lit, mateas, etc., s'ad. à 945 Ave Beaumont, 1 rue au sud de Jean Talon, près du Boul. L'Acadie tél.: 274-5519. j.n.o.

PORTES extérieures, 80" x 36 1 3/4, poêle 220, réfrigérateur 2 portes, T.V. 24", lave-sécheuse repasseuse, le tout en bonne condition, s'ad. à 480 Mercier ou au 542 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

BARILS de 45 gallons prix $4 chacun, tél. 347-1123. j.n.o.

TERRAINS pour maisons mobiles, seulement 12,000 pi. ca. et plus, $0.12 cents le pi. ca. aussi terrains pour maisons uni-familiales, 12,000 pi. ca. et plus $0.20 cents le pi. ca., situé route 21, entre Richelieu et Iberville, avec droit de passage à la rivière, $200. comptant balance 3 à 5 ans, tél.: 347-7811 ou 347-4365 ou 677-3481. j.n.o.

CHIENS à partir de $15, chats à partir de $3; service tonte. Tonte Le Salon du Poodle Enrg. tél. 348-8421 j.n.o

AMEUBLEMENT complet 3 chambres neufs, incluant meublier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier, 18 meubles cuisine, 5 morceaux, lampe bronze tonne, chesterfields faisant lit moderne, avec chaise, table café, lampe, le tout $450, terme accepté, tél.: 738-4761 354 Ver. Herp appt 1 Montréal. j.n.o.

SKIDOO 1973, Elan SS, 280, 9ième Avenue, Iberville j.n.o.

BUNGALOW de 42 x 40 sur terrain de 192 x 77 à 239 rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean. j.n.o.

CHAMBRE froide gr: 4 x 8, contrôle intérieur, camion GMC 1964, avec boîte isolée, 14 pieds long, tél.: 347 1069. j.n.o.

2 TERRAINS 80 x 110, sur la rue Veilleux, coin Perrier, prix d'évaluation municipale, s'ad. à 374 Frontenac, tél.: 346-3084. j.no

CHIENS Afghans âgés de deux mois tél.: 347-8482 j.n.o.

TERRAIN 150' de façade par 100' de profondeur à Saint-Alexandre, très bon prix, tél.: 346-3860. j.n.o.

CANOE en fibre de verre de marque Cadourette, 12 pi. derrière carré, prix $200. ainsi qu'un moteur Mercury 35 forces prix $150.00. Pour renseignement: tél.: 346-3693. J.N.O.

A VENDRE harmonium environ 150 ans, prix à discuter, pour inf.: 347-9610 après 5 hres. j.n.o.

JOLI bungalow de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, avec bachelor de 3 1/2 pièces, chauffage électrique, près de l'hôpital et du Woolco tél. 348 6168. j.n.o.

BATEAU sport Kraft en fibre de verre 16 pieds, 1973, avec moteur Johnson 40 HP en bonne condition, faut voir, prix: $1 050. ou meilleure offre, tél.: 246-2565. j.n.o



À VENDRE

378-380 NOTRE-DAME

Duplex, face à la rivière, logement libre. S'adresser à Florence Delisle, 103 Latour, tél.: **348-3650**

À VENDRE OU À LOUER

LOCAL COMMERCIAL

9 pièces, plus 2 salles de bain, rideaux et tapis fournis, décoration récente, facilité de stationnement, situé rue Saint-Jacques, 3 commerces actuellement loués.

Informations:

347-3761

348-5772

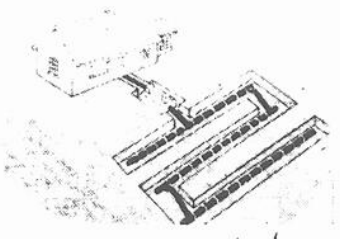
348-6045

MAISON À VENDRE

Saint-Eugène: 28' x 42', terrain 97' x 100', face à un parc, garage, chauffage électrique, patio, façade en pierres artificielles, 3 chambres, tapis, sous-sol semi-fini.
176 PARC D'ARGENSON

347-6962

ENTREPRISE O. DELAND, INC



Travaux de Pépine
Ouvrage générale

Spécialité: champ d'épuration résidentiel, commercial et industriel.

... Vente et installation de fosses septiques en béton armé, capacité 700 gallons pesant 7,000 lbs et en polyéthylène 700 gallons pesant 290 lbs.

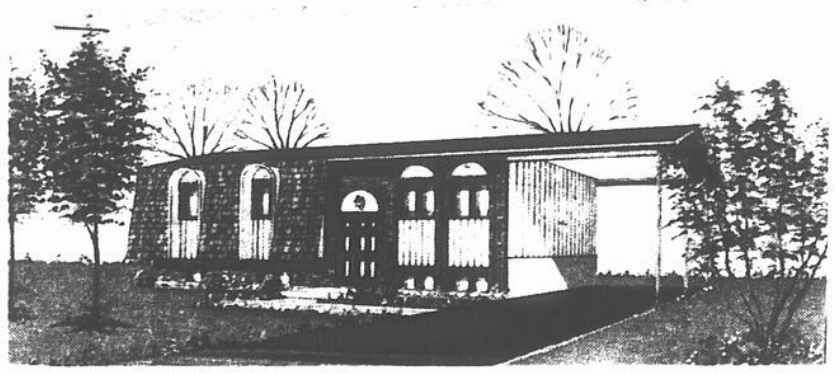
Travaux selon les normes du Service de Protection de l'Environnement. 24 mois de garantie.

Les fosses sont mises en place sur livraison.

360 COULÉE DES PÈRES
L'ACADIE
TEL: 346-5553 ET 346-3319

HATEZ-VOUS, REGLEZ VOTRE PROBLEME DE LOGEMENT

AVANT L'AUTOMNE



RENDEZ-VOUS CHEZ

JLS JEAN LUC SURPRENANT INC.
CONSTRUCTION

600, BOUL. SEMINAIRE, SAINT-JEAN

QUELQUES MODELES DISPONIBLES IMMEDIATEMENT
NOS MAISONS SONT LES MEILLEURES A MEILLEUR PRIX
VOUS DEVIENDREZ UN PROPRIETAIRE CONTENT

POUR INFORMATION: BUREAU **TEL.: 348-6844**
Heures de bureau: Lundi au vendredi: 1 à 9 p.m.
Samedi et dimanche: 1 à 5 p.m.

A vendre

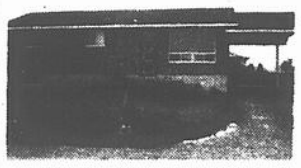
Notre specialite depuis 1952 le choix et le service le plus complet dans la region

IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

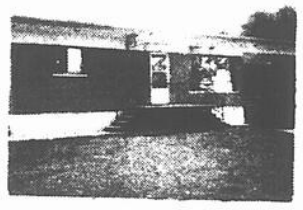
Membre de l'association de l'immeuble

BUNGALOWS

(1 à 19)



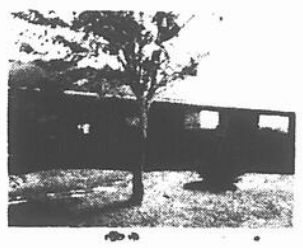
1- SAINT-LUC: $35,000. 6 pièces, brique, système électrique, porte patio, abri d'auto, $3,000. comptant.



6- IBERVILLE: pour $168. de taxes annuelles, 5 pièces, sous-sol fini, garage annexé, terrain ombragé, 110 x 163, porte patio, facilités de paiement.



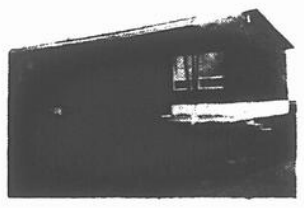
2- SAINT-LUC: $2,500. comptant, libre immédiatement, système électrique prix: $28,800.00



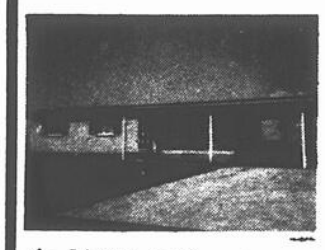
7- IBERVILLE: $3,500. comptant, 5 pièces, salle de jeux, terrain 62 x 200 construit depuis 8 ans.



3- SAINT-LUC: $26,500. 5 pièces, extérieur rénové garage, terrain 90 x 100, ombragé, $2,500. comptant



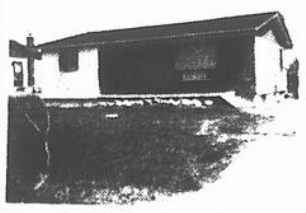
8- IBERVILLE: 5 pièces, brique, salle de jeux, terrain 83 x 100, $181. de taxes annuelles, en très bonne condition.



4- SAINT-LUC: sur un terrain de 24,530 p.c., propriété 6 pièces, mesurant 34 x 48, système électrique, abri d'auto, construit depuis 3 ans.



9- IBERVILLE: propriété 2 étages, 9 pièces, système air chaud, aussi propriété commerciale, 2 étages, mesurant 26 x 40, le tout $35,000.00



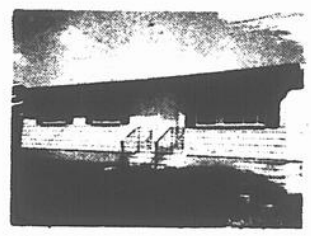
5- TALON: $26,500.00, 5 pièces aluminium et brique poêle et four et frigidaire encastrés, porte patio, $3,000. comptant.



10- IBERVILLE: $32,800. propriété 2 étages, entièrement rénovée, 6 1/2 pièces, terrain ombragé, $3,000. comptant.



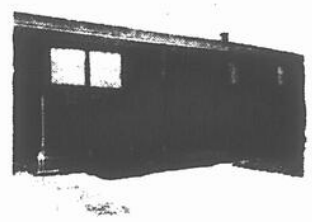
11- IBERVILLE: $3,000. comptant, 5 1/2 pièces; 4 pièces finies au sous-sol garage, très propre, prix $31,800.



12- SAINT - EUGENE: $2,500.00 comptant, 5 1/2 pièces, aluminium, système électrique, loyer mensuel, $300.00



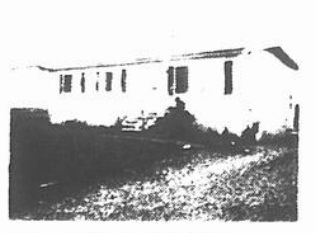
13- SAINT - EUGENE: $3,000. comptant, 5 1/2 pièces, brique, salle de jeux, abri d'auto, terrassement complet.



14- SAINT - EUGENE: $3,000. comptant, 6 pièces, entrée split, beau terrassement, prix $36,800.



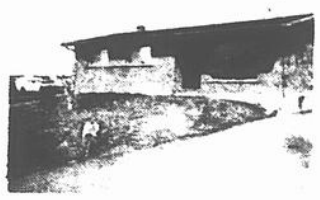
15- SAINT - EDMOND: $26,500. 4 pièces, entièrement rénovée, système air chaud, $2,500. cpt.



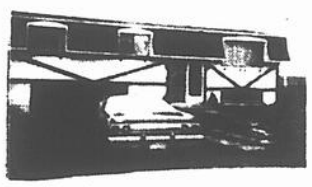
16- N.D.L.: $2,000. comptant, 5 1/2 pièces, aluminium, système électrique loyer $250. incluant toutes taxes.



17- N.D.A.: 6 1/2 pièces brique, 2 étages, sous-sol semi-fini, fenêtres d'aluminium, système eau chaude, $3,000. comptant.



18- $2,500.00 COMPTANT 5 1/2 pièces, brique, jolie décoration, laveuse de vaisselle encastrée, corniches d'aluminium.



19- SAINT - GERARD: 6 1/2 pièces, entrée pour foyer, salle à manger, système électrique, 16,318 p.c., de terrain, garage annexé.

EXTERIEUR

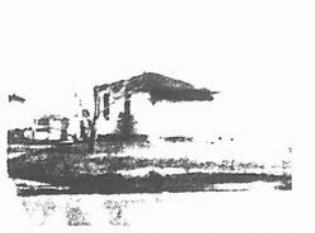
(20 à 24)



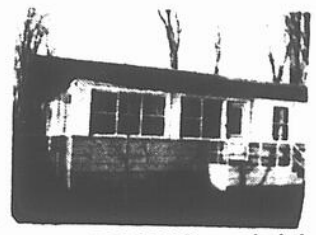
20- SAINT-JACQUES-LE-MINEUR: $28,900., 8 pièces, 2 étages, grand terrain, situé près de l'école et l'église.



21- L'ACADIE: sur un terrain ombragé de 295 x 225, 2 étages. 8 pièces, stucco $200. de taxes annuelles, prix: $27,000.00



22- SAINT - BLAISE: $15,900.00, 5 1/2 pièces clapboard de Korolox, système air chaud, garage, $130. par année de taxe.



23- SABREVOIS: chalet bardeaux d'amiante, meublé prix: $7,000. terrain 65 x 100.



24- L'ACADIE: $40,000. 6 1/2 pièces, 2 étages, rénovée, garage, 5 arpents de terrain, site exceptionnel.

PROPRIETE A REVENUS

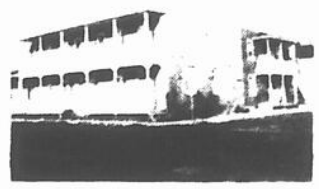
(25 à 31)



25- PAROISSE CATHEDRALE: propriété commerciale, bureaux et 6 logis, revenus de $11,100. facilités de paiement.



26- PRES DE LA BASE: 6 logis 5 1/2 pièces, brique, système électrique, revenus de $10,300. très beau logis libre à l'acheteur.



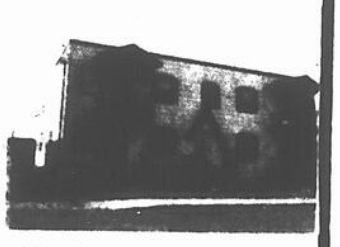
27- IBERVILLE: propriété 7 logis, brique et bois, système air chaud, revenu $5,580. prix: $38,000.



28- N.D.A.: $27,000.00, 3 logis, bois, système eau chaude, logis de 5 pièces, pourrait être libre à l'acheteur.



29- N.D.A.: 3 logis aluminium, 2 x 4 1/2 pièces, 1 x 6 1/2 pièces, 4 garages, logis disponible, pour l'acheteur, prix: $27,800.



30- SAINT - EDMOND: 8 logis, bardeaux d'amiante, revenus de $11,340. prix demandé $55,000.00



31- SAINT-EDMOND: 2 logis brique, 2 x 4 1/2 pièces, logis libre à l'acheteur prix: $25,000.

A LOUER

RUE SAINT - JACQUES: 15,000 p.c. à louer, grandeur au choix du locataire.

COMMERCE

15 MILLES DE SAINT-JEAN: cause maladie, épicerie, licencié avec logis 8 pièces, équipement très moderne, bâtisse en excellente condition, chiffre d'affaires $175,000.

PROPRIETES INDUSTRIELLES

(32 - 33)

32- IBERVILLE: bâtisse 160 x 140, planchers de béton, terrain 360 x 200, chauffage eau chaude, 3 portes de garage de 14' de haut, facilités de paiement

33- SAINT-JEAN: 9,000 p.c., disponible, bâtisse béton et acier. Faites offre

TERRAINS

IBERVILLE 166 x 100 avec garage 24' x 30', plus maison de jardin $6,000.

PRES CENTRE D'ACHAT WOOLCO: 75 x 100, $2,500.

SAINT-LUC: rue Clermont 70 x 100, $3,000.

SAINT - EUGENE: rue Carillon, plusieurs terrains de 70 x 100, $2,000. chacun.

160, RUE LONGUEUIL, SAINT-JEAN TEL: 347-5511-347-5589 MTL. 861-0850

BUREAU:

MICHEL THIBODEAU
Courtier, rés.: 348-2575

Mme Nadine Réon Garcia
gérant des ventes
rés.: 348-0264

Mme Thérèse Pilote
agent, rés.: 348-2925

Jean-Guy Bessette,
Agent, rés.: 348-2613

GUY NORMAND
COURTIER
347-1321 BUR
348-4639 RES

RECHERCHÉ...



M. Gérald Caron, agent

Pour une maison, Les immeubles Lebeau, tél. 347-4565 ou 347-6221

À VENDRE

MONNAIES étrangères à vendre à bas prix. Roger Boulair Journaux 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

JEUX d'echecs et échiquier fait à la main, 16" x 16" avec pièces hautes de 3" à 5". Tél.: 347-7821. 3-10

VENTE D'ECOULEMENT: GROS manufacturier et distributeur ont une balance de piscines hors-terre en aluminium de la saison 1975, à demi prix, garantie installation et financement facile. Appelez le Gérant du Crédit à charge renversée: Montreal 514-333-0622 le jour et le soir. j.n.o

PISCINES: Sequoia Deluxe, hors terre, 16 x 24, usagée d'un an, reprise de finance, laisserais à demi prix. Appelez M. Albert à charge renversee 514-333-0624 jour ou soir. j.n.o.

CHALET à vendre, 6 pièces, converti à l'année, avec grand garage pour ouvrage général, près du Richelieu, plage Sabrevois. Tél: 347-6283. j.n.o.

ALBUMS et accessoires complets pour numismate. Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean j.n.o.

SET de cuisine très propre, table rectangle avec 4 chaises $90.00. Tél.: 348-7697. j.n.o.

MAISON avec restaurant, possibilité d'habiter logis ou de le louer, établit depuis 12 ans. Tél: 346-5522 ou 347-9947. j.n.o.

STEREO AM-FM Philipps installation haut-parleur et guitare électrique. Tél: 348-4531. j.n.o.

TABLE de pique-nique, démontable, $35., tél.: 348-5892 35 du Château, Saint-Luc. 6-8

TERRAIN nouveau développement dans le rang Saint-Edouard, environ à 1 mille du Pont Marchand, 195 et 130 de profondeur, façade à volonté, sans aucune taxe municipale, tél: à 347-6461. 7-10

BATEAU 15 pieds Grew 1973 blanc moteur 50 H.P. Johnson 1973, toit et radio $2500.00, trailer $200.00 Tél.: 347-8611 ou 424-5625 8-4

HONDA 1975 550cc. de route, 4 cylindres 6000 milles, très belle moto brashe, "Crash bar" et "stand" avec dossier, en parfait état, comme neuf valeur $2,400.00 pour $1,800.00 dernier prix, acheteurs sérieux seulement Tél.: 348-4189 J.N.O.

REFRIGERATEUR $50.00, 453A Mercier J.N.O.

A 15 MINUTES du pont Champlain. Maison mobile Champlain 14 x 70 installée avec tous les services. 112 Rang 54 Iberville. 346-5922. 8-8

COTTAGE semi-déteché près de toute commodité, bon prix pour inf. 348-6744 - 348-7221 Mr. Pierre Lariviere 8-4

VIEILLES perches de cèdre, bois mou de chauffage Tél.: 346-5074 8-4

2 MAISONS mobiles. Une sur terrain Tél.: 347-8652. 8-4

2 "TESTORS" électroniques: un pour condenseur, un transistor. Tél: 347-3806. 8-4

Luc Laguë Inc.

SPÉCIALISTE EN INSTALLATION DE TUYAUX DE DRAINAGE, CONSTRUCTION ET RÉPARATION DE FOSSES SEPTIQUES, EXCAVATION, NIVELLEMENT, BANQUE DE SABLE

Tuyaux et fosses septiques en béton. Tuyaux de ciment, seconde qualité de 6 pouces à 96 pouces. Aussi fosses septiques de 650 à 1250 gallons, acceptées selon les normes de l'U.S.

N.B. Les fosses sont mises en place sur livraison.

825 BOUL SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-2773

IMMEUBLES GRANBIEN REALTIES INC

854, PRINCIPALE, GRANBY, QUÉ. J2G 2Z2 TÉL. 378-0131

PLACEMENT IMMOBILIER - ACCROISSEMENT DE CAPITAL: Multi-familiale d'excellente construction chauffage électrique - vacuum central - requiert très peu d'entretien - échange à considérer - informations Lucille Dallaire.

FAITES VOTRE CHOIX

RENSEIGNEMENTS: 378-0131

Les Constructions Denis Samson Inc.

Dépositaire autorisé HABITEC 2000



BUREAU:

63 ROUTE 104
TEL.: 346-9873

un choix logique, la propriété

IMMEUBLES LEBEAU inc
Yvan Lebeau, courtier

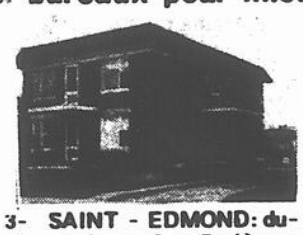
16 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
347-6221 ou 347-9525
400 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 348-1161
Deux bureaux pour mieux vous servir:



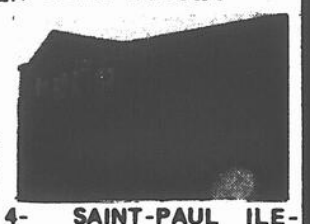
1- SAINT-LUC: bungalow brique, 6 pièces, chauffage air chaud, terrain paysagé taxes minimes, prix: $22,000.



2- CENTRE-VILLE: triplex stucco et pierre, 2 x 5 pièces, 1 x 4 pièces, chauffage air chaud, site commercial, revenus $3,900. prix: $22,000.



3- SAINT-EDMOND: duplex brique, 2 x 5 pièces, tapis et linoleum inclus. Demandez à voir.



4- SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX: bungalow déclin de cèdre, 5 pièces, porte patio, fenêtres thermo, sur canal artificiel, libre, prix: $27,000.



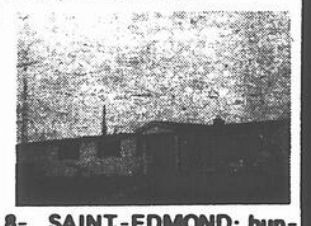
5- IBERVILLE: bungalow brique, 5 1/2 pièces, planchers bois franc, chauffage air chaud, abri d'auto, prix: $33,000.



6- IBERVILLE: bungalow brique, 5 pièces, plus salle de jeux et une chambre au sous-sol, garage, abri d'auto, beaux arbres.



7- IBERVILLE: cottage brique, 10 pièces, salle à dîner, 8 chambres à coucher, peut faire deux logis



8- SAINT-EDMOND: bungalow aluminium, 8 pièces, salle à dîner, salle T.V., tapis mur à mur, patio extérieur, garage, abri d'auto, prix: $36,000.



9- SAINT-EDMOND: bungalow brique et pierre, 6 pièces, plus salle de jeux, 1 chambre à coucher et garde-robes cèdre au sous-sol. Chauffage eau chaude, abri d'auto, système d'arrosage, bien situé.



10- SAINT-EDMOND: duplex brique, 2 x 4 1/2 pièces, plus une chambre à coucher dans sous-sol, chauffage électrique au premier étage, prix: $23,000.



11- SAINT-EUGENE: bungalow brique et aluminium, split entrée, 6 pièces, porte patio, patio extérieur, tapis mur à mur, chauffage électrique, libre.



12- SAINT-EUGENE: bungalow brique, 5 pièces, tapis mur à mur, fenêtres thermo, chauffage électrique, libre, prix: $34,500.



13- SAINT-EUGENE: bungalow brique et aluminium, 5 1/2 pièces, split entrée, porte patio, patio extérieur abri d'auto, haie, prix: $32.000.



14- SAINT-EUGENE: bungalow brique et aluminium, 5 1/2 pièces, tapis mur à mur, porte patio, patio extérieur, chauffage électrique, libre.



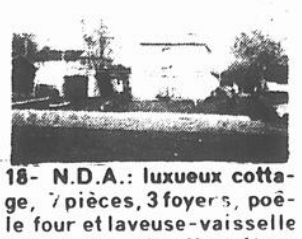
15- SAINT-EUGENE: bungalow brique, 5 pièces, salle de jeux, garde-robes cèdre, chambre froide, beaux arbres.



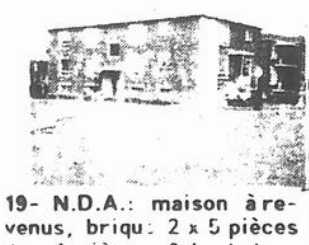
16- N.D.A.- Cottage en déclin de bois, 9 pièces, planchers bois franc, chauffage eau chaude, garage double arbustes.



17- SAINT-GERARD duplex brique, 2 x 5 pièces, salle de jeux avec bar, chauffage air chaud, deux garages.



18- N.D.A.: luxueux cottage, 7 pièces, 3 foyers, poêle four et laveuse-vaisselle encastrés, chauffage électrique, garage, abri d'auto.



19- N.D.A.: maison à revenus, brique 2 x 5 pièces 2 x 4 pièces, 3 bachelors meubles, chauffage électrique, face au parc revenus: $12,600



20- N.D.A.: bungalow brique, 4 1/2 pièces, meublés fenêtres thermo teintées, air conditionné, filtre d'air électrique, garage, beaux arbres.

YVAN LEBEAU	CHARLES GARCIA	GERALD CARON	MME MADELEINE BESSETTE	RENE PARE	MME YVON GOULET
president	agent	agent	agent	agent	agent
347-6221 346-6030	348-1161 346-3975	347-4565	469-3078	347-9525	348-2242

À VENDRE

TERRAIN 70 x 100, sur la rue Du Château, Saint-Luc, s'ad. à 41 Masson, Saint-Luc. Tél: 348-1717. 8-6

TRES BEL ensemble de salle à dîner Victorien de 9 morceaux, comprenant 1 table, 5 chaises dont le fauteuil du maître, 1 buffet, 1 vaisselier, et un meuble à desservir, en bon état, seulement $1,500. 347-7821. 8-10

CHALET fini hiver 21 x 30 pieds, 3 chambres, salon et cuisine face au Richelieu, à 1 mile au sud d'Iberville, Tél: 346-4521. j.n.o.

A VENDRE ripe de bois pressé en sacs de 50 lbs pour litière d'animaux, isolation de plafond. Foin paille, Gilles Coache, 94 rang Saint-André, Napierville, tél. 245-7909. j.n.o.

VOUS CHERCHEZ des meubles usagés? Nous avons le plus grand choix de la région à des prix incomparables. Poêles, réfrigérateurs, sets de salon, divan-lit, sets de cuisine et sets de chambres, laveuses, sécheuses. Mini-laveuses, bureaux, lits toutes grandeurs, bahuts, vaisseliers TV couleur et noir et blan, machines à coudre, tables de salon, lampes, bassinettes, chaises, matelas, fauteuil secrétaire. Fournaises, balayeuses, polisseuses, humidificateurs, cadres, lazy-boy, pouf, etc... Le Centre du Meuble Usagé, achat et vente, 463 Laurier, (coin Saint-Joseph) Saint-Jean., tél: 348-2630. 8-8

BAHUT, très propre, 70 po. pour salon ou cabinet à boisson etc. $80.00 s'ad. à tél: 346-4521. j.n.o.

A VENDRE seulement maison 9 app. à la campagne, une grange et une autre bâtisse 40 x 100 à louer ou à vendre pour entreposage. Tél.: jour 348-1856 après 7 heures 659-8575. 9-3

ENREGISTREUSE akai, 400 DF, parfaite condition, 2 ans, $200.00, 348-3919. 9-3

A VENDRE

DEUX UNITES DE REFRØIDISSEMENT DE PLANCHER

Système à l'eau d'une campacité de 30,000 B.T.U. de marque York.

Renseignements **347-3724** j.n.o.

EQUIPEMENT DE BUREAU RICHELIEU
268 RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
J3B 6Z8

TÉL.: 346-3643

L'Entrepôt du Tapis Denis & Ponton Inc.

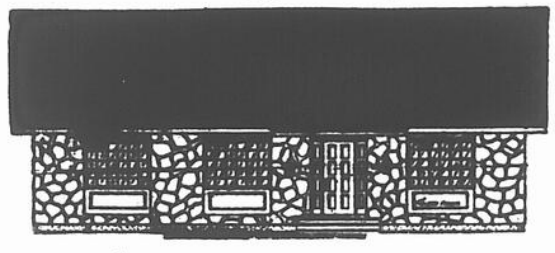
– VENTE ET INSTALLATION –
TAPIS - PRÉLARTS - TUILES - TAPISSERIE

Jacques Denis
PRESIDENT

732 – 1ère RUE,
IBERVILLE, P.Q.

CENTRE FORESTIER INC.

RICHARD HÉBERT INC., PRÉS.



PRÉSENTE SA MAISON CANADIENNE
PRIX $37,000.00 A $36,500.00
PRET $33,000.00

JOUR: 346-4457 SOIR: 346-9891

TERRE DE REMPLISSAGE À VENDRE

JEAN-PAUL TRAHAN LTÉE
178 MERCIER
SAINT-JEAN, QUÉ.
TÉL.: 346-4497

BUNGALOW À VENDRE EN BRIQUE

7 pièces, sous-sol fini, terrassement fini, pelouse, arbustes, grand terrain, à Sabrevois.

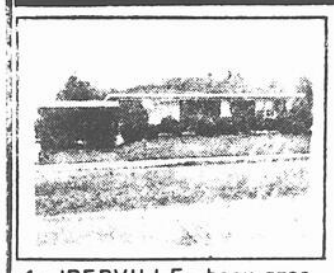
PROP. 346-4992

TRUST UNI

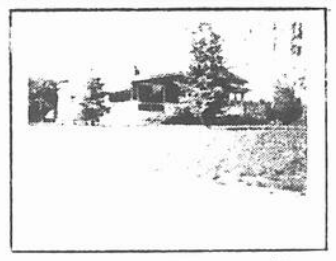
LES GALERIES RICHELIEU

1012, BOUL. SEMINAIRE, SAINT-JEAN TEL.: 348-1186 658-0688

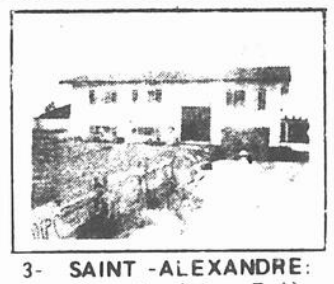
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi 9:00 a.m. à 10:00 p.m. samedi 9:00 a.m. à 5:00 p.m. dimanche 11:00 a.m. à 5:00 p.m.



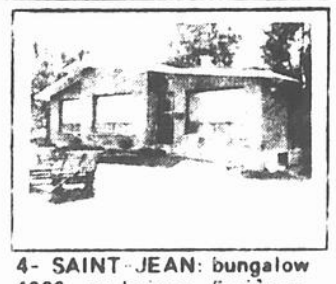
1- IBERVILLE: beau gros bungalow brique, 5 pièces, très bonne construction, L/S, occupation 1er octobre terrain 70 x 110, comptant requis $5,000. Bruno Dubuc.



2- SAINT-LUC: dans l'île bungalow, 5 pièces, 3 chambres avec un beau terrain 65 x 108, taxes seulement $370. Bruno Dubuc.



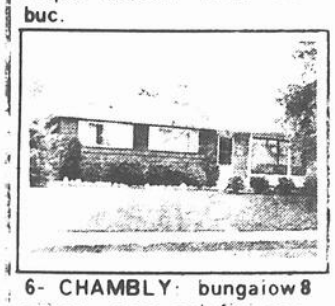
3- SAINT-ALEXANDRE: bungalow aluminium, 7 pièces, 4 chambres, salle de jeux au sous-sol, taxes seulement $102. Voir Bruno Dubuc.



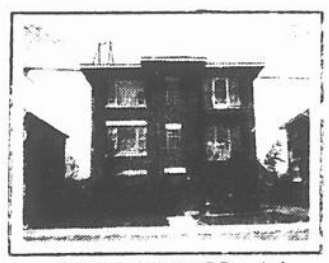
4- SAINT-JEAN: bungalow 1966, en brique, 5 pièces, sous-sol prêt a finir, taxes seulement $525. Clément Langlois.



5- SAINT-JEAN: prix $30,800. beau bungalow, 6 1/2 pièce, en pierre et brique, taxes seulement $557, belle salle de jeux au sous-sol. Clément Langlois.



6- CHAMBLY: bungalow 8 pièces, sous-sol fini, magnifique terrain 65 x 150 très propre, possibilité hypothèque agglomérée, occupation 90 jours. Mary agné.

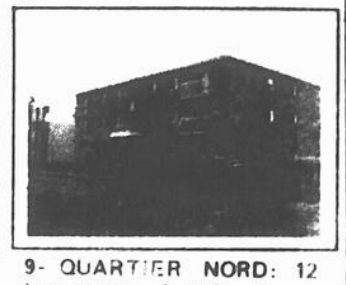


7- SAINT-GERARD: triplex, grand 5 1/2 pièces, 3 garages, cour asphalte, comptant requis $5,000. MLS Robert Tétrault.

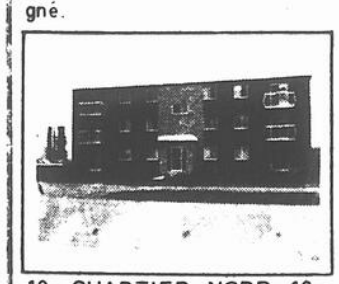
Financement 90%
EN 72 Heures
SI QUALIFIE



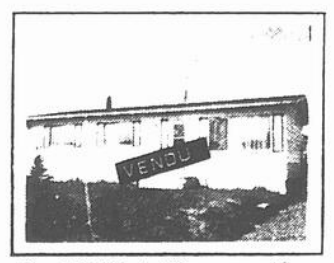
8- QUARTIER NORD: 6 logements, 4 1/2 pieces, 1ère hypotheque, 10% comptant requis $10,000. construction 1975. MLS Robert Tétrault.



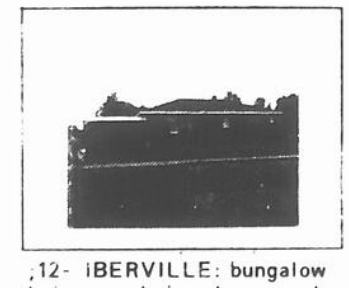
9- QUARTIER NORD: 12 logements, 4 1/2 pièces, revenu $24,480. 1ère hypotheque 10 3/4%, comptant requis $15,000. MLS Robert Tétrault.



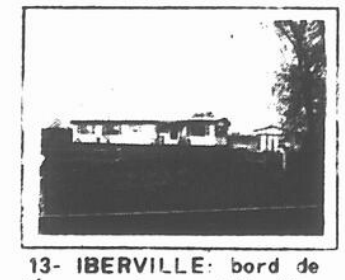
10- QUARTIER NORD: 12 logements de 4 1/2 pièces, revenu $26,220., 1ère hypothèque à 11%, comptant requis $15,000. MLS Robert Tétrault.



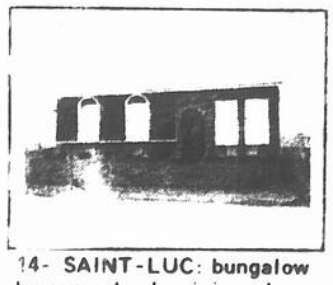
11- SAINT-LUC: propriété vendue grâce à notre méthode de mise en marché, pour vendre la vôtre, consultez Clément Langlois.



12- IBERVILLE: bungalow brique, abri auto, grand terrain, comptant requis, $4,000. MLS Robert Tétrault.



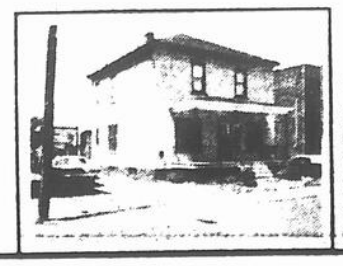
13- IBERVILLE: bord de l'eau, maison mobile 14 x 52, garage aluminium, 12 x 30, terrain 16,241 p.c. Paul Bérubé.



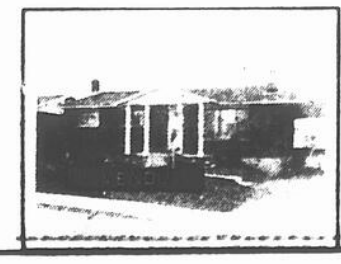
14- SAINT-LUC: bungalow brique et aluminium, terrain 64 x 103, arbustes et haies de cèdre. Paul Bérubé.



15- DANS L'ILE: bungalow 5 pièces, 3 chambres, construction 1959, sur beau terrain 65 x 108, comptant requis $3,500. Financement avec notre Cie si qualifié. Nicole Trolio.



16- SAINT-JEAN: duplex stucco 2 x 4 pièces, très bon secteur pour la location, prix demandé $22,000 financement avec Trust Uni si qualifié, comptant requis $3,000. J.P. Bachand.



17- SAINT-JEAN: rue Maisonneuve, propriété vendue par Mary Gagné, grâce au système MLS. Si vous vendez, Mary Gagne.

Désourdy

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE



M. Anthony P. Iezzi vice-président, marketing et fabrication, félicitant M. Pierre Desranleau, nouveau concessionnaire des maisons Désourdy.

RETROSPECTIVE:

15 ANS D'EXPERIENCE DANS LA MISE EN MARCHE

PIERRE DESRANLEAU

1961 à 1964: Gérant des ventes des projets Domiciliaires Saint-Jean, Cowansville, Bedford, etc.

1964 à 1966: Gérant mise en marché de la vente de chalet pré-fabriqué des Laurentides et des Cantons de l'Est.

1966 à 1967: Gérant mise en marche de la vente de fermes de toitures et charpentes préfabriquées dans la région Metropolitaine.

1967 a 1969: Gérant mise en marche de la vente de maisons modulaires aux concessionnaires dans les regions de Saint-Jean et la Rive-Sud de Montreal.

1969 a 1972: Gérant mise en marché de la vente de maisons modulaires aux concessionnaires dans les régions: Côte Nord, Maritimes, Lac Saint-Jean Abitibi.

1972 à 1976: Gérant mise en marché aux concessionnaires dans la région metropolitaine.

Nous invitons le grand public à venir rencontrer notre nouveau concessionnaire pour l'achat de votre nouvelle maison. Avec le nombre d'années d'expérience dans ce domaine, nous sommes assurés que M. Desranleau pourra très bien vous conseiller dans le choix et l'investissement de votre nouvelle demeure car l'achat d'une maison est votre meilleur placement.

POUR INFORMATION: DE 9.00 A.M. A 5.00 P.M. **348-3811**

APRES 5.00 P.M. **348-3950**

Désourdy BATIT AUJOURD'HUI LES MAISONS DE DEMAIN

87 MONTEE SAINT-LUC

SAINT-LUC 348-3811

À VENDRE

POELE 220, 24 pouces, 2 ans d'usure, comme neuf, aubaine. 346-6335 ou 346-9941. 9-3

KAWASAKI 350, 1972, très propre, en bonne condition $425.00, s'ad. 245-7840. 9-3

BATEAU hors bord, Glasstron, en fibre de verre, 16 pieds peinture neuve avec moteur Johnson 60 forces avec trailer tél.: 346-5454 J.N.O.

CHALET base de ciment, 100 pi de front sur rivière Richelieu, accès rue kelly, 2 milles d'Iberville, $12,500.00. Tél.: 538-2367. 347-2703. 9-3

KAWASAKI 500cc, 1972, 5000 milles, très propre, mécanique A-1, raison de vente 2e moto. Tél.: 346-5491 préférence le matin. 9-3

RADIO de plancher Marconi, 1938, combiné, table tournante, en parfaite condition; table victorienne à rallonge, décapee; ancien moulin à coudre Singer 7 tiroirs, valise dessus bombée; argenterie et verrerie ancienne; nappe crochetée, 424-5713. 9-3

MAISON 5 appt. grand terrain, terre noire, située à la campagne paroisse de Saint-Edouard, Co. Napierville. Inf. 454-3892. 9-4

GRAND terain de 6 cents à 15 cents le pi. car. dans le rang du Kempt 348-5400. 9-4

A VENDRE à Saint-Lucien, bungalow 5 1/2 pieces avec bachelors 3 1/2 pièces au sous-sol, inclus air conditionné, porte patio, four et poêle encastré. Tél.: 347-1821. 9-4

TERRAINS à vendre ou à louer pour maison mobile à 669 Chemin des Ormes L'Acadie. Tél.: 347-6464. 9-3

PERCHES de cèdre pour clôture. Tél. 347-3332. 9-4

TENTE roulotte Bellevue 71 avec toit rigide et cuisinette. Tel.: après 6 heures à 347-3539. 9-3

CHAISE haute & carosse, font 14 items; aussi, garderais enfant. 348-6561. 9-3

CHALET à Saint-Blaise, pour être transporter, après 6 heures 424-5029. 9-3

ROULOTTE à vendre 50 x 12, 4 1/2 appartements, prix à discuter 244-3228. 9-3

JEUNES chevaux à vendre 3 jeunes poulains de 2 ans chacun, noir rouge et gris garanti, tél. 346-3767 9-3

LAVEUSE automatique Inglis, tél.: 347-7385 9-3

BATEAU à vendre, Grew, 21 pieds, moteur hors-bord, en excellente condition. 346-4190. 9-4

T.V. NOIR et blanc 23 po. Admiral $50.00. Tél.: 346-3013. 10-2

A VENDRE une table à grain de 10 pieds M.F. pour combine 300 ou 410M.F. un ensileur à blé d'inde 350 international comme neuf. Tél.: 245-3266. 10-2

CHALOUPE en fibre de verre 12 pi un an d'usure Tél.: 347-3538 10-3

CHALET meublé au bord de l'eau 4 milles d'Iberville. $12,500.00. Tél: 347-0749 ou 348-3712. 10-2

ROBE de mariée grandeur 10 ans Tél. après 5 heures p.m. 347-8167. 10-3

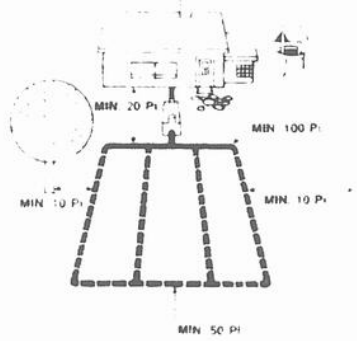
BUNGALOW neuf à Henryville, 6 1/2 pieces, chauffage à eau chaude, zoné garage chauffé, maison de briques, tapis mur à mur, 180 pi. de façade. Tél.: 299-2352. 10-3

POELE élec. 30", un an d'usure comme neuf. Tél.: 348-3163. après 5 heures. 10-2

AIR climatisé 28,000 BTU confort air, compresseur neuf. Tél.: 348-6868. 10-2

MAISON mobile usagée Atco 44 12, modèle récent, 2 chambres $8,495.00, à voir avant d'acheter Maison mobiles Saint-Luc 348-2383. 10-2

L'épuration des eaux à la campagne



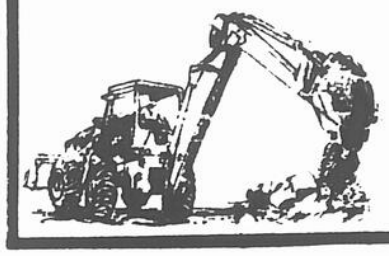
L'installation septique de votre maison comprend

1- Une conduite d'amenee
2- Une fosse septique
3- Un élément épurateur.

Réservoir septique disponible acier ou ciment.

Conforme aux normes de l'unité sanitaire.

Pour travaux de champs d'épuration ou tout autres travaux d'excavation.



GILLES DUMOUCHEL

347-4846

A VENDRE

Terre à remplissage, gravel, top soil

Tél.: 347-8872 de 8 heures a.m. à 5 h. 30 p.m. ou le soir de 9 heures p.m. à 10 h. 30 p.m.

M. Trussart, Iberville.

Mini ferme de 5 arpents

L'ANGE GARDIEN:
Maison en briques de 7 1/2 pièces, plus un étable pour 10 bêtes, à 2 milles de l'autoroute.

ROLLAND CODERRE, AGENT:
293-4423 - 372-5851
FIDUCIE DU QUEBEC
LE "TRUST"
DES CAISSES POP.



CABINET CHOUINARD ENR.

ETABLIE DEPUIS 17 ANS
Meubles sur commande
REPARATION DE MEUBLES USAGÉS
SPÉCIALITÉ TOURNAGE SUR BOIS

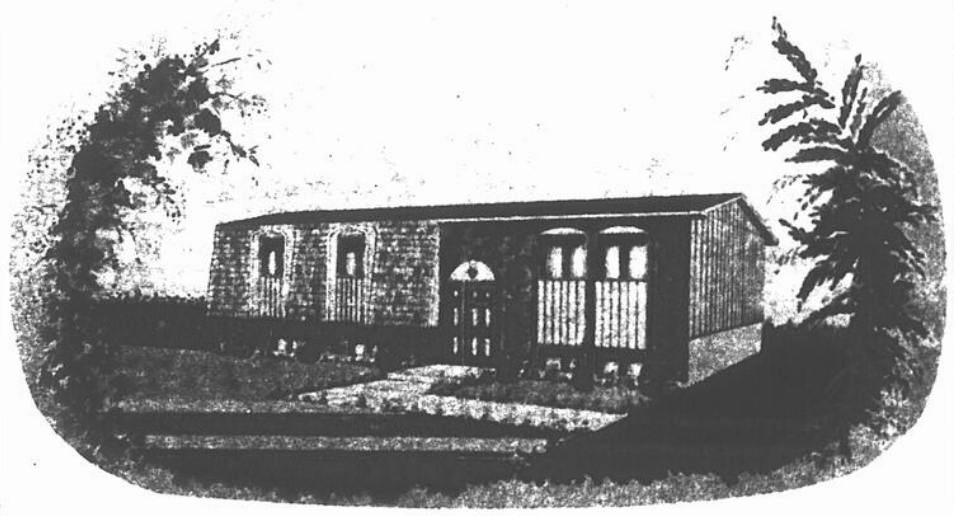
TEL: 346-9479

370-9ième AVENUE IBERVILLE, QUE.

NOUVEAU À L'ACADIE

DÉVELOPPEMENT GILLES DUMOUCHEL INC.

juste aux limites de Saint-Jean
PLUSIEURS TERRAINS DE 100 X 130'
VASTES CHOIX DE MODELES DE MAISONS



SPÉCIALITÉ: STYLE CANADIEN
POUR RENDEZ-VOUS: 347-4846

Nous avons 2 maisons modèles à visiter au 290 Carillon, Saint-Jean

GILLES DUMOUCHEL INC. 150, DES VÉTÉRANS, L'ACADIE

POURQUOI RESTER LOCATAIRE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE $390. COMPTANT

Désourdy

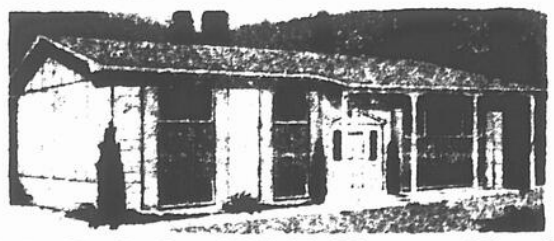
TAUX D'INTÉRÊT 8%

VERSEMENT MENSUEL

$211.50

CAP. INT. TAXE
SI ÉLIGIBLE AU RABAIS FÉDÉRAL

MAINTENANT DISPONIBLE
MAISONS: 28 X 36 A 28 X 48



LÉGER CONSTRUCTION INC. 348-4579

943 BOUL. SÉMINAIRE

HEURES D'OUVERTURES: 9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi (gérant des ventes Robert Vallée 348-6511)
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m. Dimanche: 1 p.m. a 5 p.m.

Commerce transport

À VENDRE

général établi à Saint-Jean, depuis plus de 30 ans avec équipements, permis et contrats.

ACHETEURS SERIEUX SEULEMENT

Pour renseignements, écrivez à G.M.C.M. C.P. 484, SAINT-JEAN, QUÉ.

IMMEUBLES Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

Trust Royal

AVIS IMPORTANT

Nous avons une forte demande pour des maisons de $25,000. à $50.000. Confiez-nous la vôtre.



1- SAINT-JEAN: beautiful bungalow, 3 bedrooms, near military base and industrial park, Ronald Léger **347-5163.**



SAINT-JEAN: bungalow brique, 6 1/2 pièces, salle familiale, sous-sol, garage, piscine creusée, Gisèle LePage **347-9685.**



2- RICHELIEU: grand cottage, près de l'autoroute, partiellement rénové, Ronald Léger **347-5163.**



SAINT - GEORGES D'HENRYVILLE: petite ferme, 7 arpents, bonne maison & bâtiments située route bord de l'eau, 9 milles au sud de Sabrevois. Informez-vous à Bernard LePage **347-9685.**



3- SAINT-JEAN: joli bungalow brique, 3 chambres, occupation 1 septembre, Ronald Léger, **347-5163.**



SAINT-LUC: bungalow, brique, 4 chambres à coucher, grand terrain 19,424 p.c., bien situé à 20 minutes du centre-ville. Pour plus d'information Bernard LePage **347-9685.**



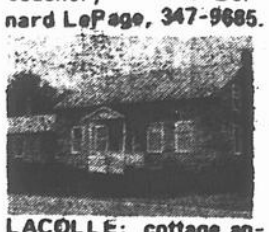
4- SAINT-JEAN: bungalow, 3 chambres, terrain double, seulement $3,500. comptant, Ronald Léger, 347-5163



LACOLLE: rue Beaulieu, bungalow pierre et brique, 4 chambres à coucher, Bernard LePage, **347-9685.**

SAINT-DENIS SUR RICHELIEU:
Grand split level sur bord du Richelieu, salle familiale avec foyer, garage double, Ronald Léger, 347-5163.

SAINT-SEBASTIEN
Belle maison canadienne en pierre des champs partiellement rénové, très grand terrain, sur rendez-vous seulement, Ronald Léger, 347-5163.



LACOLLE: cottage ancien en pierre, 4 chambres à coucher, terrain de 69,017 pi. ca., système chauffage, B. LePage, 347-9685.

COURTIERS EN IMMEUBLES

À VENDRE

TERRAIN 3 arpents situé à l'Acadie une partie semi-boisée. Tél.: après 6 heures p.m. 348-6696. 10-4

1 FOURNAISE à l'huile 10 pouces $50.00, tank de 200 gallons avec support en métal $50.00. Tél.: 346-4193. 10-2

DANS SAINT-GERARD, rue Lebeau, maison inifamiliale 5 1/2 pieces, sous-sol fini, terrain 65 x 100, face à l'école Sainte-Jeanne D'Arc, près des centres d'achats. Tél.: 348-2152. 10-2

2 ENTREPOTS à louer avec système chauffage air chaud. Toilette et lavabo avec eau chaude 30 x 45 pds. L'autre entrepôt 25 x 25 arrière 121 Cousins. Tél.: 346-3532 ou 346-6371. 10-3

JEUNE chien Colley. Tél.: 347-2670. 10-2

HONDA 750 cc 1974, acheté neuf en '75, 10,000 milles, dernier prix $1700.00. Tél.: 346-4228. 10-2

MAISON mobile usagee Northlander 48 x 12 , 3 chambres un très bon achat, $7,500. Maisons Mobiles Saint-Luc Inc., Tél.: 348-2383. 10-2

DUPLEX en brique, 2 logements de 5 pièces plus sous-sol fini avec bar. Tapis mur à mur dans toutes les pièces dans le logement du bas et libre immédiatement. Garage double. Tél.: 348-7994. 10-3

L.D.G. 14 x 60, deux spacieuses chambres, cette maison a très peu servi, un beau style colonial. Maisons Mobiles Saint-Luc. Inc., Tél. 348-2383. 10-2

MAISON mobile 50 x 10, idéale pour chalet ou camping, 2 chambres entrée 220 , chauffage air chaud, $3,700.00 Napierville 245-3202. 10-2

LAVEUSE automatique BayCrest neuve blanche, à 2 vitesses, avec garantie de la compagnie prix $275.00 à voir 265 Chaussé no. 2 347-5298. 10-2

MANTEAU de cuir, doublure amovible en borg; 10-12 ans, couleur vert, aubaine 347-4726. 10-3

MAISON pierre et brique, 5 pièces tapis mur à mur, foyer, bar avec poêle à bois, salle de lavage , terrain 140 x 100, piscine creusée chauffée 16 x 32, clôture haies. 348-3754 10-3

BATEAU In board, 18 pi. en parfaite état, tél.: 424-3439. (Saint-Blaise) 10-2

TRAILER tente Bellevue , 6 places tout équipé, très propre, en très bonne condition, 4 sacs couchage, 2 miroirs pour auto, cric pour trailer etc. Prix à discuter. Tél.: 347-6051. 10-2

HOLLYWOOD 45 x 10, très belle maison pour un chalet ou une résidence permanente pour $4,500.00. Maisons Mobiles Saint-Luc Inc. Tél.: 348-2383. 10-2

4 PNEUS uniroyal Radial G70 15 $115.00 , 4 rallay wheels 14 pouces Dodge $75.00. Tél.: 347-8611. 10-3

2 TERRAINS l'un contre l'autre, dimension 57 x 100 , à vendre à bonne condition. Aussi chalet meublé à Sabrevois. Tél.: 347-2755. 10-2

2 HAUT-parleurs "Dynaco" A 25 XL presque neufs, pour système de son Tél.: 347-9571. 10-2

ACHAT ET VENTE

Poêles, retrigérateurs, sets de cuisine, chambre, etc... Grand choix de poêles et réfrigérateurs.

Achetons réfrigérateurs défectueux.

GARAGE DU MEUBLE
185 A BOUTHILLIER, SAINT-JEAN
346-3701 APRÈS 5 HEURES

A VENDRE

COMMERCE DE NUMEROS DE TELEPHONE DE TAXIS ET LA CLIENTELE

TAXIS SAINT-JACQUES,
TAXIS SAINT-GERARD,
TAXIS SAINT-EUGENE

Renseignements: **348-0422** le soir

ENCAN

DANS LA COUR DU

MAGASIN BERGERON LTEE

A SAINT-ALEXANDRE, CO. IBERVILLE

SAMEDI 14 AOUT 1976, A 11 HEURES A.M.

SERONT VENDUS: 1 poêle électrique 30 pouces, 1 poêle électrique 24 pouces, couleur brun, presque neuf, réfrigérateur 12 pi. c. brun, sécheuse neuve, des mobiliers de salon au complet, des mobiliers de cuisine, tables de salon, fauteuils avec tabourets, bureau en fer pour enfants, table de machine à coudre échelle pour lit superposé, cendriers, lampes électriques, chaises, des mobiliers de chambre au complet bureaux assortis, chaise berçante antique, très belle table de valeur Duun Ann, chaises en paille antique, fauteuil berçant à ressorts, coffre en pin et plusieurs autres articles antique. Quantité de verres et vaisselles assorties, machine à laver, 2 télévisions, tête de lit bibliothèque, scie à viande, pots à lait, encyclopédie, 10 volumes Grolier, pays, nations, 7 volumes et beaucoup de marchandise de magasin pour équitation.

Beaucoup d'autres articles.

Vu l'importance de l'encan tout sera vendu, sans réserve.

En cas de pluie , l'encan sera remis à dimanche 15 août à la même heure.

BIENVENUE A TOUS.

J. MAURICE BERGERON

ENCANTEUR LICENCIE
SAINT-ALEXANDRE
CO. IBERVILLE

ENCAN

POUR **JEAN-LUC CHOQUETTE**
692 RANG SAINT-GEORGES

ANGE-GARDIEN
(CTE ROUVILLE)

MERCREDI LE 18 AOUT 1976 A 1 H. 30 PRECISE

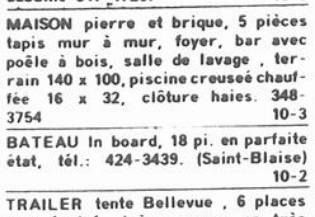
SERA VENDU: 28 bonnes vaches Holstein, toutes claires au test fédéral, dont 20 fraîches vêlées et 8 devant mettre bas en septembre, octobre et novembre.

EQUIPEMENT: un bulk tank Wood d'une capacité de 300 gallons; trayeuse avec moteur, compresseur Surge 40 plus, tuyauterie et 2 chaudières Surge; 2 couloirs à lait; et 17 bols à eau.

Cause de l'encan: transfert dans l'élevage du porc.

Conditions: comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.



ENCANS JULES CÔTÉ
1274 rue Sud Cowansville, Que.
263-0670 263-1434

FAITES CONFIANCE À DES GENS D'EXPÉRIENCE

(15 ANS À VOTRE SERVICE)



Maison canadienne Latendresse.

ECONOMISEZ UN MINIMUM DE $50. PAR MOIS SUR VOS TAXES EN DEMEURANT AU DOMAINE DELAND

- Grandeurs de terrains 80' x 150'
- Prêt jusqu'à 95%
- Plusieurs terrains disponibles en ville avec tous les services, eau et égout.

HEURES D'AFFAIRES:
LUN. AU VEND.: DE 9 A 9
SAM. ET DIM.: 1H. A 6H.

MAISONS A PARTIR DE $180. PAR MOIS AVEC RABAIS
Si éligible

Dans certains cas, le taux d'intérêts de la S.C.H.L. peut être ajusté à **8%**

REPRÉSENTANT: ANDRÉ CORRIVEAU
RÉS. 346-9590

ROGER DELAND INC

Distributeur exclusif
MAISON LATENDRESSE
425, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
347-2428
ROGER DELAND, PROPRIETAIRE

À VENDRE

PIED inboard outboard Volvo no. 200.. $500.00, V Drive Walther...$125.00, moteur 427 Chevrolet 1970 pour être rebati...$75.00, carabine 280, Ross Sporter avec munitions...$300.00, coat habit gr. 40 brun et rouille... $35.00, 1 bureau chambre ancien, fougère , palmier naturel. 346-3726. 10-2

LAURENTIDES, Chalet cèdre, 3 chambres fermées, plage 5 minutes, pistes ski de fond et motoneige, 35 milles de Montréal. Tél.: 347-2621 ou 382-2934. 10-3

SI VOUS AVEZ besoin de ripe de bois, veuilles nous appeler à 346-5463. 10-2

ROULOTTE 24 pieds 1973, prix $5,500. en bonne condition. Tél.: 346-4922. 10-2

MOBILIER de dinette, 4 chaises, en bois et cuirette, très propre. Lit juvénile, matelas, couvre-matelas, 3 draps, 1 couvre-lit, le tout $25.00 foyer décoratif avec bûche électrique aubaine. S'adresser 752 rue Granger 10-2

PETITE charrue, tombereau, sarcleur, crible à manivelle, herse, double sleigh pour sleigh ride, support en fonte pour foyer, 2 paires de roues anciennes. 424-5959. 10-2

8 TAURES Holstein vêlées novembre et décembre, 7 et 14 arpents de terre. Tél.: 347-2604. 10-2

OUTILLAGE au complet pour métal en feuille. 2 skear de 6' pieds, 1/2 épais, brake 14G punch, press scie à fer, 1 spat velder portatif machine à souder etc. S'ad. 447 Lévis Tél.: 348-2123. 10-2

CANOE 16' pieds presque neuf, 1 poêle Coleman de camping, 2 ronds 1 télévision 21", pouces pour sous-sol ou chalet. Tél.: 347-3170. 10-2

VIEILLE argent allemande pour collectionneur. 347-6793. 10-3

CHALET 27 x 43, base de ciment, grand terrain, bord de l'eau, véranda en moutiquaire, une autre vitrée, 6 1/2 pièces, tout fini, eau chaude et douche, au plus large du Richelieu, Henryville. A 15 minutes de Saint-Jean. 299-2104. 10-4

PETIT chien à vendre, 1 mois, $10.00 424-5602. 10-2

GRAND choix de poêles et réfrigérateurs usagés, ainsi que pour camping, set de salon colonial neuf $195. Garage du Meuble Ernq. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 10-2

A VENDRE frigidaire, 14' cube , bonne condition. Tél.: 348-3163. après 5 heures. 10-2

MOTO cross, Can Am, max. 2, 37 forces, année 1975, comme neuve. Tél.: 848-5183. Saint-Luc. 10-2

ROBE de mariée, 12 ans, grande traîne , et chapeau, payée $300.00, vendrais $150.00. 346-9309. 10-2

SET de chambre, salon (Fournaise tuyau chromé, baril) buffet, radiateur garge drobe portatif, Leasy Boy, fauteuil berçant. Appelez le soir après 7 heures les mercredi et jeudi. 348-5617. 10-2

A VENDRE Suzuki 1975, 185cc, trail 800 milles et mobylette deluxe 1974 tél.: 348-3838. 10-2

SUZUKI '72, trail, bonne mécanique $325.00 Kawasaki '68, ou '69 en pièces détachées $50.00. 346-5263. 10-2

BICYCLETTES CCM, 28", $35.00 aussi 2 roues 28", $10.00, étagère de salle de bain $15.00, pharmacie $15.00 table à café $10.00. Lit 39" et sommier $15.00. 116 Cousins. 10-2

FOURNAISE à l'huile à vendre 348-7565. 10-2

A VENDRE, imprimerie, presse Offset Multilith 1250, $2,000.00, platine $200.00. 1-248-2291. 10-3

Fiducie du Québec

POUR VENDRE AU COMPTANT VOTRE MAISON, FERME, COMMERCE FAITES CONFIANCE A UN COURTIER PROFESSIONNEL

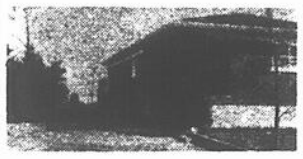
LE TRUST DES CAISSES POP



SAINT - LUC: Propriété neuve, briques, 7 1/2 pièces, 2 foyers, 2 salles de bain, chambres, balcons, tapis mur à mur partout, sous-sol luxueux, entrée et sortie, grand terrain, clôture en cèdres. Harris Michaud. 347-0911.



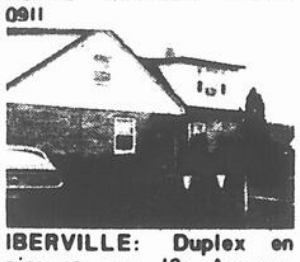
SAINT - EUGENE: Secteur du golf, maison coquette, style canadien, excellente condition, 5 1/2 pièces, patio, chauffage électrique, libre en novembre. H. MacLennan, 347-5658.



BAIE MISSISQUOI: Propriété en brique, 5 1/2 pièces. Directement sur le lac Champlain. Garage intérieur. Centaine d'arbres. Harris Michaud: 1-347-0911



SAINT-EUGENE: Petite maison 5 1/2, grand terrain, pour moins de $27,000. H. MacLennan, 347-5658.



IBERVILLE: Duplex en pierres sur 12e Avenue, grand terrain paysagé, Harris Michaud, 347-0911.



ILE SAINTE-THERESE Camp d'été complètement meublé avec yatch et house boat, incluant moteur 60 forces, le tout pour moins de $24,000. A qui la chance. H. Michaud, 347-5658.



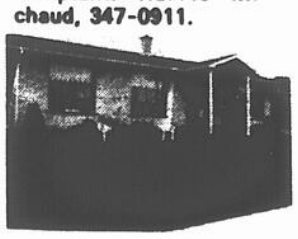
SAINT-JEAN: motel moderne, 8 unités, avec logement, très peu de comptant. Harris Michaud, 347-0911.



SAINT-JEAN: Jacques-Cartier sud, duplex, garage double, bien paysagé, terrain 75 x 200, prix raisonnable. Harris Michaud, 347-0911.

SAINT-JEAN: terrain rue Bell, 75 x 100, H. Michaud, 347-0911.

SAINT-JEAN: plusieurs terrains sur rue Hébert pour bungalow ou logement à revenu. H. Michaud. 347-0911.



BUNGALOW neuf, 5 pièces, entrée privée, au sous-sol grand jardin, bien paysagé. Harris Michaud, 347-0911.

SAINTE-ANGELE DU MONNOIR
Terrain semi-boisé, 110 x 170.5, prix: $2,500. Harris Michaud, 347-0910.

HARRIS MICHAUD 347-4060
SAMEDI ET DIMANCHE 263-5625
MME HUGUETTE MAC LENNAN 347-5658

ÉPARGNEZ LE PROFIT DU CONTRACTEUR



ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE

L'acheteur choisit les dimensions de sa maison, ainsi que son intérieur et ses divisions.

Compris dans le coût d'achat:

- armoires, tapis, prélarts, céramique, chauffage électrique (installation et raccordements inclus)

Aucun frais pour le transport.

PRIX VARIANT ENTRE

$15,375.00 ET $20,000.00

Visitez l'un de nos 18 modèles pour vous convaincre.

On peut visiter en tout temps.

LES MAISONS ALOUETTE

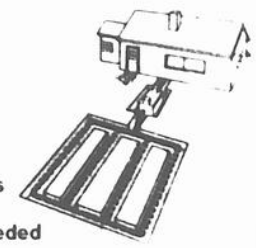
APPROUVEES C.S.A.

LOUISE PICARD, AGENT

TEL.: 348-6201

88 BOUL. JEAN-TALON SAINT-LUC, QUE.

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE



SPÉCIALITES

Essais de percolation
Installations septiques
commerciales & résidentielles
Vente de fosses septiques
et de tuyaux P.V.C. Canron Weded

LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.

C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155

ESTIMATION GRATUITE

DRAINAGE

Pour votre drainage agricole

utilisez les tuyaux plastique

PLASTI-DRAIN LIMITÉE

La seule compagnie qui vous offre le choix de trois types d'ouverture pour une meilleure pénétration d'eau.

Adressez-vous à notre représentant local.

CH. VAILLANCOURT
SAINT-ALEXANDRE
TEL: (514) 296-4739

Accepté par la ville de Montreal

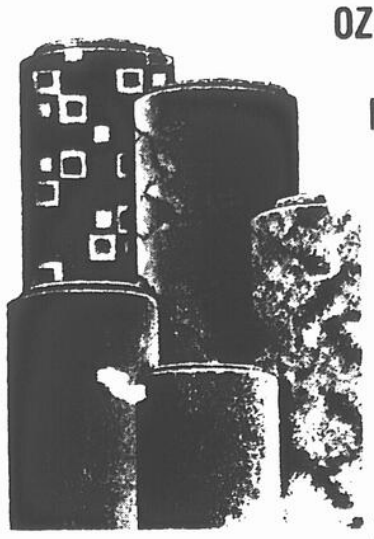
- La centrale d'hypothèque et de logement No. 6581
- Le ministère de l'agriculture Québec

Les tapis: c'est nous autres

OZITE-PEERLESS-AMTICO-MAXIME

PREMIÈRE QUALITÉ ET SECOND

ENTREPÔT DE TAPIS



P.O.MAT INC.

LUCIEN DESRANLEAU PROP.



255, 7E AVENUE, TÉL.: 346-6633

IBERVILLE, ANCIENNEMENT PTE AISE ALLARD

A VENDRE

AMEUBLEMENT de cahambre blanc avec lit antique en fer à bronze, $175.00 348-7676 après 5 heures. 10-3

A VENDRE, table de ping-pong (9x5) presque neuve, 348-8734. 10-2

L'ACADIE terrain à vendre 324 pieds profond x 105 pied de façade, près de la rivière. Tél.: 347-8103. 10-3

CUISINIÈRE électrique 30 pouces, très bon état. 347-8563. 10-2

A VENDRE pour hommes d'environ 120 à 150 lbs, grandeur 32-34: 2 paletots: 1 en cuir doublé pour hiver 1 en laine (neufs), 3 jacquets: un carreaté rouge pour chasse, un tricoté doublé mouton, un sture doublé mouton ordianire. Des pantalons 32, des bottes et des souliers grandeur 8 et plusieurs articles encore. Cause mortalité. Tél.: 346-3253. 10-2

HONDA 350, 1972, bonne condition 346-3285 ou 347-3098 après 5 heures 10-3

8 **PNEUS** radiaux, usagés prix à discuter 347-0690. 10-2

MAISON en briques deux logis six pièces chacun, logement libre à l'acheteur. s'adresser 428 Mercier, Saint-Jean. 10-3

A VENDRE 3 x 9 de 18 pieds et 36 pieds de longueur, planche 3/4, 2 x 4: 10 et 12 pieds long. Calorifère de $10. à $50., moulin à faucher, pour chevaux. 347-6462. j.n.o.

POELE à l'électricité combiné à l'huile, poêle à gaz propane, cuisson et chauffage, 2 fournaises au gaz. 347-9742. 10-3

MAISON à vendre $13,500. très grand terrain à côté de l'autoroute, 30 milles de Montréal près de Saint-Jean à Saint-Bernard de Lacolle. 246-3672 ou 347-7914. 10-3

SAINT-BERNARD mâle de 9 mois, femelle berger allemend de 1 an, 2 chiots berger allemend de 1 mois 348-2097 M. Jean-Claude Ouelette, 150 Saint-Raphael, Saint-Luc. 10-2

PEPINE Massey Ferguson, 1968, diesel, no 302, prix $7000.00 347-3259 ou 347-9802. 10-4

A VENDRE maison 5 1/2 pièces, terrain 90 x 140, garage, cour asphalte, au prix de $28,000. S'adresser à Guy Charbonneau Saint-Alexandre. Tél.: 347-8749. 10-2

CHALET d'été meublé, lac Trousers (Eastman). 7 chambres, terrain 12,000 pi. car. sur le bord du lac 347-8587. 10-2

SOLEX tenor 1974, parfaite condition $260.00. Tél.: 348-2875.

CAHLET à vendre 5 pièces avec terrain 100 x 180, tout meublé $13,500. s'adresser à 112 O'Cain, Saint-Jean. 10-2

FOIN à vendre mil ou trèfle prix à discuter. Tél.: 293-7964. 10-4

CHALET meublé 5 1/2 pièces fini hiver été, chaloupe Verchères 16 pieds, moteur Johanson 3 1/2 forces prix raisonnable. 424-5311. 10-3

A VENDRE

maison a revenus

en brique, à très bas prix.

348-1002
293-6095

Deux terrains à vendre

70 x 100, $4,200., 62 x 100, $4,000. arrière de Galerie Woolco.

Tél.: 348-4838

Tél. 424-5608

SANS-JOINT

GOUTTIERES HAUT-RICHELIEU ENR.

ESTIMATION GRATUITE

GARANTIE 25 ANS — CHOIX DE 20 COULEURS

SANS JOINT

Fabrication sur place R. LUSSIER, Prop.

SERVICE RAPIDE INSTALLE PAR DES SPECIALISTES

Goutières 3'' 4'' 5'' 6''

complexe résidentiel, centre d'achat, maison privé.

Maison neuve à vendre

Situé rue Saint-Georges, Saint-Jean. S'adresser à B. Prairie.

347-6968

À VENDRE

Chrysler 1968

Accidenté arrière gauche, très bonne mécanique, pneus hiver et été.

Tél.: 347-7005

ISOLATION RICHELIEU ENRG

- LAINE MINERALE & FOAM SOUFFLE
- URETHANE
- GIGLEE
- MOUSSE ISOLANTE ACOUSTIQUE LIQUIDE



347-1123

LES MEUBLES D'ANTAN INC.



Atelier de meubles artisanal

De style Louis XIII et canadien

en chêne massif.

Chemin Grand-Bernier
R.R. 1 - St-Jean, P.Q.

347-7894

LE VALET DU TAPIS

Nettoyage de tapis à la vapeur



TRAVAIL EFFECTUÉ PAR DES SPÉCIALISTES

SERVICE D'ESTIMATION GRATUIT

346-3347

AVIS
DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: BERANGERE CHARBONNEAU GIROUX, 970, Saint-Joseph Appt. 5, Beloeil, Qué. J3G 4C5
No. 11-001031-760---Q-40030

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe ''SOUMISSION RE: BERANGERE CHARBONNEAU GIROUX'' et accompagnées d'un CHEQUE VISE (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 17 août 1976, à 11 heures de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Un téléviseur couleurs RCA XL100 1976, 26 pouces.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée. Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission s

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: BERANGERE CHARBONNEAU GIROUX seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 17 août 1976, à 11 heures a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante: 439 Boul. du Séminaire, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.
Daté de Saint-Jean, Qué., ce 5 août 1976.

Antoine BOURASSA, syndic,
439, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.-347-3761.

AVIS
DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: Roland Bouffard, 162 Rang Saint-Claude, Saint-Bernard de Lacolle, Qué.
No. 755-11-000020-76---Q-52003

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe ''SOUMISSION RE: ROLAND BOUFFARD'' et accompagnées d'un CHEQUE VISE (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 17 août 1976, à 11 h. 15 de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Partie du Lot 503 Paroisse de Lacolle (80' x 125') avec chalet 3 pièces.

LOT NO. 2: Partie du Lot 394 Paroisse de Lacolle (260' x 135') avec maison en construction.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée. Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: ROLAND BOUFFARD seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 17 août 1976, à 11 h. 15 a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours sauf le dimanche, à l'adresse suivante: 162 Rang Saint-Claude, Saint-Bernard de Lacolle, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 5 août 1976.

Antoine BOURASSA, syndic,
439, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.,
Tél.: 348-1163.

APPELS D'OFFRES
SOUMISSIONS

LA CORPORATION MUNICIPALE DU COMTÉ D'IBERVILLE

La Corporation du comté d'Iberville recevra des soumissions cachetées pour l'ouverture des chemins d'hiver de sa juridiction pour la saison d'hiver 1976-77.

a) 3e Rang Nord: paroisses Saint-Athanase et Saint-Grégoire-le-Grand: longueur: 3,698 milles.

b) route de Versailles: paroisses Saint-Grégoire-le-Grand, Sainte-Brigide; longueur 1.64 milles

c) route du Kempt: paroisses Saint-Athanase, Saint-Grégoire-le-Grand, Saint-Alexandre: longueur: 8.61 milles.

d) Descente Normandeau: paroisses Saint-Athanase et Sainte-Anne-de-Sabrevois: longueur: 0.250 milles.

Longueur totale: 14.198 milles.

Ces soumissions seront reçues jusqu'à vingt heures mercredi, le HUIT septembre, mil neuf cent soixante-seize.

Les soumissions doivent être présentées sous pli cacheté, dans 'toute enveloppe du soumissionnaire. Elles seront ouvertes à la session régulière du Conseil au cours de la soirée.

Le ou les soumissionnaire(s) qui obtiendra(ont) un contrat sur les chemins précités devra (ont) remplir toutes les conditions exigées par le Ministère des Transports, fournir une assurance-garantie exonérant la Corporation de tout accident qui pourrait survenir sur les chemins entretenus et se conformer aux directives des inspecteurs-surveillants dudit Ministère des Transports et de la Corporation du comté d'Iberville.

Tout soumissionnaire devra être un entrepreneur résidant dans le comté d'Iberville ou avoir sa place d'affaires dans le comté; les limites territoriales du comté sont celles comprises avant la réforme électorale de 1972.

Les Soumissionnaires sont invités à l'ouverture en public qui aura lieu mercredi, le 9 septembre 1976, à vingt heures ou durant la session régulière.

La Corporation du comté d'Iberville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Iberville, ce 10 août 1976.

Bernard LAROCQUE,
Sec.-trésorier.

À VENDRE

POULETTES prêtes à pondre, 20 semaines. 514-246-3597. 10-2

CHALET à vendre à Saint-Blaise, intérieur fini et isolé, 4 appts meublés, grandeur 26 x 33, doit être transporté, à la meilleure offre (pour voir: 43ième Avenue, Saint-Blaise) inf.: 1-937-1868 après 3 h. 30). 11-2

AMPLIFICATEUR et guitare électrique avec coffre $175., tél.: 348-2683.

REFRIGERATEUR à vendre, s'ad. à 90, 1ère Avenue, Iberville, tél.: 347-1130. 11-2

TABLE en bois, 4 chaises, en très bonne condition $100., aussi système de son "Noresco" NR 223, 30 watts 2 haut-parleurs, une table tournante "Dual" 1216, s'ad. à 456 Boul. du Séminaire, Saint-Jean.

TABLE à dessin avec banc et équipement, prix à discuter, tél.: 348-0415. 11-3

REFRIGERATEUR poêle 30 pouces très propre, fan, porte en bois, intérieure idéale pour le chalet, tél.: 346-5767.

CHALOUPE 12 pieds aluminium, avec un moteur 4 forces Johnson, prix à discuter, tél.: 347-3550. 11-2

BICYCLE CCM 3 vitesses pour garçons, très propre, tél.: 347-3683.

BICYCLE 5 vitesses comme neuf, $50., tél.: 346-9405.

SET de chambre, lit 54 pouces, 1 bureau à 9 tiroirs avec miroir, 1 bureau à 4 tiroirs, set de cuisine, réfrigérateur Roy, poêle électrique, 1 table et 4 chaises en bois le tout très propre, tél.: 346-6500.

TENTE roulotte couche 6 personnes tél.: 347-8734.

BICYCLETTE de fille 24 pouces 1 an d'usure, tél.: 348-5712.

FRIGIDAIRE, congélateur jumelés, blanc, 1 1/2 an d'usage, tél.: 348-3578 191 Grégoire. 11-2

MOULIN à louer, tél.: 348-2146.

MARCHETTE de bébé, petite chaise de bébé, linge de fillette 5 ans, tél.: 347-9508. 11-2

ROBE de mariée avec voile, grandeur 7 ans, appelez après 5 hres p.m. à 347-0081.

BICYCLETTE à vendre, s'ad. à 383, 12e Avenue, Iberville. 11-2

IMMEUBLE de 8 logis dans Saint-Edmond, revenu $11,500. par an, tél.: 347-9677 ou 347-0560. 11-3

EQUIPEMENT pour bébé, chaise haute, table à langer, bain bébé sitter balançoire, sceau à couches, Jolly Jumper, chaise d'auto, parc carrosse balançoire, etc., tél.: 348-4457. 11-2

KAWASAKI 100 cc, de route, en très bon état, demandez Richard à 424-5302.

BICYCLE 10 vitesses "Garlatti" en très bon état, tél.: 348-4430.

HONDA 150 cc 1968, noir, tél.: 348-4456.

JAMAIS VU
offre sans pareil
RABAIS DE 10%
sur le développement de vos films
AU CLICHÉ
245, RUE RICHELIEU, (GALERIE DU CENTRE)
SAINT-JEAN, TEL.: 347-7161
apportez ce coupon avec vous.

DEUXIEMES HYPOTHÈQUES
- Aucun boni, ni frais de courtage, ni honoraires de démarcheur
- Jusqu'à $15,000
- Taux avantageux

LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
Saint-Jean
217 rue Richelieu
347-7538

ACHETONS PROPRIETES
PAYONS COMPTANT
Téléphonez-nous.
348-1002
293-6095
293-5406

VILLAGE CANADIEN
TERRAINS BOISÉS À VENDRE
Grandeurs aux choix, dans l'Acadie aux limites de la ville de Saint-Jean.
TAXES NON ÉLEVÉES quantité limitée.
Pour inf.: **346-6415**


POULETTES
PRÊTES À PONDRE
HENS READY TO LAY
cochets race a chair
baby chick for heavy birds
514-248-3328
J. O. LÉVESQUE LIMITÉE
BEDFORD, QUÉ

POUR REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM
Portes, fenêtres, corniches, gouttières, adressez-vous à:
ALUMINIUM ST JEAN ENRG
DÉTAILLANT AUTORISÉ Revêtement Alcan
Jacques Tremblay, prop.
Détaillant autorisé Alcan à Saint-Jean
OUVRAGE GARANTI ESTIMATION GRATUITE
347-3613

APPEL D'OFFRES

La corporation municipale de la Paroisse de Sainte-Anne de Sabrevois, demande aux Entrepreneurs spécialisés en pavage de chemin, des soumissions cachetées pour faire l pavage en asphalte de 3,500 pieds linéaires selon les normes du Gouvernement du Québec, du chemin de la rue "Des Saules". Ce pavage doit être de 20 pieds de largeur et doit comprendre les travaux de préparation finale, la correcton de profil si nécessaire, la pose de 2 1/2 pouces de béton bitumineux roulé et compacté et les épaulements requis. Les prix soumis doivent être à la tonne pour les matériaux à fournir et ces prix doivent comprendre l'ensemble des travaux à faire. Les soumissions devront être apportées au bureau du soussigné avant 7 heures du soir, lundi le 7 septembre 1976; elles seront ouvertes et prises en considération à la session du conseil municipal, qui sera tenue le même jour à 8 heures du soir. Le conseil municipal ne s'engageant pas cependant à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Gérard LEFORT,
Sec.-Trésorier.

VILLE D'IBERVILLE

APPEL D'OFFRES
HUILE À CHAUFFAGE
PRIX FERME

La Ville d'Iberville recevra jusqu'à 4 heures p.m., le 27 août 1976, des offres pour la fourniture de:

ENVIRON 90,000 GALLONS D'HUILE NO. 2

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le bordereau de soumission préparé à cette fin, par la Ville d'Iberville.

Les soumissionnaires pourront se procurer les formules de soumission, au service des achats, au No. 860, 1ère Rue, Iberville.

La Ville d'Iberville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Donné à Iberville, ce 10ième jour du mois d'août, 1976.

Paul A. BARSALOU,
Acheteur.

AVIS
DE VENTE
PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND TURGEON, 115 de Navarre, Appt. 310, Saint-Lambert, Qué. No.11-001058-763---Q-40057-S

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: RAYMOND TURGEON" et accompagnées d'un CHEQUE VISE (pas d'argent) le 17 août 1976, à 11 h. 30 de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Sac et bâtons de Golf "Spalding"

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée. Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçun un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommanges-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: RAYMOND TURGEON seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 17 août 1976, à 11 h. 30 a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante: 439 Boul. du Séminaire, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 5 août 1976

Antoine BOURASSA, syndic,
439, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-1163.

AVIS
DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: CLEMENT L'ECUYER, 287 Saint-Pierre, Appt. 2, Saint-Jean, Qu. J3B 5X1. No. 755-11-000022-76---Q-52005

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: CLEMENT L'ECUYER" et accompagnées d'un CHEQUE VISE (pas d'argent) le 17 août 1976, à 11 h. 45 de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés.

LOT NO. 1: Un téléviseur couleurs Philco Ford 20 po.

LOT NO. 2: Un stéréo RCA Victor, 2 haut-parleurs, table tournante.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée. Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: CLEMENT L'ECUYER seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 17 août 1976, à 11 h. 45 a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante: 439 Boul. du Séminaire, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 5 août 1976.

Antoine BOURASSA, syndic
439, Boul. du Séminaire,
Tél.: 348-1163

À VENDRE

[redacted]

DEUX Mags Wheels 14" pour auto de marque Chrysler ou Dodge, aussi deux boules pour grosses quilles comme neuve, une de douze livres l'autre de quatorze livres et aussi une carabine "303" reconditionnée à neuf, tél.: 348-7719 après 5 hres.

CHENIL Iberville, Collie - Doberman, Poméranien, caniche, Saint-Bernard, et autre race de chiens. S'adresser à Hervé Senecal . Tél.: 347-1792. 11-8

MOTO 700 cc 1969 de marque Moto-Guzzi avec "drive-shaft" moto en très bonne condition, tél.: 348-7719 après 5 hres.

TENTE française 2 pièces pour 4 personnes $20., bouilloire électrique, 1 set de vaisselle, 1 service à thé ancien, 2 chaufferettes électriques, 2 pneus Goodyear 13" usagés tél.: 348-4457. 11-2

SELLE western $25., avec harnais, tél.: 348-4457. 11-2

A VENDRE ou a échanger pour camion pick-up; 1 tente roulotte pour 7 personnes, en parfaite condition, toit rigide, toute équipée, chaufferette poêle, toilette, cuisinette, 2 bombonnes à gaz propane. après 6 heures. tél: 348-8071 11-3

TRAILER - a Patates et a Hot-Dog tél: 348-4826 11-3

ANTIQUITE: table en pin à abattants horloge pain d'épices, 4 chaises, dossier sculptés. tél:424-5713 11-3

CHALET à vendre fini été, hiver 5 appt. 220. volts. Rang Richelieu $18, 000. tél: 346-4197 ou 525-6032 11-3

MOBILIER de salon 3 pièces $100. Moto Jawa CZ 125, peu de réparation $110. bicyclette MUSTANG propre $35.00 bicyclette roues de 16 pouces $15.. s'adresser à 315 rue Phaneuf Saint-Jean, tél: 348-2955

CHALET3 pièces meublés,220 ou échangerais pour camper motorisé tél: 347-9410

SCOTER Yamaha 75cc. 1974 comme neuf millages 900 milles pas plus cher qu'une mobylette s'ad:440, Boul. Saint-Luc , Saint-Luc 11-3

REMISE de toutes grandeurs s'ad: à 347-9611 ou 346-4905 11-8

LAPINS et cages à vendre 200 adultes et environ 1,500 lapereaux tél: 347-5754 s'ad: 1156 Rte. 35 Nord Iberbille 11-2

TENTE roulotte Belle Vue, 6 places toit rigide, grande cuisinette, Belle Vue 7 X 16 plancher 7 X 16. Poêle Evier bonbonne gas chaufrette gros frigidaire sans givre ou frigidaire voyage combiner prix à discuter tél: 347-4915 11-2

TRACTEUR John Deer, avec faucheuse et une charrue Massey Ferguson 4 rayes 2 divan lits cuirette noir tél: 348-8125

AU RANG Saint-Edouard à Iberville maison 5 apt. grand terrain 2,300 pi. tél: 346-4539 11-3

TERRAIN à vendre attention chasseurs et pêcheurs, grand terrain à West-Brome, près de Sutton, 20.000 pi.c. environ, donnant accès au Club de Chasse et Pêche, Brome and Bolton Game. Sacrifierais 424-5021 11-2

MAISON mobile 10 X 33 meublée $ 4,000. après 5 heures 346-6168

DESIRE acheter tracteur avec pelle ou gratte hydraulique et équipement pour faire foin en bonne condition à bas prix: 348-0476

CHALET pour être déménagé 38 X 38, 2 étagés, 11 pièces situé à Iberville 346-6778

KAWASAKI 400, 3 cyl. 1975, excellente condition, prix $925. Tél.: 348-3720.

BOITES de plants pour serre, s'ad. à Fernand Poitras, 4 Dumas, Lacolle. 11-3

HONDA 550, 4 cylindres 1975, acheté neuf en 1976, 3,000 milles bon prix. Tél. après 5 h. 30 346-2938 ou 346-9581. 11-2

JUMENT Quarter Horse 6 ans, 1 étalon, Quarter Horse 17 mois aussi prendrais chevaux en pension écurie chauffée. Tél.: 347-6864. 11-2

CHARGER SE 1975, très bonne condition, moulin à coudre Singer (de manufacture) tourne-disque avec haut-parleurs, balais électrique Hoover, lit superposé 39 pouches, 2 jeux sur Formica, robe de mariée 12 ans avec chapeau causeuse en cuir, d'autres robes longues 12 ans. Tél.: 346-6755.

A VENDRE trailer tente Lionel 1975 6 places, toute équipée après 6 heures s'ad. 773 Pilon, tél.: 346-9813. 11-2

ORGUE Console, portative (Gibson) avec synthesiseur "moog" & clavier pour bass. Possibilité de son presque illimité. Valeur $2,500.00 prix à discuter. Demandez Pierre à 348-7969. 11-2

TERRAINS Mont Saint-Grégoire: 100 x 600: $2,900.; 157 x 592: $4,500.; 100 x 1026: $3,500.; 100 x 780: $3,200.; 100 x 360; $2,600, route 104 et 227, tél.: 346-3503 aps d'agent. 11-4

A VENDRE Moto 1972, Jawa GZ 125 de route, mobilier de salon, bicyclette mustang, 3 vitesses à 315 rue Phaneuf, Saint-Jean. Tél.: 348-2955.

MOTO Yamaha trial 250 T.Y. 1974 très propre, en très bonne condition pour $775.00 Tél: 348-2485. 11-2

HOTTE (fanne) New Tone 30 pouces une aubaine à $35.00. 347-4100.

SET de cuisine chromé avec 4 chaises, 1 armoire à verrerie. Tél.: 347-7651. 11-2

4 CHIOTS épagneuls pure race de 8 semaines. 1 poddle de 7 mois. Tél.: 346-3447. 11-2

DATSUN 1969, bonne condition, laisserais $150. , machine à coudre $15. pharmacie blanche, miroir 9 tablettes no. 8. Besoin gardienne à domicile. Téléphonez après 5 heures 347-5748.

TERRAIN boisé à Iberville grandeur 71 x 147 x 125. Tél. après 4 heures 347-3239. 11-2

MOBILIER de salon (un fauteuil un divan, "hide-a-bed"), tél.: 346-9779 laveuse automatique Inglis en bonne condition, tél.: 346-9255. 11-3

SUPPORT chromé avec 3 tablettes porte-serviettes pour chambre de bain $15.00. Tél.: 347-1386.

MAISON à Lacolle, terrain 75 x 150 5 1/2 pièces. Tél.: 246-2637 après 3 heures ou 246-3051. 11-2

VACHES fraîches vêlées ou devant vêler sous peu, tél. 348-8452.

SET de chambre, autres articles ancines. Tél.: 346-6108. 11-2

BATEAU Sunray avec moteur 50 forces et toit en toile. Tél.: 1-454-9856.

2 FOURNAISES à huile , 3 barils 45 gal. , 1 réservoir 80 gal., pupitre (teck) 21 x 48 , 3 tiroirs, 1 laveuse avec pompe. S'adresser à 178 Mackenzie King.

SET de cuisine très propre, 535 Masseau Iberville, tél.: 346-6177 11-2

A VENDRE TV noir et blanc, cabinet RCA, très propre bon ordre, tél. 347-5894. 11-2

BATEAU de marque "Cutter" modèle Insigne 15'3" fibre de verre, moteur Mercury 70 H.P., très propre, inf.: le soir 299-3319. 11-2

2 MOTEURS, un 12 forces & 30 forces électrique Evinrude une tondeuse boue-boy $25.00, set de chambre et de salon pour chalet, aussi chalet avec terrain 100 x 180, tél 347-9922. 11-2

2 MAISONS à revenus à vendre, une située à Saint-Jean (4 revenus), une autre située, rue Grand Bernier (2 revenus). Prix raisonnable, cause de maladie. Tél.: 347-1192. 11-4

MUNICIPALITE DE SAINT-VALENTIN

- SOUMISSIONS -

L'OUVERTURE DES CHEMINS D'HIVER.

ON DEMANDE:

UN OPERATEUR DE CHARRUE

UN OPERATEUR DE SOUFFLEUSE

Pour l'ouverture des chemins d'hiver 1976-77. Soumissions adressées au bureau du secrétaire-trésorier avant le 7 septembre '76.

Paul LANGLOIS,
Secrétaire-Trésorier.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
DIVISION NO. 1

No. 11-001184-767---Q-40155

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

No. Ass. Sociale: 200-204-972

Dans l'affaire de la faillite de: CLAUDE VILLENEUVE, Electricien, 3739 rue Verdun, Verdun, Québec.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 3ième jour d'août 1976

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 3ième jour d'août 1976 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le VINGT-TROISIEME jour d'AOUT 1976, à 11 h. 30 de l'avant-midi, au bureau de la Direction des Faillites, Edifice Charpentier, 10 Est, rue Notre-Dame, Montréal, Qué.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 5ième jour d'août 1976.

Antoine BOURASSA, Syndic.

LA COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
Commission scolaire
Saint-Jean-sur-Richelieu.

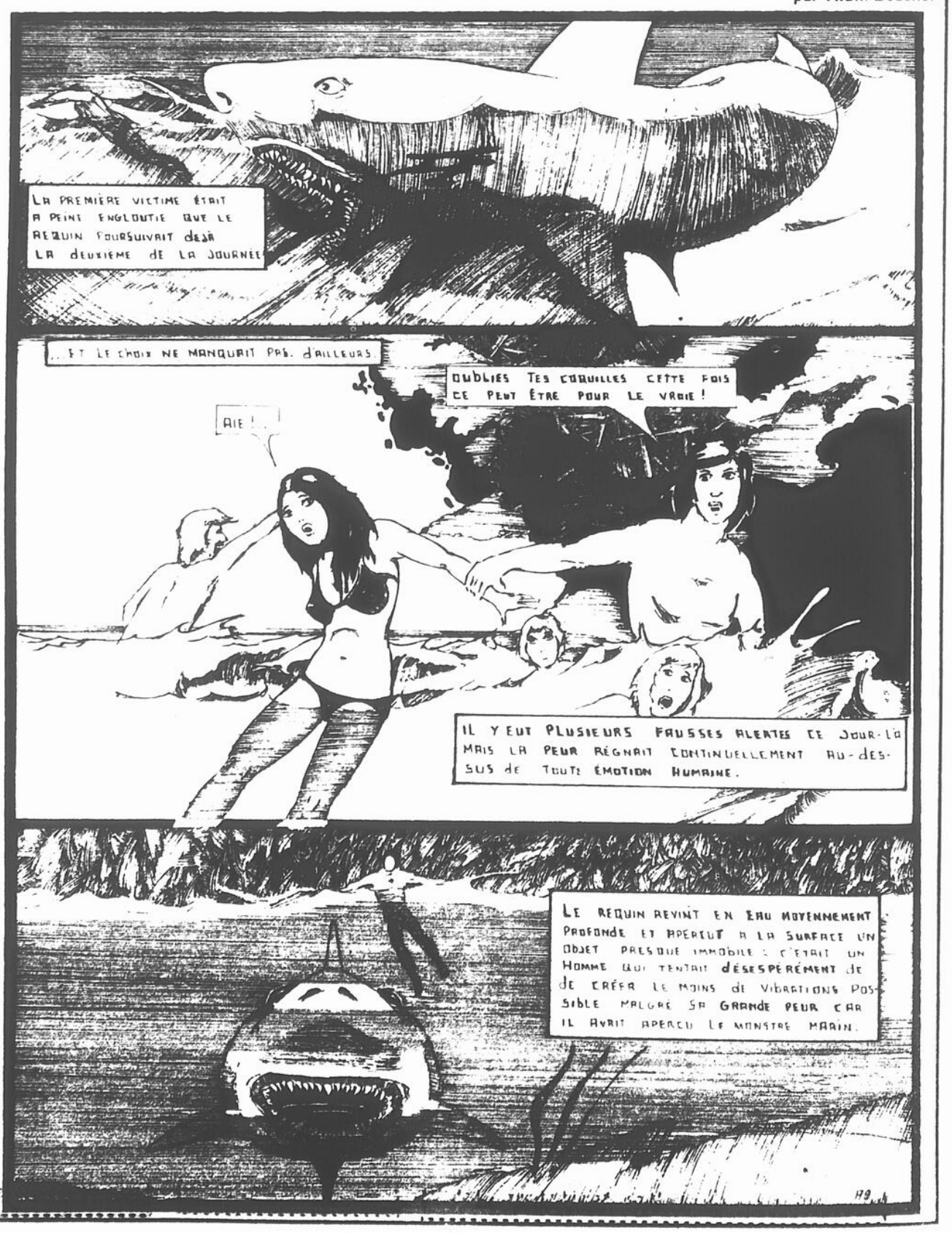
Avis est donné, à tous les parents qui, en raison des déménagements, n'ont pas encore inscrit leur enfant à cette Commission Scolaire, de bien vouloir le faire en s'adressant à l'école de leur quartier durant la semaine débutant le 16 août 1976.

Donné à Saint-Jean, Québec.
Ce 16 juillet 1976.

Jacques DUSSAULT,
Directeur-général.

LA MORT BLANCHE

4e épisode
par Alain Boucher



À VENDRE

SET de salon $75.00, 1 manche de ligne à pêche , 1 pen $30.00. Tél.: 347-9693 ou 348-1352. 11-2

ATTENTION propriétaires de Datsun, Toyota, etc. , ai 5 roues 12 po. avec pneus 550 x 12 légerement usagés $75.00. Tél.: 348-3534. 11-2

UNE cheminée préfabriquee 7 po. diam. par 15 pieds long., 6 mois usure, en bonne condition. 347-4861.

MAISON mobile Champion, à vendre à bonne condition, toute meublée sur sous-sol en ciment de sept pieds et 2 terrains de 110 x 110', 136 Belvédère. Tél.: 347-1208. 11-2

A SAINT-JACQUES le Mineur, rue principale, à vendre 5 arpents de terre pour inf. Maurice Sainte-Marie 659-1414. Immeubles Beaudry Inc., 676-7955. 11-2

LAVEUSE, secheuse, congélateur, set de salon en très bonne condition, s'ad. à 1-245-3957.

BOIS de construction à vendre. Tél.: 347-9393.

MANTEAUX de femme: 1 en laine (13-14ans), longueur midi, vert, dernière mode, 1 en tweed moustachi brun, midi, (8-10 ans), 1 gris en laine (8-10 ans), manteau pour fillette 14 ans, genre suède brun, tout presque neuf. Tél.: 346-3253.

COTTAGE neuf brique blanche, 6 pièces, 2 salles de bain, 1 garage. Tapis mur à mur. S'adresser 181 Delagrave, Saint-Jean, tél.: 347-8881, 347-2921 ou 346-4770, petit logis bas. 11-3

A CHAMBLY, aubaine, maison presque neuve, 5 pièces, 3 chambres à coucher , sous-sol à la grandeur, 17,000 milles pieds carrés de terrain bien située, que vous pourrez avoir pour un bon prix, faut vendre le plus tôt possible, pour visiter contactez Louise Picard 658-6781 ou 658-0343 les Fiduciaires Courtiers.

VRAIE aubaine: deux tentes canadiennes, comme neuves. En montre à 165 A rue Chantilly, Tél.: 346-5549. 11-2

POELE électrique 30 po. très propre tél.: 348-8270.

CASQUES de motocyclette avec vitre et pare-soleil $25. et "Windshield" de motocyclette neuve $35. Tél.: 347-7821. 11-3

3 BICYCLES, 1 T.V. couleur, 1 noir et blanc balançoire. Table de parterre projecteur 16 mm. , radio AM FM, tourne-disque. App. le soir. 347-6252. 11-2

BICYCLES à deux (tandem) CCM neuf, set de drums Riviera comprenant 4 tambours et 4 cymbales , Guitare sèche Regent ainsi que flûte Traversière. Tél.: 346-6055. 11-3

MEUBLES antiques, radio, chaise, berçante antique, télévision Electrohome, noir et blanc, 21 pouces, à 179 Saint-Germain, Saint-Jean, P. Qué.

MAISON à vendre située à 391 Lasalle, s'ad. 87 Saint-Paul après 6 heures samedi toute la journée. 11-4

J'AURAIS une chienne de race Pomménarienne pure race enrg. piquée contre le distemper, âgée de 1 an et 3 mois de couleur blanche et crème pour information appeler à 347-0855. 11-2

BATEAU Cadorette fibre de verre 14 pi. avec moteur Evinrude 40 forces, démarreur électrique et batterie neuve, comme neuf. Tél.: après 5 heures p.m. à 347-0761. Sabrevois

TENTE roulotte avec toit rigide Lionel 85, tél.: 347-4810.

TERRA-Jet 1974, avec pelle à neige $700., pompe à eau Sutton avec réservoir 8 mois d'usure $150., machine à laver Thor comme neuf $50., appeler après 5 heures. Tél.: 347-9846. 11-2

ROBE de mariée, avec chapeau gr. 9 ans, tél.: 346-9984. 11-2

GR 70 - 15 radial les deux $20.00 347-3084.

CUISINIERE électrique $25.00, moulin à laver $10.00, T.V. noir et blanc 21 pouces $35.00, moulin à gazon $15.00, bain sur pattes avec chantepleure $10.00, le tout en très bon ordre. S'ad. après 6 heures. samedi toute la journée à 87 Saint-Paul, Saint-Jean, P.Q. 11-2

SEA-DOO AVEC MOTEUR 1/2 forces 1976, usure 3 fois, vendrait pour $550., tél.: 294-2798. 11-3

AUBAINE, linge de bébé pour garçons et filles, boîtes Playtex, linge de fille de 1 an à 4 ans ainsi qu'un parc, s'ad. à 145, 7e Avenue, après 6 h. 30

MACHINE à coudre Singer zigzag, #287 meuble noyer, comme neuve, $90., tél.: 347-8725 après 3 hres. 11-2

MEUBLES, chaufferette, electrique, humidificateur lampes, bibelots, etc. tél.: 347-7615. j.n.o.

2 BICYCLETTES 10 vitesses CCM, Targa 27 pcs, neufs et très propre n'ont servi que quelquefois, prix à discuter, tél. le soir 348-6606 11-3

CHIEN épagneul 5 semaines, tél.: 348-5887 11-2

TERRAIN à vendre 200 x 200, pieds Coulée des PERES A L'Acadie, s'ad par tél.: 346-3578. 11-3

7 TERRAINS 60-68 x 140, situés rue Gaieté Française, s'ad. à 189 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-6277. 11-8

1 ROBE bleu pâle avec short blanc 7 ans pour maternité, 1 ensemble bleu royal 9-10 ans, (pantalon) pour maternité, aussi d'autres vêtements à vendre après 5 hres à 341 Des Trinitaires # 1.

MAISON mobile 14 x 68, meublé, ou non, installation et jupe compr ses, tél.: après 3 hres 346-2593 11-4

CARROSSE en tissu imperméable propre $15., linge de maternité gr. 7 ans, jeans et "tops" $3. chacun, tél.: 346-6025.

YAMAHA trail 175 cc, 1972, sur pneus "Knobby" $450., tél.: 347-7440.

PETITE bassinette à vendre, très propre $10., tél.: 348-3582. 11-2

SEMI pipeline, prix à discuter, tél.: 347-5459. 11-3

MOTOCYCLETTE CIAO 1973, 49.9 cc orange, tél.: 348-8803.

LOCAL avec terrain, prix: $6,000. tél.: 346-9255. 11-3

MAISON mobile 1975 "Champlain" six mois d'usure 56' x 14', chauffage électrique, tél.: 347-8074. 11-2

VOILIER 21 pieds, en cèdre $950. tél.: 348-5148. 11-4

1 TENTE 6 x 9 x 6 Tentemaster de luxe neuve, 1 taille-haie Diston avec chargeurs, 1 bicycle de fille 26'', 3 vitesses, 1 bicycle de garçons 20'' 3 vitesses, 1 horloge cou-cou forest noire, tél.: 347-3513.

DRAPERIE 8' de haut x 12' de long plis français, comme neuve, motifs provincial français ou bleu, blanc, et or, $50., tél.: 347-9976

BALAYEUSE à feuille, valeur de $38. pour $20. presque neuf, taille bordure électrique, vertical $20., neuf tél.: 347-9976.

TERRAIN de 70 x 120, sur la 11e Avenue, Iberville à terme si désiré tél.: 348-2425 11-3

AIR climatisé, Electrohome 608, 6000 BTU fonctionné seulement une semaine, on peut dire (comme neuve) $125 idéal pour chambre d'enfant qui serait allergique, tél.: 347-9976.

CHALET à vendre à Saint-Paul Ile aux Noix, 4 pièces, très bonne construction, (6 ans) fini hiver-été, $6,500. comptant , tél. après 5 heures sur semaine 1-676-9136 ou voir en fin de semaine à 1377, 93ième rue est Saint-Paul Ile aux Noix.

AMPLIFICATEUR Sound, 80W RMS 4 de 10 pouces, plus guitare, tél 347-2116 demandez Michel

TOLES en acier, tél.: 347-9021 aussi femelle poméranien.

MAISON située à 41, 39e avenue, rue du Quai, Saint-Blaise, pour couple seulement. Tél.: 424-3113.

CANOT 14 pi. avec moteur électrique Tél.: 1-658-4816.

2 CHALETS 1 de 26 pi. c. et l'autre 20 x 25, plage et parterre, à 9 milles de Saint-Jean sur le côté de Saint-Jean sur le bord du Richelieu. App. entre 5 heures p.m. et 6 h. 30 p.m. 346-3885. 11-3

CHALET à vendre, isolé pour hiver grand terrain élevé au bord de l'eau Richelieu adresse rue Honoré Mercier. Sabrevois, tél.: 347-1642. 11-3

IMPORTANT maison neuve en brique 28 x 42 avec trois chambres à coucher. Terrain de 68 x 100 pavage pelouse et arbustes. Décoration et rideaux déjà installés. Prêts à être enménager. Située près de l'Hôpital du Woolco et du centre sportif Armand Racicot. (polyvalente), inf. 499 Marie-Derome , Saint-Jean, 348-6020 après 6 heures, Mr. A. Préfontaine

SET de cuisine avec quatre chaises, tél. après 6 heures à 348-1701 11-2

4 VACHES Holsteins vêlant en septembre avec certificat de production officiel aussi 100 tonnes de foin. S'ad. à Paul et Rolland Latour 424-5430 11-3

MATELAS, toutes grandeurs, livraison immédiate à qualité égale ou supérieure, Les Meilleures Prix en ville, Dur-O-Prix Meubles, 142, Montée Saint-Luc 348-4711

SET de cuisine or et blanc, très propre. Tél.: 347-3297.

REFRIGERATEUR. S'ad. 249 Chaussé

SET de cuisine, set de chambre à coucher , un poêle. Tél.: 347-6944 11-2

CHEVAL quarter horse enregistré. Tél.: 348-6721. 11-2

"TRAILER" neuf avec une roue de rechange, en très bonne condition. Tél.: 347-6529.

MACHINE à tricoter "Passap" en parfaite condition, accessoires compris valeur $700.00 , laisserais à $400.00, cours de 12 heures compris Tél.: 347-5239 11-3

YACHT 14 pi en bois sans moteur, peut être vu à Noyan. Tél. 1 454-2566. Saint-Rémi de Napierville 11-2

FOURNAISE à l'huile, BBQ roulant avec broche et moteur électrique, sel le usagée pour cheval de grosseur moyen, attelage pour un poney, voiture à 4 roues montée sur ressorts, un traîneau pour poney, prix à discuter. Tél.: 346-3137

MONT Saint-Grégoire, bungalow 25 x 41', en briques, terrain 100 x 150, rang Grand Bois, $29,800. Tél 346-3503, pas d'agent. 11-4

LIT Continental grandeur 30 po., presque neuf, avec tête capitonné aubaine $40.00 à 347-7885

LINGE d'enfants 0-5 ans, 2 lits idéal pour chalets 1 tondeuse manuelle comme neuve, 1 appareil pour arroser arbre, pelouse, 1 polisseuse électrique GE 2 brosses Tél.: 347-6679

SET à salle à manger antique, 6 chaises, 2 buffets aussi 2 rampes en fer forgé, 40'' de long x 30'' de haut, tél. 348-8155 avant 11 heures a.m. et après 3 heures a.m. 11-4

TERRE au complet 75,000 séparement. Cottage neuf brique & pierre chauffage, avec 4 arpents $38,000 Grange & écurie neuve avec 4 arpents $12,000 Terre 60 arpents $27,000 conditions à discuter 1350 Jacques-Cartier Sud 347-0596 Saint Jean. 11-2

AVIS

COUR SUPERIEURE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

DAME DENISE GODBOUT,
Requérante:

Avis est par les présentes donné que Dame Denise Godbout résidant et domiciliée au 52, Papineau, Saint-Luc, district d'Iberville, s'adressera au Tribunal de la Cour Supérieure du district d'Iberville, Saint-Jean, Province de Québec, le 23 septembre 1976 afin de faire homologuer une convention matrimoniale entre son époux, M. Richard Godbout et elle-même.

Saint-Jean, le 28 juillet 1976.

Pierre LORRAIN,
Procureur de la requérante.

NOTICE

SUPERIOR COURT

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF IBERVILLE

DAME DENISE BODBOUT,
Petitioner:

Notice is hereby given that Dame Denise Godbout, residing and domiciled at 52, Papineau, Saint-Luc, district of Iberville, will request to the Tribunal, of the Superior Court of the district of Iberville, at the Court House, district of Iberville, Saint-Jean, Province fo Québec, September 23 1976, for the purpose of homologating the contract of marriage between her husband, Richard Godbout and herself.

Saint-Jean, July 28, 1976.

Me Pierre LORRAIN,
Attorney for the petitioner.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ligue de Hockey Mineur Saint-Jean Inc. demande des soumissions pour achat d'équipement de hockey: chandails, bas, mitaines de gardien de buts, masques protecteurs, etc.

Seules les personnes ayant leur place d'affaires dans la ville de Saint-Jean seront autorisés à soumissionner.

Les formules de soumissions peuvent être obtenues de Jacques Maheu, 90 rue Bourassa, Saint-Luc, ou de Claude Bessette, 52 rue Marchand, Saint-Jean.

La Ligue de Hockey Mineur ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Les soumissions devront être retournées au plus tard le "10 septembre 1976".

Claude BESSETTE,
Vice-Président aux Achats.

Prêts hypothécaires

1ère, 2e et 3e, $1,000 à $1,000,000.

TAUX COURANT

Pour réparations, achats, nouvelles constructions, et...attention spéciale pour les prêts à la campagne.

Pour renseignements

GUY GALLANT Agent
105 rue Bouchard
Granby
Tél: 372-9030
ou: 372-1330

Avec vente échanges

BADEAU ET FILS
Courtiers

MEUBLES NON-PEINTS

AUSSI FAITS SUR MESURE SI DESIRÉ
UNPAINTED FURNITURE
also made to mesure if desired
MATELAS, TRÈS BAS PRIX
MATTRESS, VERY LOW PRICE
VENTE DE MATELAS ENSEMBLE COMPLET
A PRIX SPÉCIAL
MATRESS SALE COMPLETE SET
AT SPECIAL PRICE
MR. MATELAS
114 RICHELIEU, SAINT-JEAN
347-0133

Cartes professionnelles



CENTRE CHIROPRATIQUE 234 LONGUEUIL
M. MICHEL P. TRUDEAU
CHIROPRATICIEN
HEURES DE BUREAU
Lundi au vendredi
10.00 a.m. à 12.00 a.m.
1 h. 30 à 5 h. 30 p.m.
Tous les soirs 7 h. à 10 h.

Chartrand, Tétrault, et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
64 SAINT-JACQUES
347-3791 347-3792

SUR RENDEZ-VOUS! TÉL: 347-5577
Robert Noiseux
Podiâtre
9A COLLIN (ANGLE FORTIN), SAINT-JEAN



ANDRE MAILLOUX
C. d A. Ass
ASSURANCES GENERALES
Bur. 348-5398
Res. 348-8025
336 Blvd Saint-Luc
Ville de Saint-Luc, Qué
RESPONSABILITE
FEU-VOL AUTO

348-1148-49
MARCIL DACTYLO SERVICE
Fournitures de bureau de tous genres
Vente - Service - Location
4 Boul. Séminaire Saint-Jean, Que.

TEL. 348-4995 SUR RENDEZ-VOUS
CLINIQUE MEDICALE SAINT-JEAN ENR
Dr J.J. Desgrosseilliers
Dr S. Jutras
Dr M. Turner
MEDECINE GENERALE MATERNITE
900 BOUL. DU SEMINAIRE
Saint Jean 4e etage
EDIFICE DU CENTRE MEDICAL DU HAUT RICHELIEU

Robert Lapierre
PHARMACIEN
Vente et location de béquilles et chaises roulantes.
134 JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN
TEL.: 347-0361

Studio Yves
PHOTOGRAPHE
217 - 14e AVENUE
IBERVILLE, QUE. TEL.: 346-9354



Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
VIE AUTO FEU
170 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 347-7585

Pour vos ASSURANCES voyez
MME MAJELLA BELAND
C. d'A. ASS.



cartes d'affaires

Forage de puits

Richelieu Inc. 4" ET PLUS
Pour un puits artésien 4" ET PLUS
SERVICE RAPIDE - ÉQUIPEMENT MODERNE
APPELEZ
347-1533

Buffet froid

POUR TOUTES OCCASIONS
RESTAURANT CLAUDE
236 SAINT-CHARLES. TEL.: 346-6984

CHENIL DU CANARD SAUVAGE

PENSION
Labrador - Chesapeake Bay - Epagneul
DRESSAGE
CHASSE ET OBEISSANCE
Lucien Lavoie
RANG DES COTES, HENRYVILLE
299-2896

Laniel Cantines Inc.

Cantines Automatiques
• Service de Cafétéria
TRAITEUR
BUFFETS FROIDS
RECEPTIONS DE TOUS GENRES
390 PHANEUF, SAINT-JEAN
TEL.: 348-3801

Jauniaux Luminaire

(Division Jauniaux Ltée)
Fixtures
dépositaire Marmi - Carey - Nutone
1331 rue Bernier
Ville Saint-Luc 348-4424

Coupe et émondage Guay & Fils

Travail à l'heure ou au contrat
Estimation gratuite -- Assurances
348-2107
Coupe et émondage d'arbres
PROP. PARFAIT GUAY
"BOIS DE FOYER A VENDRE"

PANASONIC-T.V.

RADIO-STEREO-MAGNETOPHONE
LA PLACE EN OR
72 Bord de l'Eau - Iberville -
Vente - 347-1865 - Service
Four micro-onde - télévision - antenne
Paul Mathieu Prop.

POUR UNE TOYOTA C'EST Dery automobile

JEAN "J CHN" RIPOSO
Representant
720, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.
TEL.: 347-7551

Sun life du canada

POUR BATIR L'AVENIR
- Assurance-vie individuelle et commerciale
- Fonds de pension enregistré déductible d'impôt
- Assurance groupe ass. maladie plans à indices variables

YVON CHAPERON
Représentant
246-3246 861-2756

FAILLE AUTOMOBILE ENRG.

André Faille, prop.
180 JACQUES CARTIER SUD
SAINT-JEAN P.Q. 347-4643
ACHETONS ET VENDONS
AUTOS USAGEES
AVEC GARANTIE A 100%
VENTE ET SERVICE
Vendeur autorisé des roulottes P.M.C. et Golden Falcon
VISITEZ NOTRE TRAILER-PARK DE MAISON-MOBILE

J. CLAUDE Fournier

TAPIS - COUVRE-PLANCHER - TUILES
Papier peint 1/2 prix, tapis: nettoyage à la vapeur peinture, fourrure décorative
780, 1ERE RUE, IBERVILLE, QUE. 347-8525.

TEL. 348-1848 YVON MERCIER

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
REVETEMENTS ET RENOVATIONS DE
- INDUSTRIEL ET COMMERCIAL -
230 BOUL. SAINT-LUC

MARIAGES, BANQUETS RECEPTIONS DE TOUS GENRES

ORCHESTRE FACTEUR 4
ROGER HAMEL: 348-1551

TAPIS inc RAINVILLE

293-5661
405 MEIGS, NORD, FARNHAM

LOCAL 47

Pour réceptions de tous genres
MUSIQUE ET JEUX DE LUMIERES DISPONIBLES
179 CHAMPLAIN 346-3938
347-8869

LA MAISON DE LA LITERIE

Serta
ACCESSOIRES ELECTRIQUES IROLIS GENERAL ELECTRIQUE - ADMIRAL - GURNEY
VASTE CHOIX DE LE MEUBLE MODERNE 348-4545
L. LAURENT MEUBLES
367 BOUL. SAINT-LUC, EN FACE DE L'EGLISE SAINT-LUC
LA MAISON COLONIALE 348-4544

MISE AU POINT

DE VOTRE BOULEUR À L'HUILE
NETTOYAGE
CONSULTEZ
AIMÉ L'HEUREUX
347-8117
SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

MARCHE SAINT-JACQUES ENRG.

LE SEUL MARCHÉ DE POISSON
A SAINT-JEAN
346-3837
159 SAINT-JACQUES
Permis de bière et cidre

Iberville transmission specialite enrg.

G. PINSONNAULT, PROP.
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
Tournage de drums
Disques de "brakes"
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Tel 346-3138
348-8475
1245 Jacques-Cartier Sud

SC GOYETTE

ST-JEAN
DISCOTHÈQUE MOBILE
LOCATION - SHOWER - SOIRÉE
POUR INFORMATION S'ADRESSER À
"PIERRE GOYETTE" 346-9946

J.R. REMBOURREUR ENR

CHARGEX
JEAN ROUSELLE PROP.
Rembourrage general, materiel et cuirette à la verge
Tapis et draperies, meubles rembourrés sur commande.
Tapisserie Conseil en décoration

Lemaire & Frere enr.

VENTE ET POSE
TAPIS - PRELARTS - TUILES
Peinture "Sico"
377, 2e AVENUE, IBERVILLE
346-4634 - 346-4660

Système de son "André"

MUSIQUE DE DANSE
POUR TOUTES OCCASIONS
Tél: 347-4263

DÉPOSITAIRE

Evinrude - Pioneer - Ariens - Bateaux Cadorette
D. LANGLOIS MARINE
Reparations moteurs hors bord toutes marques, tondeuses a gazon, scies a chaine, auto-neige, gaz descentes de bateaux
Pieces et accessoires O M C
248-3578
VIEUX RANG PIKE-RIVER
1/2 mille de route 52 et route 7

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN COUVRE PLANCHERS

WILFRID SIRARD
TUILES TAPIS PRELARTS
NETTOYAGE DE TAPIS
906 RUE ST-JACQUES ST-JEAN
TEL 347-1340

Panasonic RCA

RADIO - TÉLÉVISION - STÉRÉO
TELESONIX INC
VENTE - RÉPARATION - SERVICE
171 RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, QUE.
TEL.: 347-0331

HUBERT BOUCHER

TRIMEUR ET COUPEUR D'ARBRES
- 15 ans d'expérience
- Estimation gratuite
347-7316

DÉPOSITAIRE

Evinrude - Pioneer - Ariens - Bateaux Cadorette
D. LANGLOIS MARINE
Reparations moteurs hors-bord toutes marques, tondeuses a gazon, scies a chaine, auto-neige, gaz descentes de bateaux
Pieces et accessoires O M C
248-3578
VIEUX RANG PIKE-RIVER
1/2 mille de route 52 et route 7

B.G. SILOGISTAKIS

CORDONNIER CREATEUR ARTISTE
Pour tous vos problèmes de chaussures et pour tous les modèles
DE BOTTES ET SOULIERS
Faites sur mesure ou en stock
A VOTRE GOUT VENEZ NOUS VOIR
Nos réparations rendront vos souliers, bottes, etc.
COMME DES NEUFS
B.G. SILOGISTAKIS
260 SAINT-JACQUES, 347-7473

LES PUISATIERS PELLETIER INC.

Forage de puits artésiens. 6" et 8" de diamètre
ROTARY
SERVICE RAPIDE
SAINT-CHRYSOSTOME
826-3596
NAPIERVILLE
245-3220

G. DUMOUCHEL & M. GENDRON

Specialiste
Sableurs de plancher de bois franc
Jour et soir
TEL SAINT-JEAN 346-3333
TEL RICHELIEU 658-2659

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

HAUT-RICHELIEU
GILLES DÉLAND, PROP.
GARANTIE
6 MOIS OU 6,000 MILLES
332 RICHELIEU ST-JEAN
348-2825

L'ORCHESTRE 1, 2, 3,

SHOWER MARIAGE RECEPTION
MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS AVEC MAITRE DE CEREMONIE
POUR RESERVATIONS
SYLVAIN 348-3906 ALAIN 658-0297

MASSE A.M.

DÉPOSITAIRE ELECTROHOME
RADIO - T.V. - STEREO
VENTE & SERVICE
94 MERCIER SAINT-JEAN
347-5205

AUTOMOBILES

ACHETONS automobiles de '70 - 75 modèles intermédiaires de marque G.M. ou Chrysler seulement pas d'autos accidentées. Pierre Lague Auto Inc., 670 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-8848. j.n.o.

MOTEUR de Fiat 128, 1973, le jour Yves 347-7343 le soir: 424-5083 j.n.o.

MAZDA 616, 1972, 50,000 milles, comme neuf, tel. 424-5117 j.n.o.

TORONADO '72, 54,000 milles tél.: 347-8343 j.n.o.

MUSTANG '74, 4 cylindres très bonne état, 36,000 milles 4 pneus neufs liste $2,750 laisserais aller à $2,500. appelez Carmen tel: 246-3132. j.n.o.

CAMION Ford 350, 1972, 1 tonne avec boite, s'adr. à 888 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-2113 $3,000.00 j.n.o.

FIAT 124, 1972, 52,000 milles, prix à discuter, avant 3 hres ou après 7 hres, tél.: 348-1200. j.n.o.

CHRYSLER 68, modele 300, 2 portes hard-top, peinture neuve, mecanique en très bonne condition, tél.: 348-2226. j.n.o.

GRAND TORINO '73 De Luxe auto de dame, 2 portes H.-Top, comme neuf après 5 heures 348-6903 J.N.O.

DODGE Dart 74, 6 cylindres tél.: 346-5761

BUICK 1964, très bonne condition, Volkswagen 68, s'adr. à Lucien Lavoie, Henryville tél.: 299-2896 9-4

DATSUN 1600, modèle 510, 1973, manuelle, 36,000 milles, très propre tél.: 466-7417 9-3

PONTIAC Grande Parisienne GT, 327 V. PS-PB, 2 portes HT, prix $350 Tél.: 347-1938. 9-3

PLYMOUTH Satellite Serbring, 318 po.cu., automatique P.B. P.S., 27,000 milles, excellente condition aussi Ford Custom '70, 302 p.c. P.B., P.S. Tel: 348-1086. 9-3

PLYMOUTH Fury 11, 1969, peinture neuve, $700.00 348-6480 j.n.o.

VOLKSWAGEN Rabbit, 1975 excellente condition, très propre, radio AM-FM, prix demande $2,800, après 5 heures p.m. 348-8611 9-3

PETIT camion Ford courrier, 1976 12,000 milles, balance de garantie $3,600.00 Tél.: 346-3145. 9-3

A VENDRE pour pièces Charger H.T., 1969, excellent moteur, au complet, prix à discuter, en tout temps tél.: 347-5932. 10-3

DODGE CORONET 1975, V8 automatique, P.S., P.B., toute équipée, 4 pneus radiaux neufs, Cause auto fournie, Tél 347-3931 10-2

CAMION Datsun 1973, avec boîte fibre de verre, Mag Wheel, 4 pneus Michelin, 12 volumes en anglais de Populor Science do it your self, roue complète, 2 pneus neufs, 560 x 15 pour V.W. 352, Bellefleur, tél 348-5032. 10-2

DART 1969 V8, 273, 2 portes H.T. peinture neuve, Mag Wheel, $1,250. Tél apres 7 heures 346-3635. 10-3

PLAYMOUTH FURY SPORT 1968 tout équipé radio A.M. F. M. 6 roues transmission au plancher, 295, 10e Avenue Iberville 10-3

FORD TORINO 1971, 2 portes, H-Top- V8, très propre, $850. tel 346-5105 10-2

DATSUN 1972, 2 portes, accidenté devant droit, au complet ou par morceaux, pneus neufs larges radieux ect Tel 348-4625 465, Boul. Saint-Luc, Ville de Saint-Luc 10-2

FORD GALAXIE 500, 1969, 4 portes Tél 348-5945 10-4

MARQUIS, 1972, mécanique A-1, peinture neuve, 4 pneus michelins, Tel 347-0719 10-5

NOVA, 1973, mécanique A-1, 350, Tél 347-6408 10-5

CAMARO, 1976, Ralley Sport, 8,000 milles, cause départ, Tél 348-4826 10-3

DODGE RAMCHARGER 1975, 13,000 milles, 6 cylindres, Economique, tout équipée, intérieur en "shag" prix $4,100 Tél 347-0220 10-2

A VENDRE

Ambassador 68

Mécanique A-1, en parfaite condition. $250.00

347-5168

POUR UNE AUTO USAGÉE CONSULTEZ UN EXPERT...



YVES BOIVIN REP.

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES

76- FORD

Custum Wagon, 3,800 milles, Bus Van 3/4 tonne, 10 passagers, V-8 automatique, servo-direction, servo-freins, "balance de garantie".

74 MAZDA RX4

2 portes, hard - top, chaussé avec quatre Michelin neufs, une aubaine.

72- CHEVROLET

Impala conv. V-8, 49,000 milles, pneus radiaux en excellente condition.

74 BUICK REGAL

Air climatisé, stéréo, tape, roues rallye, tout équipé.

74 PONTIAC GRAND

Tout équipé, comme neuf.

74 PONTIAC FIREBIRD

Tout équipé.

YVES BOIVIN REP.

GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN P.Q.

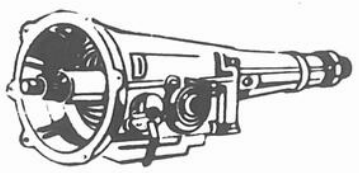
490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297, ch. Richelieu, Saint-Jean).

Mazda

346-9445
346-6314

MULTI-AUTOMATIC TRANSMISSION INC.

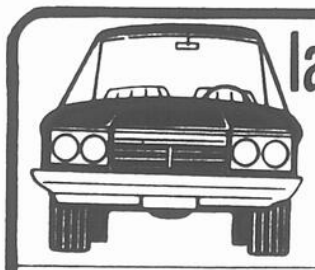
1114, BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE
347-0992



GARANTIE
12 MOIS OU
12,000 MILLES

ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE "TOWING"

MONTRÉAL	QUÉBEC	CHICOUTIMI
324 6011	525 6465	549-5426



la p'tite auto

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

MAVERICK '70, 42,000 milles, 2 portes, radio, très bonne condition.

MAZDA RX2-1972, 2 portes, coupé, peinture neuve, pneus radiaux, neuf, radio AM/FM, très bonne condition.

TOYOTA CORONA SR5- 1974, 2 portes, H.T., radio AM/FM, toit vinyle, peinture neuve, garantie 12 mois 12,000 milles.

TOYOTA COROLLA 1975, 2 portes, radio, pneus radiaux, garantie 12 mois ou 12,000 milles.

TOYOTA COROLLA 1600 - 1973, automatique, 4 portes, radio et pneus radiaux, garantie 12 mois ou 12,000 milles.

VOLVO 1974, modèle 142, pneus Michelin, radio AM/FM, en état neuf, garantie 12 mois ou 12,000 milles.

TOYOTA CELICA GT - 1974, toute équipée, 5 vitesses, garantie 12 mois ou 12.000 milles.

VEGA 1972, automatique, très bonne mécanique. Spécial: $975.00

Déry automobile ltée

720, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-7551

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

- ESTIMATION GRATUITE - ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS - GARANTIE ASSUREE -

Towing sans frais 15 milles à la ronde pour troubles de transmission.



CHARGEX

master charge

347-7287

864 BOUL D'IBERVILLE

PIERRE LAGUE AUTO INC.

670 JACQUES-CARTIER SUD
347-8848

PARTEZ GAGNANTS



Pierre Lague

Le numéro 1 de la région pour des voitures d'occasions. Garantie à 100% en bonne condition à des prix raisonnables. L'acheteur pourra faire examiner la dite voiture avant livraison par son mécanicien.

- Financement bancaire.
- Echange accepté.

'76 CORVETTE
Spécial à ne pas manquer.

'75 CADILLAC
Coupé de ville d'élégance, auto de prestige, elle a tout pour plaire.

'75 RAM CHARGER
4 x 4 automatique deux sure grip différentiel

'75 DODGE MAXI-VAN
V-8, 318 automatique, servo-frein et direction.

'75 IMPALA CUSTOM
Très belle voiture.

'75 VALIANT "SCAMP"
6 cylindres, automatique, servo-frein et direction, 07,000 milles.

'74 CHARGER
V-8, 318, 2 portes, hard-top.

'74 MONTE CARLO
Air climatisé, stéréo, vitres électriques.

'73 DATSUN
Modèle 610, 2 portes, hard-top, 4 vitesses.

'73 CHEVROLET IMPALA
2 portes, hard-top, original

'73 CUTLASS
2 portes, hard-top, siège baquet, console

'73 POLARA
2 portes, hard-top, 318 servo-frein et direction

'73 DODGE VAN
V-8, standard, à prix économique.

'72 BUICK
Le Sabre, 4 portes, H.-Top.

'72 CHEVROLET
Impala, Custom, 2 portes, hard-top.

'72 NOVA
6 cylindres, automatique, servo-direction, 4 portes, sedan, très propre.

'72 CHEVELLE
2 portes, H.T., 6 cylindres automatique, servo-frein et direction.

'72 IMPALA CONVERTIBLE
Mag Wheels, vitres électriques, stéréo, bonne condition, spécial $2,495.00

'71 PONTIAC
Laurientien, 2 portes, hard-top.

'71 TOYOTA
2 portes, automatique, Spécial: $395.00.

'71 MONTE CARLO
2 portes, hard-top.

'70 PONTIAC
Laurentien, 2 portes, hard-top.

PARTEZ GAGNANTS

Lundi au vendredi: 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m.

AUTOS USAGÉES

1975 – Pontiac
Grand Leman 18,000 milles, "un bijou"
4 portes, H.T.

1974 – Buick "Le Sabre"

1971 – Volkswagen
"Beethel" très bonne mécanique.

1974 Charger
2 portes, H.T., V-8, automatique, servo-freins servo-direction, radio.

1972 – Pontiac Fireburd Trans-Am
automatique, 455 p.c.

1975 – Chevrolet Impala Custom
2 portes, air climatise

1974– Pinto
2 portes, automatique radio.

1974 – Maverick Grabber
V-8 automatique, radio servo-freins, servo-direction.

1974 – Datsun B-210

1973 Renault
R-15 manuel.

1972– CADILLAC Coupé de ville
2 portes, H.T.

1971– Dodge Charger
V-8, automatique, radio, servo-frein,

1972– Renault R-12 TL
Transmission manuelle.

GARAGE MONDIAL INC.

606 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
TEL.: 348-3819

RENAULT

AUTOMOBILES

BUICK RIVIERA, 1968, 4 michelins, 4 mags, très propre. prix à discuter, 308, Boul. Gouin après 5 heures. 10-3

DATSUN, 1973, 22,000 milles, 4 portes, très propre. Tél 1-246-26 97, après 4 heures P.M. 10-2

CADILLAC, 1968, coupé ville, bonne condition et très propre pour plus d'information Tél 346-4855. 10-3

JEEP 52 Armée avec pelle hydraulique, $1,200. ou échange, qu'avez-vous à offrir? Tél 347-2621 10-2

FORD ECONOLINE 1971 V-8 automatique, $800. 65, rue O'Cain, Tél 347-8041 10-2

CAMION CHEVROLET 1971, peinture neuve vitré de chaque côté, boite de 10 pi. deuxième chaufrette à l'arrière, intérieur fini, après 6 heures Tél 348-1489 10-2

TORONADA, 1972, très propre, choûté à l'huile contre la rouille tous les ans vrai millage 43,000 milles, 1 seul propriétaire, prix demandé $2,500 Tél 347-5562 10-2

FIAT 124, coupé sport, 1972. Si intéressée appelez 347-4129 ou 279, Mercier à Saint-Jean 10-3

CHEVROLET BISCAYNE, 1967, 4 portes vert métallique, très propre, Tél 424-3339 10-3

VOLKSWAGEN 1975, Super Beetle, tout équipé, toit soleil, pneus radiaux 12,000 milles Tél 347-8264 10-2

TRIUMPH BONNEVILLE 1971, très bonne condition $650. Tél 347-7145 10-3

PLAYMOUTH CRICKET, 1975, 700 milles, Tél 348-7617 10-2

CAMION CHEVROLET, 1973, 10 roues dompeur, avec permis région 6, comté d'Iberville. Tél 346-6748 10-2

BARACUDA, convertible 1970, V8, automatique power stering, power brake, bucket seat, radio AM FM stéréo, mags wheels, vitres electriques $1,000 568, Jacques-Cartier Sud, Tél 347-1835

DATSUN 710, 1976, à vendre, cause maladie, s'adresser à 49, Boul Mailloux, Talon, Saint-Luc 10-3

PLYMOUTH DUSTER, 1974 V8 318 pc pneus radiaux neufs, excellente condition S'adresser à 420, Thibodeau apt 2, Tél 348-8293

VOLKSWAGEN, coccinelle, 1969, $ 350.00 Tél 346-9885 10-2

TOYOTA CELICA, 1973, radio AM FM très bonne condition Tél 348-4826 10-3

CHEVY VAN, 10, demi-tonne, 1971 Tel 424-5800 10-2

CAPRI, 1973, 2000cc, manuel, radio AM pneus radiaux, 48,000 milles raison départ, $1,700 Tel 346-9885 10-2

PINTO '71, peinture neuve, en très bonne condition Tél 348-2226 j n o

DODGE Monaco 500, 1968, pneus radiaux plus 4 pneus d'hiver, tel : 347-5036 (soir), 347-5381 local 296 (jour) 11-2

CRICKET '75, 4 portieres, manuelle sièges inclinables, pneus Michelin, 6,700 milles, véritable occasion, vente raison santé, tél : 347-4580

MUSTANG Grande 1970, disque freins servo-direction, aucune rouille, 79,000 milles, mécanique A-1, prix: $1,000 tél : 348-1494 11-2

TOYOTA Corona SR5, 1976, radio AM/FM, anti-rouille, prix: $4,800. tél : 346-9848 11-3

METEOR Rideau 1975, moteur 400, equipement complet, 15,000 milles, parfarte condition, prix à discuter, tél : 347-0217 après 5 hres 11-2

AMERICAN Rambler 220, 1964, peinture neuve, 39,000 milles, n'a jamais sorti l'hiver, $400, raison de vente cause maladie, tél : 348-5379 11-2

'69 NOVA 6 automatique, 2 portes, toit vinyle, tél : 348-2911

VEGA '73 GT, automatique, radio, moteur neuf, 1600 milles, garanti, tél : 348-2911.

DODGE Monaco '73, V-8, 360, 2 portes, H.T., P.B., P.S., 4 pneus radiaux toit vinyle, très propre, 46,000 milles s'ad. à 195 Saint-Charles, tél.: 347-1276. 11-2

TOYOTA Corona 1970, automatique bonne condition, $350., tél.: 1-299-2829. 11-3

DODGE Dart '69, V-8, $500., tél.: 348-1041.

PINTO '73, vitesses manuelles, 31,000 milles, très propre, prix: $1500., tél.: 424-5335. 11-2

MUSTANG '69, 70,000 milles, 302 p. c., $1,200. Kawasaki 500, 1972, 10,000 milles $800., tél.: 347-8503.- 11-2

CHARGER 1972, 400, magnum, 4 barils, mécanique A-1, 55000 milles, peinture neuve, tél.: 346-3324.

CHEVELLE 1969, mécanique en très bon ordre, $550., tél : 348-5132. 11-2

BUICK modèle Skylark 1970, moteur 350, p.c., 56,000 milles, pneus radiaux peinture neuve, mécanique parfaite, tél.: 347-1826. 11-2

DATSUN 1973 en bon ordre, 56,000 milles, $1,000 à voir après 7 hres p.m. à 60 rue Cousins

RENAULT 8, 1970, à vendre pour pièces, 1013 rue Meunier, en arrière de Woolco.

CADILLAC Fleetwood 1962, tout équipé, $225. à 568 Jacques-Cartier, sud, tél : 347-1835

NOVA 1969, 2 portes, 6 cylindres automatique, $150., 568 Jacques-Cartier sud, tél : 347-1835.

4 ROUES mags Wheels GM "Gragar" 14 po. $175. 568 Jacques-Cartier sud tél.: 347-1835.

CHEVELLE Malibu 1969; V-8, automatique, power steering, propre comme neuf, $950, à 568 Jacques-Cartier sud, tél.: 347-1835.

BUICK Skylark 1969, H.T., 350, transmission automatique, P.B., P.S., en bonne condition, 223 Fortin, tél : 347-5824. 11-2

THUNDERBIRD 1972, 2 portes, H.T. très propre, 4 Michelins, avec pneus d'hiver, $2,400., tél : 347-3117

DART Sport 1973, 318, automatique 36,000 milles, intérieur vinyle, sièges arrière se baissant, propre, bonne mécanique, $2,200. tél.: apres 6 hres p.m. à 348-1209.

MCB 1974, 23,000 milles, communiquez 346-6042 Luc avant 6 heures P.M. 11-3

CHEVROLET '69, automatique, P S P B, 4 pneus neufs, $725 bien propre, 415 Avenue Lareau, appt Iberville, tél : 346-4876

TOYOTA Corolla '74, très propre, en parfaite condition, 27,500 milles $1600 s'ad à 383, 12e Avenue, Iberville. 11-2

MINI-TRAIL 50 cc., Bombardier, '71 propre, millage 950, prix: $150, Mercury '70 Montego 2 portes, H.T., 351, tel quel, prix: $450, à voir à 92 Route 104, Iberville.

CAMARO Z28, 350, tél.: 346-5270 11-2

DODGE Dart '69, radio V-8, automatique, sièges baquets, transmission plancher, très propre, $275, 360, 12e Avenue, Iberville.

METEOR '72, station-wagon, V-8, automatique, $950, aussi Ford Falcon '66, automatique, meilleure offre, 360, 12e Avenue Iberville.

TOYOTA Corolla 1600, 1972, très propre, bas millage, tel : 346-6260 11-2

CHALLENGER 1970, 340, moteur neuf haute performance, mags, tél : 1-294-2597. 11-2

NOVA SS 1970, toute équipee, moteur 350 LT1 neuf, haute performance, peinture neuve, jamais sorti l'hiver, $3,600 acheteur sérieux seulement, tél : 347-5934

FORD Galaxie 500 1971, 6 pneus radiaux, mécanique en bon état S'ad. à 349 Maisonneuve Saint-Jean Tél : 348-2960

ACADIAN Rallye 1 6 1976, $3,000 (cause de la vente: achat d'une plus grosse voiture), tél : après 6 hres p.m. 424-5713. 11-3

BUICK Skylark 1967, très propre, 4 pneus radiaux neufs, transmission séparée à neuf, freins remis a neufs montant $850., tél : 348-7022 11-2

MARQUIS '69, 63,000 milles, parfarte condition, $1,100., tél : 347-3696 11-2

OLDSMOBILE 1973 Delta 88 Royale V8 automatique P B P S 48,000 milles $1,950.00 Tel après 5 heures 347-3064. 11-2

DODGE Polara '73, 38,000 milles, tél : 347-3550. 11-2

AUTO Honda Civic 1974, 41,000 milles, équipement complet, 4 pneus radiaux neufs, moteur neuf, garanti jusqu'au 16 août, tél.: 346-5016

FORD Torino '71, 8 cylindres servo-direction, 37,700 milles, 4 portes, radio avec haut-parleurs en arrière, tél.: 347-3807 11-2

CAMION GMC 1967, avec 4 roues motrices et équipement de remorquage s'ad. à 159 Mayrand, Saint-Jean, tél : 347-6251. 11-2

PLYMOUTH Cricket '73, en excellente condition, 41,000 milles, tél.: 347-8866. 11-2

PLYMOUTH 1974, Custom suberban S/W 4 p.c. ps, pb, auto, radio, porte baggages, déflecteur, barre de tire, amortisseurs à air, 4 pneus neufs, plusieurs autres options, très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 348-3234. 11-2

FORD Fairlane 1969, modèle Fastback, peinture neuve, "Rallye Wheels", moteur 351, mécanique A-1, demande $600., tél.: 348-1468 après 4 hres p.m.

THUNDERBIRD 1970, 4 portes, bonne condition, prix à discuter, tél.: 348-4541.

FIREBIRD 1969 comme neuf. tél.: 348-8407. 11-4

FORD 1971, 4 portes Sedan mécanique A1, carrosserie un peu rouillée, bleu royale. 348-4711, soir 348-5588 prix demandeé $450.00, 142 Montée Saint-Luc.

TOYOTA 1100 Sprinter 1969 blanche bonne condition, bon pneus, demande $300.00, 142 Montée Saint-Luc, 348-4711 soir 348-5588.

GMC 427, 1975, 10 roues, dompeur, avec permis de transport en vrac ou non permis, prix à discuter, aussi tracteur International 250, 1964, avec pelle hydraulique Diesel. Tél.: 347-6944 11-4

3 MOTEURS de Volkswagen, 2 dune-buggy, plusieurs pièces de carrosserie de VW, pneus de VW, un moteur de Dodge '71, 318 avec ou sans transmission, moteur de Datsun, 240 Z 1972. Tél.: 348-8525. 11-2

1 CHRYSLER Newport 1970 avec radio AM-FM et Demon 1971 s.v.p. appeler après 6 heures p.m. Tél.: 347-3267.

MUSTANG '68, ordinaire 289, 50,000 milles, 4 pneus neufs, carosserie impeccable prix à discuter. Tél.: 294-5551. 11-2

OLDSMOBILE 98-SL 1971, 455 p.c. air conditionné, radio am-fm stéréo, vitres électriques, peinture neuve, cause achat d'auto. Tél.: 347-5130. 11-2

TOYOTA Corolla 1972 moteur remis à neuf $600.00. 347-1130. 11-2

CHRYSLER 300 1965, cerveau frein cerveau direction moteur, transmission en très bonne condition, mise au point complète en mai $300.00 Tel.: 346-6934. 11-2

FORD Station Wagon, 1973, 43,000 milles, radio AM-FM, tout équipé tél après 6 heures 348-0212. 11-2

DEMON 1971, en bonne condition $950.00. S'ad. 234 Bord de l'eau Iberville.

TOYOTA Corona 1900, manuel 1970, $400.00, s'ad. à 79 Grégoire Saint-Jean. Tél.: 348-8846.

OLDSMOBILE Delta Royale 1973, bas millage très propre 172, 9e Ave Iberville. 11-2

PONTIAC Grande Ville 1974, tout équipé $4,800 Tél.: 346-5680. 11-2

STATION Ford LTD, 1971, 10 passagers $700.00, tél.: 348-8020

DATSUN 1974, 710, en très bonne condition, tél : 346-2516 après 6 heures 11-2

AUSTIN Marina 1973, remisée à neuf automatique très propre, pour inf. 347-0394.

OLDSMOBILE Toronado 1973, tout equipe, $3,500. 348-2968 11-3

FORD '67, Custom, 8 cylindres. Tél 346-4371. 11-2

MARQUIS '71, en bon ordre, air conditionné, $1,500, tél : 348-1029 11-3

CHARGER SE 1973, 400 p.c., très propre et en excellente condition. Tout équipé, roues rally, radio FM, stéréo, etc., après 5 heures 347-4141. 11-2

FORD Capri 1971, 2,600 c.c automatique AM/FM stéréo, $600., tél : 347-9007

CHEVELLE '72, sedan, 50,000 milles DUSTER '72 H.T. 51,000 milles FORD Torino '71 sedan, FORD Custom '73, H.T. 42,000 milles; BUICK Skylard, '72, H.T. 52,000 milles ; VAN GMC '73 A-T, 1 tonne, 40,000 milles CHARGER '73, H.T. 46,000 milles; FORD Torino '69 H.T. DODGE Polara '72 H.T. Prix avantageux. S'adresser à Laurent Séguin 125 Avenue de la Montagne, Mont Saint-Grégoire tél.: 347-2772.

TOYOTA Corolla, 1100, 1969, accidentée à vendre pour pièces ou pour capot $300.00. Tél.: 347-6406 après 5 heures.

Station Wagon

Dodge Polara Spécial 1972, bonne performance, très bien équipé. Spécial: $800.00

S'adresser à: 347-1865 entre 10 heures a.m. et 5 heures p.m.

Mazda 1800

Automatique, radio AM/FM, radial.

Tél.: 347-0963

RENAULT STATION-WAGON A VENDRE

1972, automatique, radio, 4 pneus Michelin, très propre, en bonne condition.

Tél.: 347-8070 ou 348-8032

NOUVEAU GARAGE

DENAULT ET PRUD'HOMME ENR.

- Mécanique générale: G. Lamarre
- Faites-le vous-même
- Magasin de pièces
- Service de mécanicien sur demande

150 FOCH, SAINT-JEAN

347-3444

NADEAU AUTO PARTS ENR.

1330 JACQUES CARTIER SUD CHEMIN RICHELIEU
SAINT-JEAN TEL.: 346-5383

- Nous achetons autos accidentées...
- Nous vendons pièces d'autos et autos usagées...
- Nous allons chercher les vieilles autos pour la ferraille...



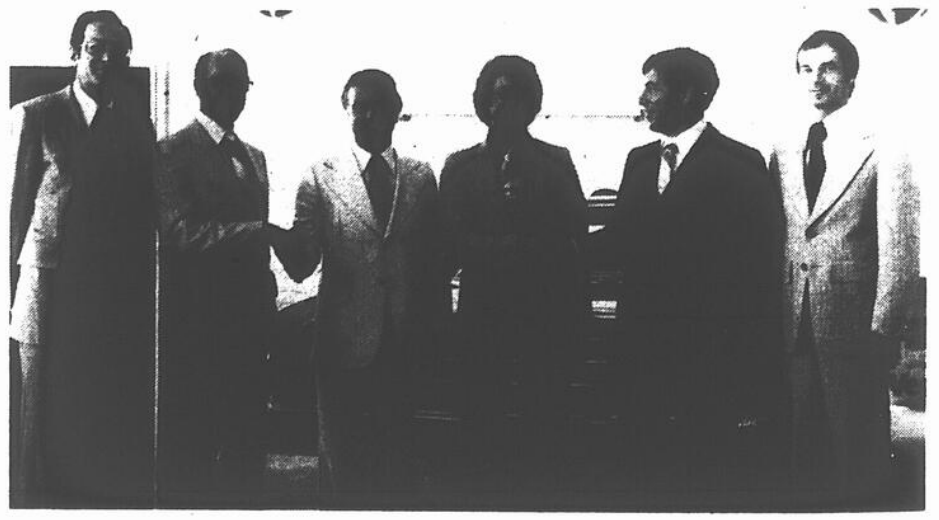
BERNIER MÉTAL INC.

- Nous achetons autos accidentées...
- Nous vendons pièces d'autos et autos usagées.
- Nous allons chercher les vieilles autos pour la ferraille, ainsi que le fer, cuivre, etc...



491 CHEMIN DES CARRIÈRES
SAINT-JEAN TEL: 346-3362

LES GRANDS MAÎTRES-VENDEURS



Récemment, la maison Desjardins Automobile Inc. de Saint-Jean en collaboration avec la compagnie GM honorait deux maîtres-vendeurs pour l'année 1976.

Les heureux élus sont M. Fernand Casavant et M. Roland Granger. M. Jacques Desjardins, président est fier de leur remettre le diplôme qui accompagne ce titre.

Sur la photo, nous distinguons de gauche à droite M. Claver d'Anjou, dir. du bureau régional de la province de Québec GM. M. Fernand Casavant, Grand maître-vendeur, M. Jacques Desjardins, président du garage qui porte le même nom, M. Roland Granger, Grand maître-vendeur, M. Paul Bourget, gérant de district GM, M. Claude Demers, gérant des ventes.

OFFRES DEMANDES D'EMPLOIS

CONDUCTEUR DE CAMION DEMANDÉ

(Véhicule Ford Econoline 300).

Pour desservir région de Montréal, Saint-Jean et Sherbrooke.

Semaines régulières.

Bonnes conditions de travail.

Entrevue sur rendez-vous seulement.

TÉL.: 346-6894 EXT 21

ON RECHERCHE VENDEURS

La Fédération Canadienne de l'Entreprise Indépendante va nommer un représentant dans la région de Saint-Jean. Bonne connaissance des deux langues désirable.
Formation universitaire, plusieurs années d'expérience des ventes y compris intangibles, tout cela aide mais n'est pas nécessaire. Doit savoir s'exprimer et pouvoir travailler indépendamment pour recruter des membres. Excellente formation sur place assuré. Gains élevé immédiatement. Choix entre compensation d'encouragement, ou salaire bassé sur l'expérience. Veuillez envoyer votre résumé confidentiellement. Une entrevue personnelle sera fixée.

M. Raymond J. Sherk
Vice-Président
15 Coldwater Road
Don Mills, Ontario, M3B 3J1

HOMMES DEMANDÉS

2 MÉCANICIENS

Avec expérience pour mécanique de camion.

- Bon salaire.
- Bénéfices marginaux
- Excellentes conditions.

GARAGE GINGRAS INC.

789, 2e RUE, IBERVILLE, 347-7515

Demandez J.P. Poulin.

VOTRE AVENIR AUJOURD'HUI DEMARREZ

UN TRAVAIL OU UNE OPPORTUNITÉ?

Un travail ou une opportunité? Il existe une différence.
Dans un travail vous vous placez entre les mains d'une autre personne qui décidera quand vous devrez recevoir une promotion, combien vous devrez gagner, ou et quand vous devriez travailler. Mais dans une opportunité vous prenez vos décisions vous-mêmes. Vous décidez vous-mêmes quand vous devez travailler combien vous désirez gagner; et là vous voulez travailler.
Et c'est ce que nous vous offrons une opportunité, parce que vous deviendrez un homme d'affaires indépendant - administrant votre propre opération. Nous vous aidons dans vos débuts, nous pourvoyons à votre rénumération, et nous vous fournissons tous les stimulants nécessaires à votre réussite. Mais ce sont "vos affaires". Vous déciderez vous-mêmes de vos heures de travail. Et votre revenu sera en rapport direct avec votre productivité.
Nous aurons une soirée d'information à laquelle nous vous invitons. Nous aimerions faire votre connaissance et ceci pourrait être réciproque, aucune obligation, aucun engagement, tout simplement une vraie belle opportunité. **348-3668**

VOTRE AVENIR AUJOURD'HUI DEMARREZ

DEMANDES D'EMPLOIS

A TALON je garderais enfants de 2 ans en montant, de 8 a.m. à 5 heures p.m. tél.: 348-6756. j.n.o.

COUTURIERE pour faire vos robes, pantalons, jupes et modifications ainsi les rebords de pantalons et draperies à prix très raisonnables dans Saint-Jean. 346-5920. 9-3

GARDERAIS enfants chez moi au Domaine Deland, de 2 ans et plus au jour ou à la semaine. 347-9830. 9-3

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi de 8 heures am à 5 heures pm 347-8906. 9-3

CHERCHE dame de 40 ans et plus devrait faire repas et entretien ordinaire de la maison, bien nourrie, bien logée, pour couple seul. 348-5844. 9-3

GARDERAIS bébé ou jeune enfant à la journée de 8 à 4 heures, tél. 346-3575. 9-3

JE DESIRE faire divers travaux de journalier à Sabrevois ou aux environs. Tél.: 346-5859. 9-3

PRENDRAIS travail dactylo à la maison, peut faire de la correspondance préparer les salaires, factures et états de compte, tél.: 348-1972. 10-3

GARDERAIS enfant chez moi à la semaine ou à la journée, à Saint-Grégoire, pour $30., tél.: 346-3207 10-3

HOMME sérieux serait disponible pour vous aider dans vos différents travaux le soir et les fins de semaines, tél.: 348-8065 10-3

HOMMES demandés pour chauffer autobus scolaire tél.: 246-3494 ou 348-5328. 10-2

GARDERAIS enfants 1 an et plus, 187 Saint-Jacques, tél.: 347-9926 10-3

GARDERAIS enfants chez moi à la journée ou à la semaine, tél: 346-4576. 10-3

FEMME demandée d'un certain âge pour l'entretien d'une maison privée devra coucher, congé et salaire à discuter, 3 petites filles, tel: 348-2531 apres 9 heures le soir ou les fins de semaine 10-2

GARDERAIS enfants chez moi à la journée ou à la semaine de 1 an à 5 ans, à Iberville, tel: 347-8872 10-3

JEUNES GENS VOICI UNE BELLE CHANCE D'AVANCEMENT!

L'expansion continuelle de notre compagnie vous offre une occasion unique d'accéder rapidement à un poste de commande dans le domaine des prêts aux consommateurs.

Le programme de formation du personnel de direction H.F.C. mène directement à la gérance d'une succursale.

Vous apprenez tout en gagnant un bon salaire. Le travail comprend principalement des entrevues.

Ambiance sympathique, avantages sociaux exceptionnels. Taillez-vous une belle carrière dans la plus ancienne maison de prêts au Canada.

20 à 26 ans, bilingue, diplôme d'école secondaire.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION

217 RICHELIEU SAINT-JEAN

AVON

Vous voulez être à la page? Nous vous offrons le travail idéal à temps partiel, qui vous occupera et vous permettra de gagner de l'argent.

pour plus de renseignements

COMPOSEZ: 347-0933

REPRÉSENTANT (E) DES VENTES

Co. Saint-Jean.

Vue la croissance rapide de nos clients, cette compagnie sur charte fédérale, nécessite cinq agents supplémentaires pour l'efficacité de ses services.

Aucune expérience nécessaire, entrainement de deux semaines au frais de la compagnie.

Posséder une voiture, avoir 18 ans et plus, possibilité de $200 à $400. et plus par semaine selon la compétence. Bons antécédants, entrevue nécessaire.

Pour entrevue, appeler **JACQUES BERNIER**

Collège Saint-Jean-sur-Richelieu

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL
30, boulevard du Séminaire, Case postale 310, Saint-Jean, Québec, J3B 5J4

DEMANDE D'EMPLOI:

AIDE TECHNIQUE EN BIOLOGIE

CONCOURS: #76-09 POSTE TEMPORAIRE

Nature du travail:

Le rôle principal et habituel de l'employé de cette classe consiste à assister le personnel technique, enseignant et les élèves du Collège en mettant à leur disposition le matériel didactique nécessaire aux cours et à la réalisation de certaines activités ayant un caractère académique.

Qualifications requises: Scolarité et expérience.

Avoir complété le cours secondaire V avec option appropriée à la fonction ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

Durée de l'emploi: 30 août à décembre '76.

Traitement: En négociation.

Faire parvenir votre demande d'emploi au plus tard le 18 août 1976 à:

JULES ROY,
DIRECTEUR DES SERVICES DU PERSONNEL,
COLLEGE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU,
30, BOUL. DU SEMINAIRE,
SAINT-JEAN, QUE.
J3B 5J4

CYANAMID

SECRÉTAIRE

Nous recherchons les services d'une sténodactylo possédant initiative et maturité pour effectuer diverses tâches administratives au sein de notre département technique.

Qualifications:

- Bonne formation académique.
- Bilinguisme essentiel.
- Personnalité agréable et discrète.

La candidate doit posséder une connaissance de la sténographie de langue anglaise.

Rémunération:

Selon la compétence. Excellents avantac sociaux et conditions de travail.

S'adresser en toute confiance à:

Service du Personnel

CYANAMID DU CANADA LTEE

25 RUE MERCIER,
SAINT-JEAN, QUEBEC
347-7541

OU LIGNE DIRECTE AVEC MONTREAL: 658-6604

OFFRES D'EMPLOIS

IRAIS garder enfants dans maison privée de 8 heures a.m. à 5 heures p.m., tél.: 348-3470. 10-3

GARDERAIS enfants chez moi le jour seulement, 349 Avenue Bessette, Iberville, tél.: 347-5029 10-3

COUTURIERE prendrais couture chez moi, séparation bord de robe, pantalon ou tout autre ajustement sur vêtement femme homme et enfant, après 4 heures (à vendre terrain 120 x 95), garderais enfants de 1 à 6 ans de 8 heures a 4 heures p.m 347-6541. 11-4

GARDERAIS chez moi, bebe naissant à 5 ans, le jour et la nuit, tél.: 348-2346. 11-3

GARDERAIS enfants à partir de septembre, bons soins, bonne nourriture sortie tous les jours, jeux éducatifs lecture, beaucoup d'expérience, références, dans paroisse Saint-Eugène tél.: 346-2577. 11-3

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine et à la journée, pour information, tél.: 346-6349. 11-3

GARDERAIS enfants chez moi, de 2 à 5 ans, le jour seulement, de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. ou de 8 heures a.m. à 4 heures p.m. $6.00 par jour à Talon, 36 Des Artisans, tél.: 348-6355. 11-3

GARDERAIS enfant de 1 an et plus avec expérience à la semaine ou à la journée, tél.: 346-6506. 11-3

COUTURIERE diplômée coudrait à domicile, jupes, robes, pantalons, etc tél.: 348-6436. 11-3

BONNE demandée pour garder un enfant de 3 ans et pour tenir maison tél.: 347-4141 11-2

GARDERAIS enfants de la naissance à 5 ans chez moi à Saint-Luc, tél.: 348-6466. 11-3

GARDERAIS enfants chez moi dans Saint-Eugène, tél.: 347-8155. 11-3

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

COUR SUPERIEURE

No.: 755-05-000236-75

Réal Pinsonneault,

- et -
Dame Florence Goyette

demandeurs,

-vs-
Jean-Yves Lepage,

défendeur,

-et-

Le registrateur de la division d'enregistrement de Saint-Jean,

mis en cause,

Il est or donné au défendeur Jean-Yves Lepage de comparaître au Greffe de cette Cour dans le mois à compter de la première insertion des présentes.

Une copie du bref et de la déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à l'intention du défendeur.

Saint-Jean, ce 2 août 1976.

J.J. TOWNER
P.A.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF IBERVILLE

SUPERIOR COURT

No. 755-05-000236-75

Réal Pinsonneault,

-and-

Dame Florence Goyette

plaintiffs,

-vs-

Jean-Yves Lepage,

defendant,

-and-

Le registrateur de la division d'enregistrement de Saint-Jean,

mis en cause,

The defendant Jean-Yves Lepage is ordered to appear in this case at the office of the Court within a month of the first publication of these presents.

A copy of the writ and declaration has been left at the office of the Court for the defendant.

Saint-Jean, this 2nd of August, 1976.

J.J. TOWNER
P.A.C.S.

Hommes demandés

6 TEMPS PARTIEL
2 TEMPS PLEIN

Auto nécessaire
salaire de $5.00 à $6.00 de l'heure

COIFFEUR OU APPRENTI DEMANDÉ avec ou sans clientèle. Excellentes conditions de travail: 35 heures par semaine, 1 mois par année de congé payé. Salaire à discuter selon compétance (et ou) expérience. Temps plein.

Tél.: 347-9976
ou
346-4665

SECRETAIRE BILINGUE

Demandée avec expérience, à temps partiel.

Deux ou trois après-midi par semaine.

RENSEIGNEMENTS: 348-6935, DEMANDEZ WOLFE STEINBERG.

MAGASINIER DEMANDÉ

Jeune homme sérieux pour emploi régulier dans un entrepôt de librairie-papeterie.

Semaine de 40 heures:

Bonnes conditions.

Entrevue sur rendez-vous seulement.

TÉL.: 346-6894 EXT 21

DEMANDE

UN OU UNE COMMIS-COMPTABLE DACTYLO

Expérience requise 2 ans, heures de travail de 13 à 21 heures.

Du mercredi au dimanche inclusivement.

Faire parvenir curriculum vitae à:

COMITÉ EXÉCUTIF
ARÈNA RÉGIONALE D'IBERVILLE

C.P. 178, IBERVILLE, QUÉBEC

IMPRIMEUR

Nous avons besoin d'imprimeurs pour opérer des presses flexographiques. Les candidats devront avoir un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine de l'imprimerie (offset - letter press ou flexo).

Il s'agit d'un travail régulier avec bon salaire et bonnes conditions de travail.

Pour information s'adresser à:

EMBALLAGE SAINT-JEAN LTEE
350 rue Saint-Michel, Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 348-3815

PRESSIERS SUR ROTATIVE

POUR FORMULES D'AFFAIRES

Pressiers expérimentés demandés pour compagnie en pleine expansion.

Bon salaire. Bénéfices marginaux, semaine de 36 heures.

Appelez Guy Choquet.

276-3731 LOCAL 19

CODE 514

URGENT

AVONS UN BESOIN URGENT DE PERSONNEL

Possibilité de salaire de $200.00 à $300.00 à temps plein.
De $150.00 à $200.00 à temps partiel.

AUTO NECESSAIRE

347-0355

DIRECTEUR DU PERSONNEL

REPRÉSENTANT DES VENTES DEMANDE

Possibilité de gérance pour une compagnie fabricant des maison modulaires en usine.

Le candidat devra être sérieux, représentatif, bilingue, ayant de l'expérience en construction, en marketing et en vente. Il doit posséder une auto. Salaire à discuter.

Toutes les personnes intéressées, faire parvenir votre curriculum vitae à

DUNDI CONSTRUCTION INC.
RANG DE LA RIVIERE EST, SAINTE-BRIGIDE
CO. IBERVILLE

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.

APPEL D'OFFRES SA-43-AD-76

AMEUBLEMENT - ANNEXE HOTEL DE VILLE

La Ville de Saint-Jean, recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique au Bureau du Directeur du Service des Achats, au plus tard le mardi 7 septembre 1976, à 15 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cacheté dans l'enveloppe grise de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins de la Ville, 188 Jacques-Cartier, nord, Saint-Jean, P. Qué. avant l'heure et la date de fermeture indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

Documents de soumissions: Peuvent être obtenus du Service des Achats de la Ville moyennant un dépôt de $25.00 qui sera remboursable uniquement à ceux qui présenteront une offre. Le fait de remettre les documents sans soumissionner ne pourra être retenu comme valable pour la remise dudit dépôt.

Dépôt de soumission: Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 5% de l'offre totale (hors taxes), selon l'alternative la plus élevée, s'il en était, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres lancé.

Ouverture des soumissions:
Ouvertes publiquement:
Lieu: Hôtel de Ville, salle des délibérations, 188 Jacques-Cartier
Date: mardi le 7 septembre 1976.
Heure: 20 heures ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Sain-Jean, P. Qué., ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues; elle se réserve également le droit d'adjuger en tout ou en partie.

Service des Achats & Magasins
Le Directeur,
Maurice BERNARD.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.

SERVICE DES ACHATS & MAGASINS

APPEL D'OFFRES SA-119-TP-76

SEL "HIGHWAY" EN VRAC - ENTRETIEN DES ROUTES

La Ville recevra des soumissions pour le projet cité en rubrique, au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins, au plus tard, le mardi, 7 septembre 1976, à 15 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins de la Ville, 188 Jacques-Cartier, Saint-Jean, Qué., avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du Service et un reçu peut être exigé.

Dépôt de soumission:

L'offre devra être accompagnée d'un dépôt de soumission sous forme de chèque visé ou bon de cautionnement (bidbond) représentant 10% de l'offre totale (hors taxe) et fait à l'ordre de la Ville de Saint-Jean, Qué., le tout selon les exigences de l'appel d'offres.

Ouverture des soumissions:

Les soumissions seront ouvertes publiquement:

Lieu: Hôtel de Ville, salle des délibérations
Date: Mardi le 7 septembre 1976
Heure: 20 heures (heure en vigueur localement)

Documents de soumission:

Seront disponibles au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins, à compter de 9 heures a.m., le 12 août 1976.

La Ville de Saint-Jean, Qué., ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Service des Achats & Magasins
Le Directeur,
Maurice BERNARD.

À LOUER

APPARTEMENT Fortin I 1/2 - 2 1/2 3 1/2 pièces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. jno

APPARTEMENT "Chez Lebeau" 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées, prix raisonnable, service de buanderie automatique, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656. jno

APPT 3 1/2 meublé, tapis mur à mur, chauffage, électricité payée, service laveuse et sécheuse, s'ad. à 907 Boul. Normandie, Nord, apt. 23, tél.: après 6 hres 348-0137. j.n.o.

APPARTEMENT 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 4 1/2, neuf, à partir de $18.00 par semaine, tapis , stationnement tranquille, près du Cégep, et base militaire, 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295. j.n.o.

A IBERVILLE coin 5e Avenue et 1ère Rue, grand local commercial chauffé, libre le 1er juillet, prix $160. par mois, tél.: 346-3614. j.n.o.

A SOUS-LOUER 811 Boul. Industriel appt 4, meublé, discutable sans meubles, $180., $250 meublé, visiter le jour. j.n.o.

LOGEMENTS à louer 4 1/2 pièces, meublé ou non-meublé, 910 Desaulniers près de l'hôpital, du Haut-Richelieu, tél.: 346-9827, 347-6070 347-2504. j.n.o.

BACHELOR à louer, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

LOGIS meublé 3 grandes pièces et salle de bain, entrée privée $150. par mois, tout compris, rien d'autre à payer, situé à 776 4e Rue, appt 2, Iberville, libre le 1er août, tél.: 347-7307. j.n.o.

BACHELOR 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville, entrée privée, s'ad. le jour à 348-7443. j.n.o.

4 1/2 A IBERVILLE, chauffé, eau chaude fournie, eau payée, $115.00 par mois. Pas d'enfants. 324, 6e avenue, tél.: 346-5546. j.n.o.

LOGIS 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement dans un bas, idéal pour personne âgée ou couple sans enfants s'ad. à Bijouterie Gérard Lapalme tél.: 347-1038 9-4

APPARTEMENT moderne 4 1/2 pièces installation pour laveuse et sécheuse, planchers de tuile, compartiment dans cave, grande cours, libre immédiatement à 925 rue Vincelette app. 2, Iberville, $135.00 par mois tél.: 348-6480 J.N.O.

BACHELOR dans Saint-Gérard, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, s'ad. à 587 rue Gaudette, appt. 3, en fake de la manufacture CCM, tél. 348-8066 9-3

TRAILER-TENTE tout équipé pour 6 personnes tél.: 347-6051 appelez le matin 9-3

5 1/2 PIECES libre immédiatement aussi bachelor 2 1/2, tél.: 348-2584 10-2

LOGIS, moderne 4 1/2 installation laveuse sécheuse avec terrasse en arrière stationnement pour auto, pas d'enfants, libre 1er septembre 1976 400 Nadeau, Saint-Jean. apt.2 Tél 346-6413 10-2

LOGIS, 4 pièces dans un haut, bien situé sur la rue Saint-Jacques, aussi sécheuse à vendre s'adresser à 223 Cousins 10-3

3 1/2 pièces MEUBLEES, chauffées vaste stationnement, près du C.E.G.P. dans Saint- Edmond Tél 347-9677 ou 347-0560 10-2

APPT 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 615 Boul. Gouin, près de la base militaire, appt 21, tél.: 348-6319. 10-2

3 1/2 MEUBLE près du Cégep, etbase militaire, chauffage électrique, inf.: Charles Garcia, 346-3975 ou 348-1161. 10-2

LOGIS 5 pièces à louer dans un haut 171 rue Longueuil, tél.: 347-6836. 10-2

LOGIS de 3 1/2 pièces à louer, meublé, $125. par mois, appelez après 5 heures s'ad. à 348-3978, 73 Fortin, Talon. 10-2

MEUBLE et chauffé, un logis de 3 1/2 pièces dans un 2e, très propre, laveuse automatique fournie, situé à 349 Mercier, libre immédiatement, s'ad. à 447 Lévis, tél.: 348-2123.

LOGIS 3 1/2 pièces chauffé, éclairé situé centre-ville, s'ad. à 346-3724 j.n.o.

2 1/2 NEUF, meublé, chauffé, antenne communautaire, disponible dès maintenant aussi 3 1/2 non meublé pour le 1er septembre, situé derrière Ponderosa Steak House, inf.: 348-7838. 10-3

BACHELOR à louer, meublé, 2 1/2 appt, entrée et stationnement privé, situé au 671 A rue Dorchester, Saint-Jean, tél.: 348-6356. 10-3

4 1/2 INSONORISE aspirateur central, place de rangements, antenne communautaire, près de l'hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-6312. 10-2

MAINTENANT libre, logis de 4 pièces, situé à 454 rue Mercier, Saint-Jean, tél.: 346-4429 ou 346-3514. j.n.o

LOGIS de 4 1/2 pièces chauffé, installation laveuse et sécheuse, dans Saint-Edmond, sur le boul Gouin, libre le 15 septembre, $160. par mois frais peinturé, s'ad. à 200 Frontenac tél.: 346-5655. j.n.o.

LOGEMENT à louer, 5 1/2 pièces, chauffé, $165 . par mois, en face de l'école Saint-Gérard, limite de 3 personnes, libre 1er septembre, 691 Dorchester #6, Saint-Jean. 10-2

Bungalow 5 pièces

Tél.: 346-3775

A louer, garage, sous-sol fini, porte patio, système air chaud, grand parterre, 1 mille d'Iberville. $250.00 par mois, libre le 1er novembre.

Bureau à louer

3,000 pieds carrés, diviser pour vos besoins. Libre immédiatement.

97 RICHELIEU
1ER ETAGE

Pour information

LUCIEN DESRANLEAU

347-4581

PIERRE BINETTE

348-6851

A louer
Local commercial,

Pour bureau ou magasin. Situé à:

263, Boul. du Séminaire

347-3444
346-9737

Pharmacie à louer

Dans Saint-Edmond, face à l'église, site établi depuis 20 ans, 1300 pi. ca. chauffé.

Inf.: 346-5655 ou 346-4733. j.n.o.

À louer
3 1/2 pièces

Neuf, libre 1er septembre.

Inf.: 347-3613

Aiguisage

De scies, couteaux, ciseaux, etc...

Location d'échafauds

Avec madriers.

S'ad. à 250 Mayrand, Saint-Jean.

Tél.: 347-6792

APPT. MEUBLÉS 2 1/2

Chauffés Novelec, piscine, saune, antenne communautaire (UHF), intercom, vacuum, tapis mur à mur.

309 Boul. Gouin
Coin Séminaire et Gouin

346-3943

GRAND 5 1/2 PIECES

A LOUER

240 Montcalm, appt 5, $120.00 par mois, libre le 1er septembre.

Tél.: 348-6322 avant 5 heures p.m. (travail), ou 347-5912 avant 5 heures p.m. et 6 heures p.m.

Bureau à louer

Situé 180 Notre-Dame grandeur: 29' x 67'.

Pour groupe ou individuel, chauffé.

348-3836

BUREAUX A LOUER

Situés au 25 rue Saint-Jacques (coin Champlain) au coeur du centre-ville.

Pour toutes informations, s'adresser à:

M. ROBERT BLANCHARD 348-3851
OU
M. JEAN BESSETTE 346-4429

Location d'outils

POUR L'INDUSTRIE, LE CONTRACTEUR ET LE PARTICULIER

SERVICE DE LOCATION

700 Saint-Jacques, Saint-Jean
346-2535

BUREAUX À LOUER

Edifice WOOLWORTH 2ième étage, situé au 192 rue Richelieu à Saint-Jean.

Pour renseignement s'adresser au:

Woolworth...

A/S DU GÉRANT

Le Châtillon

ENTRE L'HOPITAL HAUT-RICHELIEU
ET LES GALERIES RICHELIEU

1 1/2 - 2 1/2 Meublé
3 1/2 Semi-meublé

APPT 121, 960 RANCOURT,

SAINT-JEAN



12 logis

A LOUER **4 1/2 PIECES NEUFS**
LIBRE AOUT

3 1/2 PIECES LIBRE IMMEDIATEMENT

- Buanderie à l'intérieur de l'appartement
- Insonorisation très efficace
- Tapis mur à mur
- Porte patio dans chaque appartement
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto
- Prise de courant extérieur

348-6319

SAINT-JEAN

LES APPARTEMENTS J.P.J. INC.

RUE SAINT-GEORGES
A PROXIMITE DU COLLEGE MILITAIRE



À LOUER
4 1/2 - 5 1/2 NEUFS

Libre immédiatement.

- Concierge sur place.
- Insonorisation efficace.
- Tapis mur à mur.
- Porte patio dans chaque appartement.
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto
- Prise de courant extérieur.

Renseignements:

348-3705 347-6968 348-1415



LOCAL COMMERCIAL

A LOUER

Situé coin Saint-Jacques et Champlain, approximativement 2000 p.c., libre immédiatement.

Informations: Normand Ouellette.

346-2515

À LOUER

GRAND 5 1/2 pièces, presque neuf, tapis à la grandeur, très bien situé au 574 A Boul. Gouin, Saint-Jean, $195. tél.:348-3950 10-2

LOGEMENT de 3 1/2 pièces meublé à louer au bord de l'eau, pour couple ou personne seule, 306 Talon tél: 348-2050 ou 348-1756 10-2

LOGIS 5 appartements, s'ad. à 295 10e Avenue, Iberville, après 5 hres libre. 10-2

LIBRE immédiatement, appt à louer 2 1/2 pièces, très moderne, meublé, chauffé, électricité compris, aspirateur mural, $135. par mois, 753 B Lasalle, Saint-Jean, P.Q., contactez Micheline Amyot, 347-5381 poste 287 ou 692-8828. 10-4

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, rue Saint-Charles prix raisonnable, libre le 1er septembre, inf.: s'ad. à 240 Saint-Charles. 10-2

A LOUER logement de 3 pièces, dans un bas, non meublé, situé au 255 Jacques-Cartier (nord), Saint-Jean, pour inf.: seulement après 4 heures tél.: 347-8292. 10-2

LOCAL à louer pour tout genre de petit commerce, tapis mur à mur, chauffé, s'ad. à 180 Cousin 10-4

À louer

Grand 5 1/2 pièces, installation laveuse et sécheuse et lave-vaisselle tapis, chauffage électrique. Libre le 1er octobre 1976. $170.00 par mois.

TEL.: 348-4422 AVANT 5 HEURES P.M., 347-4736 APRES 7 HEURES P.M.

Location de téléviseur

A partir de $8 par mois
REPARATIONS
Vente et service
J.P. Dufresne
324, 9e Avenue,
Iberville

Tél.: 347- 8053

Bureau à louer

Air climatisé, chauffé
S'adresser à 33 Saint-Charles.

346-6042

ESPACE COMMERCIAL

A LOUER

1- 1,250 pieds carrés

Centre-ville, situé à 177 Champlain, Saint-Jean.

Inf.: 348-6800

Location T.V.

NOIR ET BLANC
OU COULEURS
SERVICE
DE REPARATION
VENTE
CENTRAL TV
SERVICE ENRG.
P. Massé, prop.
15, rue Saint-Louis,
Tél.: 348-4383

2 LOGIS, 1 de 5 appts, 1 de 3 appts 192 Legrant, Saint-Jean.

LOGIS à louer, 3 1/2 pièces, situé à 148 Dollier, tél.: après 6 hres à 348-8138. 11-2

5 1/2 PIECES, 1er plancher, chauffage électrique, libre le 1er septembre, 420 Thibodeau, appt no. 2, tél.: 348-8293.

APPT meublé, 2 1/2 pièces, foyer naturel, toutes commodités, entrée privée et stationnement, rue Normandie, Saint-Jean tél.: après 6 hres p.m à 348-4494. 11-2

BACHELOR 2 1/2 fini très moderne avec foyer, stationnement privé, accès à la piscine (été) situé près de la polyvalente d'Iberville, bail au mois, payable à la semaine, $35., libre le 1er septembre '76, tél.: 347-4906.

LOGIS 3 1/2 pièces dans un deuxième pour dame seule, situé dans le centre-ville, libre immédiatement, s'ad à 195 Saint-Charles, tél.: 347-1276. 11-2

A LOUER 2-21/2 pièces meublé, 1 libre et un le 1èr septembre, à 900 Normandie, s'ad. appt 1. 11-2

LOGEMENT meublé à neuf, 2 1/2 pièces, entrée privée, dans la paroisse Saint-Lucien, aussi télévision noir et blanc 20 pouces, et tapis 11 x 12 à vendre, s'ad. à 347-5688 après 6 hres p.m. 11-2

A IBERVILLE, logis 3 pièces meuble ou pas, à Saint-Jean, logis 3 pièces meuble, tél.: 348-3315. j.n.o.

ENTREPOT 30 x 40, à louer, 612 rue Champlain, tél.: 348-6021. 11-2

3 1/2 PIECES meublé, rue Carillon Saint-Jean, tél.: 346-5155. 11-4

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, près polyvalente, hôpital et Woolco, libre 1er septembre, tél.: 348-7245

APPT neuf 4 1/2 pièces, libre le 1er septembre, situé à 445 Thibodeau, appt 6, entre l'hôpital et Woolco, tel: 348-6383 11-3

LOGIS pour couple d'un certain âge 4 1/2 pièces, en partie meublé, dans un haut, centre-ville, libre le 1er octobre, tél.: 346-3846 11-3

2 1/2 PIECES frais peinturé, $70. par mois, taxe d'eau comprise ainsi qu'une remise disponible pour le 1er septembre, tel.: 346-6500

MAISON neuve à vendre ou à louer à 4 milles de Saint-Jean, en campagne, aussi moto Honda 1974, 175 cc tel: 424-5826 11-2

APPT meublé, 3 pièces, chauffé, éclairé à 73 Saint-Paul, Saint-Jean, s'ad à 77 Saint-Paul, tél.: 348-2890.

APPT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement pour auto, s'ad. à 414 Laurier

Logis

5 1/2 pièces

A 874 rue Hébert, Grand Bernier.

Tél.: 347-8700

Bureau à louer

Dans Saint-Edmond, face à l'église, sur le Boul. Gouin, 1300 pi. ca., chauffé.

INF.: 346-5655 - 346-4733. j.n.o.

A louer 4 1/2

Boul. Montcalm. $85.00 par mois.

347-1514
348-2515

LAC Champlain, Clarenceville, maison-ferme, sur colline, 6 1/2, rénition moderne, chauffage électrique, salle de bain, cave, hangars, étable pour 6 à 8 bêtes, 14 acres, magnifique colline adjacente entourée arbres fruitiers, 2 puits profonds, 45 minutes de Montréal, 10 minutes de Vermont et Lac Champlain, libre immédiatement, idéal pour retraité revenu potentiel de pension de chevaux, loyer $195. par mois, M. Lestage, 1-767-4930 Montréal.

3 1/2 MEUBLE chauffage électrique, $40. par semaine, 351 rue Grand Bernier, tél.: 347-2565 11-2

POUR le 1er septembre, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, tapis mur à mur, laveuse, sécheuse en bas, situé à 376 Saint-Eugène, Saint-Jean $135. par mois, tél.: 348-3926. 11-2

LOGIS de 4 1/2 pièces neuf, tapis mur à mur, installation laveuse et sécheuse, 445 rue Thibodeau, appt 6, tél.: 348-4592. 11-2

LOGIS de 5 pièces, dans un 2 logis $150. 898 Champlain, tél.: 348-4592 11-2

DUPLEX 2 x 4 1/2, dans Saint-Edmond, en brique, garage, grand terrain, tél.: 347-9677 ou 347-0560 11-4

LOGIS 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, cuisine, poêle, réfrigérateur, salle de bain, chambre à coucher, stationnement, s'ad. à 103 Latour, tél.: 348-3650 ou 348-3666. 11-3

LOGIS 5 1/2 pièces à Saint-Jean, $180. par mois, tél.: 347-0526.

A LOUER à Saint-Luc, 3 1/2 meublé éclairé et chauffé, s'ad. à 348-3663 11-4

CHALET meublé à louer pour balance saison du 21 août au 1er octobre, inf.: 347-9108.

2 1/2 APPTS meublés (bachelor), 280, 6e Avenue, Iberville, tél.: 346-6562. 11-2

MEUBLE, chauffé, éclairé un logis de 5 1/2 situé, à 455 Carre Dieppe tapis mur à mur, très bien meublé laveuse automatique fournie, libre le 1er septembre, prix: $250.00 par mois, s'ad. à 447 Lévis, tél.: 348-2123. 11-2

LOGIS à louer 4 1/2 pièces, situé à 453 Saint-Georges appt 45, très propre, pour informations, Gilles Vachereau, tél.: 346-2571 ou 348-7373 11-2

LOGIS moderne, 4 1/2 pièces, au 2ième étage, installation de laveuse et sécheuse, antenne communautaire libre le 1er septembre, visiter après 5 heures adresse: 913, apt 5, Lanoue Saint-Jean, tél.: 347-0478 ou 347-6247 11-3

BUNGALOW 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, occupation immédiate, visible samedi matin de 10 heures à midi, $220. par mois, 141 Talon.

A IBERVILLE dans la paroisse du Sacré-Coeur, bachelor, 1 1/2 très grand, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée, taxe payée à 259, 11e Avenue, tél.: 346-4349 ou 346-4642. 11-2

LOGIS de 2 1/2 pièces meublées, chauffage, électricité payés, libre 1er septembre, 1 mille d'Iberville 14 Chemin Grande Ligne, facilité pour voyager, s'ad. sur les lieux. 11-2

3 1/2 PIECES à louer, s'ad. à 383 Saint-Laurent, Saint-Jean, tél.: 348-4381. 11-2

A LOUER Station de service,

très bien située, tél.:

347-2487

A LOUER

Local commercial

Voisin de la Société des Alcools et de l'entrepôt du tapis Denis & Ponton à 734, 1ère rue, Iberville.

Pour information: s'ad. au 732, 1ère rue, Iberville, tél.: 346-3643, demandez M. Denis ou 658-8839 André Bessette.

367 CARRE DIEPPE, 5 1/2 pour 1er septembre ou 1er octobre, tél: 348-2492.

LOGIS 4 1/2 appts, eau chaude fournie, situé à 181 Boul. Gouin, s'ad. à tél.: 347-6864. 11-2

3 1/2 PIECES salle de lavage, balayeuse murale, stationnement avec prise de courant, chauffé et eau chaude fournie, situé à 305 Saint-Georges appt 3, tél.: 348-2960 ou 347-9932.

LOGIS 3 1/2 pièces, situé rue Richelieu, libre immédiatement, tél.: 347-2007. j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, et eau chaude fournie, réfrigérateur, poêle et four encastrés, centre-ville rue Richelieu, libre 1er octobre 1976, prix mensuel $90. tél.: 347-3075. 11-2

SAINT-JEAN: 3 pièces, un sous-sol $125., par mois, chauffé, électricité payé à 735 Boul. Industriel, tél.: 1-678-6146. 11-2

BUREAU mobile grandeur 60 x 12 s'ad. Maisons Mobiles, Saint-Luc, Inc., tél.: 348-2383. 11-3

DEMANDE à louer maison de campagne avec grand terrain, tél.: 1-454-4349. 11-2

IBERVILLE, 6 pièces meublé, téléphone, 3 chambres, stéréo, laveuse, sécheuse, entrée privée, accès à la piscine, références exigées, $160. par mois, libre, tél.: 347-7414 ou 346-5424. j.n.o.

5 1/2 APPTS, tapis mur à mur, près du Woolco, $175. tél.: 348-1281. 11-2

Local à louer

environ 700 pieds carrés, situé à 624, 1ère rue, Iberville.

346-3776
348-4885

LOCATION DE T.V. NU-VISION

T.V COULEUR
NOIR ET BLANC

348-2449

Bachelors à louer

1 1/2 ou 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, tout meublés, à 715, 2e Rue, Iberville.

Tél.: 347-2277

LOCATION T.V.
Couleur ou noir et blanc.
Vente et service.
Les Appareils Electroniques L.B. Inc.
171, Richelieu,
Saint-Jean
Tél.: 347-3519

Louez
Tele-couleur
Noir et blanc
Vente et service
Marsan T.V. location
441 Boyer Tel 348-3611

LOGIS 5 appts, très propre, dans appts, pas d'enfant, chauffé, service concierge bas, tél.: 346-6406 ou 347-3560.

LOGIS à louer, bord de l'eau, 3 1/2 dans un haut avec balcon sur la rivière, libre 1er novembre, particulier seulement, tél.: 346-6415. 11-2

LOGIS 3 appts, 1 solarium, 129 Frontenac, tél.: 347-1403.

BACHELOR 1 1/2 pièce, style colonial, tél.: 348-5325. 11-3

BACHELOR à louer, à Iberville, coin 3e rue, 4e Avenue, 2e étage, 2 1/2 pièces, très grand, chauffé, éclairé tapis mur à mur, salle de bain complète, stationnement entrée privée, pour couple ou jeune fille seulement, $40. par semaine, tél.: 348-6980. 11-2

3 APPTS meublé, chauffé, électricité fourni à 117 Saint-Louis, $35. par semaine, s'ad. à 79 Grégoire, Saint-Jean, tél.: 348-8846.

3 1/2 PIECES dans un bas, près de l'église, Saint-Edmond, plein tranquille, installation laveuse et sécheuse, libre, personnes d'un certain âge de préférence, tél.: après 5 heures 346-5613 ou 346-5494. 11-2

LOGIS 2 1/2 chauffé, meublé, éclairé avec foyer naturel, situé à Iberville, s'ad. tél.: 347-9866 entre 10 heures a.m. et 9 heures p.m.

CENTRE-VILLE logis meublé, 2 1/2 grandes pièces, entrée personnelle, très propre pour une ou deux personnes, tél.: 346-5981.

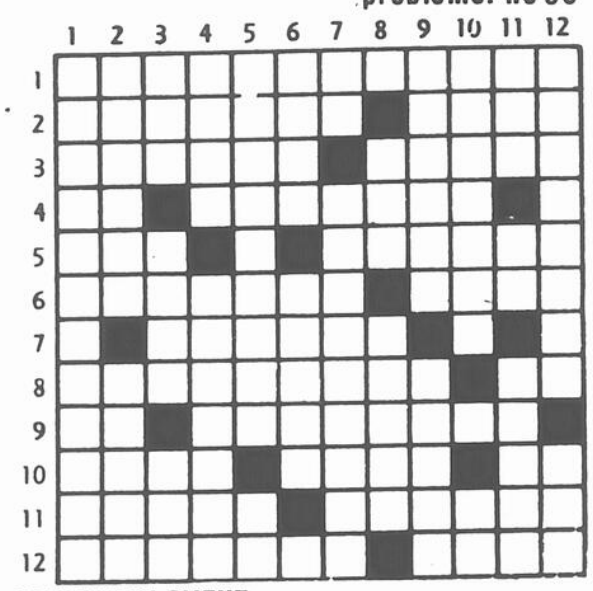
LOCAL à louer 600 pi. ca. dans centre-ville, $78. par mois, tél.: 347-4266.

A IBERVILLE 200, 3e Avenue, logis à louer un bas, 3 appts, libre 1er septembre pour visiter, tél.: 346-5147. 11-2

APPT 3 1/2 meublé, libre le 1er septembre, 290, 3e Avenue, Iberville #2, s'ad. après 5 hres à 347-5218 ou 346-2550.

mots croisés québécois

problème: no 36



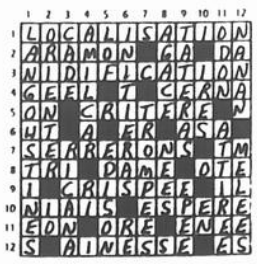
HORIZONTALEMENT

1- Endoscopes spéciaux pour examiner l'estomac.
2- Distingué. -- Partie qui termine ou limite un espace.
3- Née à cet endroit. -- Inflammation de l'oreille.
4- Métal précieux. -- Mouches qui pondent près des narines des moutons.
5- Un des cantons suisses. -- Donne une nouvelle forme.
6- Ville de l'U.R.S.S. -- Joindre.
7- Levant.
8- Donner une forme latine à un mot. -- Titane.
9- En ville. -- Affaiblissement du corps produit par la vieillesse.
10- Plante potagère à racine ronde et plate. -- Ville de Hongrie. -- Rubidium.
11- Ce qu'il y a de plus distingué. -- Sorte de parloir.
12- Ouvrier qui sasse. -- Transpirer.

3- Manche au tennis. -- Petite île. -- Tige cylindrique.
4- Composition musicale à trois parties. -- Requins.
5- Pic de mineur à deux pointes. -- Voyelles jumelles.
6- Retires. -- Vaisseau ramenant le sang vers le coeur.
7- Pronom personnel. -- S'accorder.
8- Unité monétaire divisionnaire du Danemark. -- Service de dactylographie à distance.
9- Remporté. -- Actions de rire.
10- Personnes méchantes. -- Ce qui est dû à quelqu'un.
11- Obtint. -- Six en chiffres romains. -- Planète.
12- Mesurerai au stère. -- Berceau.

VERTICALEMENT

1- Parties de l'armure qui couvraient les genoux.
2- Câble pour retenir en place un navire. -- Fit descendre par le gosier.



CHAMBRE

CHAMBRE centre-ville grande chambre, pour une personne ou jeune couple, chambre de bain, toilette séparée, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres, 138 Jacques-Cartier, tél.: 347-4410. j.n.o.

CHAMBRE à louer, 175 Champlain, avec permis de cuisine et réfrigérateur, tél.: 347-1932. j.n.o.

CHAMBRE 349 Collin, face à la manufacture, permis de cuisine, prix raisonnable, s'add. 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, tél.: 348-3722. j.n.o.

A IBERVILLE chambre à louer à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, 172, 9e Avenue, tél.: 346-3641. j.n.o.

BELLE chambre à louée, situé dans un endroit tranquille, accès au salon avec télévision, pour homme, occupé au dehors, s'ad. à 155 Saint-Charles. 50-10

CHAMBRE à louer près du Cégep, tél.: 346-3860. j.n.o.

CHAMBRE à louer dans un logis avec toutes les commodités de la cuisine, bienvenue à femme bien libre et homme, rue de Salaberry, Saint-Jean, tél. 348-3323.

CHAMBRE 52, Saint-Charles, avec possibilité de cuisine tél.: 347-4224. j.n.o.

GRANDE pièce meublée, possibilité de faire sa cuisine ou 2 pièces meublées, s'ad. à 167 Mayrand, Saint-Jean, tél.: 347-4089. j.n.o.

CHAMBRE meublée, avec lavabo et eau chaude, S'adresser à 321 Laurier, tél.: 348-1735.

CHAMBRES meublées, ayant droit de faire sa cuisine, près du terminus, s'ad. à 39 Saint-Paul, tél.: 348-965. 7-25

CHAMBRE pour étudiante près du Cégep, avec bain, douche, cuisine communautaire prix $15.00 par semaine . tél.: 347-1386.

A IBERVILLE, à 225, 8e Avenue, chambre, en face du parc Mercier, poêle, réfrigérateur, tél.: 346-5074. 10-3

CHAMBRE avec tapis mur à mur, cuisine communautaire, situé près du Cégep et la Westinghouse, prix: $18. par semaine, tél.: 346-9962.

GRANDE chambre pour 2 étudiantes près du Cégep, tél.: 347-5742. 11-2

CHAMBRE meublée, chauffée électricité fournie, entrée privée, s'ad. à 257 Notre-Dame, tél.: 348-5582.

CHAMBRE à louer, avec lavabo, douche, droit de cuisine entrée privée, place tranquille, 171 Trahan, Saint-Jean, tél.: 347-1779. 11-2

DIVERS

CAMILLE LAVIGNE, nous achetons et vendons, meubles usagés de toutes sortes, 71 A, route 40A, Iberville tel. 347-2058 1-53

ISOLATION mousse d'uréthane pulvérisée pour tout genre de bâtisses, industrielle, commerciale. "Toitures, plafonds, murs, etc." Laine minérale et foam souffé. Isolation Richelieu Enrg. Saint-Jean tél.: 347-1123. j.n.o.

ANTIQUITE à vendre, l harmonium 156 ans, appelez samedi, tél.: 347-9610. j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2ième hypothèque, résidentielle, tél.: 347-0366. j.n.o.

TÉLEPHONEZ à Jack Wells pour ramassons chevaux et vaches 24 heures, 7 jours par semaine, appelez à frais virés, tél.: 248-2747. j.n.o.

POUR vos brassières, gaines, corsets et maillots de bain, sur mesure "Jouvence" adressez-vous à 165, 8e Avenue, Iberville, tél.: 346-4708 ou 347-4902. j.n.o.

GOUVERNANTE d'un certain âge demandé pour travail dans maison privée, à Saint-Jean tél.: 347-1123. j.n.o

POUR réparation de réfrigérateur congélateur air conditionné, tél.: 347-4579. j.n.o.

ACHETE monnaies canadiennes à 80% de prime, Roger Boulais, Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

PLUS grand choix de monnaies en vente, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

DECAPONS meubles usagés et faisons rampes d'escalier, pour renseignements, tél.: à 347-1878. 1-26

COLLECTION anglaise 1/2 pennie à vendre, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

PERDU

Le 3 août au Woolworth 1 sac venant de Chez Gervais. La personne qui l'a pris a été vue et reconnue. Prière de le rapporter à 295 rue Collin, Saint-Jean. S'il vous plaît, avant que je vous rapporte à la police.

ABANDON DE CHARTE

Avis est donné conformément à la Loi des Compagnies de Québec que la compagnie "LES BREUVAGES DE SAINT-JEAN INC" demandera au Ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abonner sa charte.

Gaston SAMOISETTE,
Secrétaire.

Nomination chez Gibeault Automobile



M. YVON ST-ONGE, REPRÉSENTANT.

La direction de Gibeault Automobile concessionnaire Chevrolet Oldsmobile de Laprairie a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Yvon St-Onge comme représentant des ventes à son garage situé au 150 boulevard Tascherault de Laprairie. Tél. 659-5471. M. Yvon St-Onge invite tous ses amis de Saint-Jean à venir le consulter pour l'achat d'une automobile neuve ou usagée.

Briqueteur

DEMANDE

424-3002

Diplômé



M. Claude Saint-Martin fils de M. et Mme Roger Saint-Martin de Saint-Jean, a récemment gradué avec grande distinction en génie mécanique de l'Université de Montréal. Il poursuivra sa carrière avec les Forces Armées Canadiennes comme pilote.

LE PREMIER "9"

EST MAINTENANT OUVERT

CLUB DE GOLF DE NAPIERVILLE

RANG CYR



Bienvenue à tous

POUR INFORMATIONS:

M. ROGER PARE, GERANT

TEL.: 245-7965

MAINTENANCE GENERALE

Pour commerce ou résidence. Lavage de vitre mur et plancher, peinture, tapisserie, plomberie, etc.

TEL.: 347-6793

Laflamme et associés

AUDIOPROTHÉSISTES

Ordre des Audioprothesistes du Quebec

929 boul. Séminaire

SUITE 210, SAINT-JEAN, QUE.

TÉLÉPHONE À FRAIS VIRÉS 522-6181

REPRÉSENTANT AUTORISÉ DES APPAREILS AUDITIFS "AUDIOTONE"

Pour vos problèmes de surdité, nous vous recevrons sur rendez-vous à l'adresse ci-haut mentionnée. Nous faisons également la vente de batteries et réparations des appareils auditifs de tout genre.

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

ES-TU TANNÉ?

ÉLIMINEZ À TOUT JAMAIS

ODEURS

Provenant de:
moisissure, cuisson, etc.
Sous-sol trop
humide l'été
Auto dans le garage



SYSTÈME DE CONTRÔLE D'HUMIDITÉ C.A.S. ET FINIS VOS PROBLÈMES

FUMÉE Provenant de: cuisson, cigarettes

Attaque les voies respiratoires

SYSTEME DE CONFORT ANDRÉ INC.

SAINT-GRÉGOIRE LE GRAND CTE IBERVILLE

André Barrière, prés.

POUR TOUTE INFORMATION SANS OBLIGATION

TÉLÉPHONEZ A Tél: 347-9335

CLINIQUE D'URGENCE

Rendez-vous le jour même

347-7557

CLINIQUE MÉDICALE IBERVILLE

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE
SERVICE
DES ACHATS & MAGASINS

APPEL D'OFFRES SA-120-TP-76

La Ville de Saint Jean, recevra des soumissions cachetees pour le projet cité en rubrique au Bureau du Directeur du Service des Achats, au plus tard le mardi 7 septembre 1976, à 15 heures, heure en vigueur localement

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cachete dans l'enveloppe grise de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins de la Ville, 188 Jacques Cartier, nord, Saint-Jean, P Que, avant l'heure et la date de fermeture indiquées ci-haut

Chaque enveloppe est estampilee a l'horodateur du service et un reçu peut être exige

Documents de soumission Toute personne ou firme interessee pourra se procurer les documents de soumission a compter de 9 heures a m, le 12 aout 1976, au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins

Dépôt de soumission Aucun dépôt n'est exige avec la presente soumission

Ouverture des soumissions Ouvertes publiquement
Lieu Hotel de Ville, salle des délibérations, 188 Jacques Cartier, nord, Saint Jean, P Qué
Date Mardi, le 7 septembre 1976
Heure 20 heures, ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister

La Ville de Saint-Jean, P Qué, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Service des Achats & Magasins
Le Directeur,
Maurice BERNARD

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE
SERVICE
DES ACHATS & MAGASINS

APPEL D'OFFRES NO. SA-44-AD-76

TAPIS - ANNEXE
HOTEL DE VILLE

La Ville de Saint Jean recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins, au plus tard le mardi 7 septembre 1976, à 15 heures, heure en vigueur localement

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cachete dans l'enveloppe grise de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins de la Ville, 188 Jacques Cartier, nord, Saint Jean, P Que, avant l'heure et la date de fermeture indiquees ci haut

Chaque enveloppe est estampillee a l'horodateur du service et un reçu peut être exige

Documents de soumission

Toute personne ou firme interessee pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 heures a m, le 12 aout 1976, au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins

Depot de soumission

Les offres de soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépot de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) representant au moins 10% de l'offre totale (hors taxes), selon l'alternative la plus elevee, s'il en était, le tout conformement aux exigences de l'appel d'offres lance

Ouverture des soumissions

Ouvertures publiquement

Lieu Hotel de Ville, salle des deliberations, 188 Jacques Cartier nord, Saint Jean, Que
Date mardi le 7 septembre 1976

Heure 20 heures ou immediatement apres

Les soumissionnaires sont invites à y assister

La Ville de Saint-Jean, P Que ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues

Service des Achats & Magasins
Le Directeur,
Maurice BERNARD

DIVERS

AMATEURS de rally d'automobile pour inf. 347-5376, Gerry, soir 347-0239, Serge j.n.o.

JEUNES cyclistes aventuriers parcoureront les Amériques en vélo. Y aura t'il commanditaires pour nous aider. Luc 346-3546 9-3

CATALOGUE Charlton 1976 regulier $3 95 à $2 95. Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean j.n.o.

BERGER allemand, mâle égaré dans Saint-Jean, récompense promise. 347-0917. 10-2

RECHERCHE menuisier pour travail à la campagne, personne âgée serait acceptée Tél.: 346-4951 10-2

GOUVERNANTE d'âge mûr, demandée pour 2 garçonnets dociles, tél.: 346-4172 après 6 h. 30 p.m. 10-2

GOUVERNANTE d'expérience demandée à Iberville, 4 à 5 jours par semaine de 8 h. 30 à 5 heures, pour garder enfants de 6 mois et 2 ans et pour entretien général de maison condition à discuter, tel.: après 5 heures à 346-4872 10-2

ACHETONS et vendons meubles usagés, payons comptant, le Centre du Meuble Usagé, 463, Laurier, Saint-Jean, tél.: 348-2630. 10-8

PERSONNE responsable pouvant garder bébé de 5 mois à mon domicile lundi au vendredi, référence demandee tél 347-6357 10-2

RECHERCHONS un couple aimant travailler avec le public revenu déterminé, selon leur effort personnel, tel 346-3789. 10-2

CHAUFFEURS de taxi demandés, temps plein ou partiel, tél.: 346-6384 ou 424-5599. 10-8

DAME demandée à temps partiel, pour léger travail de maison, tél.: 347-3421 après 6 hres. 10-2

ACHETONS poêle, frigidaire en bonne condition et frigidaire défectueux, set de chambre et de cuisine, bureau lit 39 po. après 5 heures. Garage du Meuble Enr., 185A Bouthillier, Saint-Jean. 10-2

VENDONS achetons linge usagé, pour hommes, femmes, enfants, très propre aussi autres articles, s'ad. 68 Bouthillier Saint-Jean, tél.: 346-5480 10-3

JE ME tiens plus responsable des dettes contractées par ma femme Mme Jacqueline Boucher Frechette Roland Frechette, 18 Théroux Iberville 10-3

SI VOUS desirez vous défaire de votre chien pesant plus de 40 lbs et plus et aussi chat adulte, s'ad. à Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 11-4

FAITES regarnir vos chaises, sofas bancs, etc., rembourrage général résidentiel et commercial, travail effectué par des experts, estimation gratuite, Duro-Prix Meubles, 142 Montée Saint-Luc, tél. 348-4711 j.n.o.

WAITRESS demandées, avec expérience, 585, 1ere Rue, Iberville.

GARDERAIS enfants chez moi le jour seulement, 1010 Monat, Iberville, tél.: 347-6679. 11-2

OPPORTUNITE à temps plein ou partiel, si vous voulez vous faire un revenu supplementaire durant vos heures de loisir, tél.: 348-5220. 11-2

CULTIVATEUR vous voulez profiter d'un bon week-end pour vous reposer je suis disponible à faire votre train j'ai l'expérience, pour inf.: 347-0394

REVENU supplémentaire pour couples sérieux faites-nous confiance tél.: 347-1558. 11-4

CUISINIER et aide cuisinier demandé, travail régulier, 585, 1ère Rue, Iberville.

PERSONNE fiable demandée pour garder à domicile 2 enfants 5 ans et 2 ans, à compter du 1er septembre, peu d'entretien ménager, tél.: 348-6248 11-2

CHIOTS de 2 mois à donner, Mont Saint-Grégoire, tél.: 346-5079. j.n.o.

CHERCHE voyageur pour aller au coin de Saint-Jacques et Boul. Séminaire, matin et soir de 9 à 5 heures p.m. si impossible de 8 à 5 heures p.m. du lundi au vendredi, passant par le pont Gouin ou pont neuf (Marchand), prendrais au coin de 5e Avenue et 2e Rue, ou 1ère rue venant de la 9e Avenue ou bord de l'eau, tél.: 346-6378 après 6 h. 30. 11-3

DESIRE personne fiable pour garder à domicile une fillette de 5 ans et faire l'entretien général de la maison, 5 jours par semaine de 10 heures à 4 h. 30 (près du Cégep, Saint-Jean, tél.: 346-6966). 11-2

ACHETERAIS et démolirais vieille grange ou remise pour la planche, tél.: 1-651-3138 ou 1-653-1405.

RECHERCHE une personne pour me véhiculer du Grand Bernier au coin Séminaire et Saint-Louis, 2 semaines sur 4, vers 6 h. 30 a.m. à partir du 30 août, tél.: 347-6163 ou 348-4644 demandez Nicole.

COUTURIÈRE disponible avec expérience, haute couture, couture sur patron et réparation de toutes sortes couture à la maison seulement, Mme Guylaine Caron, tél.: 348-1362. 11-2

DESIRE gardienne pour enfants de 6 ans et 3 ans, dans Saint-Lucien, pour septembre, tél.: 347-6476. 11-3

GARDIENNE demandée 2 jours par semaine à partir du mois de septembre pour un enfant de un an, à Iberville, références demandées, tél.: 348-7652 après 6 heures.

ACHETERAIS machine à coudre usagée, et cherche une maison de campagne à peu près 15 milles de Saint-Jean appelez après 5 heures à 346-4869

DEMANDE gardienne à domicile, pour 2 enfants, 4 jours par semaine, de septembre à la mi-décembre de 8 hres à 5 hres, inf.: tél.: 347-6948. 11-2

COMMIS de bureau, expérience requise bilingue, dactylo (30 mots et plus) pour application écrire C.P. 280, Lacolle, P.Q. 11-2

OPERATRICE à domicile avec expérience, avec comité paritaire pour la robe de dame aussi opératrice sur machine spéciale pour travail à la manufacture, tél.: 348-7057 ou 348-3293. 11-4

LE 18 AOUT La visite du Parc Olympique, le 22 août, Le Tour des Milles Iles, le 28 août, le Théâtre Jean Duceppe, du 4 au 6 septembre, nous accompagnons au Chutes Niagara, le 31 octobre nous accompagnons à Cuba, consultez pour tous genres de voyage Agence de voyage Arès Enrg., 130, 6e Avenue, tél.: 347-8480, no. permis 75-01-50525. 11-2

dates à retenir

SABREVOIS

Le club de motoneige "Les Sabres" de Sabrevois organise une épluchette de blé d'Inde le samedi 21 août, à 20 heures, chez M. Marcel Dupuis à Henryville. L'invitation est particulièrement lancée aux membres du club.

SAINT-BLAISE

Une épluchette de blé d'Inde aura lieu, au profit de l'église de Saint-Blaise, le samedi 21 août, à compter de 21 heures, à la cabane "Au pain de sucre". Il y aura danse avec orchestre.

UN VOYAGE À RIGAUD

L'Association des Dames seules de Saint-Jean avise ses membres qu'un voyage à Rigaud est prévu pour le jeudi 26 août. Le départ s'effectuera du local des Autobus Boulais, à 13 heures. On peut réserver des billets en communiquant avec mesdames Morin (346-9577) et Payette (346-6197).

RALLYE DE BICYCLETTES À VENISE

Un rallye de bicyclettes organisé pour les garçons et les filles de plus de 10 ans aura lieu le dimanche 22 août à Venise-en-Québec. On peut s'inscrire en composant le numéro 244-5487, du lundi au vendredi, entre 9 heures et 16 heures. Des médailles seront remise aux gagnants.

L'HEURE DU CONTE

Veuillez prendre note que l'heure du conte, à la bibliothèque municipale de Saint-Jean, est retirée de l'horaire pour le mois d'août. Cette activité reviendra dès le mois de septembre.

SAINT-ALEXANDRE

Le cercle des Fermières de Saint-Alexandre organise une exposition artisanale les 14 et 15 août à la salle de l'école Sacré-Coeur. Samedi, la population est invitée de 13 heures à 22 heures, et dimanche de 10 heures à 21 heures.

PIQUE-NIQUE DE L'ÂGE D'OR D'IBERVILLE

Les membres du club de l'Age d'Or d'Iberville sont invités à participer au pique-nique du club qui aura lieu le dimanche 22 août à 10 heures au terrain de la Maison provinciale des frères Maristes. Il y aura usage de la piscine, jeux, prix et dégustation de blé d'Inde. Une messe en plein air sera célébrée au cours de l'après-midi. Pour informations complémentaires, les numéros à composer sont 347-2496 et 347-9358.

ÂGE D'OR VENISE

Le Club d'Age d'Or de Venise-en-Québec organise une soirée dansante le samedi 28 août prochain au sous-sol de l'église avec la musique de la discothèque Eureka. Un léger goûter sera servi. Tous sont les bienvenus.

SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

Les Voyageurs de l'amitié organisent un voyage à Sainte-Anne-de-Beaupré le dimanche 22 août. Pour informations: 348-4022 ou 348-7700.

FILLES D'ISABELLE SAINT-JEAN

Le 18 août, un voyage est organisé au Théâtre de la Marjolaine. Pour informations, 348-1736 ou 348-8897.

ATTENTION ATTENTION

Jean-Paul Lapalme

Horloger, bijoutier, est de nouveau à votre service. A 135 Laurier, Saint-Jean.

347—4408

Appareil à photocopier

A VENDRE

Modèle Smith Corona, no. 44, système électronique, bonne condition, tél.: aux heures de bureau à 348-3863.

MÉTROPOLE EXTERMINATION



RATS-SOURIS-COQUERELLES
PUNAISES - PUCES

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
VOITURE SANS NOM

120, Champlain, Saint-Jean
347—7315

COUVREUR IDEAL ENRG.

SERVICE DE TOITS
Asphalte, gravier, goudronnage de solage et de grange au fusil, bardeaux, tuiles.
1472 Bellerive
Pierre Cadieux, prop.
Iberville
tel. 347-3522

Pré—maternelle

Pour enfants, de 3 à 5 ans, 2 après-midi par semaine, à Iberville.

Tél.: 347—8637

Pavage d'asphalte

ROYAL CITY ASPHALTE INC.



JOE TALLARITA
TEL.: 348-2128
1445, RUE BERNIER,
SAINT-LUC

Le seul et unique spécialiste. Travail garanti. Estimation gratuite.

Témoins

Tout ceux ou celles qui auraient été témoin d'un vol par effraction à la résidence privée de M. Gilles Gervais, Inspecteur Municipal de Saint-Grégoire.
Pour renseignements confidentiels, Jean-Claude Forget.
Récompense $300.00.
Tél.: 348-6161
Heure: 8 h. 30 à 16 h. 30



Pour vos assurances, un courtier!
parce que l'assurance c'est sérieux
JACQUES N. JENNEAU INC.
Courtiers en assurances
192, RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL: 347-7353
VOL - RESPONSABILITÉ - VIE - INCENDIE - AUTOMOBILE



Lucien Levac
REP. UNION DU CANADA ASSURANCE-VIE
Assurance-vie tout genre, plan-épargne, enregistré, assurance hypothèque, assurance scolaire.
BUREAU: L'Acadie Sauvé Plaza
1400 ouest rue Sauvé
Suite 175
Montréal, Qué
Tel. 336-7051.

452-4603

UN COMMIS-VENDEUR

Une quincaillerie de Saint-Jean, en expansion, désire engager sur une base à temps plein:

- Un commis-vendeur - 42 heures par semaine, avec expérience, travaille un soir/semaine et une journée complète de congé.

Salaire à discuter selon expérience dans les deux cas.

Faire parvenir curiculum vitae à:

"L.P."
OFFRE D'EMPLOI
C.P. 460
SAINT-JEAN, QUE.

AUTOS USAGÉES

1976 - CHEVROLET PICK UP,
1/2 tonne, modèle Silverado, servo-freins, servo-direction, automatique, 350 p.c., complètement équipé, millage: 30,000 milles.

1974 - DODGE VAN vitré,
Vitré, V-8, 318 p.c., automatique, très propre.

1973 - PORSCHE,
Modèle 914, moteur 1,700 c.c., 5 vitesses, grise avec intérieur noir.

1973 - OLDSMOBILE CUTLASS,
2 portes, H.T., servo-freins, servo-direction, V-8, 350 p.c., bas millage.

1973 - CHRYSLER NEWPORT,
V-8, automatique, 2 portes, H.T., radio AM/FM équipée, pneus radiaux.

1972 - DODGE DART,
2 portes, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio.

1972 - MUSTANG,
6 cylindres, automatique, servo-direction, radio, bas millage.

Daigneault & Fiset (1966) Inc
ROBERT HARBEC Représentant
VOLKSWAGEN PORSCHE AUDI
VENTE ET SERVICE
400 LABERGE, SAINT-JEAN, P.Q. 347-7567

dates à retenir

COURS DE MACRAMÉ

Le Club de l'Age d'or d'Iberville offre à ses membres la possibilité de suivre des cours de macramé qui se mettront en marche au mois de septembre. L'inscription doit se faire avant le 15 août et on doit composer le numéro 347-8137.

3 FOIS 20

Le Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean organise un souper pour ses membres le vendredi 3 septembre prochain, à 19 heures, à l'école polyvalente Chanoine-Armand-Racicot (940 boulevard Normandie, à Saint-Jean). Ceux-ci sont priés de se procurer leurs billets le plus tôt possible. Pour plus de renseignements, téléphonez à 347-6806. Aucun billet ne sera vendu à la porte.

CONSEIL 3206

Tous les membres qui désirent payer leur cotisation pour 1976 et ceux qui ont des candidats à presenter peuvent le faire à chaque vendredi, de 15 à 22 heures, au local des Chevaliers de Colomb d'Iberville.

QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES

Quelques places sont encore disponibles sur le deuxième autobus qui conduira les membres du Club de l'Age d'Or d'Iberville et leurs amis au Lac George, le dimanche 15 août prochain. Le départ aura lieu à 9 heures et des informations peuvent être obtenues en composant les numéros 346-4743 et 346-3871.

SAINT-ATHANASE

La bibliothèque de la paroisse Saint-Athanase (au cercle Saint-Charles) sera ouverte tous les dimanches de 10 h 45 à midi. Elle est definitivement fermée le mercredi soir.

AGE D'OR

Les organisateurs des voyages de l'Age d'Or rappellent à tous les intéressés de bien vouloir se procurer leurs billets le plus tôt possible. Pour Hampton Beach, s'adresser aux Tours d'Argent et pour les courses à Blue Bonnets, appeler Mme B. Gagnon, 220 rue Saint-Germain, à Saint-Jean (347-5689).

AGE D'OR HENRYVILLE

Un souper canadien au Sabot d'Or, suivi d'une soirée dansante au centre récréatif avec Les Gais Chevaliers, aura lieu le dimanche 22 août à compter de 17 h. 30. Le prix des billets s'établit comme suit: $3.50 pour le souper et la soirée et $2 pour la soirée seulement. Ceux qui désirent participer au souper sont priés de réserver dès maintenant leurs billets en communiquant avec Mmes Labonté (299-2845), Saint-Hilaire (299-2785) ou Patenaude (299-2469).

ÂGE D'OR IBERVILLE

Le club de l'Age d'Or d'Iberville offre la possibilité à ses membres de participer aux différents voyages organisés par la Fédération de l'Age d'Or du Québec. Les intéressés peuvent composer le 347-8412 pour de plus amples informations.

COMPTOIR COMMUNAUTAIRE

Le comptoir communautaire de Venise-en-Québec est maintenant ouvert depuis quelque temps, et l'on recueille toujours les vêtements, équipements de sports, livres, etc. Le comptoir s'adresse aux gens de Venise-en-Québec et des environs et est ouvert tous les jours du lundi au vendredi entré 9 et 17 heures.

CANOT-CAYAK

Tous ceux qui possèdent leur carte de "sénior" en sécurité aquatique sont invités à s'inscrire à des cours de canot-cayak organisés par les Loisirs de Venise-en-Québec, et qui se tiendront à la piscine des Frères Maristes d'Iberville. Pour plus de renseignements: 244-5487 ou 244-5307

ÂGE D'OR IBERVILLE

Le club d'Age d'Or d'Iberville organise un voyage au lac Georges le dimanche 15 août. Deux autobus sont disponibles. Excursion de deux heures en bateau. Départ à 9 heures du local du club. Prix: autobus et excursion $10, prix du repas en surplus. Pour réservations: Mme Mariette Larivière au 346-4743 ou Mme Lucille Goyette au 346-3871

CONSEIL 3206

Le conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville organise une epluchette de blé d'Inde le samedi 28 août, au 335, 6e Avenue, à Iberville, à 20 heures. Il y aura une discothèque mobile. Les billets sont en vente au local du conseil ainsi qu'auprès des membres.

AGE D'OR

A la demande générale, le Club d'Age d'Or d'Iberville organise un deuxième autobus pour l'excursion aux Chutes Niagara et à Welland. Il y aura réception du Club de l'Age d'Or de l'endroit. Ce voyage aura lieu les 10, 11 et 12 septembre. Les intéressés sont priés de réserver leurs billets au plus tôt en téléphonant à Mme Mariette Larivière à 346-4743 ou à Mme Lucille Goyette à 346-3871.

SERVICE DES LOISIRS DE VENISE-EN-QUEBEC

Les terrains de jeux de Venise-en-Québec sont ouverts pour les jeunes de tout âge, tous les jours de la semaine, de 9 à 12 heures et de 13 à 15 h. 30. Pour informations supplémentaires, téléphonez à 244-5487.

NEUVAINE

Du 7 au 15 août prochain, se tiendra une neuvaine préparatoire à la fête de l'Assomption chez les Servantes du Saint-Sacrement (80 rue Lajeunesse, Saint - Jean). Tous les soirs dès 19 h. 30, il y aura récitation du chapelet à la grotte du jardin suivie de la célébration eucharistique. Toute la population est invitée.

COMPTOIR FAMILIAL SAINT-NOEL CHABANEL

Le Comptoir familial Saint-Noël Chabanel fermera ses portes pour les mois de juillet et août. Il rouvrira le 7 septembre prochain. Prière de ne pas envoyer de linge au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel durant les vacances.

ÂGE D'OR SAINT-JEAN

Plusieurs voyages sont organisés par la Fédération de l'Age d'Or de la Rive-Sud (ouest canadien, Maritimes, chutes Niagara, etc.) Les membres de l'Age d'Or de Saint-Jean qui désirent y prendre part peuvent communiquer avec Mme Gaston Messier au 348-5043.

SAINT-PAUL

Une épluchette de blé d'inde au profit des loisirs de Saint-Paul Ile-aux-Noix aura lieu le vendredi 20 août au Chalet des loisirs de l'endroit. Il y aura également disco-mobile, rafraîchissements gratuits et tournoi de fers. Le prix des billets a été fixé à $4 l'unité.

DANSES SOCIALES

Les danses sociales du samedi soir à la Centrale Catholique sont dorénavant annulées, faute de participants.

COMPTOIR SAINT-NOËL

Le comptoir familial Saint-Noël-Chabanel organise une vente de bric-à-brac tous les mardis après-midi, de 13 h 30 a 17 h 30. Bienvenu à tous.

PRÉ-MATERNELLE BILINGUE

La pré-maternelle bilingue de Saint-Jean accepte dès maintenant les inscriptions pour enfants de 3 à 5 ans. Les parents intéressés peuvent communiquer avec Mme Pierrette Minnis en composant 347-3044.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Les organisatrices des voyages du Club d'Age d'Or d'Iberville seraient bien reconnaissantes envers les personnes qui, ayant donné leur nom et se trouvant dans l'impossibilité d'y participer, les en aviseraient quelques jours d'avance afin que d'autres membres puissent profiter de ces organisations. Prière de communiquer avec Mme Mariette Larivière (346-4743) ou Lucille Goyette (346-3871).

ÂGE D'OR

Les personnes qui désirent assister à la soirée de courses à Blue Bonnets, organisée par le Club de l'Age d'Or de Saint-Jean, sont priés de réserver leurs billets le plus tôt possible en s'adressant à Mme Gagnon, 220 rue Saint-Germain, à Saint-Jean ou encore en composant 347-5689.

FILMS POUR ENFANTS

Vendredi matin, à 9 h. 30 à la Bibliotheque municipale de Saint-Jean (coin Saint-Jacques et Jacques-Cartier) un programme de films pour enfants. Les films sont choisis parmi les films disponibles à la Cinémathèque. Le programme est gratuit.

Musique de tous genres

NOCES-SHOWERS

Tél.: 346-6700

1951 Soirée dansante 1976

à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de
MONSIEUR ET MADAME JEAN BRAULT
et de
MONSIEUR ET MADAME GRÉGOIRE BENJAMIN
Samedi le 14 août 1976, à 20 h. 30
Au Club Bellerive, bord de l'eau, Iberville
Système de son — $2.50 par personne

NOCE SHOWER

en l'honneur de
MONIQUE GUÉRIN ET DE MICHEL DÉSAUTELS
Samedi le 14 août 1976 à 21 heures
Club de Golf, 320 Jacques-Cartier, Saint-Jean
Orchestre Noël Lemaire — Admission: $2.00

la fin du célibat de

8 h. 30 p.m. — Admission: $2.50
Hôtel Roger Lenoir
Saint-Paul Ile-aux-Noix
samedi, le 14 août 1976
LES FAMILLES CHAPUT ET LEFEBVRE
vous invitent à célébrer

JOSÉE ET YVON

SHOWER MIXTE

à l'occasion du prochain mariage de
MADEMOISELLE FRANCE LAVOIE
et de
MONSIEUR LOUIS HAMEL
Vendredi, le 13 août 1976, à 8 h. 30 p.m.
Club Bellerive Inc., Salle No. 1
116, Bord de l'Eau, Iberville
Orchestre: Olympique — Bienvenue à tous
Admission: $2.00

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MADEMOISELLE JOCELYNE GAGNON
et de
MONSIEUR FRANCOIS HAMEL
Vendredi, le 20 août 1976, à 8 h. 30 p.m
à la Salle de la Légion Canadienne
64, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué
Disco-mobile Amico Enrg.
Cotisation: $2.50 par personne

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MLLE JEANNE BESSETTE
et de
M. YVES O'CAIN
Club Belgo-Canadien
Route 133, Sabrevois, tél.: 347-2167
Samedi, le 14 août 1976
Orchestre: "L'Inflation"
8 h. 30 p.m. — Admission: $2.00

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
SYLVIE BERNARD
et de
NORMAND LANOUE
Vendredi, le 13 août 1976, à 8 h. 30 p.m.
au Club Belgo Canadien, Sabrevois
Orchestre: L'Inflation — Cotisation: $2.00

ATTENTION

L'ORCHESTRE 1-2-3

Est heureux de vous offrir un prix exceptionnel pour noces - shower - 25e anniversaire et toutes autres occasions.

Pour information et réservation

SYLVAIN 348-3906

ALAIN 347-5324 658-0297

N.B. 1977 S'EN VIENT
N'ATTENDEZ PAS A LA DERNIÈRE MINUTE

nécrologie

Mme Vve G. LAROCHELLE

A Saint-Jean, le 8 août 1976 est décédée Mme Veuve Georges Larochelle, (80 ans), née Amanda Boisvert.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Roger Vivier (Juliette Larochelle), M. et Mme Roland Lamarche (Aline Larochelle), M. et Mme René Dubois (Fernande Larochelle), Mme Veuve Cécile Larochelle Santerre, M. et Mme Armand Larochelle (Cécile Charron) M. et Mme Adrien Denis (Berthe Larochelle), M. et Mme Nick Luca (Georgette Larochelle), Mlle Yvonne Larochelle, M et Mme Louis - Philippe Larochelle (Esther Bégnoche), M. et Mme André Larochelle (Louise Granger), M. et Mme Arthur Côté (Suzanne Larochelle), M. et Mme Bernard Larochelle (Laurette Smith), M. Robert Larochelle, 43 petits-enfants, 16 arrière petits-enfants, ses beaux - frères et belles-soeurs: Mme Veuve Maria Larochelle, Mme Veuve Laura Larochelle, M. et Mme Nérée Larochelle, M. Louis Larochelle.

Les funérailles sous la direction du Salon Funéraire Oligny Ltée auront lieu mercredi le 11 août 1976 en l'église Cathédrale à 3 heures, et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Mme Alain BOUCHARD

A Iberville, le 9 août 1976 est décédée Mme Alain Bouchard (47 ans) née Jeannine Therrien. Elle laisse dans le deuil, son époux, M. Alain Bouchard et ses enfants Robert et Josée. Sa mère Mme Veuve Blandine Therrien, sa belle-mère, Mme Veuve Yvonne Bouchard, son frère et sa soeur M. et Mme Ken Brooks (Claire Therrien), M. et Mme André Therrien (Huguette Simard), son beau-frère M. et Mme Denis Bouchard (Dolores Desnoyers), plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles sous la direction du Salon Funéraire Oligny Ltée auront lieu jeudi le 12 août à 2 heures en l'église du Sacré-Coeur d'Iberville et l'inhumation au cimetière d'Iberville.

M. Maurice LAVOIE

A Saint-Jean le 9 août 1976, est décédé à l'âge de 41 ans, M. Maurice Lavoie époux de Jacqueline Boucher. Il laisse dans le deuil outre son épouse sa fille Mlle. Linda Lavoie.

Sa mère, Mme VVE. Léo Lavoie (Indiana Fortin), ses frère et soeurs, M. Mme. André Simard (Liliane Pigeon), un beau-frère, M. Remi Deland, ses beaux parents M. Mme Joseph Boucher, B. beaux frères et belles-soeurs, M Mme. Rolland Boucher, M. Mme. Michel Boucher, M. Mme. Gabriel Boucher, M. François Boucher, M. Fernand Boucher, M. Mme. André Touchette, M. Mme. Fernand Ouimet, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

M. Maurice Lavoie repose présentement à la résidence funéraire Saint-Jean Inc. au 280 de la Rue Jacques-Cartier Nord Saint-Jean.

Les funérailles auront lieu jeudi le 12 août 1976 en Eglise Cathédrale, à 2 heures P.M. et inhumation Saint-Jean.

M. Eugène LALANNE

A Saint-Jean, le 8 août 1976, est décédé à l'âge de 84 ans M. Eugène Lalanne époux de Adelina Carrier (demeurant autrefois à Mont Saint-Grégoire. Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil M. Mme. Edouard Simard (Louise Lalanne) M. Marcel Lalanne ses petits enfants Guy, Mario, Isabelle Simard, Lui survivent ses frères et soeurs M. Urgel Lalanne M. Mme. Zéphir Lalanne (Graziella Bessette), Mlle. Yvonne Lalanne, Sr. Marie-Joseph (Aline Lalanne) des Sr. Bon Pasteur, Mme. Cécile Lalanne Coupal ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces.

Les funerailles sous la Direction des Residences Funeraires Lesieur & Freres Ltée 114 Saint-Jacques, Saint-Jean auront lieu mercredi le 11 aout 1976, a 2 30 H.P.M. en l'Eglise de Saint-Grégoire, suivi de l'Inhumation au cimetiere de Saint-Grégoire.

Mme Napoléon MERCIER

A Saint-Jean le 9 août 1976, à l'âge de 96 ans est décédée Mme Vve Napoléon Mercier née Blandine Bertrand.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Roland Mercier (Doris Soutière), Mlle Georgette Mercier, M. Gerald Mercier, M. Mme Richard Mercier (Esther Aubé), Mlle Irène Mercier, Mlle Gertrude Mercier, M. Mme Philippe Mercier (Jeanne Pinsonneault), Mlle Simone Mercier, M. Mme Georges mercier (Alda Granger). Ses belles - soeurs et beau-frère: Mme Vve Marc Aurèle Lanoue (Adrienne Mercier), Mlle Lucienne Mercier, Mme Louis Damay (Marie-Reine Robert), M. Henri Roy. Ses petits enfants: M. Mme Arthur Leblanc (Hélène Mercier), M. Mme Pierre Mercier (Lise de Sève), M. Mme Luc Martel (Madeleine Mercier) M. Mme Jean-Pierre Lacroix (Ginette Mercier), Mlle Lise Mercier, M. Mme François Doré (Céline Mercier), M. Mme Denis Raymond (Francine Mercier), M. Mme Michel-Des Ruisseaux (Edith Mercier), M. Louis Mercier, M. Paul Mercier, M. Jean Mercier, Mlle Danièle Mercier, M. Luc Mercier. Plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frères, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean auront lieu jeudi le 12 août 1976 à 2 heures p.m. en l'Eglise Saint-Edmond de Saint-Jean, suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Robert LACHANCE

A Montréal, subitement, le 6 août 1976, est décédé M. Robert Lachance, 64 ans, fils de feu Arthur Lachance et de feue Félixine Langlois.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: M. et Mme Léo Lachance (Jeanne Lachance), Mme Antoinette Lachance Paradis, M. et Mme Josaphat Lehoux (Lucienne Lachance), M. et Mme Lauréat Lachance (Simone Plante). Mlle Claire Lachance, M. Paul Lachance, M. et Mme Gérard Lachance (Aline Boyer), M. et Mme Eloi Lachance (Clarisse de l'Etoile), M. Benoit Lachance, M. et Mme Marcel Lachance (Madeleine Ross), Mlle Gilberte Lachance, un oncle M. Emile Langlois, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 9 août en l'église Saint-Lucien et l'inhumation se fit au cimetière de Saint-Sévérin Comté de Beauce.

Mme Hervé MESSIER

Le 10 août 1976 est décédée à l'âge de 50 ans Mme Hervé Messier née Aline Sénécal.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (M. et Mme René Dextraze), M. Alain Dextraze, Ginette (M. et Mme Yvan Tremblay), ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Elphège Drapeau (Léona), Charles - Emile Tremblay (Cécile), Léopold Sénécal, Fernand Martel (Simone), M. Romain Sénécal, MM. et Mmes Maurice Lachance (Madeleine), Florent Champagne (Rita), Lucien Perreon (Noella), Roger Cardinal (Jacqueline), Raymond Sénécal, Paul Bégin (Denise), André Senecal; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Aurore Pelletier, MM. et Mmes Alphose Messier, Lionel Messier, Ernest Messier, Roméo Thibodeau, Rolland Messier, Mmes Antoine Messier, Arthur Messier, Alfred Messier, Henri Messier; plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

La dépouille mortelle est présentement exposée au Salon Edgar LeSieur, 530 4ième rue, les funérailles auront lieu vendredi le 13 août à 14 heures en l'église Saint-Athanase et elle sera inhumée au cimetière d'Iberville.

Mme. Joseph ZAUHAR

A Saint-Jean, le 6 août 1976, est décédée à l'âge de 71 ans Mme Vve. Joseph Zauhar née Antonia Braidic. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme. Joseph Zauhar (Lucille Dion), M. Mme. John Zauhar (Nicole Bélanger), ses petits enfants Suzanne, Bruno, et Bertrand Zauhar, Marie-Anne, Monica Zauhar, lui survivent aussi une soeur et un beau-frère ainsi que sa nièce et plusieur petits cousins.

M. Roméo OUELLET

A Saint-Luc, le 8 août 1976 est décédé M. Roméo Ouellet (58 ans) époux de Mariette Villeneuve qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants Alain et son épouse Jacqueline Legault, Yvon et son épouse Lorraine Pitt, ainsi que Céline et Jean, et deux petits-enfants Julie et Josée. Il laisse aussi ses frères et soeurs ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, et plusieurs amis.

Les funérailles sous la direction du Salon Funéraire Oligny Ltée auront lieu jeudi le 12 août en l'église de Saint-Luc et l'inhumation se fera au cimetière du même endroit.

Mme Louis Philippe ROY

Le 8 août est décédée à Providence R.I., à l'âge de 75 ans Mme Louis Philippe Roy née Alice Farmer.

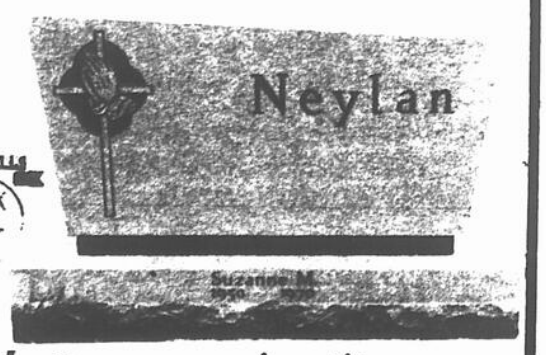
Elle laisse dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: Mme Adrien Desnoyers (Ella), M. et Mme Alfred Fournier (Blanche), M. et Mme André Greendale (Simone); son frère et belle-soeur: M. et Mme Arthur Therrien. Ses beaux-frères et Belles-soeurs: M. et Mme François Rahté, M. Philibert Bellerose; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est présentement exposée au salon Edgar LeSieur, 530, 4ième rue, Iberville. Les funérailles auront lieu jeudi le 12 août

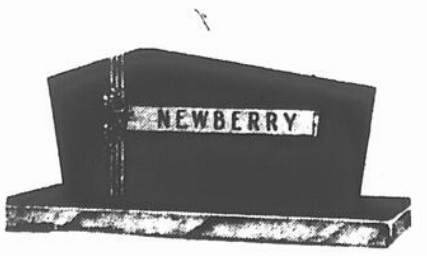
NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
STUDIO BENOIT BROUILLETTE
171 RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-634



POURQUOI PAYER PLUS CHER?
- CONSULTEZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER
- ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER EN EPARGNANT LA COMMISSION DU VENDEUR
LETTRAGE AU CIMETIERE
526, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 775, 4ième Rue, Iberville
BUR.: 346-9566 RES.: 346-6466

Monuments
Goyette & Bisaillon
NORMAND GOYETTE, PROP.


Lettrage au cimetière
828, BOUL. IBERVILLE, IBERVILLE 347-4426

A M ONUMENTS
B ORRIER, prop.
CHOIX DE MONUMENTS
Lettrage au cimetière par des experts


630 RUE SAINT-JACQUES, (Face au cimetière) 347-3639

Cartes de remerciements
Cartes mortuaires
Photos Souvenirs
CAMEO LITHO
139 BOURASSA, SAINT-LUC
348-1615

le Permanent
640 DORCHESTER
SAINT-JEAN 348-1181

SAINT-JACQUES-LE-MINEUR
Petite ferme 18 arpents bonne maison, garage, remise, grange, étable, poulailler, $35,000.00 (MLS) Françoise Léger.
BUNGALOW
Façade brique, 44' long, chauffage électrique, cave 8', très propre et décoré avec goût, $35,000.00 (MLS) J.L. Dallaire.
TERRAINS
Boisés ou non: Saint-Hilaire, 8 arpents, $22,500.00, Sherrington 12 arpents $12,500.00; Saint-Edouard, 62 arpents, $13,700.; L'Acadie, 3 arpents, $10,000. Léo Dallaire.
BORD DE L'EAU
Joli chalet 5 pièces, très propre, terrain magnifique, quai ciment endroit tranquille, faut voir. (MLS) Odette Gagné.
BROMONT
212 arpents en flanc de montagne, site magnifique, idéal pour développement, pour informations: Odette Gagné.
SAINT-JEAN
Commerce plomberie et chauffage, très bon chiffre d'affaires (MLS) Odette Gagné.
CLARENCEVILLE
Ferme 150 arpents, 45 vaches laitières, quota de poulets pour grill, tout équipé, bon bâtiment. (MLS) Odette Gagné.
SAINT-LUC
Motel de 11 unités air conditionné, piscine, très bien situé, bon chiffre d'affaires, plus bungalow 6 pièces. (MLS) Odette Gagné.
TOUJOURS LOUES:
11 logements hors terre dont un de 5 pièces, sous-sol fini, cave 8', terrain asphalte, construction brique, état excellent. (MLS) Léo Dallaire.
COTTAGE
5 pièces, brique, piscine terrain entouré de cèdre quartier chic. (MLS) Léo Dallaire.
LIBRES
Déménagez demain, bungalow 6 pièces, briques: $25,500. Venise: bungalow 48' x 28', foyer 1 arpent, $3,000. comptant, balance prop. (MLS) Léo Dallaire.
COTTAGE DE LUXE
2 foyers, 1470' de plancher plus cave finie, 2 bachelors rapportant $280. mens. (MLS) Léo Dallaire.

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

À VENDRE

le Permanent

COURTIER MLS

PLACE SAINT-GÉRARD

640 DORCHESTER

SAINT-JEAN

348-1181

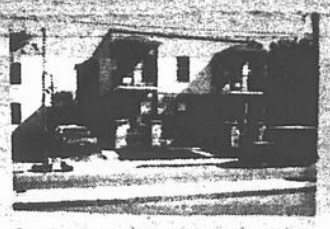
MONTRÉAL:

658-0628

LE PERMANENT. PLUS QU'UN SIMPLE COURTIER

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

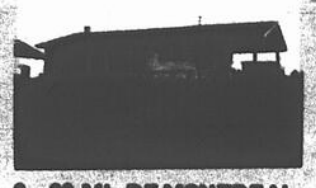
POUR MIEUX VOUS SERVIR



1- SAINT-JEAN: maison à revenus, 4 logis de 4 pièces ch., paroisse Saint-Edmond, très bon placement. (MLS) Germain Fleury.



2- VENISE-EN-QUEBEC: résidence de très grand luxe, piscine intérieure, terrain extraor dinaire au bord du lac Champlain. Maurice Ethier.



3- 20 MI. DE MONTREAL: bungalow à la campagne, 5 pièces, sous-sol isolé, prêt à finir, chambre froide, joli terrain entouré de haie. (MLS) Françoise Léger.



4- ILE SAINTE-THERESE: magnifique cottage canadien, pierres des champs, 9 pièces, 2 foyers, très belle décoration, magnifique terrain boisé, face au canal. (MLS) Odette Gagné.



5- 30 MI. DE MONTREAL: qui dit mieux? Bungalow clapboard de cèdre à finir 5 pièces, terrain 22,432 p.c., pour $11,500. (MLS) Gisèle Vaillant.



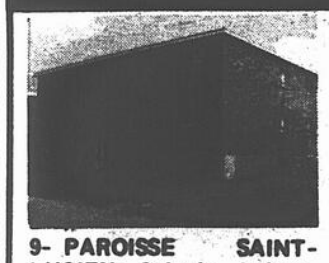
6- HEMMINGFORD: si vous cherchez une deuxième maison à la campagne terrain 1 1/2 arpent, quelques bâtiments pour $18,500.00 n'hésitez pas. (MLS) Gisèle Vaillant.



7- SAINT-JEAN: commerce à vendre, plomberie et chauffage, bon chiffre d'affaires plus 1 triplex brique et cottage 4 pièces . (MLS) Odette Gagné.



8- RIVE-SUD: joli chalet, 5 pièces sur terrain magnifique 100' x 125' quai ciment, endroit idéal pour ski nautique, faut voir. (MLS) Odette Gagné.



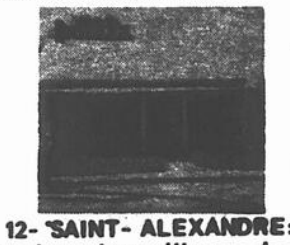
9- PAROISSE SAINT-LUCIEN: 6 logis brique, chauffage électrique, revenu et prix très intéressant. Jean-Marc Desmarais.



10- MAISON MOBILE 1975 belle grandeur (16' x 70') 5 pièces, marque Grand Prix, non meublée (MLS) Maurice Ethier.



11- IBERVILLE: maison de construction 1975, 5 grandes pièces, sous-sol de 8', solage coulé en béton. (MLS) Maurice Ethier



12- SAINT-ALEXANDRE: maison dans village, style canadien, vraie aubaine faites une offre. (MLS) Maurice Ethier.



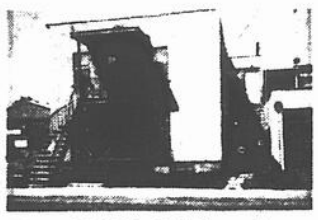
13- A LA CAMPAGNE: magnifique cottage canadien rénové, âgé de plus de 100 ans avec garage double et 5 arpents de terrain. (MLS) Maurice Ethier.



14- LACOLLE: site idéal pour se reposer une canadienne authentique pour des gens sympathiques, faites une offre. (MLS) Daniel Foster.



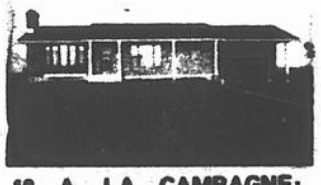
15- PAROISSE SAINT-GERARD: très joli bungalow, sous-sol fini, demandez à visiter. Luc Gaudette.



16- SAINT-JEAN: dans centre-ville, duplex avec un bachelor, chauffage central, faites une offre. (MLS) René Viens.



17- IBERVILLE: chalet hiver-été, chauffage électrique, 4 pièces, très propre, beau terrain, droit passage au Richelieu. (MLS) Odette Gagné.



18- A LA CAMPAGNE: joli bungalow 5 pièces, très belle décoration, entrée pour 2 foyers, faut voir. (MLS) Odette Gagné.



19- RIVE - SUD: garage pour machinerie lourde ou entrepôt plus un logement de 6 pièces au-dessus, très propre. (MLS) Odette Gagné.



20- IBERVILLE: bord du Richelieu, duplex 4 et 5 pièces, très propre, terrain 55 x 150, taxes: $215 par année. (MLS) René Viens.



21- SAINT-JEAN: centre-ville, triplex, chauffage eau chaude, entrée électrique, 125 amp. $18,000. (MLS) René Viens.



22- L'ACADIE: bord de l'eau, cottage 6 pièces, foyer, salle familiale, terrain boisé, $43,500.00 (MLS) René Viens.



23- SAINT-JEAN: quadruplex, 4 pièces chacun, très bien situé, seulement $25,000. comptant $5,000. balance 10% intérêts financé par propriétaire (MLS) Germain Fleury.



24- TOUTE PRETE A HABITER: maison mobile double, 7 pièces meublées 2 salles de bain. (MLS) Jean-Louis Dallaire.



25- TERRAIN commercial avec bâtisses, garage, magasin, espaces à bureau et atelier. (MLS) Jean-Louis Dallaire.



26- LIBRE: chalet hiver-été, 6 pièces, foyer, garage, grand terrain boisé à 20 mi. de Montréal. (MLS) Jean-Louis Dallaire.



27- SAINT - GREGOIRE: cottage 8 pièces, terrain 180 x 185, offre raisonnable acceptée, contactez Gisèle Vaillant.



28- SAINT-JEAN: devenez propriétaire pour le prix d'un loyer, triplex brique, 2 de 5 pièces, 1 de 4 pièces pour $27,000.00 (MLS) Gisèle Vaillant.



29- SAINT - GERARD: tout en brique, 8 pièces sous-sol fini, piscine 24' x 36', situé près écoles et église, pour seulement $38,500.00 (MLS) Gisèle Vaillant.



30- ILE SAINTE-THERESE: le seul dépanneur sur les lieux, licence de bière très bon chiffre d'affaires, pour information, contactez Gisèle Vaillant.



31- SAINT-LUC: vous serez surpris de voir la beauté et la propreté de cette maison, 5 pièces , tapis "shag", faut voir (MLS) Gisèle Vaillant.



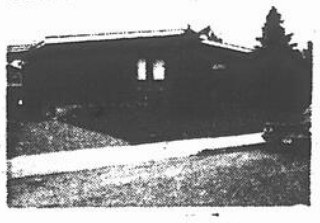
32- QUI VEUT FAIRE DE L'ARGENT? Garage Texaco, site idéal pour la gazoline, près de grande route, 25 milles de Montréal et 20 milles des Etats-Unis. (MLS) Maurice Ethier.



33- IBERVILLE: a proximité de la ville, bungalow 5 pièces, chauffage central grand sous-sol cimenté, terrain 125' x 150' paysagé. (MLS) René Viens.



34- IBERVILLE: triplex stucco rénové, bons revenus, peu de comptant requis. (MLS) René Viens.



35- SAINT-GERARD: en brique, 8 pièces, piscine 24' x 36', comptant requis $4,000. un rêve, faut voir, contactez Claude Nadon.



36- SAINT-GERARD: propriété 9 pièces, brique et pierre, coin de rue, beau terrain paysagé. (MLS) Claude Nadon.



37- VENISE - EN - QUEBEC: 6 pièces, foyer pierres, financement avec propriétaire. (MLS) Maurice Ethier.



38- VENISE - EN- QUEBEC: magnifique propriété au bord du Lac Champlain avec 24,100 p.c. de terrain bien paysagé. (MLS) Daniel Foster.

Il vous reste encore 51 chances d'obtenir une VOITURE 1976 à bon compte!

VOICI NOS MODÈLES

1976

OLDSMOBILE 98	UNITÉ:	1
CAMARO	UNITÉ:	4
CHEVETTE	UNITÉ:	2
CHEV PICK-UP	UNITÉ:	1
CUTLAS	UNITÉ:	4
CHEVELLE	UNITÉ:	7
MONTE CARLO	UNITÉ:	10
OLDSMOBILE	UNITÉ:	9
NOVA	UNITÉ:	12
CHEVROLET		

GRAND TOTAL 51 UNITÉS

PRENEZ LA CLÉ DES CHAMPS AVEC UNE VOITURE 1976 À PRIX VRAIMENT RÉDUIT

Desjardins
ST-JEAN PQ

840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE
348-4901

GM Chevrolet